



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 59

23 декември 2016 г.

Съдържание

### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЕСИЯ 2013—2014

Заседания от 13 до 16 януари 2014 г.

Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 464, 23.12.2014 г.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

#### I Резолуции, препоръки и становища

#### РЕЗОЛЮЦИИ

#### Европейски парламент

#### Вторник, 14 януари 2014 г.

2016/C 482/01	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно „Интелигентно специализиране: изграждане на мрежи от за върхови постижения за ефективна политика на сближаване“ (2013/2094(INI)) . . . . .	2
2016/C 482/02	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно доклада за изпълнението през 2013 г.: разработване и прилагане на технологии за улавяне и съхранение на въглерод в Европа (2013/2079(INI)) . . . . .	9
2016/C 482/03	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно плана за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година — иновационно здравно обслужване през 21-ви век (2013/2061(INI)) . . . . .	14
2016/C 482/04	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно продоволствената криза, измамите в рамките на хранителната верига и борбата срещу тях (2013/2091(INI)) . . . . .	22
2016/C 482/05	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно ефективните трудови инспекции като стратегия за подобряване на условията на труд в Европа (2013/2112(INI)) . . . . .	31
2016/C 482/06	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно финансовото участие на служителите в приходите на дружествата (2013/2127(INI)) . . . . .	41
2016/C 482/07	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно социална закрила за всички, включително за самостоятелно заетите лица (2013/2111(INI)) . . . . .	48

2016/C 482/08	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно готовността на държавите — членки на ЕС, за ефективно и навременно започване на новия програмен период в рамките на политиката на сближаване (2013/2095(INI)) . . . . .	56
2016/C 482/09	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно европейската стратегия относно пластмасовите отпадъци в околната среда (2013/2113(INI)) . . . . .	64
2016/C 482/10	Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно регионалната марка за качество: към по-добри практики в икономиката на селските райони (2013/2098(INI)) . . . . .	70
<b>Сряда, 15 януари 2014 г.</b>		
2016/C 482/11	Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно бъдещето на отношенията между ЕС и АСЕАН (2013/2148(INI)) . . . . .	75
2016/C 482/12	Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно престъпленията срещу дивата природа (2013/2747(RSP)) . . . . .	83
2016/C 482/13	Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно повторна индустриализация на Европа за насърчаване на конкурентоспособността и устойчивостта (2013/2006(INI)) . . . . .	89
<b>Четвъртък, 16 януари 2014 г.</b>		
2016/C 482/14	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица ( <i>Zea mays L.</i> , линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои луспокрили вредители (2013/2974(RSP)) . . . . .	110
2016/C 482/15	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно зачитането на основното право на свобода на движение в ЕС (2013/2960(RSP)) . . . . .	114
2016/C 482/16	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно гражданство на ЕС за продан (2013/2995(RSP)) . . . . .	117
2016/C 482/17	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно доклада за напредъка на Сърбия през 2013 г. (2013/2880(RSP)) . . . . .	119
2016/C 482/18	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно процеса на европейска интеграция на Косово (2013/2881(RSP)) . . . . .	127
2016/C 482/19	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно доклада за напредъка на Исландия за 2012 г. и перспективите след изборите (2013/2932(RSP)) . . . . .	135
2016/C 482/20	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно положението в Южен Судан (2014/2512(RSP)) . . . . .	137
2016/C 482/21	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно стратегия на ЕС за борба с бездомността (2013/2994(RSP)) . . . . .	141
2016/C 482/22	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно положението на защитниците на правата на човека и опозиционните активисти в Камбоджа и Лаос (2014/2515(RSP)) . . . . .	145
2016/C 482/23	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно последните избори в Бангладеш (2014/2516(RSP)) . . . . .	149
2016/C 482/24	Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно неотдавнашните действия за инкриминиране на лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица (2014/2517(RSP)) . . . . .	152

---

## II Съобщения

### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

#### Европейски парламент

##### Вторник, 14 януари 2014 г.

2016/С 482/25      Решение на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно искане за защита на привилегиите и имунитета на Лара Коми (2013/2190(ИММ)) . . . . . 155

2016/С 482/26      Решение на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно изменение на член 81 от Правилника за дейността на Европейския парламент относно процедурата на одобрение (2012/2124(REG)) . . . . . 157

##### Сряда, 15 януари 2014 г.

2016/С 482/27      Решение на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно правомощията и отговорностите на постоянните комисии (2013/2996(RSO)) . . . . . 160

##### Четвъртък, 16 януари 2014 г.

2016/С 482/28      Решение на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно изменение на Правилника за дейността на Европейския парламент относно снемането и защитата на парламентарния имунитет (2013/2031(REG)) . . . . . 169

---

## III Подготвителни актове

### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

#### Вторник, 14 януари 2014 г.

2016/С 482/29      P7\_TA(2014)0004  
Емисии на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 510/2011 с оглед определянето на условията за постигане на целта за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства до 2020 г. (COM(2012)0394 — C7-0185/2012 — 2012/0191(COD))

P7\_TC1-COD(2012)0191

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета от за изменение на Регламент (ЕС) № 510/2011 с оглед определянето на условията за постигане на целта за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства до 2020 г. . . . . 176

2016/С 482/30      P7\_TA(2014)0005  
Програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. (COM(2011)0707 — C7-0397/2011 — 2011/0340(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0340

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета относно многогодишна програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. и за отмяна на Решение № 1926/2006/ЕО . . . . . 178

2016/C 482/31

P7\_TA(2014)0006

Тарифни квоти на Общността за висококачествено говеждо месо и за свинско месо, птиче месо, пшеница и лимец, и трици, отпадъци и други остатъци \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и предвиждане управлението на определени тарифни квоти на Общността за висококачествено говеждо месо и за свинско месо, птиче месо, пшеница и лимец, и трици, отпадъци и други остатъци (COM(2011)0906 — C7-0524/2011 — 2011/0445(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0445

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по отношение на изпълнителните и делегираните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията . . . . . 179

2016/C 482/32

P7\_TA(2014)0007

Внос на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията (COM(2011)0918 — C7-0005/2012 — 2011/0453(COD))

P7\_TC1-COD(2011)0453

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията . . . . . 181

2016/C 482/33

P7\_TA(2014)0008

Географски указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти \*\*\*I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето, описанието, представянето, етикетирването и закрилата на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти COM(2011)0530 — C7-0234/2011 — 2011/0231(COD)

P7\_TC1-COD(2011)0231

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за определяне, описание, представяне, етикетирване и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета . . . . . 183

**Сряда, 15 януари 2014 г.**

2016/C 482/34

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно проекта на решение на Съвета за отмяна на Решение 2007/124/ЕО, Евратом за създаване за периода 2007 — 2013 г., като част от Общата програма за сигурност и гарантиране на свободите, на специална програма „Предотвратяване, готовност и управление на последиците от тероризъм и други рискове, свързани със сигурността“ (15187/2013 — C7-0418/2013 — 2013/0281(APP)) . . . . . 184

2016/C 482/35	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно проекта за решение на Съвета относно подновяването на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Руската федерация (13152/2013 — C7-0370/2013 — 2013/0282(NLE)) . . . . .</p>	185
2016/C 482/36	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Съвета относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети (преработен текст) (COM(2013)0184 — C7-0132/2013 — 2013/0096(NLE)) . . . . .</p>	186
2016/C 482/37	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (11532/4/2013 — C7-0410/2013 — 2011/0196(COD)) . . . . .</p>	188
2016/C 482/38	<p>P7_TA(2014)0024</p> <p>Възлагане на договори за концесия ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия (COM(2011)0897 — C7-0004/2012 — 2011/0437(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0437</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия . . . . .</p>	189
2016/C 482/39	<p>P7_TA(2014)0025</p> <p>Обществени поръчки ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки (COM(2011)0896 — C7-0006/2012 — 2011/0438(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0438</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО . . . . .</p>	190
2016/C 482/40	<p>P7_TA(2014)0026</p> <p>Възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (COM(2011)0895 — C7-0007/2012 — 2011/0439(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0439</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО . . . . .</p>	191

2016/C 482/41	Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно достъпа на стоки и услуги от трети държави до вътрешния пазар на обществени поръчки на Съюза и за определяне на процедури за подпомагане на преговорите относно достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки на трети държави (COM(2012)0124 — C7-0084/2012 — 2012/0060(COD)) . . . . .	192
2016/C 482/42	Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/110/ЕО на Съвета относно меда (COM(2012)0530 — C7-0304/2012 — 2012/0260(COD)) . . . . .	227
2016/C 482/43	P7_TA(2014)0029  Програмата „Херкулес III“ и защитата на финансовите интереси на Европейския съюз ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно програмата „Херкулес III“ за насърчаване на дейности в областта на защитата на финансовите интереси на Европейския съюз (COM(2011)0914 — C7-0513/2011 — 2011/0454(COD))  P7_TC1-COD(2011)0454  Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за насърчаване на дейности в областта на защитата на финансовите интереси на Европейския съюз (програма „Херкулес III“) и за отмяна на Решение № 804/2004/ЕО . . . . .	234
2016/C 482/44	Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 638/2004 за статистиката на Общността, свързана с търговията със стоки между държавите членки по отношение на възлагане на делегирани и на изпълнителни правомощия на Комисията за приемане на определени мерки, изпращане на информация от митническата администрация, обмен на поверителни данни между държавите членки, както и за определяне на статистическата стойност (COM(2013)0578 — C7-0242/2013 — 2013/0278(COD)) . . . . .	235
<b>Четвъртък, 16 януари 2014 г.</b>		
2016/C 482/45	Решение на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно препоръката на Съвета за назначаване на член на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка (N7-0002/2014 — C7-0010/2014 — 2014/0801(NLE)) . . . . .	244
2016/C 482/46	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за изменение на Решение № 2007/659/ЕО (COM(2013)0839 — C7-0488/2013 — 2013/0413(CNS)) . . . . .	245

*Легенда на използваните знаци*

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения, внесени от Парламента:

Новите части от текста се посочват с получер курсив. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с получер курсив новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.





## **ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ**

СЕСИЯ 2013—2014

Заседания от 13 до 16 януари 2014 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 464, 23.12.2014 г.*

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**

Вторник, 14 януари 2014 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P7\_TA(2014)0002

**Интелигентна специализация: мрежи за върхови постижения с оглед на стабилната политика на сближаване**

**Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно „Интелигентно специализиране: изграждане на мрежи от за върхови постижения за ефективна политика на сближаване“ (2013/2094(INI))**

(2016/C 482/01)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално дялове XVII, XVIII и XIX от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1083/2006 от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Решение 2006/702/ЕО на Съвета от 6 октомври 2006 г. относно стратегическите насоки на Общността за сближаване <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2011 г. относно петия доклад на Европейската комисия относно сближаването и стратегията за политиката на сближаване за периода след 2013 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 юни 2011 г. относно настоящото положение и бъдещото взаимодействие за постигане на по-голяма ефективност на Европейския фонд за регионално развитие и другите структурни фондове <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 7 октомври 2010 г. относно политиката на сближаване и регионалната политика на ЕС след 2013 г. <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 май 2010 г. относно приноса на политиката на сближаване към постигането на целите от Лисабон и на стратегията „ЕС 2020“ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 май 2010 г. относно прилагането на взаимодействието между средствата, предназначени за изследвания и иновации, съгласно Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие и Седма рамкова програма за научни изследвания и технологично развитие в градовете и регионите, както и в държавите членки и в Съюза <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

<sup>(2)</sup> ОВ L 291, 21.10.2006 г., стр. 11.

<sup>(3)</sup> ОВ С 33 Е, 5.2.2013 г., стр. 21.

<sup>(4)</sup> ОВ С 390 Е, 18.12.2012 г., стр. 27.

<sup>(5)</sup> ОВ С 371 Е, 20.12.2011 г., стр. 39.

<sup>(6)</sup> ОВ С 161 Е, 31.5.2011 г., стр. 120.

<sup>(7)</sup> ОВ С 161 Е, 31.5.2011 г., стр. 104.

Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид предложението на Комисията от 6 октомври 2011 г. за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство, обхванати от общата стратегическа рамка, и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 (COM(2011)0615),
  - като взе предвид предложението на Комисията от 6 октомври 2011 г. за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно специални разпоредби по отношение на Европейския фонд за регионално развитие и целта „Инвестиции за растеж и работни места“ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1080/2006 (COM(2011)0614),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 6 октомври 2010 г., озаглавено „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“: Съюз за иновации“: (COM(2010)0546),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 9 ноември 2010 г., озаглавено „Заключения от петия доклад за икономическото, социалното и териториалното сближаване: бъдещето на политиката на сближаване“ (COM(2010)0642),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 6 октомври 2010 г., озаглавено „Приносът на регионалната политика за интелигентен растеж в рамките на стратегията „Европа 2020“ (COM(2010)0553),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
  - като взе предвид ръководството на Комисията от м. март 2012 г., озаглавено „Ръководство относно научноизследователски и иновационни стратегии за интелигентно специализиране (RIS3)“;
  - като взе предвид доклада „Report on innovation driven-growth in regions: the role of smart specialisation“ на ОИСП от декември 2012 г.,
  - като взе предвид изследването на Генерална дирекция „Вътрешни политики“, озаглавено „Предварителни условия в областта на политиката на сближаване“ от декември 2012 г.,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 21 март 2013 г., озаглавено „Състоянието на Съюза за иновации 2012 г. — ускоряване на промяната“ (COM(2013)0149),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 13 септември 2013 г., озаглавено: „Нов показател за измерване на резултатите от иновациите в Европа“ (COM(2013)0624),
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по регионално развитие (A7-0462/2013),
- А. като има предвид, че ЕС трябва да увеличи усилията си за завършване на Съюза за иновации, както и за устойчив икономически растеж, особено във времена на икономическа, финансова и социална криза, и като има предвид, че поради бюджетните затруднения в много държави членки и региони, както и на равнището на ЕС, наличните ресурси са ограничени и следователно трябва да се използват особено ефективно;
- Б. като има предвид, че „стратегия за интелигентно специализиране“ означава националните или регионалните стратегии за иновации, които определят приоритети с цел създаване на конкурентно предимство чрез развитие и съобразяване на собствените силни страни в областта на научните изследвания и иновациите с потребностите на бизнеса, за да се отговори последователно на новите възможности и промени на пазара, като се избегне дублирането и разпокъсането на усилията, и които могат да са под формата или да бъдат включени в национална или регионална стратегическа рамка на политиката в областта на научните изследвания и иновациите <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Член 2, параграф 8, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове, P7\_TA(2013)0482.

Вторник, 14 януари 2014 г.

- В. като има предвид, че подкрепата за научните изследвания, развойната дейност и иновациите (НИРДИ) е една от целите на политиката на сближаване, която подлежи на задължителна тематична концентрация в рамките на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) за периода 2014—2020 г.;
- Г. като има предвид, че за програмния период 2014—2020 г. от държавите членки за първи път се изисква да разработят стратегия за научни изследвания и иновации, която да допринесе за увеличаване на регионалния иновационен капацитет и да подобряват координирането на средствата, отпускани за НИРДИ <sup>(1)</sup>;
- Д. като има предвид, че в процеса на това регионите следва да се концентрират върху малък брой приоритетни области, които отразяват съответните им силни и слаби страни и играят ролята на двигатели за иновации, които стимулират и обновяват регионалните икономики по един устойчив начин;
- Е. като има предвид, че регионите следва да формулират стратегия за интелигентно специализиране, прилагайки процес на критичен самоанализ и в тясно сътрудничество с гражданското общество и със заинтересованите страни, които включват научноизследователски центрове, университети и други висши учебни заведения и предприятия <sup>(2)</sup>;
- Ж. като има предвид, че целта на стратегията е увеличаване в максимална степен на взаимодействията между всички инструменти и инвестиции в областта на НИРДИ, и засилване по-специално на взаимодействията между „Хоризонт 2020“ и структурните фондове, за да се преодолеят различията по отношения на иновациите между регионите;
- З. като има предвид, че регионите следва да изготвят също така и инвестиционни планове за всички налични регионални и национални средства и средства от ЕС за НИРДИ и в тях да представят и как следва да бъдат стимулирани и използвани частните инвестиции, за да се осъществят приоритетите на Съюза в областта на НИРДИ през следващите години;
- И. като има предвид, че споразуменията за партньорство и оперативните програми следва да включват обобщения на такива стратегии или поне планове за тяхното изпълнение;
- Й. като има предвид, че при неспазване на тези предварителни условия Комисията може да отложи междинните плащания на средствата от ЕФРР за тематичната цел укрепване на НИРДИ;
- К. като има предвид, че на регионите следва да бъде предоставена възможност за гъвкавост при установяване на начините за изпълнение на предварителните условия предвид многостепенната система в регионалната политика;
- Л. като има предвид, че регионите не следва само да се интегрират по-тясно вътрешно, но и да сътрудничат помежду си, за да станат по-конкурентоспособни в световен мащаб;

### Общи забележки

1. Признава, че стратегията за интелигентно специализиране представлява динамичен и дългосрочен процес, участниците в който непрекъснато се учат, и че този процес следва да продължи и през следващия програмен период;
2. Счита, че освен необходимостта да бъдат изпълнени предварителните условия, разработването на подобна стратегия може да предложи на регионите значителни ползи в средносрочен и дългосрочен план по отношение на ефективността на тяхната НИРДИ, тъй като предполага координиран подход и внимателно разглеждане на потенциала за иновации на даден регион;
3. Призовава регионите да подхождат към тази стратегия не само като към правно задължение, но и от гледна точка на възможностите, които тя предлага; призовава следователно всички региони и държави членки, които все още не са формулирали своите стратегии за интелигентно специализиране, да работят активно в тази насока и да не допускат забавяне при получаването на финансиране от ЕС за съответните оперативни програми поради липсата на такива стратегии;

<sup>(1)</sup> Приложение V, таблица 1, Предварителни условия, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, P7\_TA(2013)0482.

<sup>(2)</sup> Вж. определението на стратегията за интелигентно специализиране, член 2, параграф 2, точка 26 (нова), законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове P7\_TA(2013)0482.

Вторник, 14 януари 2014 г.

4. Посочва необходимостта от информация в регионите и следователно подчертава значението на консултациите и подкрепата, предоставяни от ГД „Регионална политика“, ГД „Изследвания“ и други генерални дирекции, както и от платформата от Севиля <sup>(1)</sup>, и ги призовава още повече да засилят дейността си; призовава всички региони да се възползват по-активно от платформата; подкрепя разработването на местни кампании на широка основа за разпространяване на информация относно стратегията за интелигентно специализиране, за да могат заинтересованите страни и гражданското общество да участват в нея;

5. Призовава Комисията да подкрепя регионите при изграждането на предвидените системи за мониторинг по ефективен начин, с използване на убедителни показатели и по този начин осигуряване на данни за общоевропейски и международни сравнения;

### **„Правилните“ приоритети**

6. Подчертава, че регионите се различават значително по отношение на равнището на своето развитие и имат много различни силни и слаби страни; следователно призовава регионите да не копират успешни стратегии на други региони, а да се фокусират върху засилване на собствените си регионални характеристики, потенциал и конкурентни предимства;

7. Подчертава, че регионите могат да се стремят да бъдат пионери в областта на новите технологии, за да могат да се възползват от нови пазари, но могат също така и да надграждат върху, и следователно да диверсифицират вече съществуващи знания, умения и способности в свързани дейности, ако там трансферът на знания е най-голям („related diversity“);

8. Подчертава колко е важно, по отношение на укрепването на регионалните икономики, да не се съсредоточават усилията само в отделни области, предлагашки конкурентни предимства, а да се изграждат също така вериги за създаване на стойност, които да свързват всички етапи на разработването и производството, от фундаменталните научни изследвания през приложните научни изследвания и трансфера на технологии към конкретни използваеми продукти и новосъздадени предприятия;

9. Насърчава регионите да инвестират в междутраслови дейности и междусекторни технологии, които могат да генерират хоризонтални връзки („cross-cutting links“) в цялата регионална икономика, така че възможно най-различни видове предприятия да могат да допринасят за, както и да се възползват от, по-големия растеж и повечето работни места; насърчава в тази връзка регионите по-специално да използват и увеличават потенциала на всички видове МСП — които по дефиниция са микро-, малки и средни <sup>(2)</sup> — тъй като те действат като регионални двигатели в областта на иновациите и следователно са от основно значение за икономиката на всеки регион;

10. Счита, че при избора на приоритети, освен към укрепване на своите системи за иновации с цел постигане на по-голяма конкурентоспособност и добавена стойност, регионите следва да предприемат действия за справяне със структурните и социалните предизвикателства, пред които са изправени техните общества, като безработица, бедност, енергийна сигурност и демографски промени;

11. Призовава регионите да не се съсредоточават единствено върху технологичните иновации, а да основават своите стратегии на възможно най-широко разбиране за новаторство; се надява, че ще бъдат взети под внимание не само „високотехнологичните“, но и „нискотехнологичните“ или дори „нетехнологичните“ иновации, като например оптимизацията на процесите или организационните промени; в тази връзка посочва изрично социалните и екологичните иновации; подчертава, че цел на стратегиите за иновации следва да бъде стимулирането на иновативни практики;

12. Съзнава, че определянето на приоритети е чувствителна процедура, предприемана от регионите; поради това счита, че въвеждането на система за преглед ще даде на регионите възможност да преосмислят стратегиите си; счита, че първоначалният избор на убедителни и ориентирани към резултатите показатели и качеството на приноса на съответните участници, са ключови фактори за успеха на стратегията за интелигентно специализиране и намаляват риска от грешки при определянето на приоритети;

<sup>(1)</sup> <http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/home>

<sup>(2)</sup> Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия (2003/361/ЕО).

Вторник, 14 януари 2014 г.

### **По-тясно приобщаване на участници в рамките на регионите**

13. Счита, че качеството на сътрудничеството между правителствата и съответните участници в регионите ще е от решаващо значение за успеха на стратегията RIS 3 и за значителното намаляване на риска от избор на грешни приоритети;
14. Подчертава в тази връзка значението на провеждането на консултации с предприятията и по-специално с МСП, тъй като „визията за иновации“ ще бъде успешна само ако предприятията притежават съответния потенциал за осъществяването ѝ;
15. Подчертава необходимостта да бъдат преосмислени и, когато е необходимо, разширени всички процедури за консултации и целеви групи, за да не бъдат пропуснати потенциални двигатели на бъдещи иновации; в тази връзка е особено важно привличането на бъдещи предприемачи;
16. Посочва, че в процеса на изработване на обща визия е важно, поради причини, свързани с ангажираността и информираността, възможно най-активното участие на местните и регионалните създатели на политически стратегии, университети, научноизследователски и иновационни центрове, предприятия, както и на гражданското общество и социалните партньори;
17. Изтъква важната роля, която тясното сътрудничество в рамките на триъгълника на знанието играе за трансфера на знания, например в рамките на Европейския институт за иновации и технологии или в регионалните кълстери и центрове за иновации; в тази връзка подчертава значението на „инвестициите в хора“;
18. Призовава публичните и частните заинтересовани страни да използват многобройните възможности за финансиране на тези дейности от ЕФРР за периода 2014—2020 г., включително чрез подкрепа за създаване на регионални инкубатори за иновации и чрез развитие на връзки и взаимодействия между университети, други научноизследователски и висши учебни заведения, иновативни и творчески ориентирани предприемачи и предприятия, доставчици на услуги в подкрепа на бизнеса и инвеститори, като напр. в случая с творческите и културните индустрии;
19. Счита, че за този процес са необходими подходящи структури и ефективна администрация и че административните органи и министерствата трябва да установят култура на сътрудничество помежду си и в работата си с предприятията и други участници; призовава тези, които отговарят за вземането на решения и органите на регионално и национално равнище да осъвременят вътрешните си процедури в съответствие с изискванията на новия „процес на опознаване на сферата на предприемачеството“, и по-специално да установят по-интензивен дългосрочен диалог със съответните участници; насърчава МСП, особено в регионите с висок дял на такива предприятия, да си сътрудничат посредством подходящи платформи, за да се засили тяхната роля в процеса на интелигентно специализиране; препоръчва при необходимост наличните ресурси за изграждане на капацитет да бъдат използвани за по-нататъшно овластяване на администрациите и заинтересованите страни;
20. Счита, че на всички засегнати органи и участници на регионално равнище следва, ако е необходимо, да бъде предложено качествено обучение и семинари по въпроси, свързани с подготовката и изпълнението на стратегии за интелигентно специализиране;

### **Постигане на взаимодействия между програмите за финансиране**

21. Приветства успешните усилия на Комисията и на законодателния орган на ЕС за подобряване на средата за взаимодействие между европейските структурни и инвестиционни фондове и други програми на ЕС, като Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за МСП (COSME) и по-специално „Хоризонт 2020“, например чрез хармонизирани стандартни ставки или комбинирано финансиране <sup>(1)</sup>;
22. Призовава регионите да използват в пълна степен всички възможности за финансиране, сътрудничество и инвестиции, включително действия нагоре и надолу по веригата, („upstream and downstream actions“) <sup>(2)</sup>, за да се насърчат взаимодействия между европейските структурни и инвестиционни фондове и „Хоризонт 2020“ и по този начин да се намалят различията по отношение на иновациите между регионите;

<sup>(1)</sup> Член 55, параграф 8 и член 57, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011) 0615, Приети текстове, P7\_TA(2013)0482, член 17а, законодателна процедура 2011/0401(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0809, Приети текстове, P7\_TA(2013)0499, и член 31, законодателна процедура 2011/0399(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0810, приети текстове P7\_TA(2013)0500.

<sup>(2)</sup> Приложение I, точка 4.3.2, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове, P7\_TA(2013)0482..

Вторник, 14 януари 2014 г.

23. Призовава в тази връзка онези региони, които изостават в изграждането на научноизследователска инфраструктура и капацитет, да подкрепят споразумения за сътрудничество и побратимяване с водещи изследователски центрове за постигане на високи постижения („teaming/twinning for excellence“) с цел изграждане от самите тях на центрове за високи постижения, които в бъдеще да бъдат от полза за икономиката на региона като цяло;
24. Призовава регионите да разгледат задълбочено, в рамките на стратегията, въпроса как могат да бъдат привлечени инвестиции в частния сектор, тъй като все още съществуват значителни възможности за увеличаване на потенциала за инвестиции в областта на НИРДИ в този сектор;
25. Призовава всички регионални и национални участници в разработването и изпълнението на стратегията RIS 3, на научноизследователската пътна карта на Европейския стратегически форум за научноизследователски инфраструктури, на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ) и на „Хоризонт 2020“ да си сътрудничат по-тясно в планирането и координирането и, когато е необходимо, да формират подходящи структури<sup>(1)</sup> за свързване на различните равнища на управление; приканва държавите членки да обменят най-добри практики, свързани с такива структури;
26. Призовава ГД „Регионална политика“ и ГД „Изследвания“ да продължат усилията си за съгласуваност на програмите, за да се създават взаимодействия; подчертава, че следва да се предоставя съвместна подкрепа на националните и регионалните органи, за да се подпомогне разработването и изпълнението на съответните им стратегии; очаква ГД „Регионална политика“ и ГД „Изследвания“ да засилят сътрудничеството си в това отношение, по-специално като издават насоки за съответните участници;
27. Приветства всички усилия за предоставяне на консултантски услуги; изразява становището, че би било полезно потенциалните получатели на финансиране по „Хоризонт 2020“ и съответните консултативни органи също да участват в този обмен по подходящ начин;

#### ***Тясно сътрудничество между регионите: външното измерение***

28. Призовава регионите не само да подобрят вътрешните връзки между своите образователни и научноизследователски институции, предприятия и администрации, но и да изграждат съюзи с други региони, за да допълват своите вериги за създаване на стойност;
29. Счита, че възможностите ще се увеличат, ако се установи тясно сътрудничество между партньорите в ОЗИ в регионите и органите и организациите, участващи в съставянето и изготвянето на стратегии за интелигентно специализиране (RIS3), описани в приложение IV на COM(2011)0615, 2011/0276(COD), C7-0335/2011, включително партньорство с регионите, в които се намират съществуващите и потенциалните центрове за съвместно ползване, като регионалните общности за иновации и внедряване (RICs);
30. Счита, че е от съществено значение регионалните стратегии за специализиране да спомогат за създаването на нови европейски мрежи за върхови постижения в редица сектори, като по този начин допринасят за повишаването на конкурентоспособността и международния престиж на Европейския съюз;
31. Изразява становището, че поради трансфера на знания и технологии, който включва, регионалното сътрудничество има потенциала да носи огромни ползи, както за самите региони, по отношение на икономическата им сила на местно равнище, така и за ЕС като цяло; подчертава в тази връзка много успешните договорености за сътрудничество, като например в рамките на инициативата „региони на знанието“;
32. Отбелязва, че много региони все още избягват необходимите сложни аналитични и координационни усилия; насърчава регионите да използват предвидената от законодателя възможност да инвестират до 15 % от средствата по програмите извън програмния район<sup>(2)</sup>;
33. Посочва, че в граничните райони предизвикателствата често са еднакви от двете страни на границата поради общите териториални характеристики на тези райони; призовава Комисията, държавите членки и местните и регионалните органи да изработят трансгранични стратегии за интелигентно специализиране и да създадат трансгранични кълъстери, като използват финансиране от ЕС за трансрегионално сътрудничество;

<sup>(1)</sup> Приложение I, точка 4.1.26, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове, P7\_TA(2013)0482.

<sup>(2)</sup> Член 60, параграф 2, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове, P7\_TA(2013)0482.

Вторник, 14 януари 2014 г.

34. Приветства възможностите за териториално сътрудничество, предвидени в общата стратегическа рамка <sup>(1)</sup>; приветства също така всяко друго действие за интернационализация в по-малък мащаб на регионите и на участниците, действащи от тяхно име;

o

o o

35. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и държавите членки.

---

---

<sup>(1)</sup> Приложение I, точка 7.2, законодателна процедура 2011/0276(COD), основана на предложение за регламент COM(2011)0615, приети текстове, P7\_TA(2013)0482.



Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0009

**Технологии за улавяне и съхранение на въглерод****Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно доклада за изпълнението през 2013 г.: разработване и прилагане на технологии за улавяне и съхранение на въглерод в Европа (2013/2079(INI))**

(2016/C 482/02)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Директива 2009/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година относно съхранението на въглероден диоксид в геоложки формации и за изменение на Директива 85/337/ЕИО на Съвета, директиви 2000/60/ЕО, 2001/80/ЕО, 2004/35/ЕО, 2006/12/ЕО и 2008/1/ЕО и Регламент (ЕО) № 1013/2006 <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета (Директивата за УСВ),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 27 март 2013 г. относно бъдещето на улавянето и съхранението на CO<sub>2</sub> в Европа (COM(2013)0180),
  - като взе предвид Зелената книга на Комисията от 27 март 2013 г., озаглавена „Рамка за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката“ (COM(2013)0169),
  - като взе предвид пакета на ЕС за климата и енергетиката, приет през декември 2008 г.,
  - като взе предвид своята резолюция от 15 март 2012 г. относно пътна карта за постигане до 2050 г. на конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становището на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A7-0430/2013),
- A. като има предвид, че улавянето и съхранението на въглероден диоксид (УСВ) е обещаваща технология, която може да се окаже единственото средство да се постигнат значителни намаления на CO<sub>2</sub> от промишлени източници и има потенциал за значително намаление на емисиите на CO<sub>2</sub> от електроцентрали, използващи изкопаеми горива, но която изисква инвестиции и демонстрация в индустриален мащаб за насърчаване на иновациите, осигуряване на по-ниски разходи и потвърждаване на безопасността ѝ за околната среда;
- Б. като има предвид, че Международната агенция по енергетика предвижда, че изкопаемите горива ще продължат да съставляват 75 % от световния енергиен микс до 2030 г., допуска, че УСВ е необходимо за постигане на почти 20 % от намалението на CO<sub>2</sub>, необходимо до 2050 г., и твърди, че ако не се въведе УСВ, ще са необходими допълнителни 40 % инвестиции в електроенергия, за да се предотврати покачване на температурите с над 2 °C;
- В. като има предвид, че УСВ е единствената технология, която може да донесе значителни намаления на CO<sub>2</sub> от големи индустриални сектори, включително тези на стоманата, цимента и химикалите, както и от петролните рафинерии, и в комбинация с използването на биомаса за производство на електроенергия има потенциала да стимулира нетно намаление в емисиите на CO<sub>2</sub>;
- Г. като има предвид, че на основата на настоящите равнища на използване на изкопаеми горива и прогнозите за използването им в бъдеще УСВ изглежда съществено за постигане на целта за задържане на повишението на температурите в световен мащаб под 2 °C;
- Д. като има предвид, че разработването на УСВ следва да се счита за стратегия, която допълва разработването на възобновяеми източници в прехода към нисковъглеродна икономика;

<sup>(1)</sup> ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 114.<sup>(2)</sup> ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 75.

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Е. като има предвид, че през 2007 г. у правителствените ръководители от ЕС имаше стремеж до 12 демонстрационни инсталации за УСВ да бъдат в експлоатация към 2015 г., но тъй като финансовата жизнеспособност на инсталациите зависи от наличието на високи цени на въглеродните емисии, сега тези амбиции не могат да бъдат постигнати;
- Ж. като има предвид, че развитието на тази технология не следва да бъде стимул за увеличаване на дела на електроцентралите, използващи изкопаеми горива;
- З. като има предвид, че ЕС губи технологичното си лидерство в областта на УСВ и — при положение че само един проект все още се разглежда за финансиране по Резерва за нови участници на пазара (NER300), а по Европейската енергийна програма за възстановяване (ЕЕПВ) проектите са преустановени или спрени — понастоящем няма ефективна политика за насърчаване на разработването на водещи проекти за УСВ;
- И. като има предвид, че широката общественост следва винаги да получава цялостна и ясна картина на предимствата от УСВ и на евентуалните опасности от него, преди каквито и да било проекти да се разработват в търговски мащаб;

### **Повишаване на амбициите**

1. Признава, че въвеждането на УСВ има потенциала да даде възможност на ЕС да постигне своите стремежи за ниска въглеродна интензивност до 2050 г. на най-ниска цена и е необходимо по-конкретно за „декарбонизация“ на промишлените отрасли с високи емисии на CO<sub>2</sub>; счита, че то също така може да допринесе за разнообразието и сигурността на енергийните доставки, като същевременно се запазват и създават възможности за заетост; потвърждава неотложната необходимост да се разработят ред водещи проекти за цялата верига на УСВ, за да се определят най-добрите и икономически изгодни решения, и призовава Комисията да определи конкретни цели за постигането на тази по-обща цел; съзнава, че предвид необходимите значителни инвестиции, за да се постигне напредък при изследванията и техническите аспекти и безопасността на прилагане на УСВ са необходими инструменти в допълнение към Схемата на ЕС за търговия с емисии (СТЕ на ЕС);
2. Счита, че макар УСВ да предлага част от решението за постигане на целите за намаление на емисиите на парникови газове, би било дори още по-добре, ако държавите членки могат да постигнат тези цели без използване на УСВ;
3. Призовава Комисията да насърчи въвеждането на УСВ не само във връзка с производството на електричество от въглища и газ, а също и във връзка с ред промишлени отрасли, като химическата промишленост, металургията, производството на чугун и стомана, производството на цимент и петролните рафинерии; настоява Комисията да разгледа въпроса за въвеждане на УСВ в контекста на рамката относно климата и енергетиката до 2030 г. и да внесе предложения за насърчаване на ранно изграждане на водещи проекти за УСВ;
4. Призовава Комисията и държавите членки да приемат широкообхватни мерки за укрепване на международното сътрудничество и за насърчаване на използването на технологии за смекчаване на последиците от изменението на климата, за да се насочат разрастващите се икономики в посока към алтернативно развитие с по-малка въглеродна интензивност, включително например УСВ;
5. Счита, че в плана за действие за стоманодобивната промишленост трябва да се спомене конкретно необходимостта от разработване на водещи проекти за УСВ в този сектор;

### **Водеща роля на държавите членки**

6. Отчита, че въвеждането на УСВ не може да се осъществи без подкрепа от държавите членки и от частни инвеститори и че държавите членки имат абсолютно и суверенно право да насърчават или предотвратяват прилагането му; отбелязва, че макар определени държави членки да са посочили, че не очакват УСВ да играе роля в техните стратегии за намаляване на емисиите, това не следва да пречи на инициативи от страна на онези, които считат, че тази технология може да играе ефективна роля в техния преход към икономика с ниски емисии на въглероден диоксид;
7. Напомня на Комисията, че Парламентът призова за законодателство, което да изисква от всяка държава членка да изготви Стратегия за ниска въглеродна интензивност до 2050 г.; предлага тези национални пътни карти да бъдат актуализирани на всеки пет години; очаква те да показват дали и как УСВ трябва да бъде въведено от съответната държава членка;

Вторник, 14 януари 2014 г.

8. Призовава Комисията да предложи от държавите членки да се изисква да подготвят и публикуват национални пътни карти за нисковъглеродна икономика преди конференцията на Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата (РКООНИК) през 2015 г.;

9. Подчертава, че при ниска цена на въглеродните емисии държавите членки, които желаят да насърчат развитието на УСВ, трябва да поемат ключовата роля за осигуряване на прозрачен поток от приходи и всякаква друга финансова подкрепа, която би била необходима за осигуряване на изграждането и експлоатацията на водещи проекти, като същевременно позволяват на операторите, които трябва да направят големи разходи като първи навлизащи в този сектор предприятия, да си осигурят възвръщаемост на инвестициите; отбелязва, че може също така да са необходими съответни регулаторни механизми, за да се въведе УСВ на търговска основа; признава необходимостта от спазване на стандартите за безопасност по отношение на околната среда;

### **Регулиране и финансиране от ЕС**

10. Призовава Комисията да разгледа възможността за създаване на Инвестиционен фонд на ЕС за промишлени иновации в подкрепа на разработването на новаторски благоприятстващи климата технологии, включително водещи проекти за УСВ, на други новаторски нисковъглеродни технологии, както и на мерки за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от енергоемки промишлени отрасли и от техните процеси; счита, че това би могло да се финансира от продажбата на квоти от СТЕ на ЕС; подчертава, че това не следва да създава нови искания спрямо бюджета на ЕС; съзнава, че при създаване на рамката за параметрите за използване на подобен фонд следва да се вземе предвид придобитият опит от ограниченията и липсата на гъвкавост на механизма за финансиране NER300;

11. Счита, че политиките и стратегиите за УСВ следва да бъдат формулирани единствено въз основа на солидни доказателства за положителното въздействие, което ще имат върху околната среда, върху стабилността на промишлеността на ЕС, върху заетостта в ЕС, както и върху достъпността на цените на енергията за обществеността и за промишлеността;

12. Счита, че по-дългосрочната подкрепа за УСВ следва да бъде резултат главно от подходящ сигнал, даден чрез цената на CO<sub>2</sub>; предлага Комисията да улесни дебата относно възможните варианти, като извърши анализ на системите, при които се изисква закупуването на удостоверения за УСВ, доказващи, че са избягнати емисии на CO<sub>2</sub> чрез съхранение или третиране пропорционално на този CO<sub>2</sub>, който е заложен в изкопаемите горива, пуснати на пазара;

13. Отправя искане Комисията да подготви насоки за държавите членки по отношение на различни финансови и други механизми, които те биха могли да въведат, за да подкрепят и стимулират развитието на УСВ и за да получат достъп до средства от бюджета на ЕС;

14. Отбелязва решението на Европейската инвестиционна банка да забрани предоставянето на кредити за строителството на въглищни електроцентрали, които биха отделяли над 550 г CO<sub>2</sub>/квтч; подчертава, че без финансова подкрепа за развитие на УСВ въвеждането на строги стандарти за показатели за емисии ще бъде от съществено значение;

15. Предлага Комисията да разгледа как би могъл да се използва Изследователският фонд на ЕС за въглища и стомана в подкрепа на демонстрацията преди търговската реализация на УСВ в тези промишлени отрасли;

16. Оценява стимулите, предлагани от норвежкото правителство за проекти за УСВ в рамките на ЕС, и изразява желание при воденето на преговори за следващия програмен период да се отправи искане за средства за подпомагане на водещи проекти за УСВ;

17. Изисква Комисията да оцени ползвите от приемането и разработването на пилотния проект за УСВ Ciuden в Испания, получил 100 милиона евро финансова подкрепа от източници на ЕС, в ролята на европейско съоръжение за изпитване на технологиите за улавяне и сухоземно съхранение на CO<sub>2</sub>;

### **Транспорт и места за съхранение**

18. Признава, че значителни финансови икономии могат да се реализират, като се създадат клъстери за УСВ от промишлени инсталации, обслужвани от споделени тръбопроводи или други системи за транспортиране на CO<sub>2</sub>; твърди, че от операторите на заводи не може в общия случай да се очаква да вземат предвид бъдещите изисквания на други инсталации и че големите инвестиции, като например магистрални тръбопроводи, които в крайна сметка имат за цел да пренасят CO<sub>2</sub> от множество източници, биха могли да бъдат построени чрез публично-частни партньорства; подчертава, че държавите членки, които се стремят да въведат УСВ, могат да имат директна роля за осигуряване на преноса за целите на УСВ и за определяне на наличието на инфраструктура за съхранение;

Вторник, 14 януари 2014 г.

19. Призовава за по-тясно сътрудничество със САЩ и Канада под формата на обмен на експертен опит и добри практики в контекста на дейностите за УСВ, предприети в рамките на Диалога за чиста енергия между САЩ и Канада;
20. Настоява новите нисковъглеродни технологии да се разглеждат като взаимно допълващи се, а не като конкурентни една на друга; подчертава, че както възобновяемите енергийни източници, така и УСВ имат важна роля в бъдещия енергиен микс на ЕС и че УСВ не следва да вреди на постигането на задължителната цел на ЕС за възобновяеми източници; призовава да се предложат мерки за насърчаване на използването и на двете технологии в рамката относно климата и енергетиката до 2030 г.;
21. Отбелязва, че геологията на Европа може да предложи множество места за постоянно задържане на големи количества CO<sub>2</sub>, не на последно място под Северно море, далеч от обитаваните от хора райони; подкрепя използването на мерки и средства от ЕС, за да се установи общо определение за характера на местата за съхранение, да се идентифицират подходящи места за съхранение в цяла Европа, да се разработят пилотни проекти и да се подготвят места за съхранение в търговски мащаби на територията на склонни да подкрепят тази дейност държави членки;
22. Призовава Комисията да насърчава създаването на Европейски атлас на потенциални места за съхранение на CO<sub>2</sub>;
23. Отчита, че член 6 от Лондонския протокол е изменен по такъв начин, че вече да не представлява пречка за трансграничното транспортиране на CO<sub>2</sub> за задържане; отбелязва обаче, че ратифицирането на тази промяна би могло да отнеме много години; призовава Комисията да изясни дали има обстоятелства, при които ще позволи трансграничния трансфер на CO<sub>2</sub> преди ратифициране на протокола;

#### **Пасиви при съхранението**

24. Отчита загрижеността на някои потенциални създатели на съоръжения за УСВ, че изискванията и отговорностите, които им се налагат за геоложко съхранение на CO<sub>2</sub> в места, одобрени от държавите членки, са с неизчислим размер и са прекомерни; припомня обаче правилата относно отговорността за съхранение на CO<sub>2</sub>, посочени в Директивата относно съхранението на въглероден диоксид в геоложки формации (Директивата за УСВ) и задълженията, наложени на притежателите на разрешение за съхранение;
25. Напълно приема, че трябва да се предотврати всякакво случайно изпускане на CO<sub>2</sub> от място за съхранение и че трябва да се защити безопасността на проекта за околната среда съгласно член 1 от Директивата за УСВ; призовава Комисията да предложи насоки относно степента, до която подробностите от условията по спазването следва да се определят предварително чрез преговори между потенциалните оператори и компетентните органи на съответните държави членки;
26. Посочва, че Директивата за УСВ дава възможност на държавите членки да бъдат много гъвкави при определяне на финансовата гаранция, която да бъде предоставена от УСВ оператори, и на срока преди отговорността за затворено място за съхранение да бъде прехвърлена на компетентния орган; смята, че държавите членки, които се стремят да насърчат развитието на УСВ, ще трябва да изиграят по-предприемаческа роля и да поемат по-голям дял от отговорностите, отколкото е прието понастоящем;
27. Призовава Комисията да преразгледа документите с насоки относно Директивата за УСВ, за да изясни тези пунктове;
28. Счита, че изискването на Директивата за УСВ, съгласно което в случай на изтичане на CO<sub>2</sub> операторите трябва да върнат квоти, не отчита скъпоструващите усилия за възстановяване, които са необходими; опасява се, че с това задължение се създава ново препятствие по пътя на развитието на УСВ; призовава Комисията да предложи преразглеждане в оценката си на Директивата за УСВ;

#### **Улавяне и статут на готовност за съхранение**

29. Настоява, че вече не е приемливо да се инвестира в електроцентрали или промишлени инсталации, които е вероятно да отделят големи количества CO<sub>2</sub>, без да се взема предвид как те ще бъдат намалени в бъдеще;

Вторник, 14 януари 2014 г.

30. Подчертава, че според проучване на Евробарометър населението на Европа остава до голяма степен неосведомено за УСВ, но че тези, които са информирани, са по-склонни да го подкрепят; призовава Комисията и държавите членки да подобрят комуникацията, за да повишат обществената осведоменост за УСВ, и счита, че по-широката информираност за УСВ е от ключова важност за общественото приемане и по този начин за осъществяването на УСВ;

31. Отбелязва, че на държавите членки е разрешено да оценяват по различен начин разпоредбите на Директивата за УСВ, изискващи да се извърши оценка на способността за улавяне, пренос и съхранение преди издаването на оперативни лицензи за електроцентрали;

32. Призовава Комисията да предложи, че може като условие за строеж в държавите членки, които са решили да използват технологията за УСВ, да се извършва подходяща подготовка за въвеждане на УСВ или други мерки за значително намаляване на емисиите на  $\text{CO}_2$  за всички нови централи, използващи изкопаеми горива, и промишлени инсталации с високи емисии, надвишаващи определен съгласуван размер, с изключение на инсталации, при които се измества върховото търсене на електроенергия, или когато държава членка се е съобразила със законодателно изискване да се публикува пътна карта, в която се посочва как тя ще изпълни своите цели за намаляване на  $\text{CO}_2$  в срок до 2050 г. без използването на УСВ;

33. Изисква от Комисията да направи анализ и представи доклад относно степента на внедряване на УСВ, която би трябвало да бъде достигната до някои ключови дати, например до 2030 г., за да допринесе УСВ значително за постигане на целите за намаляване на емисиите до 2050 г.;

#### ***Улавяне и използване на въглероден диоксид***

34. Приветства различните инициативи за използване на  $\text{CO}_2$  по начини, които водят до намаляване на общите емисии в атмосферата и чрез които се създават алтернативни продукти, като например устойчиви транспортни горива; призовава по-специално Комисията спешно да оцени потенциала за безопасно използване на  $\text{CO}_2$  за увеличаване на извличането на нефт и газ в рамките на ЕС;

o

o o

35. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0010

## План за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година

**Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно плана за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година — иновационно здравно обслужване през 21-ви век (2013/2061(INI))**

(2016/C 482/03)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 6 Декември 2012 г., озаглавено „План за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година — иновационно здравно обслужване през 21-ви век“ (COM(2012)0736),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 30 април 2004 г., озаглавено „Електронното здравеопазване — подобряване на здравеопазването за европейските граждани: План за действие за изграждане на Европейско пространство за електронно здравеопазване“ (COM(2004)0356),
  - като взе предвид препоръката на Комисията от 2 юли 2008 г. относно трансграничната оперативна съвместимост на системите за електронни здравни досиета (2008/594/EO),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 4 ноември 2008 г. относно телемедицината в полза на пациентите, системите на здравеопазването и обществото (COM(2008)0689),
  - като взе предвид Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване,
  - като взе предвид доклада на Комисията относно стратегии за електронното здравеопазване от януари 2011 г., озаглавен „Европейските страни по пътя към национални инфраструктури за електронно здравеопазване“<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по регионално развитие и комисията по правата на жените и равенството между половете (A7-0443/2013)
- A. като има предвид, че равният достъп до универсално качествено здравеопазване е основно, международно признато право, особено в ЕС;
- Б. като има предвид, че достъпът до системата за здравеопазване в много случаи е затруднен поради финансови или регионални ограничения (напр. в слабо населени райони) и че системите за електронно здравеопазване могат да играят важна роля за подобряването на тези неравенства в здравеопазването;
- В. като има предвид, че доверието на пациентите в предоставяните им здравни услуги е от първостепенно значение, за да се гарантира качествено здравеопазване;
- Г. като има предвид, че съгласно член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз действията на Съюза трябва да допълват националните политики и да са насочени към подобряване на общественото здраве, предотвратяване на болестите и заболяемостта при хората и избягване на източниците на опасност за физическото и психичното здраве;
- Д. като има предвид, следователно, че действията на Съюза в областта на електронното здравеопазване се състоят в подпомагане на всички компетентни органи на местно, регионално, национално или държавно равнище да координират усилията си на национално и трансгранично равнище и в подкрепяне на действията им в сфери, в които намесата на ЕС може да добави стойност, като целта е да се подобри качеството на живота на гражданите;
- Е. като има предвид, че икономическият спад предполага съкращения в националните бюджети за здравеопазване, което означава, че трябва да бъдат намерени решения за увеличаване на ефикасността на системите за здравеопазване и следователно за гарантиране на тяхната устойчивост;

<sup>(1)</sup> [http://www.ehealth-strategies.eu/report/eHealth\\_Strategies\\_Final\\_Report\\_Web.pdf](http://www.ehealth-strategies.eu/report/eHealth_Strategies_Final_Report_Web.pdf)

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Ж. като има предвид, че електронното здравеопазване следва да бъде икономически ефективен и ефикасен начин за предоставяне на здравни грижи на пациентите, като същевременно цели намаляване на техните медицински разходи, без да натоварва с прекомерна тежест сегашните национални системи за здравеопазване;
- З. като има предвид, че неравенството, произтичащо от цифровото разделение, ще задълбочи неравнопоставеността в здравеопазването, ако достъпът до високоскоростни интернет връзки не се подобри с разширяването на услугите на електронното здравеопазване;
- И. като има предвид, че организационните и свързаните с културата подходи за предоставяне на здравни услуги се различават в отделните държави членки, което е от значителна стойност, особено за насърчаване на иновациите
- Й. като има предвид, че сме изправени пред множество трансгранични проблеми в здравеопазването;
- К. като има предвид нарастващата мобилност на гражданите в рамките на системите за здравеопазване на собствените им държави, както и по-честата възможност някои пациенти да получават медицинско лечение извън тяхната държава на пребиваване;
- Л. като има предвид, че член 4, параграф 5 от Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 година за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване гласи, че действието на Съюза не засяга законовите и подзаконовите разпоредби на държавите членки относно езиковия режим;
- М. като има предвид, че пациентите нямат полза от излишно повтаряне на клинични изследвания, ако резултатите от тях се намират в медицинските им досиета и здравните специалисти, които ги лекуват на друго място, могат да имат достъп до тях;
- Н. като има предвид, че информационните и комуникационните технологии (ИКТ) са достигнали достатъчно равнище на зрялост, за да могат да се прилагат в системите за електронно здравеопазване, и че съществува успешен опит в много държави членки на ЕС и в държави по цял свят, свързан с много ползи на национално равнище, по-специално като начин за повишаване на безопасността на пациентите, способстване на холистичен подход към грижите за пациентите, насърчаване развитието на персонализирана медицина и увеличаване на ефикасността, а следователно и устойчивостта на системите за здравеопазване;
- О. като има предвид обаче, че са наложителни допълнителни инвестиции в научни изследвания, развойна дейност, оценка и мониторинг, за да се гарантират системи за електронно здравеопазване, включително мобилни приложения, които водят до положителни резултати;
- П. като има предвид необходимото сътрудничество между специалистите в областта на ИКТ, потребителите, пациентите, лицата, които полагат неформални грижи, здравните специалисти като цяло и по-специално лекарите, както и органите на общественото здравеопазване;
- Р. като има предвид, че успешните инициативи и проекти в областта на електронното здравеопазване, като eрSOS или инициативата „Виртуален физиологически човек“, са показали голямата полза от решенията за електронно здравеопазване;
- С. като има предвид значението на базите данни, като компютърните услуги в „облак“, тяхното местоположение и начин на съхраняване, и като има предвид, че сигурността на тези бази данни трябва да бъде приоритет;
- Т. като има предвид, че следва да бъде даден приоритет на правните аспекти и аспектите, свързани със защитата на данните във връзка с електронното здравеопазване, и тъй като данните, свързани със здравословното състояние на пациентите, са от изключително чувствително естество, съществува необходимост от балансиране на защитата на данните с достъпа до тях, както и от установяване на яснота по отношение на отговорността;
- У. като има предвид, че е необходимо да има регулаторни рамки относно електронното здравеопазване във всички държави членки;
- Ф. като има предвид, че са необходими насоки на ЕС за здравните специалисти относно правилното използване на данните на пациентите;
- Х. като има предвид, че е необходимо да се насърчи използването в рамките на ЕС на стандарти при разработването на системи за електронно здравеопазване и тези системи да станат оперативно съвместими в различните държави членки, за да се обезпечи тяхната ефективност на европейско, трансгранично равнище, като едновременно с това се гарантира, че стандартизацията цели единствено да осигури оперативна съвместимост, а не води до монополно положение на един участник;

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Ц. като има предвид, че не всички граждани и специалисти в сферата на здравеопазването имат възможност да си служат с ИТ инструменти, нито притежават необходимите умения, за да се възползват от услугите на електронното здравеопазване;
- Ч. като има предвид, че поради това и за да получат всички участници необходимите знания и умения за включване в електронното здравеопазване,
- здравните специалисти следва да получат професионално обучение за използването на ИКТ за системите за здравеопазване, включително като част от тяхното продължаващо професионално развитие, както и
  - пациентите и лицата, които полагат неформални грижи, следва да получават помощ по отношение на използването на ИКТ за системите за здравеопазване;
- Ш. като има предвид, че поради по-дългата средна продължителност на живота на жените и половата обусловеност на някои заболявания жените са засегнати в по-голяма степен от мъжете от хронични заболявания и от заболявания, водещи до увреждания;
- Щ. като има предвид, че пациентите с хронични заболявания имат нужда от мултидисциплинарен подход;
- АА. като има предвид, че решенията за електронно здравеопазване имат потенциала да повишат благосъстоянието на пациентите, особено хронично болните, тъй като е по-лесно те да бъдат лекувани у дома;
1. Приветства съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие за електронно здравеопазване за периода 2012 — 2020 година: иновационно здравно обслужване през 21-ви век“, който актуализира плана за действие за електронно здравеопазване, приет през 2004 г., като въвежда допълнителни действия, особено по отношение на подобряването на достъпа до здравни услуги, намаляването на разходите за здравеопазване и гарантирането на по-голяма равнопоставеност между европейските граждани; настоятелно призовава Комисията да продължи да работи за всеобщо приемане на електронно здравеопазване в целия ЕС;
  2. Счита, че въпреки всички свои недостатъци електронното здравеопазване има голям потенциал и може да е от полза за здравните специалисти, пациентите, лицата, които полагат неформални грижи, и самите компетентни органи;
  3. Посочва възможностите на приложенията за електронно здравеопазване, които допускат провеждането на децентрализирани здравни политики на регионално или местно равнище и адаптирането им спрямо местните потребности и различия;
  4. Счита, че предоставянето на необходимите инструменти за използване на публични данни в реално време ще улесни по-доброто разбиране на ползите и рисковете, предвиждането на неблагоприятни събития и подобряването на ефективността на оценката на здравните технологии;
  5. Набляга, че приложенията за електронно здравеопазване трябва да бъдат достъпни за всички и че достъпността следва да бъде задължително условие при разработването на всякакви продукти или софтуерни приложения, за да се избегне появата на неравнопоставеност по отношение на достъпа;
  6. Препоръчва да се предприемат необходимите мерки за премахване на цифровото разделение между различните региони в държавите членки и да се гарантира, че достъпът и използването на електронните здравни услуги не представляват повод за социално или териториално неравенство, за да са от еднаква полза за всички граждани на ЕС, като достигат до пациенти, които не са запознати с ИКТ, както и до тези, които иначе биха били изключени или не биха получавали достатъчно услуги от националните системи за здравеопазване;
  7. Отправя искане към Комисията и към държавите членки да гарантират равен достъп на жените в областта на електронното здравеопазване, не само като пациенти, но също и като обгрижващи лица (професионални или не), специалисти в областта на ИКТ и лица, вземащи решения; изтъква факта, че жените участват във всички равнища на сектора на здравеопазването през целия си живот;
  8. Призовава Комисията да насърчи и популяризира електронните здравни услуги, предназначени за лицата, които полагат (неофициално) грижи за членове на своето семейство, така че те да бъдат подпомагани в полаганите от тях грижи, които в много случаи са тежки за изпълнение, и да им се даде възможност да предоставят възможно най-добри грижи;
  9. Посочва, че е от първостепенна важност възприемането от здравните специалисти на „културата на електронно здравеопазване“, както и създаването на условия пациентите да бъдат овластени от електронното здравеопазване и да имат доверие в него;



Вторник, 14 януари 2014 г.

10. Подчертава значението на укрепването на ролята на здравните специалисти и на пациентите и организациите на пациентите в развитието и прилагането на плана за действие за електронно здравеопазване;
11. Подчертава по-конкретно необходимостта да се гарантира, че пациентите имат възможност да се консултират с информацията относно тяхното здраве и да я използват, и поради това отправя искане към Комисията и държавите членки да гарантират здравната грамотност на пациентите, за да бъде възможно ефективно използване на инструментите на електронното здравеопазване;
12. Отправя искане към Комисията и държавите членки да обърнат специално внимание на цифровата грамотност и техническото обучение, за да се гарантира, че инструментите на електронното здравеопазване, по-специално телемедицината, са действително ефективни и достъпни за цялото население;
13. Изразява дълбоко съжаление относно предложените съкращения на средства за Механизма за свързване на Европа, предвидени за широколентови и цифрови услуги, особено предвид настоящата криза на конкурентоспособността в Съюза; изразява надежда, че финансирането за тази област в рамките на „Хоризонт 2020“ ще се запази; насърчава местните и регионалните органи да използват ефективно средствата от ЕС за финансиране на електронното здравеопазване, без при това да съкращават средства за традиционното здравеопазване, като например да затварят общински болници, както и да обменят знания в областта на здравната грамотност;
14. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да предоставят необходимите финансови, материални и човешки ресурси, за да гарантират, че достъпът до електронни здравни услуги и използването им не увеличават териториалните неравенства при достъпа до вече съществуващите ИКТ услуги;
15. Настоятелно призовава компетентните органи в държавите членки да използват в пълна степен структурните фондове на ЕС, за да подобрят интернет свързаността и да намалят цифровото разделение;
16. Призовава Комисията да подкрепя тези усилия чрез Програмата в областта на цифровите технологии за Европа, да улесни използването на тези средства тази цел, като същевременно предостави ясни насоки относно финансирането с оглед на прякото подпомагане на сектора на ИКТ и сектора на здравеопазването, както и да приобщи още повече телекомуникационните оператори с цел насърчаване на картографирането на широколентовите мрежи;
17. Призовава Комисията и държавите членки да разработят нови инструменти за електронно здравеопазване, които са достъпни и удобни за ползване от по-възрастни хора и хора с увреждания;
18. Призовава Комисията да насърчи възможностите за електронно здравеопазване за изолираните жени — не само за тези, които живеят в отдалечени райони, но също и за жените, които не са в състояние да напускат дома си поради липса на мобилност и/или на мрежа за (социална) подкрепа, от която те се нуждаят за поддържането на тяхното здраве и благосъстояние;
19. Призовава Комисията и държавите членки да играят важна роля при обединяването на различните заинтересовани страни за обмен на опит и най-добри практики;
20. Призовава, предвид тези съображения, за създаване на платформа за сътрудничество между пациентите, академичната общност, стопанския сектор и специалистите в областта на научните изследвания, за да се гарантира изработването на ефективна и приобщаваща всички политика в областта на електронното здравеопазване;
21. Изтъква, че разработването на приложения за електронно здравеопазване, включващи използването и повторното използване на здравни данни, изисква мерки, отнасящи се до поверителността, защитата на данните, отговорността и възстановяването на разходите, за да се гарантира, че чувствителните данни са защитени от хакерство, незаконна продажба на данни или други форми на злоупотреба; приветства във връзка с това намерението на Комисията да започне проучване относно правните аспекти на електронните здравни услуги;
22. Призовава Комисията и държавите членки да представят насоки и законодателни предложения за отстраняване на някои съществуващи понастоящем правни пропуски, особено в областта на отговорностите и задълженията, и да обезпечат ефективното прилагане на системата за електронно здравеопазване на европейско равнище;
23. Настоятелно призовава държавите членки да продължат с изработването на насоки и законодателство относно правните аспекти и аспектите, свързани със защитата на данните, във връзка с електронното здравеопазване, по-специално законодателство, позволяващо сигурен обмен, обработване и анализ на данни, за да се създаде баланс между защитата на данните и достъпа до тях;
24. призовава Комисията и държавите членки да гарантират добро управление на действията, свързани със здравната информация в интернет;

Вторник, 14 януари 2014 г.

25. подчертава необходимостта лекарите, другите здравни специалисти, пациентите и лицата, които полагат неформални грижи, да имат достъп до продължаващо и специализирано подпомагане и обучение по електронно здравеопазване, така че да им се помогне да развият цифровата си грамотност и следователно да могат да използват пълноценно предимствата на електронните здравни услуги, като в същото време не се увеличават социалните и териториалните неравенства;
26. Счита, че приоритет на помощта и обучението следва да бъдат:
- 1) обучението за използване на ИТ инструменти и придобиване на цифрова грамотност в областта на здравеопазването, като се осъвременят съответните умения на здравните специалисти, за тази цел за студентите и младите специалисти следва да бъдат предвидени актуализирани учебни планове в областта на електронното здравеопазване;
  - 2) на национално и трансгранично равнище, ИТ грамотност и осведоменост за електронните здравни услуги за пациентите;
27. Препоръчва становищата на лекарите и другите специалисти в здравеопазването, както и на организациите на пациентите, да се вземат предвид не само при разработването на електронни приложения, но при тяхната оценка и проследяване;
28. Подчертава, че е важно да се запази човешкото измерение в здравеопазването, особено в контекста на застаряващото население, както и на произтичащата от това все по-често срещана трудност да се разграничава медицинското от социалното измерение; поради това призовава Комисията да се погрижи технологиите, които се използват за целите на електронното здравеопазване, да не заменят отношенията на доверие между пациентите и специалистите, към които те се обръщат за предоставянето на (здравни) грижи;
29. Призовава държавите членки и Комисията да стартират информационни кампании и обучения по ИТ грамотност относно електронното здравеопазване, като се вземат предвид социалните и териториалните неравенства, за да се преодолее липсата на знания и доверие сред пациентите, гражданите и здравните специалисти; счита, че тези кампании следва да бъдат адаптирани в зависимост от социалната група, към която са насочени, тъй като информацията и активното участие на гражданите са от ключово значение за успешното развитие на нови модели на предоставяне на здравни грижи;
30. Настоятелно призовава държавите членки да засилят сътрудничеството в областта на електронното здравеопазване на национално, регионално и трансгранично равнище, така че държавите, които са по-напреднали, да могат да предадат своите знания на по-малко напредналите;
31. Призовава държавите членки да споделят своя опит, знания и добри практики чрез съвместна работа помежду си, с Комисията и със заинтересованите страни, за да се постигне по-голяма ефективност на системите за електронно здравеопазване, в чийто център е поставен пациентът;
32. Подчертава, че за целта държавите членки следва да продължат да си сътрудничат чрез електронни платформи, които им дават възможност да споделят добри практики относно системите и решенията за електронно здравеопазване, и че Комисията и държавите членки следва да подкрепят свързването на различните проекти за електронно здравеопазване в ЕС;
33. Подчертава потенциала на приложенията за мобилни устройства за пациенти, особено за тези с хронични заболявания, и насърчава разработването на полезни приложения, специално насочени към здравеопазването и с проверено медицинско съдържание;
34. Настоятелно призовава Комисията да предложи план за действие за „мобилно здравеопазване“ за мобилни устройства, който следва да включва насоки за надзор на пазара на приложения за мобилно здравеопазване, за да се осигури защитата на данните и надеждността на предоставяната здравна информация, както и да се гарантира, че тези приложения са разработени под съответен медицински контрол;
35. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да приемат норми относно ИТ приложенията за мобилни устройства, свързани със здравеопазването, за да се гарантира верността на предаваната информация, и да коригират липсата на правна яснота и прозрачност при използването на данните, събирани чрез такива приложения;
36. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да продължат да работят по пилотни проекти като ePSOS (Интелигентни отворени услуги за европейските пациенти/Smart Open Services for European Patients) и „Възстановяване на здравето“ (Renewing health) и/или инициативата „Виртуален физиологически човек“ (Virtual Physiological Human) в името на изграждането на оперативна съвместимост на европейско равнище, както и да продължат да подкрепят иновативни решения за грижа, в чийто център е поставен индивидът, включително съвременен моделиране и симулации, необходими за постигане на целите за предсказуема и персонализирана медицина;

Вторник, 14 януари 2014 г.

37. Подчертава, че организацията на здравните системи е правомощие на органите в държавите членки; при все това настоятелно призовава Комисията да продължи да работи със здравните специалисти, организациите на пациентите, други ключови заинтересовани страни и компетентните органи на държавите членки, когато разработва своите политики и разглежда противоречивите приоритети в електронното здравеопазване, като има предвид, че главният приоритет е достъпът на пациентите до ефективна и финансово поносима система за здравеопазване;
38. Подчертава, че електронното здравеопазване създава нови работни места в областта на услугите, свързани с медицината, научните изследвания и здравеопазването, и в тази връзка призовава Комисията да насърчава националните органи да използват фондовете на ЕС за финансиране на програми за електронно здравеопазване и трансгранични здравни рискове;
39. Призовава държавите членки, предвид факта, че Планът за действие за електронно здравеопазване има за цел да създаде нови възможности за работа в секторите на научните изследвания, здравеопазването, медицината, информационните и комуникационните технологии (ИКТ), да обърнат специално внимание на равновесието между половете в рамките на образованието и обучението и при наемането на работа във всички тези сектори;
40. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да работят заедно за разработването на модели за устойчиво финансиране на услуги на електронното здравеопазване в рамките на националните бюджети за здравеопазване и при тази своя дейност да се консултират с други заинтересовани страни като здравно-осигурителни фондове, национални здравни институции, здравни специалисти и организации на пациентите;
41. Подчертава факта, че иновациите в областта на електронното здравеопазване създават възможности за стопанска дейност и допринасят за бъдещия растеж;
42. Подчертава необходимостта от увеличаване на изследванията на системите за електронно здравеопазване, но без разходите за изследвания да имат пряко отражение върху стойността на услугите;
43. Настоятелно призовава Комисията да отдели ресурси за електронно здравеопазване в рамките на бъдещите рамкови програми за научноизследователска и развойна дейност;
44. Подчертава необходимостта да се гарантира, че на МСП се дава адекватна помощ, за да се осигурят равнопоставени условия в сектора на електронното здравеопазване, да се подобри пазарният достъп на МСП в тази сфера и да се гарантира, че те допринасят за социалното и териториалното сближаване;
45. Поради това призовава Комисията да подкрепя и подпомага проектите на МСП за електронно здравеопазване, като определи насоки за пазара за електронно здравеопазване и подобрява сътрудничеството между МСП, от една страна, и заинтересованите страни, научноизследователските организации и здравноосигурителните системи, от друга, за да се създадат иновации за доставчиците на здравни услуги;
46. Подчертава необходимостта от прозрачност и конкуренция, когато става въпрос за МСП, разработващи ИКТ инструменти, за да се гарантират достъпни цени на инструментите за електронно здравеопазване;
47. Призовава Комисията и държавите членки да разработят стандарти за събиране, обмен и докладване на данни относно трансгранични въпроси, свързани със здравеопазването;
48. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да работят заедно с пациентите и с други съответни заинтересовани страни, за да определят средства и модели за електронно здравеопазване, които могат да подкрепят прилагането и развитието на член 12 от Директива 2011/24/ЕС, който разглежда развитието на европейските референтни мрежи между доставчиците на здравни услуги и центрове на експертиза;
49. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да продължат да работят за изпълнението на член 14 от Директива 2011/24/ЕС за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване, с който се създава мрежата за електронно здравеопазване;
50. Призовава Комисията да разреши членството на всички регионални органи, които са компетентни за приложения за електронно здравеопазване, в мрежата за електронно здравеопазване, създадена с Директива 2011/24/ЕС;
51. Подчертава необходимостта от етичен кодекс на поведение за трансгранични дейности, без да се засяга принципът на субсидиарност;

Вторник, 14 януари 2014 г.

52. Подчертава, че е от съществено значение пациентите да могат да имат достъп до своите собствени здравни данни; подчертава, че пациентите, след като предварително са дали съгласието си за използването на тези данни, следва винаги да бъдат информирани ясно и прозрачно относно начина на обработването им;
53. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да прилагат нормите за обработването на лични данни, свързани със здравето, предвидени в предложението за регламент относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни, след като това предложение влезе в сила;
54. Отбелязва необходимостта от използване на международни стандарти за моделирането и обмена на информация във всички държави членки, както и от разработване на международни кодове за професиите в електронното здравеопазване и от хармонизиране на относимите определения;
55. В тази връзка приветства продължаващото международно сътрудничество със СЗО и ОИСР;
56. Приветства сътрудничеството между ЕС и САЩ в областта на електронното здравеопазване, което се отличава с продължаващи съвместни действия, в т.ч. предприетите в контекста на меморандума за разбирателство относно сътрудничеството във връзка със здравните информационни и комуникационни технологии, включващо по-специално съвместно разработената пътна карта ЕС-NHS за развитие на международно признати стандарти и спецификации за въвеждане на оперативна съвместимост за електронни здравни информационни системи;
57. Подчертава необходимостта да се обезпечи техническа стандартизация и оперативна съвместимост на основаващите се на ИКТ решения и на обмена на данни на всички равнища на европейските системи за здравеопазване, като същевременно се разработват насоки за оперативна съвместимост на тези системи в целия ЕС;
58. Подчертава колко е важно да се осигури оперативна съвместимост между софтуерните приложения, използвани съответно от пациенти и лекари, за да се постигнат по-добри резултати и да се подобри комуникацията;
59. Приветства намерението на Комисията да предложи до 2015 г. рамка за оперативна съвместимост в електронното здравеопазване и приема това като много важна стъпка към предоставяне на права на пациентите в рамките на електронното здравеопазване; счита, че е важно в тази рамка да се включи създаването на стандартизирани отчети в медицинските досиета, както и подкрепа за разработването на медицински изделия с функция за автоматично електронно съхранение на медицински досиета;
60. Подчертава, че е необходимо да се гарантира пълното зачитане на културното и езиковото многообразие на Европейския съюз по отношение на техническата стандартизация и оперативната съвместимост на европейските системи за здравеопазване;
61. Призовава разработването на инструменти за електронно здравеопазване да не бъде мотивирано единствено от технологични или финансови съображения, а и от тяхната ефективност и полезност за подобряване на резултатите за здравето и на качеството на живота, като подчертава, че основната цел на разработването на такива инструменти следва да бъде интересът на пациентите, включително на по-възрастните и пациентите с увреждания;
62. Призовава държавите членки при популяризирането на плана да подчертават значението на равновесието между половете;
63. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да насърчават съобразен с половете подход към здравното обслужване и медицината при прилагане на Плана за действие за електронно здравеопазване, като вземат предвид специфичните потребности на жените и момичетата като бенефициери на здравното обслужване;
64. Подчертава важността на глобалните проучвания при натрупването на факти в електронното здравеопазване;
65. Отправя препоръка държавите членки и Комисията, с помощта на Европейския институт за равенство между половете (EIGE), да събират разделени по полов признак данни относно първоначалните заключения във връзка с достъпността и въздействието на системите и инструментите за електронно здравеопазване, и призовава за предприемане на стъпки за обмен на най-добри практики при прилагането на електронното здравеопазване;

Вторник, 14 януари 2014 г.

66. Припомня, че е необходимо бъдещият план за действие за електронно здравеопазване да гарантира следните основни принципи:

- оптимизиране на разходите за здравеопазване по време на икономическа криза;
- укрепване и насърчаване на приложения и решения за развитие на пазара;
- гарантиране на оперативната съвместимост на информационните системи на здравеопазването и болниците;

67. Призовава Комисията да публикува на всеки две години преглед на напредъка в изпълнението на плана за действие за електронно здравеопазване в отделните държави членки, в който да бъдат отразени новаторските промени в този инструмент с цел да се предоставят на гражданите висококачествени и ефикасни системи за здравеопазване, и с оглед на това да определи ефективни показатели на национално равнище и на равнището на Съюза за измерване на напредъка и въздействието на планираните действия, като се обръща специално внимание на потенциалната дискриминация или неравнопоставеност по отношение на достъпа, които биха могли да засегнат потребителите и пациентите,

68. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на Комитета на регионите и на държавите членки.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0011

## **Продоволствената криза, измамите в рамките на хранителната верига и борбата срещу тях**

**Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно продоволствената криза, измамите в рамките на хранителната верига и борбата срещу тях (2013/2091(INI))**

(2016/C 482/04)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид състоящия се от пет точки план за действие<sup>(1)</sup>, представен от Комисията през март 2013 г. след разкриването на широка мрежа за измами с конско месо, представяно за говеждо месо,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните,
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите, за изменение на регламенти (ЕО) № 1924/2006 и (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 87/250/ЕИО на Комисията, Директива 90/496/ЕИО на Съвета, Директива 1999/10/ЕО на Комисията, Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/67/ЕО и 2008/5/ЕО на Комисията и на Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията,
  - като взе предвид предложението за регламент относно официалния контрол и другите официални дейности, извършвани с оглед да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата относно здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и растителния репродуктивен материал [и] продуктите за растителна защита (COM(2013)0265),
  - като взе предвид доклада на Европейската сметна палата от 11 октомври 2012 г. относно управление на конфликта на интереси в четири избрани агенции на Европейския съюз,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, както и на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A7-0434/2013),
- A. като има предвид, че според общите принципи на правото на ЕС в областта на храните съгласно Регламент (ЕО) № 178/2002 са забранени пускането на пазара на опасна храна, както и измамни практики, подправяне на храни и всякакви други практики, които могат да въведат в заблуждение потребителя;
- B. като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1924/2006 относно хранителни и здравни претенции за храните, както и Регламент (ЕС) № 1169/2011 за предоставянето на информация за храните на потребителите, определят подробни правила за забрана на подвеждащата реклама и практики на етикетиране;
- B. като има предвид, че действащата регулаторна рамка на ЕС за безопасност на храните и хранителната верига до момента предоставяше високо равнище на безопасност на храните за потребителите в ЕС; като има предвид, че настоящото законодателство обаче все още е крехко и не винаги надеждно и поради това съществува необходимост от подобрения на място;

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/food/food/horsemeat/plan\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/horsemeat/plan_en.htm).

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Г. същевременно като има предвид, че неотдашните случаи на измами с храни накърниха доверието на потребителите в хранителната верига, като оказаха отрицателно въздействие върху селскостопанския и хранително-вкусовия сектор, тъй като тези скандали накърняват цялостния имидж на този ключов сектор от икономиката на ЕС; като има предвид, че възстановяването на доверието на потребителите в ЕС и извън неговите граници към европейските селскостопански и хранителни продукти е от първостепенно значение; въпреки това подчертава, че по-голямата част от европейските хранителни продукти от селскостопански произход са с отлично качество и следователно заслужават международно признание;
- Д. като има предвид, че прозрачността е ключов компонент от възприетия от Комисията и държавите членки подход за контрол на безопасността на храните;
- Е. като има предвид, че хранително-вкусовата промишленост е един от най-големите икономически сектори в ЕС, като осигурява 48 милиона работни места и възлиза на 715 милиарда евро годишно;
- Ж. като има предвид, че отделните случаи на измами с храни имат отрицателно въздействие върху имиджа на целия хранително-вкусов сектор;
- З. като има предвид, че разпоредбите на правото на ЕС в областта на храните са много подробни в областта на безопасността на храните и включват проверки и тестове за остатъчни вещества и друго замърсяване на храни и фуражи, но като има предвид, че не съществува действаща рамка, която да е насочена конкретно към измамите с храни, различна от общата норма, че е забранено подвеждането на потребителите;
- И. като има предвид, че са установени също така проблеми при прилагането на настоящото законодателство и че е необходимо да има по-ефективен официален контрол върху храните от животински произход на всеки етап от хранителната верига;
- Й. като има предвид, че не съществува статистика относно разпространението на измами с храни в ЕС и като има предвид, че Комисията едва наскоро установи измамите с храни като нова област на действие;
- К. като има предвид, че неотдашните случаи на измами включват например пускането на пазара на конско месо като говеждо месо, както и пускането на пазара на месо от лекувани с фенилбутазон коне като годно за консумация конско месо, на обикновено брашно като биологично брашно, на яйца от кафези като биологични яйца, на пътна сол като готварска сол, използването на замърсен с метанол алкохол в спиртни напитки, използването на съдържащи диоксин мазнини за производство на фуражи, както и неправилното етикетирание на видове риба и морски продукти;
- Л. като има предвид, че измамите с храни по принцип възникват там, където потенциалната възможност и изкушението за измами с храни са големи, а рискът от изобличаване и санкциите са малки;
- М. като има предвид, че веригата за доставка на храни често е дълга и сложна и включва много стопански субекти в хранителната промишленост и други страни; като има предвид, че потребителите са все по-неосведомени за това как се произвежда храната им и отделните стопански субекти в хранителната промишленост не винаги имат или не са задължени да имат поглед върху цялата верига от продукти;
- Н. като има предвид, че масовата измама с храни от конско месо в цяла Европа е симптом за неконтролируема глобализирана система за доставки, хранително-вкусова продукция с намалена цена и непълна система за етикетирание;
- О. като има предвид, че търговците и посредниците в хранителната верига не винаги са регистрирани и сертифицирани като стопански субекти в хранителната промишленост; като има предвид, че Комисията и държавите членки често не са сигурни относно броя на нерегистрираните търговци, които извършват дейност;
- П. като има предвид, че след случаите на сериозни измами с храни осъдените за извършени измами стопански субекти в хранителната промишленост понякога се закриват от компетентните национални органи; като има предвид, че тези стопански субекти скоро след това се пререгистрират другаде и продължават да извършват дейност както преди; като има предвид, че обменът на информация между държавите членки относно осъдените за извършени измами стопански субекти би подобрил мониторинга на тези дружества, с цел да им се попречи да извършват нови измамни дейности;

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Р. като има предвид, че държавите членки носят отговорност за прилагането и изпълнението на правото на ЕС в областта на храните и като има предвид, че поради това изпълнението и контролът предимно са ограничени до националното равнище, в резултат на което трансграничният преглед на територията на ЕС е с ограничен обхват или не съществува;
- С. като има предвид, че националните органи имат склонността да съсредоточават своите проверки върху безопасността на храните и не дават приоритет на измамите с храни, често поради липсата на капацитет и ресурси;
- Т. като има предвид, че компетентните органи на някои държави членки имат специализирани полицейски звена за борба с измамите с храни; като има предвид, че проверките в някои държави членки частично са делегирани на частни контролни органи; като има предвид, че в други държави членки проверките се извършват изцяло от компетентните органи;
- У. като има предвид, че Системата за бързо предупреждение за храни и фуражи е полезен инструмент за бърз обмен на информация между държавите членки и Комисията например в неотдавнашния случай на измами с конско месо;
- Ф. като има предвид, че Хранителната и ветеринарна служба на Комисията (FVO) отговаря за проверката на съответствието с изискванията на ЕС за безопасност и качество на храните и като има предвид, че нейните одити обичайно се обявяват предварително и се подготвят съвместно с компетентните органи; като има предвид, че броят на одитите годишно е ограничен от ограничения капацитет на FVO; като има предвид, че FVO е посочила, че понастоящем не е подготвена или обучена, за да се съсредоточи върху измамите с храни;
- Х. като има предвид, че сигналите относно нарастването на броя на закланите коне в някои държави членки са били напълно пренебрегнати от компетентните органи, по-специално от FVO;
- Ц. като има предвид, че Европол отбелязва увеличаване на броя на случаите на измами с храни и очаква тази тенденция да продължи наред с все по-голямото участие на престъпни организации в измамите с храни;
- Ч. като има предвид, че информационната система на Европол може да бъде използвана от държавите членки за споделяне на информация относно трансгранични разследвания; като има предвид, че Европол може единствено да подпомага държавите членки със своя експертен опит, аналитични инструменти и база данни по тяхно искане; като има предвид, че в случая с измамите с конско месо държавите членки първоначално не са изразили готовност да работят съвместно с Европол;
- Ш. като има предвид, че от 2011 г. насам Европол успешно е провел няколко операции OPSON във връзка с фалшиви и некачествени хранителни продукти; като има предвид, че при провеждането на тези операции Европол си сътрудничи с Интерпол, с органи на държавите членки и с държави, които не са членки на ЕС, както и с частни партньори;
- Щ. като има предвид, че посочването на страната на произход или мястото на произход при етикетването на месо и месни продукти само по себе си не предотвратява измамите; като има предвид, че произходът на даден хранителен продукт в някои случаи частично определя неговата цена;
- АА. като има предвид, че понастоящем предвиденото от ЕС сключване на споразумения за свободна търговия би могло да доведе до отслабване на европейското законодателство в областта на безопасността на храните;
- АБ. като има предвид, че измамите следва да се разглеждат в рамките на икономическия контекст, който е белязан от икономическата криза, но също и от социален дъмпинг както в рамките на ЕС, така и извън него;
- АВ. като има предвид, че търговските практики са източници на избор на най-ниското равнище на качество, сигурност и прозрачност и оказват въздействие върху цялостните маржове в целия сектор;
- АГ. като има предвид, че дистрибуторските практики и посредничеството при дистрибуция са източници на дестабилизация на пазарите на производство чрез намаляване на маржовете на производителите;



Вторник, 14 януари 2014 г.

**Измами с храни: обхват и определение**

1. Изразява съжаление относно факта, че борбата с измамите с храни е сравнително нов въпрос в европейската програма и че в миналото никога не е била ключов приоритет за законодателството и правоприлагането на равнище ЕС и на национално равнище;
2. Изразява своята загриженост относно потенциалното въздействие на измамите с храни върху доверието на потребителите, безопасността на храните, функционирането на хранителната верига и стабилността на цените на селскостопанските продукти и подчертава значението на бързото възстановяване на доверието на европейските потребители;
3. Следователно призовава Комисията да насочи в пълна степен вниманието си към измамите с храни и да предприеме всички необходими стъпки с цел предотвратяването и борбата с измамите с храни да станат неразделна част от политиката на ЕС;
4. Подчертава необходимостта от изграждане на допълнителна представа относно мащаба, разпространението и елементите на случаите на измами с храни в ЕС; призовава Комисията и държавите членки системно да събират данни относно случаи на измами и да обменят най-добри практики за установяване на измамите с храни и борбата с тях;
5. Отбелязва, че понастоящем правото на ЕС не предвижда определение за измама с храни и че държавите членки възприемат различни методологии за даването на определение за нея; счита, че единно определение е от съществено значение за разработването на европейски подход към борбата с измамите с храни; подчертава необходимостта от бързо приемане на хармонизирано определение на равнище ЕС, въз основа на разисквания с държавите членки, съответните заинтересовани страни и експерти, включващо елементи като неспазване на правото в областта на храните и/или подвеждане на потребителите (включително липса на информация върху продукта), умисъл и потенциална финансова облага и/или конкурентно предимство;
6. Подчертава факта, че предвид естеството на единния пазар на ЕС, в много случаи измамите с храни се разпростират отвъд границите на държавите членки и се превръщат в заплаха за здравето на всички европейски граждани;
7. Отбелязва, че неотдашните случаи на измами с храни разкриха различни видове измами с храни като например заместване на ключови съставки с по-евтини или по-нискокачествени алтернативи, неправилно етикетирани животински видове, използвани в месни или морски продукти, неправилно етикетирани на тегло, продажба на обикновени храни като биологични, нечестно използване на лого за качество с обозначение за произход или хуманно отношение към животните, етикетирани на риба от аквакултури като риба, уловена в природата, или пускане на пазара на риба от вид с по-ниско качество под името на вид от по-висока категория или вид с по-висока цена, както и фалшифициране и пускане на пазара на храни с изтекъл срок на годност;
8. Посочва, че храните, които често са предмет на дейности с цел измама включват маслиново масло, риба, биологични продукти, зърнени култури, мед, кафе, чай, подправки, вино, определени плодови сокове, мляко и месо;
9. Изразява загриженост относно сигнали, които сочат, че броят на случаите се увеличава и че измамите с храни представляват възходяща тенденция, отразяваща структурна слабост в рамките на хранителната верига;

**Допринасящи фактори**

10. Отбелязва, че измамите с храни по принцип възникват там, където потенциалната финансова облага е голяма, а рискът от изобличаване е малък; счита за неприемливо, че извършването на измами с храни в ЕС е доходно и че вероятността от изобличаване е сравнително ниска;
11. Посочва сложността и трансграничния характер на хранителната верига в съчетание с преобладаващо националния характер на проверките, санкциите и правоприлагането — положение, за което се счита, че увеличава риска от измами с храни; счита, че по-добрата проследимост на съставките и продуктите в цялата хранителна верига би помогнала в борбата с измамите;

Вторник, 14 януари 2014 г.

12. Подчертава необходимостта да се обърне голямо внимание на проверките на стоки, внасяни от трети държави, и на тяхното съответствие със стандартите на ЕС за безопасност на храните и фуражите;

13. Също така насочва вниманието към други фактори, които често са цитирани като допринасящи за измамите с храни като например настоящата икономическа криза, строгите икономии, засягащи агенциите за контрол, както и натиска от търговията на дребно и от други страни за все по-евтино производство на храни;

### **Извлечени поуки и препоръки**

#### *Институционална рамка*

14. Приветства решението на Комисията да изгради екип за борба с измамите с храни и признава усилията, положени от Европол, при борбата с измамите с храни; насърчава Комисията да обмисли създаването на референтна лаборатория на ЕС (РЛЕС) за автентичност на храните;

15. Приветства плана на Комисията да организира конференция относно измамите с храни през 2014 г. с цел повишаване на осведомеността на съответните участници;

16. Изразява убеждение, че внезапните независими проверки са от съществено значение, за да се гарантира ефективното прилагане на стандартите за безопасност и етикетирание на храните; поради това счита, че извършването на внезапни проверки следва да се превърне в норма;

17. Призовава Комисията да разшири фокуса на одитите на FVO с цел включване на измамите с храни; счита, че FVO и държавите членки следва да използват редовни, независими и задължителни внезапни проверки за идентифициране на умишлени нарушения, за да се гарантира спазване на най-високите стандарти за безопасност на храните; счита, че е важно да има прозрачен подход за начина на извършване на официалните проверки и инспекции, както и да се оповестяват публично докладите и резултатите от проверките и инспекциите по отношение на стопанските субекти в хранителната промишленост, за да се възстанови и запази доверието на потребителите;

18. Изразява съжаление относно ограничената видимост и използване на докладите и одитите на FVO от страна на Комисията и държавите членки; призовава Комисията да предприеме по-енергични последващи действия във връзка с докладите и препоръките на FVO;

19. Призовава бюджетния орган да увеличи капацитета и ресурсите на FVO и на екипа на Комисията за борба с измамите с храни;

20. Изразява загриженост относно намаляването на финансирането в рамките на ЕС за органите, които изпълняват тези важни задачи за контрол;

21. Призовава държавите членки и европейските региони да предоставят на контролните органи достатъчно човешки, финансови и технически ресурси;

22. Подчертава факта, че ефективните проверки и инспекции следва да се извършват по начин, който не създава излишна административна тежест за МСП;

23. Предлага провеждането на ежегодно изслушване на FVO в рамките на своята комисия по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните за обсъждане на приключените и бъдещите одити преди FVO да приеме своята работна програма за следващата година;

24. Призовава държавите членки да гарантират, че въпросите, повдигнати от FVO, са подходящо разгледани и по отношение на тях са предприети подходящи действия;

25. Отбелязва, че всички промени на процедурата за преглед на работната програма на FVO и определяне на приоритетите във връзка с нея не следва да изменят правната процедура за приемане на работните програми на FVO;

26. По-специално настоятелно призовава Комисията и държавите членки да предприемат действия във връзка с констатациите от одитите на FVO по отношение на подправени медицински досиета за третирането на животни, предназначени за клане с цел износ за ЕС, и да не допускат на пазара на ЕС да се предлагат меса и други животински продукти от трети държави, за които не може да се гарантира, че съответстват на изискванията на ЕС за безопасност на храните;

Вторник, 14 януари 2014 г.

27. Отбелязва, че държавите членки често полагат усилия успешно да преследват недобросъвестните стопански субекти в хранителната промишленост, които извършват дейност през границите на ЕС поради въпроси, свързани с юрисдикцията; изразява съжаление относно факта, че държавите членки не си сътрудничат системно с Европол при трансгранични случаи на измами с храни, а работят двустранно;

28. Признава значението на лицата, подаващи сигнали за нарушения, при разкриването на измамни практики в сектора на хранителната промишленост; призовава държавите членки да създадат правилните условия, за да предоставят възможност на лицата, подаващи сигнали за нарушения, да изобличават безопасно и анонимно злонамерените практики;

29. Счита, че компетентните национални органи следва да информират обществеността, доколкото това е възможно и целесъобразно, относно изземванията на продукти и други мерки, предприети от компетентните органи в случаи на измами с храни;

#### Законодателна рамка

30. Счита, че официалните проверки следва да се съсредоточат не само върху въпроси, свързани с безопасността на храните, но също и върху предотвратяване на измамите и на риска от въвеждане в заблуждение на потребителите; приветства факта, че предложението на Комисията за преглед на официалните проверки включва допълнителни проверки във връзка с измамите с храни, когато компетентните органи имат основание да подозират поведение с цел измама от страна на даден субект;

31. Отбелязва, че някои държави членки частично делегират проверки на частни контролни органи; подчертава, че компетентните органи на държавите членки следва винаги да осъществяват надзор върху системите за контрол и да проверяват, сертифицират и следят отблизо всички частни системи за контрол с цел да гарантират, че те спазват националните и международните стандарти, за да осигуряват на публичните агенции достъп до своите заключения;

32. Отхвърля всякакви планове публичните органи да делегират инспекционни задачи на стопанските субекти;

33. Счита, че следва да се изясни ролята на търговците и законодателната рамка, приложима за продажбите между предприятия;

34. Счита, че всички търговски оператори, които преработват, търгуват или съхраняват суровини, хранителни съставки или хранителни продукти в хранителната верига на човека, включително търговци и собственици на хладилни складове, следва да бъдат регистрирани като стопански субекти в хранителната промишленост и да подлежат на проверки;

35. Счита, че стопанските субекти в хранителната промишленост следва да бъдат в състояние да посочат произхода на храните или използваните съставки, което означава, че всеки стопански субект в хранителната промишленост в рамките на производствената верига носи своята част от отговорността за крайния продукт;

36. Признава значението на ясно и прозрачно етикетирание „от предприятие за предприятие“, както и от предприятията за потребителите, и призовава Комисията да преразгледа правото на ЕС в областта на храните в тази сфера, с цел намаляване на риска от измами с храни;

37. Призовава за по-голяма осведоменост и по-добър мониторинг на етикетирането на замразени храни „от предприятие за предприятие“, както и от предприятията за потребителите; призовава Комисията да представи предложение за задължително етикетирание на месото и рибата, което да указва дали продуктите са били замразявани, колко пъти са били замразявани и за какъв период от време;

38. Счита, че въпреки че етикетирането за страната на произход не представлява само по себе си инструмент за борба с измамите с храни, то може да помогне да се гарантира по-добра проследимост по веригата за доставки на храни, по-стабилни връзки между доставчиците на месо и месопреработвателите, по-голяма добросъвестност на стопанските субекти в хранителната промишленост при избора на техните доставчици и продукти, както и по-надеждна информация за потребителите, като по този начин ще се възстанови доверието на потребителите;

39. Припомня, че Регламент (ЕС) № 1169/2011 предвижда, че до декември 2013 г. Комисията ще приеме актове за изпълнение относно задължителното обозначаване на страната на произход при етикетирането на месо от свине, овце, кози и домашни птици, както и доброволното етикетирание на храни след извършване на оценка на въздействието;

Вторник, 14 януари 2014 г.

40. Призовава Комисията бързо да представи тези актове за изпълнение относно етикетирането на прясно месо от свине, овце, кози и домашни птици, като почерпи вдъхновение от правилата, които вече са приложими за непреработено говеждо и телешко месо, и гарантира, че потребителите са информирани относно мястото на раждане, отглеждане и клане на животните при едновременното отчитане на действащите национални и регионални системи за обозначаване на произхода на месо;
41. Освен това припомня, че Парламентът вече е призовавал за етиктиране на произхода за месо в преработените храни, и че Комисията работи по доклад относно задължителното етиктиране на произхода за месо, използвано като съставка; настоятелно призовава Комисията бързо да представи своя доклад и последващите действия във връзка със законодателните предложения, като направи задължително указването на произхода на месото в преработените храни, като същевременно взема под внимание своите оценки на въздействието и избягва прекомерните разходи и административната тежест;
42. Призовава за по-добро етиктиране на рибата, която се използва в състава на преработените храни, особено по отношение на риболовните зони и техники;
43. Призовава Комисията да ускори своите усилия, съвместно със заинтересованите страни и държавите членки, за проучване на обхвата и необходимостта от въвеждане на електронни системи за сертификация в хранителната верига, което би могло да намали вероятността от измами, основани на сертификати на хартиен носител;
44. Изисква Комисията да създаде централизиран европейски регистър за паспорти на коне, за да предотврати измамите с издаването на дубликати на паспортите;
45. Изразява загриженост от липсата на европейска законодателна рамка относно месото от клонирани животни;
46. Призовава Комисията да разработи метод за проследяване и идентифициране на месото от клонирани животни, например чрез въвеждането на международна база данни с генетична информация за клонираните животни;

#### *Корпоративна отговорност*

47. Счита, че за самия сектор е ценно, като допълнение, а не като заместване на системата за официални проверки за сектора на хранителната промишленост, активно да разработва и използва инициативи на частния сектор за борба с измамите като например проверки за достоверността на продуктите, самоконтрол, анализ, планове за проследяване на продуктите, одити и сертифициране, и приветства текущи инициативи като например Глобалната инициатива за безопасност на храните и Инициативата за измамите с храни, осъществявана от Мичиганския държавен университет;
48. Призовава Комисията и държавите членки да разгледат налагането на правно задължение върху стопанските субекти от хранителната промишленост да докладват на компетентните органи относно разпространението на случаи на измами с храни;
49. Счита, че търговията на дребно носи специална отговорност да гарантира достоверността на хранителните продукти и да изисква от своите доставчици безопасна и сигурна верига за доставки; счита, че търговците на дребно носят отговорност за проверяването поне на формалното съответствие с правилата за етиктиране; изразява съжаление относно натиска, оказван върху първичните производители от търговците на дребно и от други стопански субекти в хранителната промишленост, целящ още по-евтино производство, често за сметка на качеството на храните или техните съставки;
50. Отбелязва, че стопанските субекти в хранителната промишленост в момента не винаги познават източника на съставките, които използват; във връзка с това отбелязва, че късите вериги за доставки (местни и регионални) могат да гарантират по-голяма прозрачност и могат да заместят дългите и сложни вериги за доставки, които изиграха основна роля в кризата с измамите с храни;
51. Призовава Комисията да представи законодателни предложения, съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012 относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни, за етиктиране във връзка с предлагането на продукти на местния пазар и директните продажби с цел да подпомогне популяризирането на съответните пазари и да съдейства на земеделските стопани да добавят стойност към своята продукция;

Вторник, 14 януари 2014 г.

**Правоприлагане и проверки**

52. Призовава Комисията, в съответствие с членове 7 и 17 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 за предоставянето на информация за храните на потребителите, да се стреми и да не допуска продажбата на продукти, които продължават да се предлагат на пазара под умишлено неточно или заблуждаващо наименование, тъй като това също трябва да се счита за форма на измама с храни;
53. Изразява убеждение, че е необходима промяна на отношението в рамките на компетентните органи с изместване от административен и ветеринарен подход към полицейски подход, основан на опита на групата за специални действия на датската администрация по храните и на *Arma dei Carabinieri* и *Guardia di Finanza* в Италия; подчертава, че подобен подход зависи от назначаването в определени съдилища на съдии, които притежават експертен опит, свързан с правото в областта на храните;
54. Подчертава, че извършването на проверки следва да бъде основано на риска и да включва разработването на профили за риска и оценки на уязвимостта за всяка верига за доставки и всеки хранителен продукт, като се използват текущите академични проучвания, които съчетават познания в областта на автентичността на храните и криминологията, като например научните изследвания, провеждани от Свободния университет в Амстердам и Университета във Вагенинген;
55. Призовава Комисията и държавите членки допълнително да стимулират европейските и националните програми за научноизследователска и развойна дейност за разработване и прилагане на технологии и методи, използвани за откриване на измами с храни, като например сензорни технологии, анализ на данни и снемане на пръстови отпечатащи от продукти, както и да улеснят търговската наличност на тестове в краткосрочен план; признава съществуващите европейски изследователски проекти за интегритет и автентичност на храните като например *TRACE* и *AuthenticFood*;
56. Препоръчва FVO и националните органи да включват в своите одити т.нар. проверки на баланса на масата за входящи, изходящи и отпадъчни потоци;
57. Настоятелно призовава да се подобри координацията и комуникацията между националните органи, отговарящи за разследване на измамите с храни, като по този начин държавите членки бъдат подпомогнати да увеличат усилията си за борба с този проблем; следователно призовава Комисията за неотложно създаване на електронна система, основана на съществуващата система за бързо предупреждение за храни и фуражи (RASFF), в съответствие с нейното предложение, за да предостави възможност за бърз обмен на информация между държавите членки и Комисията в случаи на измами с храни; призовава за публикуването на годишни доклади, в които се описват разкритите случаи на измами с храни, по аналогия с докладите във връзка със системата за бързо предупреждение за храни и фуражи (RASFF);
58. Призовава за създаването на мрежа за борба с измамите с храни, която да подобри координацията между компетентните европейски органи (Европол, Евроюст, Хранителната и ветеринарна служба), като по този начин се постигне по-ефективно предотвратяване и разкриване на измамите с храни;
59. Предлага извършването на ДНК тестове да се въведе като стандартна процедура за проверки на място за определяне на животинския вид, особено по отношение на месните и рибните продукти, както и да се създаде централизирана ДНК база данни за тази цел;
60. Призовава Комисията да запълни пропуските в съществуващите правила за безопасност и проследимост на храните във връзка с вноса на храни от трети страни, които носят по-висок риск от измами с храни;
61. Изисква преговорите за споразумения за свободна търговия на ЕС да не водят до промени в европейското законодателство в областта на безопасността на храните и продоволствената сигурност, нито до намаляване на усилията за прилагането на това законодателство;
62. Счита, че резултатите от проверките следва да се оповестяват публично по начин, който да е лесно достъпен и разбираем за потребителите, например под формата на схема с оценки; изразява убеждение, че това би помогнало на потребителите при вземането на решения, а също и би предоставило стимули на стопанските субекти в хранителната промишленост да реализират добри резултати;

Вторник, 14 януари 2014 г.

### Санкции

63. Приветства предложението на Комисията да засили санкциите, най-малкото за да компенсира очакваната икономическа изгода, търсена посредством извършването на нарушения, но счита, че това няма достатъчно разубеждаващ характер; счита, че държавите членки следва да определят санкции за измами с храни, които са най-малко в двоен размер на сумата на очакваната икономическа изгода, търсена посредством дейностите с цел измама; счита, че е необходимо, като допълнителна възпираща мярка, държавите членки да определят още по-високи санкции, включително наказателни санкции, за случаи на измама, при които общественото здраве умишлено е изложено на опасност, или за случаи на измама с продукти, предназначени за потребители в уязвимо положение; освен това предлага в случай на повторни нарушения да бъде отнета регистрацията на стопанския субект в хранителната промишленост;
64. Изразява съжаление, че Комисията не разполага с преглед на различните национални системи за санкциониране на нарушенията, свързани с измами с храни, и на функционирането на тези режими за санкции въз основа на законодателството на ЕС; призовава Комисията да получи такъв преглед възможно най-скоро;
65. Призовава за по-добро отчитане на условията на хуманно отношение към животните и за засилване на санкциите за неспазване на правилата;
66. Призовава Комисията да събира данни от държавите членки и да докладва относно различните режими в държавите членки във връзка с вида и равнището на санкциите за нарушения, свързани с измами с храни, и функционирането на режимите за санкции;
67. Приканва Комисията и държавите членки също така да разгледат други методи, които имат за цел предотвратяване и обезкуражаване на измамите с храни, като например практиката на „посочване и порицаване“ чрез европейски регистър на осъдените за измами стопански субекти в хранителната промишленост;
68. Призовава за разширяване на действащите системи за проследимост и за системно прилагане на предвидената в основен Регламент (ЕО) № 178/2002 безстепенна проследимост, която обхваща хранителни и фуражни продукти, животни, отглеждани за производство на храни, и всички други вещества, предназначени за тази цел или за които може да се очаква, че ще бъдат използвани при производството на хранителен или фуражен продукт; призовава цялата хранителна верига в Европа, включително всички етапи на производство, преработка, продажби и дистрибуция, да бъде прозрачна и напълно отворена за контрол от страна на инспектори, за да се гарантира, че хранителните продукти, които са предмет на измама, могат да бъдат бързо идентифицирани;
69. Препоръчва да се въведе задължение за всички изследователски лаборатории и техния персонал да уведомяват компетентните надзорни органи за резултатите от всички изследвания на хранителни и фуражни продукти, които посочват евентуално наличие на измами или имат отношение към борбата с измамите;

o

o o

70. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0012

**Ефективни трудови инспекции като стратегия за подобряване на условията на труд в Европа****Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно ефективните трудови инспекции като стратегия за подобряване на условията на труд в Европа (2013/2112(INI))**

(2016/C 482/05)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз и по-специално неговия преамбюл и членове 3 и 6 от него,
- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално членове 6, 9, 145, 151, 152, 153, 154, 156, 159 и 168 от него,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз и по-специално членове 1, 3, 27, 31, 32 и 33 от нея,
- като взе предвид Европейската социална харта от 3 май 1996 г. и по-специално част I и част II, член 3 от нея,
- като взе предвид основните стандарти за труда на Международната организация на труда (МОТ), както и конвенциите и препоръките ѝ относно администрацията и инспектирането на труда (Конвенции № 81 и № 129), които представляват международен стандарт за гарантиране прилагането на законовите разпоредби по отношение на условията на труд и защита на работниците,
- като взе предвид Конвенция № 143 и допълнителните разпоредби на МОТ относно работниците мигранти (1975 г.), които предвиждат предприемането на всички необходими и подходящи мерки за премахване на незаконното движение на мигранти с цел намиране на работа и на незаконното наемане на мигранти, като взе предвид също така разпоредбите за прилагане на административни, граждански и наказателни санкции по отношение на незаконната заетост на работниците мигранти,
- като взе предвид програмата за достоен труд на МОТ,
- като взе предвид конвенциите и препоръките на МОТ в областта на здравеопазването и безопасността на работното място,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1338/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно статистиката на Общността в областта на общественото здраве и здравословните и безопасни условия на труд <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Директива (ЕИО) № 89/391 на Съвета от 12 юни 1989 година за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (рамкова директива) <sup>(2)</sup>, както и индивидуалните му директиви,
- като взе предвид Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид резолюцията на Съвета и на представителите на държавите членки, приета на заседанието на Съвета от 22 април 1999 г., относно кодекс за поведение за по-ефикасно сътрудничество между органите на държавите членки в борбата срещу транснационалните злоупотреби със социалноосигурителни помощи и вноски и срещу недеklarирания труд, както и в областта на временното транснационално наемане на работници <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Директива 1999/85/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 г. за изменение на Директива 77/388/ЕИО по отношение на възможността за въвеждане с експериментална цел на намалена ставка на ДДС за някои високо трудоемки услуги <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 70.<sup>(2)</sup> ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9.<sup>(4)</sup> ОВ C 125, 6.5.1999 г., стр. 1.<sup>(5)</sup> ОВ L 277, 28.10.1999 г., стр. 34.

**Вторник, 14 януари 2014 г.**

- като взе предвид Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 24 октомври 2007 г., озаглавено „Засилване на борбата срещу недеklarирания труд“ (СОМ(2007)0628),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 24 октомври 2007 г. относно резултата от общественото допитване относно Зелената книга на Комисията „Модернизиране на трудовото законодателство за посрещане на предизвикателствата на XXI век“ (СОМ(2007)0627),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „ЕВРОПА 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (СОМ(2010)2020), и нейната основна цел, която е увеличаването на равнищата на трудова заетост до 75 % до края на десетилетието в Европейския съюз,
- като взе предвид своята резолюция от 15 декември 2011 г. относно междинния преглед на Европейската стратегия за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2007-2012 г. <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 9 октомври 2008 г. относно засилване на борбата с недеklarирания труд <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 май 2007 г. за насърчване осигуряването на достойни условия на труд за всички <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 юли 2007 г. относно осъвременяване на трудовото законодателство с цел посрещане на предизвикателствата на 21-ви век <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 26 октомври 2006 г. относно прилагането на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 26 март 2009 г. относно социалната отговорност при подизпълнителите в производствените вериги <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 май 2013 г. относно условията на труд и стандартите за здраве и безопасност след неотдашните пожари във фабрики и срутването на сграда в Бангладеш <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид интегрираните насоки за растеж и заетост (2008—2010 г.) (СОМ(2007)0803),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 22 декември 1995 г. относно хармонизирането на инструментите за борба с незаконната имиграция и незаконното наемане на работа <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 27 септември 1996 г. относно борбата с незаконното наемане на работа на граждани на трета държава <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид доклада на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) относно борбата срещу недеklarирания труд в Европейския съюз,
- като взе предвид специалното проучване на Евробарометър относно недеklarирания труд,
- като взе предвид проучването „ICENUW — изпълнение на сътрудничеството в Европейска мрежа срещу недеklarирания труд“ (2010 г.),

<sup>(1)</sup> ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 24.

<sup>(2)</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 102.

<sup>(3)</sup> ОВ С 9 Е, 15.1.2010 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 321.

<sup>(5)</sup> ОВ С 175 Е, 10.7.2008 г., стр. 401.

<sup>(6)</sup> ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г., стр. 452.

<sup>(7)</sup> ОВ С 117 Е, 6.5.2010 г., стр. 176.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0230.

<sup>(9)</sup> ОВ С 5, 10.1.1996 г., стр. 1.

<sup>(10)</sup> ОВ С 304, 14.10.1996 г., стр. 1.



Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид проучването „CIBELES: Сближаване на инспекторатите за изграждане на система за изпълнение на европейско равнище“,
  - като взе предвид проучването относно „Косвени методи за измерване на недеклаирания труд в ЕС“ (2010 г.),
  - като взе предвид проучването относно „Възможност за създаване на европейска платформа за сътрудничество между инспекциите по труда и други съответни органи за мониторинг и правоприлагане с цел предотвратяване и борба с недеклаирания труд“ (2010 г., Regioplan),
  - като взе предвид решението на Съда на Европейския съд от 19 декември 2012 г., С-577/10, Европейската комисия срещу Кралство Белгия,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (А7-0458/2013),
- А. като има предвид, че инспекциите по труда играят важна роля за защита на правата на служителите, като осигуряват здраве и безопасност на работното място и водят борба с опасната работна среда, предотвратяват нарушенията на правилата за закрила на труда и насърчават справедлив и социално отговорен икономически растеж, тъй като те помагат за фактическото предоставяне на заплати и социални осигуровки и във връзка с това за увеличаването на приходите от данъци и средствата на социалноосигурителните каси, като същевременно гарантират достъпа на служителите до здравно осигуряване, до застраховка срещу злополука на работното място и до пенсия;
- Б. като има предвид, че държавите членки използват редица модели за извършване на различни специфични инспекции на работното място;
- В. като има предвид нарастващата необходимост от инспекция на труда в контекста на командироването на работници и служители в цяла Европа;
- Г. като има предвид, че инспекциите на труда играят ключова роля за гарантиране, че правата се превръщат в реалност, като гарантират, че се спазват законите, че участниците са осведомени за правата и задълженията си и че инцидентите, както и злоупотребите могат да бъдат предотвратени;
- Д. като има предвид необходимостта от засилване на инспекциите на труда в МСП и на малките строителни обекти;
- Е. като има предвид, че отговорността на мултинационалните дружества за условията на труд, живота и здравето на работниците, които произвеждат стоките и предоставят услугите, не приключва на вратата на магазина или фабриката и не може да бъде гарантирана само със споразумения за корпоративна социална отговорност (КСО);
- Ж. като има предвид, че възлагането на дейности на външни изпълнители чрез прибегване до подизпълнители и агенции за временна заетост често е свързано с по-ниско квалифицирана работна ръка и по-свободни трудови отношения, което прави по-трудно определянето на отговорността относно здравословните и безопасни условия на труд;
- З. като има предвид, че недеклаираният труд оказва отрицателно въздействие върху икономиките на държавите членки и финансовата устойчивост на европейския социален модел, както и че накърнява финансирането и разпределението на социалните придобивки и обществените услуги и принуждава засегнатите да живеят в състояние на несигурност, уязвимост и бедност и когато работят и когато станат на възраст;
- И. като има предвид, че инспекторите по труда играят основна роля за защитата на правата на работниците, предотвратяването на злоупотребите и насърчаването на икономическото и социалното развитие;
- Й. като има предвид, че едно последствие от икономическата криза е увеличението на работното натоварване и допълнителният натиск върху работниците, по-специално чрез промени в работното време, и че следователно усилията за контрол по отношение на условията на труд трябва да се увеличат;
- К. като има предвид, че непрекъснато се появяват нови форми на трудови правоотношения, които все по-трудно могат да бъдат обхванати със съществуващите правни разпоредби;

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Л. като има предвид, че неправомерно наетите работници страдат от вторични отрицателни последици като например липса на достъп до информация, до услуги за трудова медицина и обучение и от психологическите ограничения, наложени от страха от произшествия или залавяне, което на свой ред се отразява върху производителността на предприятията и икономиката като цяло, както и от дългосрочни последици като например липсата на право на пенсия за осигурителен стаж и възраст или получаването на много ниски пенсионни доходи, което води до по-висок риск от бедност;
- М. като има предвид, че недеklarираният нарушава конкуренцията на вътрешния пазар, тъй като той позволява на определени предприятия да прибегват до нелоялна конкуренция спрямо други предприятия;
- Н. като има предвид, че консолидирането на действителен общ пазар е неразривно свързано с премахването на всякаква форма на социален дъмпинг;
- О. като има предвид, че делът на недеklarирания труд в ЕС-27 възлиза на 18,8 % от БВП, а в някои държави надхвърля 30 % от БВП;
- П. като има предвид, че в много държави членки недеklarираният труд продължава да се увеличава, наред с другото, и като последица от кризата;
- Р. като има предвид, че са необходими мерки във връзка с подаването на сигнали за нередности, за да се улесни разкриването на злоупотреби и да се гарантира защитата на лицата, които подават сигнали за нередности, и като има предвид, че ЕС и държавите членки са длъжни да предоставят пълна защита на лицата, подаващи сигнали за нередности;
- С. като има предвид, че всяка година 168 000 европейски граждани умират вследствие на свързани с работата злополуки или заболявания, а 7 милиона са ранени при злополуки <sup>(1)</sup>;
- Т. като има предвид, че предотвратяването на рисковете е от ключово значение, за да се намали процентът на злополуки и заболявания, свързани с труда; като има предвид положителното въздействие от доброто управление на здравословните и безопасни условия на труд както на национално, така и на европейско равнище, а също и за предприятията;
- У. като има предвид, че човешките и финансовите ресурси на системите за инспекция в различна степен не достигат за ефективното извършване на трудови инспекции; като има предвид, че в резултат от това в ЕС стратегическото планиране на човешкия състав на надзорните органи за инспекция на труда е прекалено слабо, като същевременно броят на служителите в много държави членки постоянно намалява, докато работата на инспекторите по труда става все по-сложна;
- Ф. като има предвид, че фрагментарността на пазара на труда, съчетана с неконтролирано и нерегулирано увеличаване на определени гъвкави форми на заетост в някои държави членки, понижава съществено нивата на заплащане и по този начин създава ситуация, която вероятно ще влоши още повече проблема с недеklarирания труд;
- Х. като има предвид, че секторите, които са най-силно засегнати от недеklarирания труд, са с висока интензивност на труда, като строителството, охранителната дейност, почистването и домашните услуги, настаняването и полагането на грижи, чиито типични характеристики са несигурните условия на труд и заплащане;
- Ц. като има предвид, че съществува тясна взаимозависимост между незаконната имиграция и недеklarирания труд, тъй като хората, нелегално живеещи в Европа, не могат да встъпят в редовни трудови правоотношения и така не са обхванати от нито една система за защита;
- Ч. като има предвид, че работниците, които извършват дейности при условията на недеklarирания труд, нямат социално и здравно осигуряване или осигуряване срещу трудова злополука и поради това са изложени на по-висок риск от лични финансови загуби;
- Ш. като има предвид, че инспекцията на труда на трансгранично предоставяни услуги и трудови правоотношения представлява трансграничен въпрос и че трансграничният достъп до данни е недостатъчен;
- Щ. като има предвид, че често работниците се намират в условия на незаконна заетост не доброволно, а защото са притиснати да го правят;

<sup>(1)</sup> EU-OSHA.

Вторник, 14 януари 2014 г.

## **I. Мерки за контрол на национално равнище**

### *Принципи за ефективна инспекция на труда*

1. Подчертава, че при все че инспекциите на труда са обществена задача, която следва да бъде извършвана единствено от независими публични органи, това не следва да изключва възможността инспекциите по труда да бъдат подпомагани от представители на социалните партньори; счита, че независимостта на службите за здравословни и безопасни условия на труд спрямо работодателя трябва да бъде гарантирана; счита, че що се отнася до здравето на работното място мониторингът, сигналите, здравната експертиза и осигуряването на добри здравни консултации могат да бъдат извършвани само от независими здравни специалисти и специалисти в областта на безопасността; изразява съжаление, че управлението на здравословните и безопасни условия на труд в някои държави членки все още се извършва от асоциациите на работодателите; счита, че инспекцията и мониторинга на здравето на работното място трябва да бъдат извършвани от независими инспектори, обучени в областта на здравеопазването и безопасността;
2. Подчертава значението на изготвянето на национални планове за действие за засилване на механизмите за инспекция на труда и за финансирането им от европейските структурни фондове с оглед на добавената стойност на ефективните инспекции на труда при укрепването на социалното сближаване и консолидирането на правосъдието на работното място като цяло;
3. Посочва съществената роля на инспекциите по труда за превенцията и контрола и положителната им роля за повишаване на експертните познания и предоставянето на информация на равнище предприятия; призовава настоятелно държавите членки да увеличат числеността на персонала и да увеличат ресурсите на техните инспекции по труда и да постигнат целта за един инспектор на 10 000 работещи, в съответствие с препоръките на МОТ, както и да въведат по-строги санкции по отношение на предприятията, които не изпълняват задълженията си по отношение на основните права (заплащане, продължителност на работа и здравословни и безопасни условия на труд); счита, че тези санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и да имат разубеждаващо действие;
4. Изтъква, че всички категории работници, в платена заетост или самостоятелно заети лица, независимо от техния статут, техните трудови правоотношения или произход, попадат в сферата на компетентност на националните надзорни органи и подлежат на една и съща форма на защита; подчертава, че опитите да се ограничи обхватът на инспекцията на труда може да окажат отрицателно въздействие върху здравословните и безопасни условия за служителите, както и върху техните права;
5. Подчертава нуждата от засилване на ролята на националните инспекции по труда, осигуряване на обучение за техните старши служители и координиране на техните отговорности, така че те да отговарят успешно на новите предизвикателства, свързани с инспекциите;
6. Счита, че инспекциите на труда могат да бъдат осъществявани ефективно единствено с достатъчно финансови и човешки ресурси за компетентните органи; изразява своята загриженост, че контролните органи в държавите членки не разполагат с необходимия брой служители и че липсва продължаващо обучение, по-специално в областта на европейската проблематика; призовава държавите членки да засилят своите системи за инспекции на труда, тъй като това следва да бъде съществена неразделна част от националните планове за отговор на икономическата криза; посочва, че инспекциите по труда играят незаменима роля чрез проверката на пълното прилагане на съществуващото законодателство, както и чрез гарантиране на това, че особено уязвими работници са обхванати и защитени;
7. Посочва нуждата от единно обучение на инспекторите по труда и на другите действащи лица в тази областта, за да се повиши ефективността на трудовото право на ЕС;
8. Подчертава, че финансовите реформи, които се провеждат в някои държави членки, при никакви обстоятелства не трябва да водят до намаление на човешките ресурси, финансирането и материално-техническите инфраструктурни ресурси на инспекциите по труда;
9. Посочва, че правните задължения и исканията на служителите се явяват двата основни фактора, мотивиращи работодателите да въвеждат политики за превенция <sup>(1)</sup>;
10. Счита, че правилна защита на работниците е невъзможна без оценка на рисковете; счита за важно да се помогне на МСП да въведат свои политики за превенция на рисковете; подчертава положителната роля на прости, безплатни и целеви инициативи като интерактивния онлайн инструмент за оценка на риска (OiRA), разработен от Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (EU—OSHA);

<sup>(1)</sup> Европейска агенция за безопасност и здраве при работа, Проучване на предприятията за нови и възникващи рискове (ESENER), 2009 г.

Вторник, 14 януари 2014 г.

11. Припомня, че на всички държави членки, че всички те са подписали и ратифицирали Конвенция № 81 на МОТ относно инспекциите на труда; призовава следователно държавите членки да прилагат принципите на Конвенцията;
12. Изтъква, че инспекциите на труда са ефективни също и когато се извършват без предварително известие, когато се извършват многократно и на случаен принцип; посочва, че за да бъдат ефективни санкциите при нарушение, те трябва да бъдат формирани, така че работодателят да не може да печели от заобикалянето на съществуващи колективни трудови договори или закони и подзаконови разпоредби;
13. Посочва, че обработването на резултатите от инспекциите на труда трябва да подлежи на ясни срокове, за да се възпрепятства злоупотребата в най-кратки срокове и на потърпевшия да бъде осигурена своевременна защита;
14. Посочва, че инспекторите по труда в държавите членки трябва да имат правото да упражняват контрол на място, да използват интелигентни инструменти за контрол, да работят координирано с всички ангажирани органи, да разполагат с адекватни правомощия и да работят независимо;
15. Призовава държавите членки, в случаи на разкриване от инспектори по труда на злоупотреби или когато лицата, подаващи сигнали за нередности, отнесат случаи на злоупотреба на вниманието на инспекторите по труда, да закрилят засегнатите работници, както и съответните лица, подали сигнали за нередности, и да им дават възможност да отстояват безплатно своите права; посочва, че свързаните с това мерки, като например правото на пряк иск или на колективно предявяване на иск, осигуряват ефективна защита на засегнатите лица и на лицата, които подават сигнали за нередности; призовава държавите членки да приемат мерки за защита на лицата, които подават сигнали за нередности, и техните семейства, за да се улесни разкриването на злоупотреби; подчертава, че е важно работниците мигранти с нередовен статут да бъдат защитени и че това следва да бъде една от областите, предизвикващи загриженост; в този контекст припомня на държавите членки Конвенцията на МОТ (допълнителните разпоредби) относно работниците мигранти от 1975 г. (Конвенция № 143);
16. Призовава държавите членки да прилагат правни разпоредби с пропорционални на тежестта на нарушението санкции и да санкционират по разубеждаващ начин неспазването на условията на труд; подчертава, че проучванията ясно показват, че най-голямо въздействие по отношение на подобряването на условията на труд се постига чрез силни, добре координирани мерки за превенция и инспекции на ранен етап, наред с другото чрез предоставяне на информация и консултиране на работодателите или чрез деклариране със задна дата на недеklarирани работници;
17. Посочва, че електронното свързване в мрежа на всички съответни социалноосигурителни органи, като например в белгийската „Банка на кръстопътя за социална сигурност“ (Crossroads Bank for Social Security) <sup>(1)</sup> и свързания това улеснен обмен на данни между всички участващи органи, е полезен инструмент за предоставяне на националните инспекции по труда на достъп до данни, от които те се нуждаят за целите на инспекциите;
18. Подчертава, че инспекциите на труда са изправени пред определени предизвикателства по отношение на инспекциите, свързани с работници-мигранти и командировани работници от ЕС и трети държави; подчертава, че за да бъдат ефективни инспекциите на труда е важно инспекторите по труда да са достатъчно запознати със ситуацията с висок риск от неспазване на правилата; отбелязва, че националните електронни системи за задължителна предварителна регистрация на чуждестранните работници от работодателите биха могли да опростят значително инспекциите на труда;
19. Посочва, че в съответствие с националните закони и практика социалните партньори играят важна роля по отношение на стремежа да се гарантира спазването на действащите правила; призовава държавите членки да гарантират участието на социалните партньори при проектирането и формулирането на национални планове за инспекции на труда и на самите инспекции на труда;
20. Подкрепя създаването на допълнителни тристранни секторни инспекции, представляващи правителството, работниците и работодателите, и призовава те да бъдат пуснати в действие като пилотна инициатива в държавите членки с най-високи нива на недеklarиран труд;
21. Установява, че в селските райони се извършват по-малко инспекции на труда; призовава държавите членки да обхванат по подходящ начин и селските райони;
22. Посочва, че по принцип условията на работа на срочно наети служители са по-незадоволителни в сравнение с постоянно наетите служители; отбелязва, че за да бъде извършена съответната инспекция на временните трудови договори, правата на инспекторите да извършват инспекции в предприятията, прибавящи до такива договори, трябва да бъдат разширени и инспекциите следва да обхващат спазването на тарифните правила и на условията на работа, както и трябва да включват прилагането на минимална работна заплата, когато това се изисква от националното право на държавата членка

<sup>(1)</sup> <http://www.ksz.fgov.be/en/international/page/content/websites/international/aboutcbss.html>.

Вторник, 14 януари 2014 г.

или националните колективни трудови договори; настоява на превенцията на проблемите относно здравето и безопасността на работното място да бъде отделена същата степен на внимание в частния и в публичния сектор; отбелязва, че спазването на принципа за недискриминация е задължително; посочва, че трябва да бъде възможно, чрез онлайн услуга или уебсайт, работещите на временни договори да могат да получават информация относно своите права, включително и относно правата по отношение на нивата на заплащане;

23. Изразява своята загриженост относно положението на сезонните работници в селскостопанския сектор, повечето от които са от трети държави; счита, че трябва да бъдат засилени инспекциите на труда в този сектор; припомня, че заетостта в сектора се характеризира в голяма степен от съчетание от деклариран и недеклаиран труд;

24. Посочва, че въпреки че работниците, които предоставят домашни услуги, често пъти упражняват недеклаиран труд или се ползват с по-малко права от другите работници, множество случаи често не са от компетентността на националните органи по инспекция на труда; призовава държавите членки да ратифицират Конвенция № 189 на МОТ и в съответствие с тази конвенция да разработят и приложат мерки относно инспекциите на труда, налагането на спазването на Конвенцията и санкциите, като надлежно отчетат специфичните характеристики на домашния труд, в съответствие с националните законови и подзаконовни актове; подчертава, че в съответствие с националните законови и подзаконовни актове тези мерки следва да определят условията, при които може да се предоставя достъп до домашните помещения, при надлежно зачитане на неприкосновеността на личния живот;

25. Обръща внимание на специфичното положение на надомните работници и работещите дистанционно, които, когато работят у дома или извън обичайното работното място, също могат да бъдат обект на нарушения на трудовото право в случаите, когато техните работодатели не изпълняват своите правни задължения спрямо тях;

26. Подчертава, че специално внимание следва да се обърне на транспортния сектор, който поради мобилния си характер може да поставя допълнителни предизвикателства пред инспекциите по труда; призовава инспекциите по труда да бъдат оборудвани с необходимите ресурси за извършване на ефективни проверки в този сектор;

27. Изразява съжаление във връзка с проблематично високия брой на случаи на „фиктивни“ самостоятелно заети лица, особено в строителния сектор и в месопреработвателния сектор, включително в рамките на командироването на работници; призовава държавите членки да въведат подходящи мерки за инспекция с цел борба с явлението „фиктивни самостоятелно заети лица“, например чрез установяване на критерии за определяне на това какво представлява трудова заетост, така че инспекторите по труда да могат да правят разлика между фиктивни и същински самостоятелно заети лица; заявява, че с оглед на предотвратяването на фиктивната самостоятелна заетост следва да бъдат взети мерки, така че държавите членки да могат да въвеждат по-широкообхватни изисквания или контролни мерки;

#### *Недеклариран труд*

28. Призовава националните органи по инспекция на труда и другите съответни органи да изготвят план за действие за борба с недеклаирания труд, който да обхваща всички форми на злоупотреба в контекста на заетост и самостоятелна заетост; подчертава, че проблемът с недеклаирания труд, ако не бъде надлежно решен, заплашва да подкопае способността на ЕС да постигне своите цели за заетостта, свързани с постигането на повече и по-добри работни места и по-силен растеж;

29. Изразява силна загриженост относно изключителната уязвимост на работниците мигранти с нередовен статут или без разрешение за работа да бъдат експлоатирани за извършването на недеклаиран труд при ниски стандарти, ниско възнаграждение и дълго работно време в опасна работна среда; подчертава, че всяко сътрудничество между инспекторите по труда и имиграционните органи следва да се ограничава до идентифициране на злоупотребяващите работодатели, а не да води до санкции срещу/експулсиране на засегнатите работници мигранти, тъй като това в действителност би подкопало усилията за справяне с недеклаирания труд;

30. Счита, че когато националните инспекции по труда отговарят за въпроси, свързани с работници мигранти и командировани работници, програмите за обучение за инспекторите по труда следва да включват специални модули по тези въпроси, както и по въпросите на недеклаирания труд и трафика на хора, тъй като тези въпроси са тясно свързани, а също така трябва да се включват и модули за езиково обучение, когато това е целесъобразно;

31. Счита, че санкциите ще бъдат ефективни само когато работодателят не може да спечели от труда на недеклаираните работници, тъй като ако прибегне до тях глобите ще превишават значително разходите, свързани с наемането на деклариран работници;

Вторник, 14 януари 2014 г.

32. Признава, че се наблюдава засилваща се тенденция към фиктивна самостоятелна заетост, възлагане на дейности на външни изпълнители и подизпълнители, която може да доведе до увеличаване на несигурните работни места и до по-нататъшно влошаване на вече и без това ниските нива на защита за недеklarирани работници; счита, че системите за обща отговорност на предприемачите биха могли да послужат като ефективен инструмент за повишаване на спазването на трудовите стандарти през целия производствен процес и че следва да се обмисли въвеждането на такива системи във всички държави членки, като същевременно се отчита, че проверките от инспектори по труда остават изключително важни;

*Защита на работниците — здраве и безопасност на работното място*

33. Обръща внимание на проблема с прилагането на правилата относно здравето и безопасността на работното място в случаите когато работниците упражняват недеklarиран труд; подчертава, че здравословните и безопасни условия на труд представляват право на всеки служител и на всяко самостоятелно заето лице, както и че това право трябва да стане ефективно чрез по-добро прилагане на съществуващите правила; предлага държавите членки да проучат възможността за предоставяне на поверителен годишен медицински преглед — извършван безплатно веднъж годишно или веднъж за времетраенето на договора — за всички работници, за да им се гарантира минимално равнище на защита;

34. Подкрепя въвеждането на по-строги санкции за предприятията, които не изпълняват задълженията си по отношение на основните права на служителите, и е на мнение, че санкциите трябва да бъдат с достатъчно възпиращ и разубеждаващ ефект, че работодателите и работниците да не могат да реализират никакви печалби от заобикалянето на съществуващите правила за заетост и опазване на здравето; призовава държавите членки да обмислят възможността в системите си за определяне на санкции да направят размера на глобата пропорционален на щетите, както и да гарантират, че глобата е по-висока от печалбата, получена от заобикалянето на закона;

35. Отбелязва, че стратегията „Европа 2020“ обръща внимание на необходимостта от повече жени на пазара на труда и счита, че инспекторите на работното място следва да имат познания в областта на условията на труд на както на жените, така и на мъжете;

36. Призовава тези санкции да се прилагат и за дружества, за които е установено, че вписват работници в черни списъци заради представителната им роля в профсъюзни дейности или дейности, свързани със здравословните и безопасни условия;

37. Призовава националните органи за контрол върху търговията да бъдат подкрепени при прилагането на ефикасна система за трудова защита на равнище предприятия, по-специално в малките и средните предприятия; призовава държавите членки да гарантират, че инспекциите са в по-голяма степен насочени към търсенето на практически и осъществими решения за отстраняване на нередности в областта на безопасните и здравословни условия на труд;

38. Подкрепя полезната работа, която Комитетът на старшите инспектори по труда (SLIC) извършва за сближаването на националните култури; призовава за увеличаване на неговите ресурси и правомощия; призовава за по-тясно сътрудничеството между SLIC и Консултативния комитет в Люксембург; счита, че Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място към Комисията следва да бъде редовно информиран за развитието в държавите членки в областта на инспекциите по труда и здравословните и безопасни условия на труд;

39. Счита, че тези свързани със здравето и безопасността аспекти следва също да бъдат взети под внимание в предстоящата стратегия на ЕС относно безопасността и здравето на работното място; призовава инспекциите по труда да засилят целенасочените инициативи за превенция и образование, имащи за цел да повишат информираността на гражданите относно правилата и процедурите за здраве и безопасност; призовава Комисията и държавите членки да ускорят прилагането на Регламента относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали и по-специално заменянето на химическите вещества, които будят най-голяма тревога; счита, че професионалните заболявания следва да бъдат взети предвид при отдаването на приоритет на тези вещества;

## **II. Препоръки за политики на равнище ЕС**

*По-бърз и по-ефикасен трансграничен обмен на информация*

40. Счита, че ефективното сътрудничество между националните органи и социалните партньори е от съществено значение, за да се сложи край на практиката на социален дъмпинг и да се гарантира лоялна конкуренция на вътрешния пазар; приветства инициативата на Комисията за създаване на Европейска платформа за инспектори на труда; в тази връзка призовава Комисията да създаде Европейска платформа за инспектори по труда за борба с недеklarирания труд в рамките на Eurofound, като допълнителна задача на Агенцията, която да организира работата на платформата и да улеснява обмена на опит и добри практики, като предоставя актуална, обективна, надеждна и съпоставима информация, да засилва трансграничното сътрудничество и да идентифицира и поддържа списък на „дружества-пощенски кутии“ и подобни операции;

Вторник, 14 януари 2014 г.

41. Призовава Комисията, в сътрудничество със социалните партньори и съответните национални органи и без да се нарушава принципа на субсидиарност, да отдели достатъчен човешки ресурс за трансгранични случаи на злоупотреби по отношение на правилата за закрила на труда и недеklarирания труд, с цел, наред с другото, идентифицирането на „дружества-пощенски кутии“ и контрол на транснационални доставчици на услуги, въвеждането на общоевропейски програми за професионално обучение за инспекторати, водещи борба с предизвикателства като фиктивната самостоятелна заетост и командироването, идентифицирането на нови техники за заобикаляне на правилата и организирането на трансгранични проверки; препоръчва освен това извършването на случайни съвместни трансгранични инспекции от националните инспекторати, по-специално в райони в близост до гранични зони;

42. Призовава Комисията да проучи ползите от въвеждането и, ако това е целесъобразно, предоставянето на разположение на невъзможна за подправяне европейска социалноосигурителна карта или друг общеевропейски електронен документ, на който биха могли да се съдържат всички данни, необходими за проверка на трудовите правоотношения, като например социалното осигуряване и работното време, като тези данни ще подлежат на строги правила за защита на данните, особено когато се обработват чувствителни по отношение на поверителността лични данни; поради това подчертава значението на внимателния преглед, преди и по време на разработването на такава карта, на нейното въздействие върху неприкосновеността на личния живот;

43. Призовава Комисията да осъществи пилотен проект за Европейски механизъм за ранно предупреждение, имащ за цел сигнализирането на нарушения на правилата за закрила на труда и на случаи на недеklarирания труд, който механизъм да насърчава бърз обмен на информация между държавите членки и да бъде придружен от черен списък, за да се избегнат по-ефективно на ранен етап нарушенията на правилата за закрила на труда; изтъква, че този механизъм за ранно предупреждение може да се изгражда на основата на съществуващата система на Съюза за бърз обмен на информация за защита на потребителите (RAPEX); подчертава необходимостта от точно документиране на нарушенията чрез системно регистриране на резултатите от проверките, за да се предприемат целенасочени мерки срещу злоупотребите;

44. Счита, че засиленото сътрудничество и обменът на информация между държавите членки в борбата срещу недеklarирания труд могат да предоставят съществена европейска добавена стойност; подчертава, че така ще се подкрепят правните инициативи на ЕС относно недеklarирания труд по полезен начин, ще се насърчи обменът на най-добри практики и ще се повиши координацията между инспекциите по труда от различните държави;

45. Изтъква, че в някои трансгранични ситуации правата на националните органи за инспекция да извършват инспекции в чуждестранни дружества са много ограничени и че това е застрашило както защитата на работниците, така и равнопоставеността на вътрешния пазар; призовава информацията за командироване на работници като удостоверенията за командироване A1 да не важи със задна дата и те да бъдат включени в общ за целия ЕС регистър, който да допълва съществуващите национални регистри и да е на разположение на органите в целия ЕС, за да се улесни упражняването на контрол на национално равнище по отношение на трудовите правоотношения на командировани лица на няколко езика; във връзка с това посочва, че по-ефективният трансграничен обмен на информация между различните компетентни органи е от голямо значение; призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че инспекциите на труда могат пълноценно да използват правото си на недискриминационни независими инспекции в трансгранични ситуации, независимо от мястото на установяване на дружеството;

46. Посочва, че съгласно Директивата за изпълнение относно командироването на работници, дължината на документа не трябва да бъде пречка за неговия превод, когато това се изисква като част от инспекцията;

#### *Нови законодателни инициативи на равнище ЕС*

47. Подчертава, че съществуващите директиви в областта на социалноосигурителната политика и заетостта не подчертават в достатъчна степен аспекта на по-доброто прилагане и ролята на инспекциите на труда; счита, че е необходимо да се направи задълбочен преглед на съществуващите директиви и при необходимост те да бъдат подложени на преразглеждане, както и че въпросът за тяхното прилагане трябва да бъде по-добре разгледан в европейското трудово право; приветства в тази връзка факта, че Комисията е предложила минимални стандарти относно инспекциите в директивите, отнасящи се до определени групи работници; подчертава, че ролята на инспекциите по труда и на социалните партньори трябва да се отчита в областта на социалното осигуряване и заетостта по начин, който да позволява ефективна защита;

48. Призовава държавите членки и Комисията да насърчават доброволното въвеждане на по-високи трудови стандарти от предприятията чрез създаването на система от безплатни „социални етикети“, които да се признават на национално равнище и на равнище ЕС;

Вторник, 14 януари 2014 г.

49. Посочва, че в някои държави членки деца под 14-годишна възраст вече работят; счита за необходимо да бъде засилена ролята на инспекторите по труда и кампаниите срещу детския труд; призовава Комисията да въведе конкретни кампании на равнището на ЕС за контрол и надзор върху условията на труд на младите хора, със специален акцент върху младите работници мигранти;

50. Призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че процедурните права и правата за правоприлагане, като посочените в предложението за Директива относно мерките за улесняване на упражняването на правата, предоставени на работниците в контекста на свободното движение на работници, са достъпни за всички работници;

51. Счита, че във връзка с мобилните работници е важно всички национални инспекции по труда и, когато е приложимо, организации на работниците, да имат право да извършват инспекции всеки път когато преценят, че е необходимо; отбелязва, че държавите членки трябва да гарантират, че на тяхна територия са въведени ефективни механизми за проверки и мониторинг с цел контрол и мониторинг на спазването на разпоредбите и правилата, определени в съответните директиви;

52. Призовава Комисията да разработи и предостави на държавите членки насоки относно най-добрите практики и да улесни сътрудничеството и обмена на информация между тях, така че те да могат по-ефективно да проверяват и контролират дейностите на агенциите за временна заетост; подчертава, че държавите членки следва да засилят всеобхватните инспекции на агенциите за временна заетост и да обмислят въвеждането на мерки, така че тези агенции да могат да подлежат на задължения за сертифициране и докладване;

53. Призовава Комисията, без да нарушава принципа на субсидиарност, да предложи Зелена книга, която да подкрепи ролята на инспекторите по труда и да определи стандарти за инспекциите по труда в ЕС и единни изисквания за обучение в тази област, като същевременно се вземат под внимание разликите между националните пазари на труда;

54. Призовава Комисията да намери по-добри начини за справяне със случаите на социален дъмпинг в ЕС и да предложи подходящи инструменти в тази насока;

o

o o

55. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и националните парламенти.

---



Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0013

**Финансово участие на служителите в приходите на дружествата****Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно финансовото участие на служителите в приходите на дружествата (2013/2127(INI))**

(2016/C 482/06)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 3, параграф 3 от него,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 12 декември 2012 г., озаглавено „План за действие: Европейско дружествено право и корпоративно управление — модерна правна рамка за по-ангажирани акционери и по-устойчиви предприятия“ (COM(2012)0740),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 5 юли 2002 г. относно рамка за насърчване на финансовото участие на служителите (COM(2002)0364) и резолюцията на Парламента от 5 юни 2003 г. по същия въпрос <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) от 21 октомври 2010 г., озаглавено „Финансово участие на работниците в Европа“ <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид проучването по искане на комисията по заетост и социални въпроси на Парламента, озаглавено „Финансово участие на служителите в приходите на дружествата“ <sup>(3)</sup>, което беше публикувано през септември 2012 г.,
- като взе предвид доклад РЕPPER IV, озаглавен „Сравнителен анализ на участието на служителите в печалбите и резултатите на предприятията в държавите членки и кандидатки за членство в Европейския съюз“, който беше публикуван през октомври 2009 г. от Берлинския свободен университет,
- като взе предвид доклад РЕPPER III, озаглавен „Насърчване на участието на служителите в печалбите и резултатите на предприятията в новите държави членки и в държавите кандидатки за членство в Европейския съюз“, който беше публикуван през юни 2006 г. от Берлинския свободен университет,
- като взе предвид доклад РЕPPER II на Комисията от 8 януари 1997 г., озаглавен „Насърчване на участието на наетите лица в печалбите и резултатите на предприятията (в това число дялово участие) в държавите членки“ (COM(1996)0697),
- като взе предвид доклад РЕPPER I, озаглавен „Насърчване на участието на служителите в печалбите и резултатите на предприятията“, който беше публикуван през март 1991 г. от Комисията и Европейския университетски институт,
- като взе предвид пилотния проект на Комисията за насърчване на ангажираността и участието на работниците и служителите <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид доклада на независимата експертна група на високо равнище от 18 декември 2003 г. относно транснационалните пречки пред увеличаването на финансовото участие на служителите в транснационалните предприятия,

<sup>(1)</sup> ОВ С 68 Е, 18.3.2004 г., стр. 429.

<sup>(2)</sup> ОВ С 51, 17.2.2011 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> IP/A/EMPL/ST/2011-02 — PE 475.098.

<sup>(4)</sup> MARKT/2013/019/F 2013/S 077-128533

Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 октомври 2012 г., озаглавено „Акт за единния пазар II — Заедно за нов растеж“ (СОМ(2012)0573),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 14 март 2006 г., озаглавено „Изпълнение на Лисабонската програма на Общността за растеж и работни места. Прехвърляне на предприятия — приемственост чрез ново начало“ (СОМ(2006)0117),
  - като взе предвид своята резолюция от 15 януари 2013 г. относно информиране и консултиране на работниците, прогнозиране и управление на реструктурирането <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по икономически и парични въпроси (А7-0465/2013),
- А. като има предвид, че схемите за финансово участие на служителите могат да предлагат преки финансови ползи, които надхвърлят договорените основни структури на възнагражденията, чрез:
- споделяне на собствеността, което предлага на служителите право да се възползват от успеха на дружеството, като участват в отговорността за стратегическите решения и свързаните с тях рискове;
  - споделяне на печалбите, независимо дали под формата на пари в брой, акции или облиги, което може да награждава успеха или изключителните резултати, да допълва дохода на работниците и да повишава тяхната покупателна способност, като може непосредствено да оказва страничен икономически ефект върху местната икономика;
- Б. като има предвид, че когато работодателят е засегнат от криза, служителите са изправени пред двоен риск: от една страна, риск да загубят работното място и дохода си, а от друга — да загубят капитала, който са инвестирали в дружеството;
- В. като има предвид, че съществуват три основни модела на финансово участие на служителите, от които дружествата могат да изберат: споделяне на печалбата (под формата на пари в брой, с отсрочено плащане или в акции), дялово участие на отделните служители (акции на служителите или опции върху акции) и планове за придобиване на акции от служителите (ППАС); като има предвид, че финансовото участие на служителите може да бъде под формата на акции или на пари в брой;
- Г. като има предвид, че най-подходящият модел за финансово участие на служителите често зависи от размера и статута на дружеството, особено от това дали е котирано или не;
- Д. като има предвид, че финансовото участие на служителите, по-специално под формата на ППАС или частична собственост, може да смекчава сътресенията, като дава възможност премиите или други форми на допълнително заплащане или възнаграждение да се управляват в доверителни дружества от трети страни, с което инвестиционният риск се разпределя сред основните акционери на дружеството и се гарантира, че работниците разполагат с портфейл от запазени акции;
- Е. като има предвид, че финансовото участие на служителите в тяхното предприятие води до редица потенциални рискове за работниците; като има предвид, че финансовото участие не следва да се използва с цел заобикаляне на трудовото законодателство или като средство за намаляване на придобитите социални и трудови права, нито за упражняване на натиск за повишаване на гъвкавостта на пазара на труда;
- Ж. като има предвид, че ако служителите получат от собствениците на дружеството приоритетно право за неговото изкупуване и по този начин възможност да поемат дружества в затруднено финансово положение, те могат да търсят начини за запазване на своите работни места и тази процедура може да намали несигурността, свързана с продължаването на трудовата им заетост, когато е възможно изкупуване от страна на други дружества; като има предвид, че придобиването на собствеността от служителите може да реши проблемите във връзка с наследяването на дружеството, тъй като когато наследяването е невъзможно, дружеството често се затваря или продава с цел евентуална оптимизация, или закрива; като има предвид, че тази процедура може да е от полза по-специално за малките и средните предприятия (МСП) и за микропредприятията в процеса на осигуряването на непрекъсната и устойчива търговска дейност; като има предвид, че тези предимства са осъществими само ако са съчетани с участие на работниците;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0005.

Вторник, 14 януари 2014 г.

3. като има предвид, че ППАС е пример за ефективен модел на изкупуване на предприятие от неговите служители при некотиран дружба, когато се използва междинен субект за придобиване на акциите от името на служителите; като има предвид, че служителите не са изложени на допълнителен риск, тъй като придобиването се финансира с дела от печалбата или със заем, изплащан с дяловете от печалбата, които са допълнение към заплатите на служителите;
- И. като има предвид, че концепцията на испанските работнически дружества (*sociudades laborales*) е пример за най-добра практика при схемите за финансово участие на служителите, приложими за микропредприятия; като има предвид, че тя позволява също така на безработните да изберат дали да получат обезщетението си за безработица като еднократна обща сума, за да създадат ново дружество или да рекапитализират съществуващо такова;
- Й. като има предвид, че финансовото участие на служителите намалява действията, ориентирани към краткосрочни печалби, насърчава устойчивостта и дългосрочната визия при вземането на стратегически решения от страна на ръководството и може да увеличи интереса на служителите към дългосрочна ангажираност и към търсенето на новаторски решения в производствения процес; като има предвид, че финансовото участие на служителите може по този начин да осигури стабилност, развитие и растеж, като същевременно намалява рисковете от прекомерно разширяване, водещо до загуба на работни места; счита, че тези резултати могат да бъдат засилени от стабилни и функциониращи институции за участие на работниците;
- К. като има предвид, че схемите за финансово участие насърчават инвестициите в обучение, тъй като те повишават вероятността дружествата да задържат квалифицираните работници в дългосрочен план;
- Л. като има предвид, че финансовото участие на служителите в печалбата на тяхното дружество и при целесъобразност свързаното с него участие на работниците в процеса на вземане на решения могат да допринесат за подобрения в удовлетворението от работата на служителите и в общите резултати и мотивация; като има предвид, че то също така може да насърчи служителите да развият чувство за собственост и по-добро разбиране на тяхното дружество, както и да задълбочи взаимното уважение между работодатели и служители;
- М. като има предвид, че насърчаването на служителите да развият чувство за собственост и отговорност увеличава тяхното усещане за приобщаване, както и вероятността техните работодатели да поемат ангажимент към тях и да разбират техните тревоги, вждания и идеи;
- Н. като има предвид, че въвеждането на финансово участие на служителите може да спомогне за повишаване на производителността, за подобряване на резултатите, за насърчаване на сближаването на интересите на служителите и акционерите и за привличане и задържане на ключов персонал;
- О. като има предвид, че участието на служителите в управлението чрез право на глас, право на присъствие или други форми на управление може да подобри управлението и потока на информация и да помогне на служителите да разбират по-добре ситуацията, когато тяхното дружество е изправено пред предизвикателства, и да им предостави повече възможности за достъп до възнаграждения, когато дружеството постига добри резултати;
- П. като има предвид, че при моделите за финансово участие на служителите с използване на междинен субект последният може да упражнява правата на глас или да изпълнява други форми на управление от името на служителите, като дава възможност за колективно представителство;
- Р. като има предвид, че схемите за финансово участие на служителите могат да изпълняват значителна роля за допълнително включване на работниците в информационни и консултативни процеси и в процеси по вземане на решения в хода на реструктуриране;
- С. като има предвид, че финансовото участие на служителите се влияе от националната данъчноправна уредба, и като има предвид, че не е целесъобразно да се разработва всеобхватен „универсален“ модел на равнище ЕС за финансово участие на служителите; като има предвид, че решенията във връзка с финансовото участие на служителите трябва да се вземат внимателно от отделното дружество и неговите работници при надлежно отчитане на по-широкия национален и секторен контекст; като има предвид, че един набор от основни насоки би могъл да осигури обществено доверие и да помогне за това, финансовото участие на служителите да постигне резултати по своите цели;
- Т. като има предвид, че финансовото участие на служителите може да не е подходящо за всички дружества или служители и поради това преди въвеждането на такава схема следва да се направи много внимателна преценка;

Вторник, 14 януари 2014 г.

### **Пречки пред разпространението в ЕС на финансовото участие на служителите**

1. Призовава държавите членки да разгледат транснационалните пречки, пред които са изправени както дружествата, предлагащи схеми на служителите в няколко държави членки, така и служителите, за които двойното данъчно облагане може да представлява нарушение на правото на свободно движение;
2. Посочва различията между държавите членки по отношение на задължителните социалноосигурителни вноски върху доходите от финансово участие;
3. Подчертава, че в някои случаи би могло да е от полза постепенното уеднаквяване на съществуващите схеми за финансово участие и свързаното национално законодателство, за да се даде възможност на работодателите да предлагат в бъдеще схеми с аналогичен или сходен формат във всички държави членки, в които имат служители;
4. Настоява, че липсата на информация относно съществуващите схеми за финансово участие би могла да се компенсира от повишаване на обема информация, съпоставима на международно равнище, което би намалило разходите както за по-големите дружества, така и за МСП, и би им позволило да предлагат схеми за участие на служителите, които отговарят на конкретните им потребности;
5. Подчертава липсата на национални законодателни мерки, насърчаващи развитието на схеми за финансово участие на служителите; отбелязва във връзка с това различията между държавите от ЕС-15 <sup>(1)</sup> и ЕС-13 <sup>(2)</sup> по отношение на равнищата на участие в схеми за финансово участие на служителите; признава връзката между въвеждането на национално равнище на законодателни мерки в подкрепа на схемите за финансово участие на служителите и броя на служителите, които участват в такива схеми <sup>(3)</sup>;

### **Въпроси на данъчното облагане**

6. Подчертава, че е необходима по-голяма прозрачност в националните схеми за участие на служителите и най-вече при изчисляването на ефективната данъчна тежест в ЕС-28, за да се предотврати двойно данъчно облагане и дискриминация;
7. Отбелязва, че рамката за европейски модел на участие на служителите не следва да отменя националните правила за данъчно облагане;
8. Призовава държавите членки да предоставят данъчни стимули, в съответствие с принципите за най-добрите практики, при насърчаване на схемите за участие на служителите;
9. Посочва, че правилно насочените данъчни стимули биха могли да увеличат финансовото участие на служителите в различните държави членки и дори да допринесат за икономическия растеж;
10. Ето защо е на мнение, че Комисията следва да представи насоки за данъчното облагане на финансовото участие на служителите;

### **Препоръки**

11. Призовава Комисията и държавите членки да разгледат възможността за подходящи мерки за насърчаване на дружествата на доброволни начала да разработват и предлагат схеми за финансово участие на служителите, достъпни за всички работници и служители на недискриминационна основа, като вземат предвид специфичното положение на МСП и микропредприятията; призовава държавите членки да засилят обмена на най-добри практики в това отношение;
12. Застъпва мнението, че финансовото участие на служителите може също така да представлява форма на премия за работника или служителя, посредством капиталово участие или специални облигации, в зависимост от използвания финансов продукт и вида предприятието;
13. Счита, че всяка мярка относно финансовото участие на служителите в дружествените приходи следва да е устойчива в дългосрочен план и да се основава на принципите на доброволно участие, равенство между работниците/служителите и надлежна проверка, особено за МСП; подчертава факта, че въпреки че ЕС признава полезността на схемите за финансово участие на служителите, тази област не е от компетентността на Съюза.

<sup>(1)</sup> Държави членки, които са се присъединили към Съюза преди 1995 г.

<sup>(2)</sup> Държави членки, които са се присъединили към Съюза след 1995 г.

<sup>(3)</sup> „Финансово участие на служителите в приходите на дружествата“ (PE 475.098), стр. 36.

Вторник, 14 януари 2014 г.

14. Призовава Комисията и държавите членки по-ясно да приобщи социалните партньори, в съответствие с националните закони и практики, както и организациите за участие на служителите в собствеността и заинтересованите страни, в диалога между лицата, отговорни за изработването на политики, и представителите на работодателите и работниците, на съответните равнища, като се зачита автономността на социалните партньори в колективното договаряне, за да се гарантира, че съществуващите примери за най-добри практики се вземат под внимание при разработването на политики за улесняване прилагането на финансовото участие на служителите от предприятията;

15. Очаква резултатите от пилотния проект, особено разработването на виртуален център за финансово участие на служители, както и калкулатора за ефективни данъчни ставки CETREPS; призовава Комисията да даде идеи на държавите членки относно механизми за участие в контекста на посочения пилотен проект;

16. Разглежда с интерес един евентуален доброволен „29-и режим“ като единствена незадължителна правна разпоредба, достъпна за работодателите в целия ЕС, която зачита областите от компетенции на държавите членки относно данъчното и трудовото право по отношение на:

- а) набор от прости, първоначални и основни модели за подкрепа, разработени от примери за най-добри практики за всеки вид и размер дружество,
- б) пазарно ориентиран подход, при който само дружествата, които считат, че единният режим е полезен, биха го използвали,
- в) възможност за запазване на различията в правната култура на държавите членки, като националните режими продължават да съществуват успоредно,
- г) подобряване на прозрачността и достъпа до информация с цел улесняване на еднакво прилагане в отделните държави членки,
- д) приложимост на национално равнище и/или на равнището на ЕС, при необходимост и без да се ограничава до трансграничните дружества, като се вземат под внимание данъчните аспекти и финансовият риск за служителите<sup>(1)</sup>;

17. Счита, че една оценка на въздействието на такъв „29-и режим“ би помогнала да се преценят възможностите за това как да се създадат равни условия и да не се възпрепятства интернационализацията на дружествата;

18. Посочва, че собствеността на служителите насърчава така необходимото социално сближаване и служи като важно допълнение към устойчивото корпоративно управление; въпреки това подчертава необходимостта да се вземат предпазни мерки при популяризирането на схемите за участие, така че заплатите да не бъдат заменени със системи за разпределение на печалбата;

19. Призовава Комисията и съответните заинтересовани страни да продължат да подкрепят придържането към „модулен подход“;

20. Насърчава Комисията да представи независима оценка на въздействието на такъв „29-и режим“ за финансово участие на служителите и очаква включване на информация относно това в междинния доклад на Комисията;

21. Призовава Комисията, след публикуване на независимата оценка на въздействието и в сътрудничество с организациите за участие на служителите в собствеността, с държавите членки и при целесъобразност със социалните партньори, да обмисли разработването на набор от основни насоки за успешни схеми за финансово участие на служителите, включващи следните характеристики:

- а) да бъдат основани на целите: дружествата следва да определят целите на схемата за финансово участие на служителите, за да изберат модела, който е най-подходящ за тях, и за да имат най-добър шанс за постигане на желаните резултат; преди да бъдат въведени, схемите за финансово участие на служителите следва да бъдат подложени на допитване от страна на работниците или техни представители; споразуменията относно схеми за финансово участие на служителите не трябва да подкопават колективните споразумения;
- б) с гъвкав режим и на доброволен принцип: финансовото участие на служителите функционира по различен начин в зависимост от сектора, размера и вида на дружеството и съответната държава членка; поради това решението за разработване и прилагане на схема за финансово участие на служителите следва да се взема на равнището на дружеството предвид съществуващите национални закони и практики и като се отчита финансовото положение на дружеството;

<sup>(1)</sup> „Финансово участие на служителите в приходите на дружествата“ (PE 475.098), стр. 16.

Вторник, 14 януари 2014 г.

- в) да бъдат в допълнение към/допълващи договореното възнаграждение: всеки модел на финансово участие на служителите следва да бъде в допълнение към основното възнаграждение на работника и неговите права по договор, а не да замества тези права;
- г) да бъдат на доброволен принцип за служителите: финансовото участие на служителите е средство, чрез което им се предоставя възможност да изберат по какъв начин да се възползват от по-тясно финансово взаимоотношение с работодателя; в крайна сметка всеки отделен служител трябва да е свободен да избере дали да се присъедини или не към схемата, право на участие обаче трябва да имат всички работници и служители на дадено дружество на недискриминационна основа, включително работещите на непълно работно време, за да се постигне действително приобщаване;
- д) да бъдат договорени от социалните партньори: когато националните практики и традиции включват социални партньори на равнището на дружеството, схемите за финансово участие на служителите следва да бъдат договорени от съответните социални партньори на място в отделните предприятия или за дружеството като цяло, с цел да бъдат съобразени с конкретните условия и обстоятелства на дружеството и на неговата работна сила; такива схеми не следва да проявяват дискриминация спрямо работниците и служителите поради членството им в профсъюз или каквито и да било други основания за дискриминация, описани в член 10 от ДФЕС;
- е) ясна информация: работниците и служителите трябва да получават такава информация относно рисковете и правата, свързани с решението за присъединяване към схема за финансово участие на служителите, включително всякакви срокове за придобиване на права: решението за присъединяване към схема за финансово участие на служителите следва да се основава на информираното съгласие на съответния служител, дадено при пълно познаване на правата, задълженията и свързаните с тях рискове и данъчни последици, произхождащи от участието в схемата, както и на условията, приложими при напускане — независимо при какви обстоятелства — на дружеството или на схемата;
- ж) участие в управлението: в зависимост от схемата даден служител следва да покани работник или работници да участват пряко в управлението на дружеството; в такъв случай правата и отговорностите следва да бъдат ясно и съвместно определени;
- з) ако договореният модел е споделяне на собствеността, за предпочитане е колективна собственост на дяловете, например в доверително дружество; в рамките на този модел дяловете следва да бъдат така разпределени, че да не се увеличават съществуващите разлики в заплащането;
- и) абсолютно наложително е участието на служителите да бъде защитено чрез застраховка срещу риск от неплатежеспособност на дружеството;
- й) въздействието върху равенството между половете следва винаги да бъде отчитано при договарянето на схемите;
- к) прозрачност: на заинтересованите служители следва по всяко време да бъде предоставяна информация за икономическото положение на съответното дружество и за свързаните рискове;

22. Припомня, че както беше посочено преди финансовата криза, политиките на възнаграждение, които насърчват прекалено рисковано поведение от страна на работниците и служителите, може да застрашат доброто и ефикасно управление на кредитните институции, инвестиционните фондове и други предприятия във финансовия сектор;

23. Насърчава социалните партньори да продължат да работят в сътрудничество за разработване на нови възможности и иновации за финансово участие на служителите на съответните равнища;

24. Счита, че с оглед на насърчаването на финансово участие за целите на създаването на нова форма на дружествено финансиране и предоставяне на възможност на работниците и служителите да са свързани в по-голяма степен с дружеството работодател, на работодателите следва да се предостави възможността да предлагат на работниците и служителите форми на записване на дялов капитал или специално емитирани дългови ценни книжа (облигации); счита, че записването на капитал следва да е доброволно за работниците и служителите като отделни физически лица или в група, както и за дружеството;

25. Признава, че приемствеността в бизнеса, допълнителното финансиране, задържането на персонала и други проблеми, характерни за МСП, могат да бъдат облекчени от планове за дялово участие на служителите; счита, че схемите за участие на служителите в малките предприятия и в микропредприятията могат да се съчетаят с мерки на трудовия пазар, като например обезщетения за безработица, и по този начин да се помогне за повторно интегриране на безработните;

26. Отбелязва, че съществува липса на информация и обучение относно възможните схеми за участие на служителите, особено сред МСП; призовава в тази връзка Комисията и държавите членки към по-добро организиране на информационните кампании и насърчване на трансграничния обмен между държавите членки на най-добри практики относно схемите;

Вторник, 14 януари 2014 г.

27. Насърчава държавите членки, в сътрудничество със социалните партньори, организациите за участие на служителите в собствеността и Комисията, да използват съществуващите централни информационни портали — единични звена за контакт, достъпни за работодателите и за служителите, или да разработят нови такива, за да разясняват ползите от финансово участие на служителите и предимствата, както и рисковете му, наличието на национални стимули и на различни модели, така че служителите и работодателите да могат да вземат информирано решение относно схемите за финансово участие на служителите, да намерят най-добрата възможност за договаряне на равнището на дружеството и да преценяват по-добре предоставящите им се възможности и свързаните със схемата за финансово участие на служителите предизвикателства; предлага тези централни информационни портали да бъдат свързани или включени към съществуващи компетентни ведомства или органи на национално равнище;

o

o o

28. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0014

## Социална закрила за всички, включително за самостоятелно заетите лица

Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно социална закрила за всички, включително за самостоятелно заетите лица (2013/2111(INI))

(2016/C 482/07)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 3, параграф 3, и член 6, параграф 3, от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид членове 9, 53 и 151—157 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид членове 5, 15, 16, 27, 31, 34 и 35 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид членове 1, 2, 3, 4, 11, 12, 13, 19 и 23 от Европейската социална харта (преразгледана),
- като взе предвид Конвенция № 102 (1952 г.) на Международната организация на труда (МОТ) за социална сигурност (минимални стандарти),
- като взе предвид Конвенция № 117 (1962 г.) на МОТ за социалната политика (основни цели и стандарти),
- като взе предвид Конвенция № 121 (1964 г.) относно обезщетения по отношение на трудови злополуки и професионални болести, Конвенция № 128 (1967 г.) относно обезщетения за инвалидност, старост и преживели лица, Конвенция № 130 (1969 г.) относно медицинските грижи и обезщетения при болест, Конвенция № 168 (1988 г.) относно насърчаването на заетостта и защитата при безработица и Конвенция № 183 (2000 г.) относно преразглеждането на Конвенцията на МОТ за защита на майчинството (преразгледана);
- като взе предвид Препоръката на МОТ от 2012 г. относно националните минимални равнища на социална закрила,
- като взе предвид доклада на МОТ, озаглавен „Социална сигурност в света през 2010—2011 г.: гарантиране на социалното осигуряване по време на криза и след това“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на МОТ от ноември 2003 г., озаглавен „Социалната закрила: инвестиции през целия жизнения цикъл за социална справедливост, намаляването на бедността и развитие“<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Директива 2010/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО на Съвета<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите<sup>(5)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета 24 юни 1992 г. за общите критерии относно достатъчните по размер средства и социалното подпомагане в системите за социална закрила (92/441/ЕИО)<sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> [http://www.ilo.org/global/publications/books/WCMS\\_142209/lang-en/index.htm](http://www.ilo.org/global/publications/books/WCMS_142209/lang-en/index.htm)

<sup>(2)</sup> <http://www.ilo.org/public/english/protection/download/lifecycl/lifecycle.pdf>

<sup>(3)</sup> ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 180, 15.7.2010 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16.

<sup>(6)</sup> ОВ L 245, 26.8.1992 г., стр. 46.



Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид препоръката на Съвета от 27 юли 1992 г. за сближаването на целите и политиките на социална закрила (92/442/ЕИО) <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 17 декември 1999 г. относно засилването на сътрудничеството за модернизирани и усъвършенстване на социалната закрила <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид доклада на Комитета за социална закрила от 10 февруари 2011 г., озаглавен „Оценка на социалното измерение на стратегията „Европа 2020“ <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (СОМ(2010)2020),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 16 февруари 2012 г., озаглавено „Бяла книга — програма за адекватни, сигурни и устойчиви пенсии“ (СОМ(2012)0055),
- като взе предвид доклада на Комисията от 8 януари 2013 г., озаглавен „Заетост и социално развитие в Европа през 2012 г.“ <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 август 2012 г., озаглавено „Социалната закрила в политиката на Европейския съюз за сътрудничество за развитие“ СОМ(2012)0446),
- като взе предвид Зелената книга на Комисията от 22 ноември 2006 г., озаглавена „Модернизирани на трудовото законодателство за посрещане на предизвикателствата на XXI век“ (СОМ(2006)0708),
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 29 април 2010 г., озаглавено „Нови тенденции в самостоятелната заетост: конкретният случай на икономически зависимата самостоятелна заетост“ <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 21 март 2013 г. относно „Злоупотреби със статута на самостоятелно заетите лица“ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 октомври 2008 г. относно препоръката на Комисията относно активното приобщаване на лицата, изключени от пазара на труда (СОМ(2008)0639), и своята резолюция от 6 май 2009 г. относно активното приобщаване на лицата, изключени от пазара на труда <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2009 г. (СОМ(2009)0545) и резолюцията си от 20 май 2010 г. относно дългосрочната устойчивост на публичните финанси за възстановяваща се икономика <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 6 юли 2010 г. относно нетипични трудови договори, гарантиране на професионалното развитие, „гъвкавост и сигурност“ и нови форми на социален диалог <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 15 март 2006 г. относно социалната закрила и социалната интеграция <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 октомври 2010 г. относно ролята на минималния доход за борбата срещу бедността и насърчаването на общество, основаващо се на принципа на интеграцията в Европа <sup>(11)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 септември 2013 г. относно борбата срещу безработицата сред младежите: възможни решения <sup>(12)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 245, 26.8.1992 г., стр. 49.

<sup>(2)</sup> ОВ С 8, 12.1.2000 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/st06/st06624-ad01.en11.pdf>

<sup>(4)</sup> <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=738&langId=en&pubId=7315>

<sup>(5)</sup> ОВ С 18, 19.1.2011 г., стр. 44.

<sup>(6)</sup> ОВ С 161, 6.6.2013 г., стр. 14.

<sup>(7)</sup> ОВ С 212 E, 5.8.2010 г., стр. 23.

<sup>(8)</sup> ОВ С 161 E, 31.5.2011 г., стр. 112.

<sup>(9)</sup> ОВ С 351 E, 2.12.2011 г., стр. 39.

<sup>(10)</sup> ОВ С 291 E, 30.11.2006 г., стр. 304.

<sup>(11)</sup> ОВ С 70 E, 8.3.2012 г., стр. 8.

<sup>(12)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0365.

**Вторник, 14 януари 2014 г.**

- като взе предвид своята резолюция от 9 октомври 2008 г. относно засилване на борбата с недеklarирания труд<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 23 май 2007 г. за насърчаване осигуряването на достойни условия на труд за всички<sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 11 юли 2007 г. относно осъвременяване на трудовото законодателство с цел посрещане на предизвикателствата на 21-ви век<sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2011 г. относно бъдещето за социалните услуги от общ интерес<sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 15 ноември 2011 относно Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване<sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 21 май 2013 г. относно програмата за адекватни, сигурни и устойчиви пенсии<sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 12 юни 2013 г. относно съобщението на Комисията „Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд в периода 2014—2020 г.“<sup>(7)</sup>,
  - като взе предвид проучването на комисията по заетост и социални въпроси от май 2013 г., озаглавено „Правата на социална закрила за икономически зависимите самостоятелно заети лица“<sup>(8)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) през 2013 г., озаглавен „Самостоятелно заето лице или не? Условията на труд на икономически зависимите работници“<sup>(9)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Eurofound от 2 март 2009 г., озаглавен „Самостоятелно заетите лица: колективни трудови правоотношения и условия на труд“<sup>(10)</sup>,
  - като взе предвид сравнителния доклад на Eurofound от април 2013 г., озаглавен „Участие на социалните партньори в схемите за обезщетения за безработица в Европа“<sup>(11)</sup>,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (A7-0459/2013),
- A. като има предвид, че правото на социална сигурност е основно право, което съгласно общностното право, националното законодателство и националните практики е ключов елемент от европейския социален модел; като има предвид, че Международната организация на труда (МОТ) прие препоръки относно националните минимални равнища на социална закрила, предназначени да гарантират основното право на всяко лице на социална сигурност и на достоен жизнен стандарт;
- B. като има предвид, че социалната сигурност е национална компетентност, координирана на равнището на ЕС;
- B. като има предвид, че социалната закрила улеснява адаптирането към променящия се пазар на труда, че е средство за борба с бедността и социалното изключване, осигурява интегриране на пазара на труда и представлява инвестиции в човешки ресурси; като има предвид, че социалната сигурност играе стабилизираща роля за икономиката и е антициклически фактор, благодарение на който вътрешното търсене и потребление се увеличават;

<sup>(1)</sup> ОВ С 9 Е, 15.1.2010 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 321.

<sup>(3)</sup> ОВ С 175 Е, 10.7.2008 г., стр. 401.

<sup>(4)</sup> ОВ С 33 Е, 5.2.2013 г., стр. 65.

<sup>(5)</sup> ОВ С 153 Е, 31.5.2013 г., стр. 57.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0204.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0266.

<sup>(8)</sup> <http://www.europarl.europa.eu/committees/en/studiesdownload.html?languageDocument=EN&file=92570>

<sup>(9)</sup> <http://www.eurofound.europa.eu/publications/htmlfiles/ef1366.htm>

<sup>(10)</sup> <http://www.eurofound.europa.eu/comparative/tn0801018s/tn0801018s.htm>

<sup>(11)</sup> [http://www.eurofound.europa.eu/eiro/studies/tn1206018s/tn1206018s\\_3.htm](http://www.eurofound.europa.eu/eiro/studies/tn1206018s/tn1206018s_3.htm)

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Г. като има предвид, че за да се преодолее кризата, някои държави членки значително намалиха своите публични финанси именно в момент, в който поради увеличаване на броя на безработните необходимостта от социална закрила нарасна; като има предвид, че националните бюджетни кредити в областта на социалната сигурност бяха изправени пред допълнително затруднение, тъй като вноските намаляха вследствие на загубата на работни места или намалението на заплатите в широк мащаб, като по този начин се създаде реален риск за европейския социален модел;
- Д. като има предвид, че обхватът на социалната закрила в някои държави членки на ЕС не отговаря на потребностите и би могъл да бъде подобрен; като има предвид, че все още съществуват случаи на злоупотреба с уязвими работници в ЕС;
- Е. като има предвид, че макар и повечето от традиционните модели за социална закрила, и по-специално системата за социална сигурност и системата на трудовото право, да са проектирани така, че да гарантират социалните права и правото на труд на наетите лица, съществува риск, при новите форми на заетост, които се появяват, и при нарастващия брой самостоятелно заети лица, от по-ниска социална закрила за новите групи работници;
- Ж. като има предвид, че жените, които избират да станат предприемачи, по-често от мъжете посочват като основен довод за своя избор по-добрия баланс между професионалния и личния живот и/или икономическата необходимост;
- З. като има предвид, че самостоятелно заетите жени са малцинство сред самостоятелно заетите лица, но че те са изложени на по-голям риск от изпадане в бедност;
- И. като има предвид, че липсата на достъп до адекватни пенсионни права, платен отпуск по болест, платен отпуск и други форми на социална сигурност за самостоятелно заетите лица утежнява разликата в заплащането между половете за самостоятелно заетите жени, особено след пенсиониране;
- Й. като има предвид, че все по-голям брой самостоятелно заети лица или лица с малко работа или работа, която е много ниско платена, и по-специално жени, изпадат под прага на бедността, но не са официално регистрирани като безработни;
- К. като има предвид, че би било полезно да се даде ясно определение на фиктивната самостоятелна заетост и да се предотвратяват евентуални злоупотреби в това отношение, за да се избегнат нарушения на социални права на работниците, както и нарушения на конкуренцията и рисковете от социален дъмпинг;
- Л. като има предвид, че фиктивната самостоятелна заетост принципно е форма на частично избягване на плащането на осигурителни вноски, която трудно се открива и която подкопава устойчивостта и адекватността на пенсионните системи, като ги лишава от важни ресурси;
- М. като има предвид, че изключително високата безработица, която се регистрира в много държави членки, заедно с непрекъснатия натиск за намаляване на трудовите разходи (разходите за единица труд), води до тенденции и практики на националните пазари на труда, които благоприятстват по-нататъшното развитие и увеличаване на явлението фиктивна самостоятелна заетост;
- Н. като има предвид, че условията на труд на самостоятелно заетите лица, които са икономически зависими, не се различават съществено от това на наетите лица и че техните права по отношение на социалната сигурност и заетостта следва да се доближават в по-голяма степен до тези на наетите лица, когато това е целесъобразно;
- О. като има предвид, че липсват надеждни, точни и сравними данни и информация за ситуацията, условията на труд и разпоредбите на системата за социална сигурност по отношение на съчетаването на трудова дейност с полагането на грижи от самостоятелно заетите лица;
- П. като има предвид, че през 2012 г. самостоятелната заетост представлява повече от 15 % от общата заетост в ЕС, като в някои случаи не е предпочитаният вариант за съответното лице, а е по-скоро необходимост поради липса на други възможности за работа или достатъчно гъвкави схеми за работа, така че да се съчетава работата с полагането на грижи за зависими лица; като има предвид, че в много държави членки самостоятелно заетите лица трудно придобиват пенсионни права, като това увеличава рискът от бедност в бъдеще за засегнатите; като има предвид, че икономически зависимите самостоятелно заети лица рядко са организирани или представлявани от професионални съюзи, въпреки че за тях е вероятно да бъдат жертви на злоупотреби по отношение на работното време или други;

Вторник, 14 януари 2014 г.

### **Социална сигурност за всички**

1. Подчертава необходимостта от непрекъснато оптимизиране и модернизиране на системите за социална закрила в държавите членки, за да се гарантира стабилна, устойчива и адекватна социална закрила за всички, основана на принципите на универсалния достъп и недискриминацията, както и на способността да се реагира гъвкаво на демографските промени и промените на пазара на труда;
2. Призовава държавите членки да осигурят отговорно и устойчиво дългосрочно финансиране на системите за социална сигурност, особено по време на икономическа криза, както и да развият предпазните мерки на системите за социална сигурност и да акцентират повече върху мерките за активизиране, без да се забравя фактът, че един от най-важните аспекти на социалните инвестиции е, че те спомагат за съгласуването на социалните и икономическите цели и в дългосрочен план биха могли да допринесат за поддържането и развитието на икономиката; в тази връзка счита, че социалните инвестиции следва да се разглеждат именно като инвестиции, а не като разходи;
3. Насочва вниманието към факта, че в някои държави членки застаряващото население, ниската раждаемост и промените на пазара на труда могат да засилят неотложната необходимост от реформи на системите за социална сигурност, включително пенсиите, за да се гарантира тяхната устойчивост; подчертава факта, че жените по-често от мъжете прекъсват своята професионална кариера и заемат пост на непълно работно време с цел да се грижат за деца и други зависими лица, което може да се отрази неблагоприятно върху техните пенсии и да ги изложи на по-голям риск от бедност; в тази връзка призовава държавите членки да отчитат тези периоди на прекъсване на трудовата дейност като осигурителен стаж при определянето и изчисляването на пенсионните права; подчертава, че в реформите следва да участват социалните партньори в съответствие с националното право и практики, както и съответните заинтересовани страни, и че гражданите следва да бъдат надлежно информирани за тези реформи;
4. Призовава държавите членки да осигурят равнище на социална закрила, което ще запази достойните доходи, определени от всяка държава, и ще гарантира достъпа до основните социални преимущества, по-специално в случаи на болест, безработица, майчинство, увреждания, пенсиониране и т.н., с цел борба срещу бедността и социалното изключване в държавите членки; насърчава държавите членки да изготвят стратегии за развитие на социалната сигурност в съответствие с предложенията на МОТ;
5. Подчертава факта, че ефективната социалната закрила с необходимото високо качество следва да се основава на мерки за насърчаване на участието в заетостта, което допринася за подобряването на здравословните и безопасни условия на труд и увеличаването на производителността, което представлява значително конкурентно предимство; подчертава, че понижаването на равнището на социалната закрила не следва да се разглежда като решение, водещо до увеличаване на равнището на заетост;
6. Призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че всички работници и самостоятелно заети лица имат достъп до учене през целия живот, като преразпределят съществуващото финансиране от ЕС и националното финансиране от единствено за работници с постоянни договори към всички работници, включително и самостоятелно заетите лица — независимо от вида на техния трудов договор;
7. Призовава държавите членки да положат повече усилия за въвеждане на структурни реформи и мерки за създаване на заетост за младите хора и да следят младите работници да не бъдат дискриминирани посредством ограничаване на техните социално-осигурителни права; също така призовава държавите членки, в сътрудничество с Комисията, да гарантират, че се предоставя подходяща социална защита на младите хора, които участват в програми за обучение и стаж, целящи да им дадат възможност за придобиването на трудов опит;
8. Подчертава, че възрастните хора не представляват икономическа и социална тежест, а напротив — придобитият през целия им живот опит и знания са предимство; изразява предположение, че в контекста на солидарността между поколенията работниците над 60 години следва да бъдат насърчавани да останат на разположение на пазара на труда с оглед да предадат своите знания и опит на следващите поколения;
9. Призовава държавите членки да осигурят наличието на детски и образователни заведения на достъпни цени и да осигурят достъп за самостоятелно заетите лица до публичните услуги и до съответните данъчни облекчения и социални придобивки, свързани с грижите за деца;
10. Призовава държавите членки да улеснят възможността за съчетаване на професионалните отговорности и отговорностите за полагане на грижи от всички работници, включително самостоятелно заетите лица и техните съпрузи или партньори, които участват в тяхната дейност, включително като ускорят прилагането на членове 7 и 8 от Директива 2010/41/ЕС от 7 юли 2010 г. и като предоставят на работниците по тяхно искане гъвкавост по отношение на работното време, дистанционната работа и работата на непълно работно време с оглед на полагането на грижи за малолетни, непълнолетни и зависими лица;

Вторник, 14 януари 2014 г.

11. Подчертава необходимостта от осигуряване на възможности за по-нататъшно обучение и преквалификация за наетите лица, самостоятелно заетите лица и тези, които преминават от трудова заетост към самостоятелна заетост; във връзка с това призовава държавите членки да премахнат пречките пред допълнителното обучение и преквалификацията и да насърчават ученето през целия живот за всички;
12. Призовава държавите членки да насърчават и улесняват самостоятелното организиране на самостоятелно заетите лица, особено на жените, с цел подобряване на способността им да защитават своите колективни интереси;
13. Призовава държавите членки да осигурят адекватна социална сигурност за най-уязвимите групи, като например безработните, хората с увреждания, семействата с един родител, младите семейства, младите хора, възрастните и пенсионерите; също така призовава държавите членки да гарантират, че социалните услуги стават по-достъпни за всички лица от уязвими социални групи и за лицата, които се нуждаят от дългосрочни грижи, особено в селските райони и регионите в неравностойно положение;
14. Призовава държавите членки и Комисията, в съответствие със своите компетенции, да предприемат мерки за борба с всички форми на дискриминация на пазара на труда, включително тази на жените, както и мерки за социална закрила на жените, така че възнаграждението на жените и социално-осигурителните им права, включително техните пенсии, да не са по-ниски от тези на мъжете за същия труд, и за запазване на свързаните с майчинството права, както и да предприемат мерки за предотвратяване на несправедливи уволнения на работници по време на бременност и защита от несправедливи уволнения на мъже и жени, които полагат грижи за зависими лица; също така призовава Съвета да ускори приемането на директивата относно прилагането на мерките за насърчаване на подобренията на безопасните и здравословни условия на труд на бременните работнички, родилките и кърмещите майки;
15. Подчертава, че по силата на Директива 2010/41/ЕС за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, от държавите членки се изисква да преодолеят всички пречки, които възпрепятстват жените и техните съпрузи или партньори, признати от националното право, да се ползват от социална закрила, на която те имат право в съответствие с националното право;
16. Призовава държавите членки да се справят ефективно със случаите на липса на социална закрила, която се наблюдава при членове на семейства и съпрузи (партньори), работещи в малки и много малки семейни предприятия, и която се дължи на неясния и неофициален характер на заетост или на факта, че са самостоятелно заети лица;
17. Насърчава държавите членки да предприемат конкретни действия за борба срещу бедността и социалното изключване, като осигурят адекватен минимален доход и система за социална сигурност, като вземат предвид маргинализираните общности и застрашените от бедност лица, въз основа на своите собствени национални практики, включително разпоредбите, предвидени в колективните трудови договори или националното законодателство;
18. Призовава държавите членки да засилят усилията си за борба срещу недеклаирания труд и несигурните работни места, включително работните места, които фиктивно са на непълно работно време, и да гарантират адекватна социална закрила за всички работници; изразява също така, съжаление поради злоупотребите с нетипични трудови договори с цел избягване на спазването на задълженията за трудова и социална закрила;
19. Призовава държавите членки да подобрят административното сътрудничество между различните институции (инспекциите по труда, данъчните органи, общинските органи и службите за социална сигурност) на национално равнище и на равнище ЕС като средство за улесняване на прилагането на разпоредбите в областта на трудовото право на Съюза, намаляване на недеклаирания труд и по-ефективно разрешаване на проблемите, предизвикани от несъответствията в нормативните уредби на пазара на труда в различните държави членки;
20. Призовава Комисията да преразгледа законодателството и да наблюдава прилагането и координацията на системите за социална сигурност, когато е необходимо в съответствие с принципа на субсидиарност, и привлича вниманието на държавите членки върху факта, че не следва да се прилагат дискриминационни правила за социална закрила към работниците — мигранти от ЕС, работещи в друга държава членка; счита, че всички работници — мигранти от ЕС следва да се ползват с подходящи социално осигурителни права и обезпечаване, когато работят в друга държава членка; в съответствие с Директива 96/71/ЕО работниците, командирани във връзка със свободното движение на услуги, трябва да бъдат информирани преди командироването си от своя работодател относно условията на заплащане и труд;

Вторник, 14 януари 2014 г.

21. Приканва Комисията и държавите членки да постигнат подходящ баланс между сигурността и гъвкавостта на пазара на труда, например чрез прилагането в световен мащаб на принципите на „гъвкава сигурност“ и предприемането на мерки срещу сегментирането на пазара на труда чрез предоставяне на подходящо социално осигуряване на хората в период на преход или на временни трудови договори или договори на непълно работно време и същевременно се гарантира достъп до възможности за обучение; посочва, че неспособността за осигуряване на „гъвкава сигурност“ би довела до неблагоприятни последици за устойчивостта на системите за социална сигурност, качеството на придобивките, доходите и производителността на работната сила, реалната икономика и социалното сближаване, и вследствие от това би подкопала стратегията „Европа 2020“ за запазване и повишаване на равнищата на заетост;
22. Призовава Комисията да извърши проучване на равнище Европейски съюз дали след последните промени в трудовото законодателство в държавите членки, които бяха насочени към повишаване на гъвкавостта на пазара на труда, социалната сигурност на работниците не е намалена и дали не са нарушени принципите за гъвкавост и сигурност;
23. Решително подкрепя предложението за създаване на таблица на основните социални показатели и показатели за заетост, която може да бъде първата стъпка към определянето на конкретни сравнителни показатели;
24. Настоятелно призовава Комисията да включи във всички свои предложения, по целесъобразност, четирите цели, определени в програмата на МОТ за достойни условия на труд, както и да разгледа в годишния обзор на растежа целите, определени в препоръката на МОТ относно минималните равнища на социална закрила, така че всички работници в Европа да могат да се ползват със социална закрила;

#### **Социалната сигурност на самостоятелно заетите лица**

25. Подчертава, че самостоятелната заетост трябва да бъде призната като форма на труд в подкрепа на създаването на работни места и намаляването на безработицата и че нейното положително развитие следва да бъде придружено от подходящи мерки за социална закрила на самостоятелно заетите лица, както е определено в националното законодателство на държавите членки;
26. Призовава държавите членки да улеснят съчетаването на професионалните отговорности и отговорностите за полагане на грижи, чрез предоставянето на работниците на гъвкавост по отношение на работното време и работното място с цел да се избегне ситуацията, при която единственото решение, което осигурява гъвкавост, е те да прибегнат до зависима самостоятелна заетост;
27. Подчертава нуждата от по-подробна, актуализирана статистическа информация, която да се предоставя с цел анализ на икономическото значение на самостоятелно заетите лица и различните категории самостоятелна заетост; призовава също и за включването на въпросите, свързани със самостоятелната заетост, в проучването на работната сила в Европейския съюз;
28. Обръща внимание на факта, че липсата на ясни национални определения за самостоятелна заетост увеличава риска от фиктивна самостоятелна заетост сред работниците в ЕС и може да затрудни техния достъп до подходяща социална сигурност; отбелязва, че различният статут, който се дава на самостоятелно заетите лица в държавите членки, изисква решения за по-добро координиране на социалната сигурност за самостоятелно заетите лица, така че да не се ограничава свободата на движение на работниците;
29. Призовава Комисията да насърчава обмена между държавите членки с цел предоставяне на насоки относно различните форми на нетипичната заетост и самостоятелна заетост, така че да помогне на държавите членки да прилагат правилно съответното трудово законодателство и мерките за социална закрила по отношение на заетите по този начин лица; също така счита за необходимо държавите членки да определят ясно случаите на фиктивната самостоятелна заетост и да санкционират работодателите, ако такива случаи са разкрити и доказани; при все това подчертава, че приемащата държава членка, на чиято територия се извършва трудовата дейност, носи юридическата отговорност да определи статута на заетост;
30. Призовава европейските социални партньори, Комисията и държавите членки да проучат въпроса за зависимата самостоятелна заетост и да намерят практически решения за нея, по-специално в секторите, в които трансграничните дейности играят важна роля, и сред уязвимите групи като домашни работници и ниско платени работници;
31. Настоятелно призовава държавите членки да гарантират, че самостоятелната заетост няма да се превърне в начин да се възпрепятстват работниците от възползване от социална и трудова сигурност нито в средство за работодателите да заобикалят законодателството в областта на социалната и трудовата сигурност; изисква също така самостоятелно заетите лица да не бъдат групирани с наетите лица, така че да се запазят предимствата на самостоятелната заетост и на стопанската дейност от такова естество и да се допринесе за развитието на предприемачеството и качеството на услугите;

Вторник, 14 януари 2014 г.

32. Призовава държавите членки да подобрят, при необходимост, социалната закрила при пенсиониране, увреждания, отпуск по майчинство/бащинство и безработица, така че разпоредбите за социална закрила на самостоятелно заетите лица да са по-добре пригодени към тях;
33. Призовава държавите членки да насърчават и подкрепят груповите застраховки за трудови злополуки и професионални заболявания; призовава държавите членки да осигурят достъп до колективни и основани на принципа на солидарност застрахователни и пенсионни схеми за самостоятелно заетите лица;
34. Призовава държавите членки да предоставят на разположение на всички граждани информация във връзка с техните права на социална закрила и да предоставят на лицата, които желаят да преминат към статус на самостоятелно заето лице, подходящи сведения относно произтичащите от придобиването на този статус промени в тяхната социална закрила и трудовите им права, както и промените на други права и задължения, свързани с икономическата им дейност; призовава също така Комисията да предостави на самостоятелно заетите лица и мобилните работници информация относно техните права и задължения във връзка с миграцията, имиграцията и трансграничната заетост;
35. Призовава държавите членки и Комисията, в съответствие с националните практики, да приобщат социалните партньори в процеса на разработване и модернизиране на социалната закрила и да подобрят социалния диалог на равнище ЕС и на национално равнище; също така призовава социалните партньори да включат в дневния ред въпросите, свързани с трудовите права и социалната закрила на самостоятелно заетите лица, с цел въвеждане на рамка за адекватна социална защита за самостоятелно заетите лица, въз основа на реципрочност и принципа срещу дискриминацията, и да направят анализ на това дали и как самостоятелно заетите лица следва да бъдат включени в колективното трудово договаряне, включително специфични стратегии относно начина, по който проблемите на самостоятелно заетите лица да бъдат включени в случаите, когато националното законодателство не позволява профсъюзното представителство на самостоятелно заетите лица; насърчава социалните партньори да обменят добри практики между професионалните съюзи и професионалните асоциации относно услугите, предоставяни на самостоятелно заетите лица, борбата с фиктивната самостоятелна заетост и организирането на работещи за своя сметка самостоятелно заети лица;

o

o o

36. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на парламентите на държавите членки.
-

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0015

## Нов програмен период в рамките на политиката на сближаване

**Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно готовността на държавите — членки на ЕС, за ефективно и навременно започване на новия програмен период в рамките на политиката на сближаване (2013/2095(INI))**

(2016/C 482/08)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 174 и следващите членове от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 година за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид измененото предложение на Комисията за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство, обхванати от общата стратегическа рамка, и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (COM(2013)0246),
- като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2011 г. относно Петия доклад на Европейската комисия относно сближаването и стратегията за политиката на сближаване за периода след 2013 г. <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 7 октомври 2010 г. относно политиката на сближаване и регионалната политика на ЕС след 2013 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 юни 2011 г. относно настоящото положение и бъдещото взаимодействие за постигане на по-голяма ефективност на Европейския фонд за регионално развитие и другите структурни фондове <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 7 октомври 2010 г. относно бъдещето на Европейския социален фонд <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 декември 2010 г. относно добро управление в рамките на регионалната политика на ЕС: процедури за оказване на съдействие и контрол от страна на Европейската комисия <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 27 септември 2011 г. относно усвояване на средствата от структурните фондове и Кохезионния фонд: поуки за бъдещата политика на сближаване на ЕС <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 януари 2011 г., озаглавено „Приносът на регионалната политика за устойчив растеж в рамките на стратегия „Европа 2020““ (COM(2011)0017), и придружаващия го работен документ на службите на Комисията (SEC(2011)0092),
- като взе предвид Осмия доклад на Комисията за напредъка в икономическото, социалното и териториалното сближаване от 26 юни 2013 г. (COM(2013)0463),
- като взе предвид доклада на Комисията от 18 април 2013 г., озаглавен „Политика на сближаване: стратегически доклад за 2013 г. относно изпълнението на програмата за периода 2007—2013 г.“ (COM(2013)0210), и придружаващия го работен документ на службите на Комисията (SWD(2013)0129),

<sup>(1)</sup> ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

<sup>(2)</sup> ОВ С 33 Е, 5.2.2013 г., стр. 21.

<sup>(3)</sup> ОВ С 371 Е, 20.12.2011 г., стр. 39.

<sup>(4)</sup> ОВ С 390 Е, 18.12.2012 г., стр. 27.

<sup>(5)</sup> ОВ С 371 Е, 20.12.2011 г., стр. 41.

<sup>(6)</sup> ОВ С 169 Е, 15.6.2012 г., стр. 23.

<sup>(7)</sup> ОВ С 56 Е, 26.2.2013 г., стр. 22.



Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 24 април 2012 г., озаглавен „Принципът на партньорство при усвояването на средствата от фондовете от Общата стратегическа рамка — елементи за Европейски кодекс за поведение за партньорство“ (SWD(2012)0106),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 14 март 2012 г., озаглавен „Елементи за обща стратегическа рамка за периода 2014—2020 г. — Европейски фонд за регионално развитие, Европейски социален фонд, Кохезионен фонд, Европейски фонд за развитие на земеделието и селските райони и Европейски фонд за морско дело и рибарство“ (SWD(2012)0061, части I и II),
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 16 юни 2011 г. относно ролята и приоритетите на политиката на сближаване в рамките на стратегията „Европа 2020“ (CESE 994/2011 — ECO/291),
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2012 г. относно принципа на партньорство при усвояването на средствата от фондовете от Общата стратегическа рамка — елементи за Европейски кодекс за поведение за партньорство (CESE 1396/2012 — ECO/330),
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 22 май 2013 г. относно съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд за периода 2014—2020 г. (CESE 1557/2013 — SOC/481),
- като взе предвид резолюцията на Комитета на регионите от 31 януари — 1 февруари 2013 г. относно законодателния пакет относно политиката на сближаване за периода след 2013 г. (2013/С 62/01),
- като взе предвид проектостановището на Комитета на регионите от 7—9 октомври 2013 г. относно препоръките за по-ефективно изразходване на средствата (COTER-V-040),
- като взе предвид член 48 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по регионално развитие и становището на комисията по бюджети (A7-0007/2014),
- A. като има предвид, че държавите членки са в процес на изготвяне на своите споразумения за партньорство и оперативни програми за новия програмен период 2014—2020 г.;
- B. като има предвид, че окончателното споразумение по правната рамка за европейските структурни и инвестиционни фондове се очаква да бъде постигнато преди края на 2013 г.;
- B. като има предвид, че в Регламента за определяне на общоприложими разпоредби се установяват общи правила за пет фонда на Европейския съюз: Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство;
- G. като има предвид, че политиката на сближаване е насочена към намаляване на различията, които съществуват между регионите на ЕС, чрез съсредоточаване на финансирането върху укрепване на икономическото, социалното и териториалното сближаване;
- D. като има предвид, че политиката на сближаване допринася за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж;
- E. като има предвид, че политиката на сближаване, която е основната политика за развитие на ЕС, допринася за преодоляване на икономическата криза в по-голямата част от държавите членки;
- Ж. като има предвид, че трябва да бъдат положени всички възможни усилия, за да се гарантира, че изпълнението и прилагането на програмите, свързани с политиката на сближаване за периода 2014—2020 г., са опростени във възможно най-голяма степен за всички органи и бенефициери;

**Осигуряване на ефективно и своевременно започване на новия програмен период в рамките на политиката на сближаване**

1. Отчита, че чрез финансирането в рамките на политиката на сближаване са инвестирани успешно милиарди евро в разкриването на нови работни места, подпомагането на иновационните предприятия и развитието на транспортни връзки в целия ЕС през последните години;

Вторник, 14 януари 2014 г.

2. При все това подчертава факта, че все още съществуват различия, които в някои случаи се увеличават, между регионите на ЕС и че продължаването на инвестирането чрез финансирането от страна на ЕС на местно и регионално равнище е изключително важно, за да се гарантира, че помощта продължава да достига до райони, които се нуждаят от възраждане в икономически, социален и екологичен план;
3. Подчертава факта, че политиката на сближаване трябва, наред с другото, да се справи с растящата безработица сред младите хора в Европейския съюз;
4. Подчертава, че в условията на настоящата икономическа, финансова и социална криза финансирането в рамките на политиката на сближаване в редица държави членки представлява ключов източник на публични инвестиции и че това е ситуация, в която е възможно да се наложи съответните държави членки да проявяват гъвкавост с оглед на съживяването на своите икономики; изтъква във връзка с това, че е важно да се гарантира, че държавите членки и регионите са в състояние да започнат да прилагат новия кръг от финансирането в рамките на политиката на сближаване възможно най-рано през 2014 г.;
5. Посреща със задоволство приемането както на многогодишната финансова рамка за 2014—2020 г., така и на правната рамка за политиката на сближаване; подчертава, че е постигнат удовлетворителен резултат с оглед на осигуряването на своевременно и ефективно стартиране на новата политика на сближаване;
6. Изтъква, че равнището на непогасените бюджетни задължения (или RAL от френския термин „reste à liquider“) към края на МФР 2007—2013 г. възлизаше на две трети от финансирането за политиката на сближаване; подчертава необходимостта от намиране на стабилно решение за намаляване на риска от блокиране на изпълнението на програмите на ЕС поради неизвършване на плащания; насочва вниманието към факта, че въпреки че правилото N+3 е от съществено значение за обезпечаване на изпълнението на проекти, подкрепяни от политиката на сближаване, то ще окаже въздействие върху натрупването на RAL през идните години, по-специално в случай на закъснения при стартирането на новите програми;
7. Отбелязва, че в допълнение към ефективното и своевременно започване на новия програмен период в рамките на политиката на сближаване осигуряването на качеството на споразуменията за партньорство и на оперативните програми трябва да бъде от първостепенно значение, за да се гарантира, че се използва пълният потенциал на средствата в дългосрочен план;
8. Припомня своята позиция относно важността на задължителния преглед и преразглеждане на следващата МФР до края на 2016 г., за да се даде възможност на следващите Комисия и Парламент да направят преценка на политическите приоритети на Съюза, да адаптират при необходимост МФР към новите предизвикателства и да отчетат изцяло последните макроикономически прогнози;

#### **Регламентът за общоприложимите разпоредби**

9. Приветства подобренията в регламента, които ще въведат по-силен и по-интегриран подход към финансирането в рамките на политиката на сближаване чрез Общата стратегическа рамка; отчита, че това е от съществено значение, за да се гарантира, че проектите имат по-голямо въздействие и водят до осезаеми резултати; призовава държавите членки да въведат още повече мерки за опростяване на бюрокрацията и на администрирането на програмите; счита, че това следва да доведе до гладкото изпълнение на тези програми и до ефикасното усвояване на средствата;
10. Приветства предложенията за въвеждане на мерки за опростяване в рамките на Регламента за общоприложимите разпоредби с оглед на намаляването на административната тежест; счита, че опростяването на процеса за заявителите, бенефициерите и управляващите органи ще осигури добавена стойност за финансирането от ЕС;
11. Отчита, че политиката на сближаване може да окаже жизненоважен принос за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“, и поради това подчертава значението на приважването на политиката на сближаване в съответствие с целите на „Европа 2020“ чрез тематично съсредоточаване върху ограничен брой цели; подчертава, че този подход позволява достатъчна гъвкавост, за да се отговори на местните и регионалните потребности;
12. Подчертава значението на стратегията за интелигентно специализиране като начин за допълване на целите на стратегията за растеж „Европа 2020“ чрез съсредоточаване на усилията върху определянето и използването в максимална степен на областите на конкурентно предимство, обмена на най-добри практики и интегрирането на научните изследвания, иновациите и образованието чрез създаване на общоевропейски партньорства;
13. Изтъква факта, че въпреки че в рамките на политиката на сближаване вече съществуват мерки за обвързване с условия, следващият програмен период ще бъде насочен към повишаване на ефикасността на финансирането чрез обвързването му с изпълнението на определени критерии; заема становището, че политиката на сближаване е политика, която подкрепя сближаването между регионите и която не следва да се използва като гаранция за други политики на ЕС, насочени към извършването на макроикономически реформи в държавите членки;

Вторник, 14 януари 2014 г.

14. Изтъква, че адаптирането към промените, въведени от Регламента за общоприложимите разпоредби, би могло да доведе до известно забавяне в подготовката на споразуменията за партньорство и оперативните програми;

#### **Напредък в държавите членки**

15. Подчертава факта, че е очевидно, че държавите членки се намират на много различни етапи от своята подготовка; отчита факта, че някои държави членки постигат добър напредък и са предали своите проекти на споразумения за партньорство за одобрение от Комисията, докато други изостават в този процес;

16. Изтъква, че като цяло новите държави членки (ЕС 12), които участваха в част от програмите за периода 2000—2006 г. и във всички програми за периода 2007—2013 г., са постигнали значителен напредък в своята подготовка в сравнение с някои от по-старите държави членки (ЕС 15);

17. Подчертава факта, че някои държави членки са изправени пред значително намаляване на бюджетите си за следващия програмен период, докато в други се водят постоянни дебати относно разпределението на бюджетните средства в държавите членки; отчита, че и двата проблема могат да предизвикат забавяне на подготовката;

18. Подчертава факта, че държавите членки, които отбелязват добър напредък при подготовката за следващия кръг от финансирането в рамките на политиката на сближаване, са предали на Комисията през юни или юли 2013 г. своите проекти на споразуменията за партньорство и на оперативните програми, с цел тя да представи неофициално своите забележки по тях;

19. Отчита, че много от държавите членки, които се справят добре, започнаха процеса на подготовка още през 2010 г., като отправиха покана към съответните заинтересовани страни да допринесат към дискусиите по формулирането на потребностите и приоритетите; поради това приветства положените усилия за започване на процеса на подготовка възможно най-рано и счита, че това очевидно поощрява по-голямата степен на готовност;

20. Подчертава, че напредъкът в подготовката зависи от наличието на достатъчен капацитет на съответните органи и организации за инвестиране на време и пари в подготовката и за предоставяне на разположение на достатъчен брой служители на ранен етап от процеса;

21. Отчита, че осъщественият напредък в подготовката означава, че в някои случаи предварителната оценка и стратегическата оценка на въздействието върху околната среда (СОВОС) са били извършени своевременно, което е предоставило възможност проектите да бъдат изменени през септември и октомври 2013 г. въз основа на резултатите от тези оценки;

22. Отчита, че в някои държави членки е имало смяна на правителството, което би могло да попречи на подготовката за следващия програмен период; подчертава факта, че в подобни случаи предимствата на наличието на системи, които гарантират, че всички административни дейности продължават независимо от промените в правителствата, са особено важни, за да не се прекъсва подготовката;

23. Изтъква също така необходимостта подготовката за финансирането по линия на политиката на сближаване да се активизира на политическо равнище, за да се гарантира, че приключването на работата по споразуменията за партньорство представлява приоритет за правителствата;

#### **Напредък в рамките на споразуменията за партньорство и оперативните програми**

24. Подчертава, че някои държави членки планират да въведат промени в съдържанието на своите оперативни програми; приветства факта, че определени държави членки са решили да преминат към програми, финансирани от множество източници, или да намалят броя на оперативните програми на регионално равнище;

25. Отбелязва факта, че степента на контрол и координация, която централното държавно управление предоставя на регионалните администрации, се различава значително в зависимост от организационната структура в различните държави членки, като някои региони вече са изключително активни и имат почти пълен контрол над повечето аспекти на финансирането по линия на политиката на сближаване и представителството в рамките на споразуменията за партньорство; изтъква във връзка с това Кодекса за поведение, в който се отчита ключовата роля на местните и регионалните структури, както и на организациите на гражданското общество, и в който се гарантира принципът на партньорство по отношение на политиката на сближаване за периода 2014—2020 г.,

26. Изтъква факта, че следва да се вземе под внимание в пълна степен местното и регионалното измерение; изтъква важната роля на регионите при избора на области на конкурентно предимство;

**Вторник, 14 януари 2014 г.**

27. Подчертава, че един от начините да се гарантира, че подходът към споразуменията за партньорство функционира добре в държавите членки с децентрализирани администрации, е в споразуменията за партньорство да се включват отделни глави, изготвени от регионалните администрации; подчертава, че този подход гарантира, че администрациите с децентрализирани правомощия по отношение на европейските програми за финансиране са по-пряко ангажирани в разработването на споразуменията за партньорство и разполагат с възможността да разработват свои собствени идеи за програми и механизми за постигане на резултати;
28. Отчита обаче, че това би могло да има въздействие върху степента на готовност на държавите членки като цяло;
29. Изтъква, че е необходимо да има ефикасна координация на равнището на държавите членки, с цел да се спазят сроковете за подготовката на оперативните програми, които отразяват местните и регионалните потребности по отношение на развитието, като отговорността за съдържанието и администрирането на оперативните програми следва по целесъобразност да се носи от местните и регионалните администрации в съответствие с вътрешната организация на всяка държава членка, за да могат споразуменията за партньорство да се сключват своевременно;
30. Отчита обаче, че намаляването на оперативните програми на регионално равнище би довело до значителни промени в управлението и организацията и би могло да бъде съпроводено от повишаване на риска от закъснения в самото начало поради промените, които произтичат от сложността на изпълнението на оперативните програми успоредно с изготвянето на програми на различни национални и регионални равнища;
31. Отбелязва, че Комисията е запозната с факта, че към програмите, финансирани от множество източници, които се предвиждат в Регламента за определяне на общоприложими разпоредби, се проявява значителен интерес, като много държави членки планират да имат най-малко една или повече подобни програми през програмния период 2014—2020 г.; във връзка с това подчертава, че този подход следва да се прилага по възможно най-ефикасен начин и че той не трябва да води до претоварване или закъснения; отчита, че наличието на разлики в институционалното устройство между държавите членки е взето под внимание в Регламента за определяне на общоприложими разпоредби и че са предвидени мерки за разрешаване на специфични случаи; подчертава факта, че регионалното и местното равнище са най-подходящи за определяне на нуждите за развитие и за изпълнение на програмите в близост до гражданите, организациите, предприятията и съответните органи;
32. Отчита, че способността за подготовка на споразуменията за партньорство и оперативните програми в напреднал етап зависи от това дали държавите членки извършват достатъчни предварителни анализи на положението в държавата и на бъдещите тенденции; подчертава, че по този начин ще се гарантира, че средствата на ЕС допринасят по-ефективно за постигане на целите, определени за страната;
33. Призовава Комисията да оповестява готовността на споразуменията за партньорство на държавите членки, например чрез резюме за всяка държава членка, съдържащо информация относно достигнатия етап от подготовката, предложеното съдържание и консултациите със съответните заинтересовани страни, така че другите държави членки и органи да могат да се ръководят от добри практики и подходи;

**Поуки от периода 2007—2013 г.**

34. Подчертава факта, че за много държави членки прехвърлянето на методите и механизмите от програмния период 2007—2013 г. към периода след 2013 г. ще бъде основен проблем; подчертава, че гарантирането на запазването на ефективността на текущите проекти успоредно с разработването на нови проекти също представлява предизвикателство;
35. Отчита, че за много държави членки подготовката е отнела повече време от очакваното в началото на програмния период 2007—2013 г.; подчертава, че това е проблем, който много администрации са преодолели, като са се погрижили новите споразумения за партньорство и оперативни програми да се изготвят по по-своевременен начин;
36. Счита, че примерите, предоставени от държавите членки, ясно показват, че координацията между различните мерки, оперативни програми и фондове трябва да бъде подобрена и че участието на местните органи, регионалните организации и социалните и икономическите партньори е необходимо да се активизира;
37. Отчита, че общите проблеми, установени по време на предходния програмен период, включват прекалено широката дефиниция на приоритетите; ето защо призовава за по-стратегически и рационализиран подход към приоритетите в бъдеще, с по-малко на брой приоритети, насочени към конкретни цели;

Вторник, 14 януари 2014 г.

38. Приветства факта, че въз основа на успешния опит от предишния период на финансиране държавите членки се стремят да подобрят привличането на финансиране от страна на частния сектор, с цел да разкрият алтернативни източници на финансиране, допълващи традиционните методи на финансиране; подчертава, че в условията на строги фискални ограничения и намален капацитет за отпускане на заеми от страна на частния сектор повишеното използване на финансови инструменти може да насърчи публично-частните партньорства, да спомогне за постигането на мултиплициращ ефект за бюджета на ЕС, да разкрие алтернативни източници на финансиране и да обезпечи важен поток на финансиране за стратегически регионални инвестиции; поради това изтъква, че е важно да се определят ясни правила за използването в допълнение към безвъзмездната помощ на иновативни финансови инструменти като заеми, гаранции и капиталови инвестиции, с цел да се насърчи сътрудничеството между предприятията, организациите от общественния сектор и учебните заведения;

#### **Ефикасност на средствата от фондовете**

39. Изтъква, че е очевидно от опита от предишни програми за финансиране, че гарантирането на положителното и дългосрочно въздействие на средствата от фондовете е от съществено значение; освен това акцентира върху значението на качеството на програмите и обективността на изразходването на средствата;

40. Подчертава факта, че акцентът върху насочения към резултатите подход беше посочен от много държави членки като цел при подготовката на следващия период на финансиране; приветства примерите, дадени от някои държави членки, за начини за прилагане на по-ефективен подход при определяне на очакваните резултати предварително, за да може финансирането да се насочи към предложения за постигането на тези цели;

41. Подчертава, че координацията между различните области на политиката и отчитането на икономическите, социалните и екологичните приоритети на национално и регионално равнище са цитирани като особено важни от много държави членки; заема становището, че по целесъобразност националните оперативни програми следва да отразяват целите за развитие на местно и регионално равнище; изтъква, че създаването на полезно взаимодействие между различните налични източници на финансиране от ЕС и бюджетите на държавите членки и на регионалните и местните органи следва да се насърчи, с цел да се увеличи ефективността на инвестициите в публичния сектор в ЕС;

#### **Полезно взаимодействие с други политики и инструменти**

42. Счита, че е от съществено значение държавите членки да признаят потенциала за съгласуваност между всички фондове, обхванати от Регламента за общоприложимите разпоредби;

43. Е окуражен от факта, че някои държави членки се стремят да използват по-широко нови инструменти, например направляваното от общностите местно развитие, интегрираните териториални инвестиции (ИТИ) и съвместните планове за действие (СПД); разбира, че при все това новите инструменти предизвикват смесени реакции и че анализът на настоящите планове на държавите членки показва, че направляваното от общностите местно развитие ще се използва по-широко от интегрираните териториални инвестиции, особено по линия на ЕЗФРСР в сравнение с Европейския фонд за регионално развитие, поради това, че в рамките на ЕЗФРСР направляваното от общностите местно развитие се използва от по-отдавна, както и поради факта, че интегрираните териториални инвестиции са нов инструмент, чието пълноценно въвеждане на практика ще отнеме известно време; признава, че предстои да се види как първоначалната подготовка ще доведе до пълното прилагане на тези инструменти;

44. Счита, че направляваното от общностите местно развитие е отличен начин за насърчаване на участието „отдолу—нагоре“ на представители на всички сектори на общностите въз основа на успеха в миналото на програмата „LEADER“ в областта на развитието на селските райони; призовава държавите членки и регионите да се възползват от възможностите, които направляваното от общностите местно развитие предлага;

45. Отчита, че СПД са положителна стъпка в посока към основаното на резултатите управление в съответствие с една от основните цели на политиката на сближаване за периода след 2013 г.;

#### **Опростяване**

46. Подчертава значението на прилагането на по-опростени методи за подготовка и изпълнение на проектите и е окуражен от наличието на признаци, че това се постига от държавите членки;

47. Приветства акцента върху опростяването на Регламента за определяне на общоприложими разпоредби; отбелязва обаче, че на практика може да се окаже трудно да се постигне опростяване поради все още съществуващите разлики между средствата, въведени с регламентите за отделните фондове;

Вторник, 14 януари 2014 г.

48. Приветства положителните стъпки, предприети в посока на опростяване и по-голяма прозрачност в управлението на фондовете на Съюза; изтъква, че много държави членки са посочили, че наличието на опростен процес за заявяване на интерес от страна на бенефициерите с ясна и достъпна информация относно процедурата и възможностите за финансиране е важен аспект от подготовката за програмния период 2014—2020 г.; приветства това като начин да се гарантира, че подготовката и изпълнението на проектите протича гладко, с по-малко бюрокрация за заявителите; призовава държавите членки и регионалните и местните органи да обменят най-добра практика, насочена към опростяване на процедурите; като отчита, че е необходимо да има стриктни правила относно контрола и одита, призовава държавите да гарантират, че тези правила са пропорционални, с цел да не се добавя излишна тежест;

49. Отчита, че електронното сближаване може да бъде от съществено значение за ограничаване на проблемите, свързани с недостатъчния капацитет, и за осигуряване на опростяване, и посреща със задоволство факта, че някои държави членки са посочили, че го прилагат; счита, че то също би могло да допринесе значително за изготвянето на бъдещите програми за финансиране;

### **Партньорство**

50. Подчертава, че процесът на вземане на решения и формулирането на споразуменията за партньорство трябва да включват сътрудничество на национално, регионално и местно равнище при планирането, разработването и прилагането на програмите за финансиране в рамките на програмата на сближаване на ЕС; счита, че принципът на многостепенното управление е необходим за ефикасното управление на политиката на сближаване; във връзка с това подчертава необходимостта от пълноценно участие от страна на регионалните и местните органи и на заинтересованите страни в подготовката, прилагането и извършването на оценка на програмите; подчертава значението на осигуряването на адекватен поток от информация, мерки за изграждане на капацитет и техническа подкрепа за съответните органи, с цел да се улесни и оптимизира техният принос на всички етапи от този процес;

51. Посреща със задоволство засиленото участие на всички съответни заинтересовани страни, както и на местните и регионалните представители, неправителствените организации, икономическите и социалните партньори, частните предприятия и университетите, за което свидетелстват примерите, предоставени от държавите членки; счита, че развитието в сътрудничество с други организации и заинтересовани страни, представляващи различни икономически, социални и екологични гледни точки, е от голямо значение;

52. Подчертава, че за обезпечаване на успеха на партньорствата може да се прилага както подход „отдолу—нагоре“, така и подход „отгоре—надолу“; изтъква, че подходът „отдолу—нагоре“, включващ задълбочени дискусии с представители на обществеността, частния и третия сектор, е бил даден за пример от една държава членка, която осъществява добър напредък в подготовката си;

53. Подчертава факта, че тези подходи „отдолу-нагоре“ и „отгоре-надолу“ гарантират, че националните стратегии, свързани със социалните, икономическите и екологичните условия, са включени успоредно с широкото участие на регионално и местно равнище; приветства това ефективно средство за гарантиране на изпълнението на стратегическите изисквания успоредно с ангажирането във възможно най-голяма степен на заинтересованите лица в подготовката;

### **Заклучения**

54. Посреща със задоволство постигнатото споразумение относно правната рамка за политиката на сближаване, наред с приключването на преговорите по Регламента за определяне на общоприложими разпоредби и по многогодишната финансова рамка;

55. Отчита значението на многостепенното управление в подготвителните етапи и посочва, че в някои случаи, в които е постигнат най-голям напредък по отношение на подготовката, този напредък се основава на жизненоважния диалог със заинтересованите лица на регионално и местно равнище;

56. Изтъква призива на Комисията към държавите членки и регионите да се стремят да гарантират възможно най-високо качество на изготвяните споразумения за партньорство и оперативни програми; отбелязва, че това ще спомогне за формулирането на качествени предложения за проекти, насочени към конкретни цели, с цел да се гарантират възможно най-добри резултати от финансирането на ЕС;

57. Съзнава, че наличието на активни и добре информирани национални и регионални администрации, които поддържат контакти с Комисията, може да има положително въздействие върху напредъка на подготовката; поради това отправя настоятелна препоръка Комисията и националните и регионалните органи да разполагат със стабилен поток от информация, например подробна информация относно предстоящите актове за изпълнение;

Вторник, 14 януари 2014 г.

58. Отправя препоръка държавите членки, които изостават значително, да следват стриктно препоръките, отправени от Комисията; изтъква факта, че Комисията следва да увеличи подкрепата си, за да осигури, че споразуменията за партньорство и оперативните програми на тези държави членки са съгласувани във възможно най-кратки срокове; ето защо отбелязва, че прегледът на напредъка на държавите членки по време на подготовителните етапи ще спомогне за намаляване на закъсненията; отбелязва също така, че по време на фазата на прилагане Комисията би могла да се притече на помощ на държавите членки, които изостават;

o

o o

59. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и държавите членки.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0016

## Пластмасови отпадъци в околната среда

### Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно европейската стратегия относно пластмасовите отпадъци в околната среда (2013/2113(INI))

(2016/С 482/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 година относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (Рамкова директива за отпадъците),
- като взе предвид Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори, и за отмяна на Директива 91/157/ЕИО,
- като взе предвид Директива 96/59/ЕО на Съвета от 16 септември 1996 г. за обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили (ПХБ/ПХТ),
- като взе предвид Директива 2000/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 г. относно излезлите от употреба превозни средства,
- като взе предвид Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието,
- като взе предвид Директива 94/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 1994 г. относно опаковките и отпадъците от опаковки (Директива за опаковките),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно превози на отпадъци,
- като взе предвид Директива 2011/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване,
- като взе предвид Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно депонирането на отпадъци,
- като взе предвид Директива 2000/76/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2000 г. относно изгарянето на отпадъци,
- като взе предвид Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH),
- като взе предвид Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия),
- като взе предвид своята резолюция от 13 септември 2011 г. относно ефективна стратегия за суровините в Европа <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 51 Е, 22.2.2013 г., стр. 21.



Вторник, 14 януари 2014 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията от 13 февруари 2012 г., озаглавено „Иновации за устойчив растеж: биоикономика за Европа“ (СОМ(2012)0060),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 26 януари 2011 г., озаглавено „Европа за ефективно използване на ресурсите — водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“ (СОМ(2011)0021), и резолюцията на Европейския парламент от 24 май 2012 г. относно Европа за ефективно използване на ресурсите <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“ (СОМ(2011)0244), и резолюцията на Европейския парламент от 20 април 2012 г. относно нашата застраховка живот, нашият природен капитал: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Зелената книга на Комисията за Европейска стратегия относно пластмасовите отпадъци в околната среда (СОМ(2013)0123),
  - като взе предвид Решение 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г.,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становището на комисията по заетост и социални въпроси (А7-0453/2013),
- А. като има предвид, че пластмасовите отпадъци не са разгледани конкретно в законодателството на ЕС и че те са считани за част от общия отпадъчен поток въпреки техните специфики; като има предвид, че този вид отпадъци вече не следва да се считат само за отпадък, а вместо това следва да се разглеждат като ресурс;
- Б. като има предвид, че пластмасите стават все по-разнообразни и че тяхната употреба се разширява, което води до все по-голям обем отпадъци и нарастващо взаимодействие с други материали и съединения; като има предвид, че пластмасите се натрупват в големи количества (счита се, че в Атлантическия и Тихия океан плават общо 80 млн. т.) и че могат да останат в околната среда стотици години, убивайки морския живот, предизвиквайки токсични реакции и освобождавайки в екосистемите вещества, нарушаващи функциите на ендокринната система, вещества, които са канцерогенни, мутагенни или токсични за възпроизводството, частици с наноразмери и упорити органични замърсители; като има предвид, че само през 2010 г. на пазара на ЕС са пуснати 95,5 милиарда найлонови торбички, по-голямата част от които предназначени за еднократна употреба, въпреки че употребата им е ограничена или забранена в много страни;
- В. като има предвид, че недоброто изпълнение и прилагане от държавите членки на законодателството на ЕС в областта на отпадъците, липсата на подходящи цели и ценови механизми, недостатъчното вътрешно търсене на рециклирани материали, незаконното изхвърляне, незаконният износ и неправилното складиране, преработване и транспортиране на пластмасови отпадъци са причинили значителни щети за човешкото здраве и околната среда, включително морския живот, както и увеличаване на износа на отпадъци, което води до загуба на материали и работни места в ЕС;
- Г. като има предвид, че евентуална забрана за депониране на пластмасови отпадъци сама по себе си няма да позволи желаното извличане на суровини, ако вместо това съответните количества се пренасочват към инсталациите за изгаряне;
- Д. като има предвид, че що се отнася до пластмасовите отпадъци, следва да се пристъпи към тяхното предотвратяване и намаляване, като се насърчават производителите да избират алтернативни и по-устойчиви материали при разработването на своите продукти;
- Е. като има предвид, че екоиновациите и дизайнът при пластмасовите продукти са от решаващо значение за европейската конкурентоспособност, помагачи на промишлеността да се адаптира към натиска на високите цени на суровините и недостига на материали, а също така развиващи главни базови технологии (ГБТ) за изграждането на устойчиво общество;

<sup>(1)</sup> ОВ С 264 Е, 13.9.2013 г., стр. 59.

<sup>(2)</sup> ОВ С 258 Е, 7.9.2013 г., стр. 99.

Вторник, 14 януари 2014 г.

Ж. като има предвид, че за създаването на работни места и растеж ЕС би имал полза от стабилни усилия за преминаване чрез засилено рециклиране към балансирана, нетоксична икономика с ефективно използване на ресурсите на принципите „затворен кръг“ и „от люлка до люлка“, въз основа на концепцията за неопасните отпадъци като суровина; като има предвид, че икономическият потенциал на рециклирането на пластмасови отпадъци понастоящем е много по-висок от постигнатите 33 % за отпадъци от пластмасови опаковки и постигнатите 25 % за общото количество пластмасови отпадъци, и че високият дял на рециклирането предлага решения за недостига на суровини;

3. като има предвид, че в сектора на пластмасовата промишленост в ЕС работят около 1,6 милиона души;

И. като има предвид, че стратегията „Европа 2020“ призовава за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж;

1. Приветства Зелената книга на Комисията и признава необходимостта от специфични мерки относно пластмасовите отпадъци в законодателство на ЕС, както и от по-уеднаквено, последователно и стриктно изпълнение и прилагане на съществуващото законодателство относно отпадъците, по-специално по отношение на йерархията на отпадъците: предотвратяване, повторно използване, рециклиране и оползотворяване, и особено в тези държави членки, които все още не са постигнали съществуващите цели;

2. Счита, че стратегическото планиране може да служи като отправна точка за ефективното управление на отпадъците;

3. Подчертава, че за да стане подходът на ЕС към отпадъчните потоци и кръговата икономика по-последователен в рамката на текущата законодателна „проверка на пригодността“, и предвид факта, че около 40 % от пластмасовите отпадъци са от опаковки и главно от продукти за еднократна употреба, а Директивата за опаковките е единствената с конкретна цел за събиране на пластмасови отпадъци, необходимо е спешно да преразгледа тази директива и да се предложат норми за пластмасови отпадъците, които надхвърлят правилата и стандартите за продуктите; счита, че за да постигне това, както и при разработването на бъдещите си предложения, Комисията следва да има предвид, че пластмасовите отпадъци не са хомогенен материал и че в действителност потоците от тези отпадъци се състоят от различни материали, добавки и пластмасови съединения от различен тип, които изискват различно преработване; отбелязва обаче, че въпреки че пластмасовите опаковки допринасят за запазване на качеството и удължаване на срока на годност на продуктите, те не винаги са необходими за съхраняването на продуктите;

4. Подчертава, че законодателството на ЕС в областта на пластмасовите отпадъци следва на първо място да цели тяхното намаляване, и следователно следва да бъде ревизирано, за да включи:

— конкретни задължителни цели за събиране, сортиране (което би могло да достигне амбициозната цел 80 %) и рециклиране на различните потоци пластмасови отпадъци (отпадъци от електрическо и електронно оборудване, излезли от употреба превозни средства, опаковки, селскостопански отпадъци, строителни отпадъци и др.) заедно със задължителни критерии за възможност за рециклиране (като се изясняват различията между механичното/органичното рециклиране и оползотворяването/изгарянето); стремежът следва да бъде прогресивна и амбициозна цел за рециклирани пластмаси без опасни добавки, които вече не са разрешени за употреба в нови продукти, която да бъде постигната до 2020 г.; някои държави членки ще имат нужда от преходен период за постигане на целите, определени на европейско равнище;

— хармонизиране на събирането, разделянето и цялостното управление на отпадъците в целия ЕС, за да се създадат равнопоставени условия на конкуренция в съответствие с йерархията на отпадъците, включително премахване на техническите, регулаторните, административните и финансовите препятствия пред рециклирането;

— специално етикетане на материалите, за да бъдат информирани потребителите относно възможностите за механичното или органичното им рециклиране, заедно с указания как потребителите да увеличат сортирането и рециклирането; както и

— критерии за заменянето на пластмасовите продукти за еднократна и краткосрочна употреба с по-трайни материали и материали за многократна употреба;

5. Изразява съгласието си, че пластмасовите отпадъци следва да бъдат третирани като ценен ресурс чрез насърчване на повторната им употреба, рециклиране, оползотворяване и чрез създаването на условия за подходяща пазарна среда; призовава Комисията до 2014 г. да направи предложения за постепенното прекратяване на депонирането на отпадъци, които могат да бъдат рециклирани и оползотворени, най-късно до 2020 г., без обаче вследствие на това да се предоставят стимули за предпочитане на оползотворяването на енергия пред рециклирането, като гарантира, че по отношение на всички начини се прилагат критерии за екологична ефективност; поради това счита, че едновременно с горепосочените цели за рециклиране от съществено значение е да се въведат подходящи мерки за обезсърчване на изгарянето на позволяващи рециклиране и

Вторник, 14 януари 2014 г.

компостиране и биоразградими пластмаси, за да се оптимизира жизненият цикъл на всеки вид пластмаса, като същевременно се спазва йерархията на отпадъците; изтъква, че по този начин би била преобърната и неустойчивата досегашна тенденция да се предпочита използването на чисто нови продукти пред по-скъпи рециклирани продукти; подчертава, че възможността за рециклиране и поправка на продуктите следва да бъде отчитана още на етапа на проектирането; поради това призовава Комисията да предложи мерки, свързани с проектирането, които подобряват общото въздействие на продуктите върху околната среда, предотвратяват излишък от отпадъци и насърчават пазари за рециклиране; счита, че при всички случаи пластмасовите продукти следва да бъдат проектирани по такъв начин, че да имат максимална дълготрайност, като се отчита целият жизнен цикъл на продукта; посочва, че в контекста на едно ново законодателство относно пластмасовите отпадъци Комисията следва да разгледа възможността за установяване на по-голям контрол върху постъпването на отпадъци в депата до 2020 г. и за увеличаване на контрола в пунктовете за изгаряне;

6. Призовава до енергийно оползотворяване на пластмасовите отпадъци да се прибегва само в случай че всички други възможности са изчерпани, и при условие че се използват технологии, снабдени с подходящи системи за пречистване, с цел да се избегнат вредите за околната среда и човешкото здраве;

7. Счита, че най-опасните пластмаси, тези, които по научни данни са най-разрушителни за здравето на човека и околната среда (като микро- и оксо-биоразградимите пластмаси) и тези, които съдържат тежки метали и други вещества, които също така могат да затруднят процесите на рециклиране, следва постепенно да бъдат извадени от пазара или да бъдат забранени окончателно, възможно най-скоро преди 2020 г., за да се развие пазар за повторно използвани и рециклирани материали, и счита, че незабавно следва да бъде приложено разделно събиране за тези материали; във връзка с това счита, че следва да се подкрепи замаяната на опасни пластмасови материали и добавки, включително чрез разширяване на списъка на опасните вещества в Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества (RoHS); счита също така, както беше поискано от мнозинството от европейските граждани и потребители<sup>(1)</sup>, че следва радикално да се намали и по възможност да се преустанови постепенна употребата на пластмасови торбички за еднократна употреба, и че е важно да се реши проблемът с предотвратяването на отпадъците чрез по-ефективно справяне със свръхпотреблението и безотговорното изхвърляне на продукти за еднократна употреба;

8. Припомня, че в един свят, в който природните ресурси, включително обработваемите земи, стават все по-оскъдни, устойчивостта предполага намаляване в абсолютно изражение на използването на ресурсите, а не просто взаимната им подмяна; подчертава, че за биоразградимите, на биологична основа и подлежащи на компостиране пластмаси следва да бъдат приети подходящи мерки за популяризиране, при условие че тяхното производство не оказва отрицателно отражение върху селскостопанската продукция за човешка или животинска консумация или върху околната среда; подчертава също необходимостта да се надгражда върху вече признатите на европейско равнище стандарти (т.е. CEN 13432), за да се позволи по-добро разграничаване между разградимите, биоразградимите и подлежащите на компостиране пластмасови продукти, заедно с предоставяне на потребителите и на предприятията за рециклиране и за управление на отпадъци по-ясна информация за техните характеристики, възможност за рециклиране и потенциал за многократна употреба;

9. Призовава за повече публични и частни инвестиции в научни изследвания и технологии, насочени към получаване на по-устойчиви пластмаси (т.е. получавани с консумацията на по-малко суровини, като същевременно се запазва същото качество, възможност за повторно използване и възможност за рециклиране) и по-добро интегриране на различните видове в производствените процеси и преработвателните дейности, без това да влияе на качеството на материалите; счита, че са необходими нови технологии и за ускоряване на процесите на биоразграждане на пластмасите, за сортиране на отпадъците, за преработване и механично рециклиране, оползотворяване на пластмаси от океаните, еко-дизайн и интелигентни опаковки; счита, че за тази цел „Хоризонт 2020“ би могъл да предложи възможности да се отговори на тази важна обществена необходимост и че предимствата биха били широкообхватни както за околната среда, така и за гражданите — от създаване на нови икономически дейности (например висококачествено сортиране, което не се извършва с човешки труд) до намаляване на отпадъците в морето и свързаните със здравето рискове; подчертава, че това може да предостави възможност по-специално за младите хора да бъдат интегрирани на пазара на труда посредством нови сфери на дейност; посочва, че пълното прилагане на законодателството на ЕС за отпадъците би довело до икономии в размер на 72 милиарда евро

<sup>(1)</sup> Консултация относно възможностите за намаляване на употребата на пластмасови торбички и възможностите за подобряване на изискванията за биоразградимост в Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки, както и видимостта на биоразградимите опаковъчни продукти за потребителите — статистически данни: [http://ec.europa.eu/environment/waste/packaging/pdf/statistics\\_consultation.xls](http://ec.europa.eu/environment/waste/packaging/pdf/statistics_consultation.xls)

Вторник, 14 януари 2014 г.

годишно, увеличение на годишния оборот на сектора за управление и рециклиране на отпадъците в ЕС с 42 милиарда евро и до създаване на повече от 400 000 работни места до 2020 г.; подчертава, че и други фондове на ЕС могат да окажат съществен принос за изграждането на инфраструктура за събиране и рециклиране, ако се основават последователно на йерархията на отпадъците от Рамковата директива за отпадъците;

10. Настоятелно призовава за мерки, които насърчават рециклирането на пластмаси като най-добрия вариант за постигане на екологичните цели; призовава в повече процедури за възлагане на обществени поръчки, включително и в тези на европейските институции, да бъдат включени ясни искания по отношение на рециклирането на пластмасови отпадъци, както и такива, благоприятстващи употребата на рециклирани пластмаси, където това е възможно;

11. Счита, че трябва да бъдат предприети по-решителни стъпки от страна и на държавите членки, и на Комисията за справяне с незаконния износ и изхвърляне на пластмасови отпадъци, включително по-стриктно прилагане на регламентите на ЕС за транспортирането, както и по-строги системи за мониторинг и инспекции на пристанищата и всички съоръжения за третиране на отпадъци, насочени към случаи на предполагаемо незаконно транспортиране и срещу използването на отпадъци за повторна употреба (основно на излезли от употреба превозни средства и на ОЕЕО), и да се гарантира, че износът отива само в съоръжения, които отговарят на изискванията за екологосъобразно управление, както е предвидено в член 49 от Регламента относно превозите на отпадъци; отбелязва, че прилагането на принципа за разширена отговорност на производителя, както и осведомеността на потребителите, трябва да играят важна роля за предотвратяване на незаконния износ и за значително намаляване на пластмасовите отпадъци в околната среда; освен това счита, че ЕС следва да насърчава последователен подход за управление на отпадъците във всички възможни международни форуми, споразумения и институции; подчертава, че ЕС следва да ръководи глобална инициатива за мониторинг и значително намаляване на морските отпадъци в океаните; също така счита за съществен достъп до надеждни и сравними данни за отпадъчните потоци, потоците към и от Европа, обемите и системите за управление;

12. Счита, че финансирането на инфраструктури за рециклиране следва да се ползва с приоритет пред финансирането на депонирането и изгарянето на отпадъци, като естествено се отчитат потребностите на всяка отделна общност; насърчава европейските общини и местните органи, пластмасовата промишленост и секторът за рециклиране и управление на отпадъците да положат всички възможни усилия, за да мотивират гражданите и предприятията да приемат концепция за кръгова икономика по отношение на пластмасовите отпадъци, като се започне с широко обсъждане на планираното остаряване на промишлените продукти, чрез насърчаване на схеми за лесно и ефективно разделно събиране, повторно използване и рециклиране и установяване на подходящи места за събиране на пластмасови отпадъци, особено в крайбрежните и екологично чувствителните райони, като тези мерки трябва да се приложат приоритетно във всички територии, определени от държавите членки на Европейския съюз за защитени зони и/или национални паркове; счита също така, че те биха могли да окажат значителен принос към хармонизирането на дейностите по управление на пластмасови отпадъци в цяла Европа чрез договаряне на общи стандарти и практики; призовава местните органи към сътрудничество за интегрирано планиране на управлението на отпадъците, когато това е рентабилно както от икономическа, така и от екологична гледна точка, както и към насърчаване в частност на създаването на пунктове за събиране на отпадъци от пластмаси, използвани в селското стопанство (като например пластмаси за оранжерии);

13. Призовава, с оглед на повишаване на осведомеността, за конкретни действия и кампании като установяването на Европейски ден за пластмасови отпадъци, на който гражданите могат да върнат каквото и да е количество пластмасови отпадъци в предварително определени пунктове, например в замяна на подходящо парично обезщетение, като средство за осигуряване на пластмаси, които могат да бъдат рециклирани, и повишаване на обществената осведоменост относно рециклирането и ефективността на ресурсите; счита, че това събитие би могло да включва и дейности на общностите за почистване (напр. плажове), като символичен принос за ограничаване на замърсяването с пластмасови отпадъци; призовава за единодействие между този тип събития и кампаниите „Да го направим“ (Let's do it), европейската седмица за намаляване на отпадъците и бъдещата инициатива за ден за почистване (Clean up day); приветства пилотния проект MARELITT на Комисията за отстраняване на отпадъците в морските води в четирите европейски регионални морета и за намаляване на екологичните, здравните, икономическите и социалните последици от пластмасовите отпадъци в морските води; предлага Комисията да засили диалога си с трети държави, като например с държавите с териториални води в Черно море, за да реши по-ефективно проблема с пластмасовите отпадъци в морските води;

14. Подчертава, че новите инициативи на равнището на ЕС във връзка с политиката в областта на околната среда, екоиновациите, управлението на отпадъците и биологичната икономика следва да са предшествани от сериозна оценка на въздействието, включително на социалните последици от тях и възможностите за пазара на труда като цяло, особено потенциала за създаване на работни места и необходимостта от въвеждане на първоначално и професионално обучение, за да се създадат „зелени работни места“;

Вторник, 14 януари 2014 г.

15. Припомня, че съвместявайки екологичните и икономическите предизвикателства, държавите членки следва да подкрепят инициативи, които улесняват развитието на секторите с най-висок потенциал на заетост за достоен труд и по-специално такива, които подпомагат прехода към устойчива икономика и създаването на устойчиви и качествени работни места в икономика, използваща по-малко ресурси, в съответствие със стратегията „Европа 2020“; призовава местните и регионалните органи да координират предоставянето на обществени услуги с екологични цели, за да се постигнат многобройните цели и едновременно с това да се стимулират „зелени работни места“;

16. Счита за приоритет определянето на бъдещите нужди на пазара на труда и необходимостта от умения; подчертава необходимостта от стратегии, които да позволят уменията на работниците да отговарят на бъдещите нужди на пазара на труда; в тази връзка подчертава, че за да се отговори на предизвикателствата, които поставя преходът към икономика, използваща по-малко ресурси, са необходими подходящо обучение и умения за процъфтяването на екоиновациите и за правилното прилагане на законодателството на ЕС по отношение на отпадъците; препоръчва на държавите членки да интегрират модела на кръгова икономика в схемите си за професионално обучение; отбелязва, че обучението може да подобри начина на възприемане на работата в сектора на рециклирането и да помогне за задържането на персонала и за подобряване на здравето и практиките за безопасност; припомня в тази връзка, че насърчавайки професионалното обучение и ученето, основано на работата, Европейският социален фонд може да помогне за задоволяване на търсенето на устойчиви качествени работни места в промишлени отрасли, използващи по-малко ресурси, в съответствие с пакета за социални инвестиции, представен от Комисията през февруари 2013 г.

17. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0017

## Регионална марка за качество

**Резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно регионалната марка за качество: към подобри практики в икономиката на селските райони (2013/2098(INI))**

(2016/C 482/10)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 174 и следващите го членове от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), в които се въвежда целта за икономическо, социално и териториално сближаване и се определят структурните финансови инструменти за постигането ѝ,
- като взе предвид член 39 от ДФЕС, който установява целите на общата селскостопанска политика,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1305/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид член 48 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по земеделие и развитие на селските райони и становищата на комисията по транспорт и туризъм и на комисията по регионално развитие (A7-0456/2013),
- A. като взе предвид, че понятието за териториално развитие придоби по-голяма значимост през последните години, по-специално чрез добавянето на по-недвусмислено позоваване в Договора от Лисабон;
- B. като има предвид, че европейската политика за развитие на селските райони, съставляваща част от втория стълб на ОСП, беше утвърдена от реформата на Програма 2000; като има предвид, че тази реформа даде на политиката за развитие на селските райони статут, надхвърлящ този на социална и структурна политика, прилагани едва като допълнение към политиката в областта на селскостопанските пазари;
- B. като има предвид, че бъдещият рамков регламент за регионалната политика приканва държавите членки да използват интегрирана концепция и програма, които да позволят постигането на по-голяма последователност между многогодишните програми на Европейския фонд за регионално развитие, на Европейския социален фонд, на Кохезионния фонд и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (и на Европейския фонд за рибарство), като това бъде постигнато чрез обща стратегическа рамка, избягваща двойното финансиране и дублиращи се инициативи, преследваща целите на стратегията „Европа 2020“ и изготвена в рамките на договор за партньорство, изготвен от държавите членки в сътрудничество с икономическите и социалните партньори и представителите на гражданското общество; като има предвид, че мерките и инициативите за териториално развитие, и по-специално тези, които се отнасят до селските райони, следва да бъдат включени в глобален и междусекторен подход;
- G. като има предвид, че границата между градски и селски райони става все по-размита и че селското стопанство в крайградските зони се разширява; като има предвид, че е важно регионалната политика, като допълнение към политиката за развитие на селските райони, също да е насочена към селските зони с цел да окаже подкрепа на новаторските и образователните проекти там;

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 487.

<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320.

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Д. като има предвид, че инструментите за развитие на селските райони, предоставени на държавите членки по съществуващия регламент за развитие на селските райони, дават редица възможности за развитие на същите тези държави членки и на техните региони и че тези умения не са експлоатирани в достатъчна степен от съществуващите програми за развитие на селските райони поради липса на бюджетни средства;
- Е. като има предвид, че регламентът за програмния период 2014—2020 г. за развитие на селските райони ще разшири мерките, предложени на държавите членки, в частност по отношение на мерките за подкрепа на производството на висококачествени храни, мярката, поставяща акцент върху сътрудничеството между местните участници за подобряване използването на ресурсите чрез осигуряване на висококачествени стоки и услуги, укрепване на организациите на производителите, както и на мерки за иновациите и икономическа диверсификация в селските райони;
- Ж. като има предвид, че като приоритет в областта на развитието на селските райони за периода 2014—2020 г. беше установено по-добро интегриране на първичните производители в хранителната верига посредством схеми за качество, популяризиране на местните пазари и къси вериги на доставки;
- З. като има предвид, че по отношение на развитието на селските райони подходът на ЛИДЕР (LEADER) най-добре обхваща концепцията за сътрудничество между широк спектър от участници, без същевременно да измества основния акцент от земеделието, и че включените участници биха могли да изглеждат съвместен териториален проект по сектори, търсещ начини да подчертае особеностите и най-добрите практики в дадена хомогенна област;
- И. като има предвид, че изборът на договорености и видът на подкрепата, която трябва да бъде предоставена в програмите за развитие на селските райони, следва да бъдат оставени на преценката на държавите членки или техните региони, ако решат да следват регионален план за програмиране; като има предвид, че държавите членки са в най-добра позиция да определят кой е подходящият акцент по отношение на тези програми на национално или регионално равнище;
- Й. като има предвид, че методите могат да бъдат използвани за мобилизиране ангажираност посредством общи подходи на всички съответни публични и частни действащи лица, независимо от техните нива на намеса с оглед развиването на широкообхватно сътрудничество в широк набор от области използването на целия потенциал на всяка територия по даден съвместен проект, като същевременно и конкретно в този случай вниманието следва да бъде насочено към значението на местните асоциации за развитие, към асоциациите и кооперациите на производители, които могат да играят ролята на привилегирани партньори по отношение на достъпа до местните, регионалните, националните и международните пазари;
- К. като има предвид, че успешните и всеобхватни програми за развитие на селските райони могат да имат конкретно положително въздействие върху равнищата на заетост и конкурентоспособността на предприятията в селските райони и по този начин да намалят риска от безработица или от живот в крайна бедност по селата в резултат на ниските доходите в селските райони;
- Л. като има предвид, че териториалните марки за високи постижения могат да допринесат за устойчивостта и развитието на териториалните икономики, по-специално в най-уязвимите региони, планинските и най-отдалечените региони чрез координиране на пакети от висококачествени стоки (хранителни и нехранителни) и услуги, неразривно свързани по същество едни с други, включващи в себе си спецификите на всяка територия и по-специално в нейното наследство (историческо, културно, географско и т.н.); като има предвид, че групирани заедно по пакети тези стоки и услуги са уникални и генерират доходи на териториално равнище, като предлагат нови възможности на местните и на международните пазари, като в същото време те могат да действат като „чадър“ за популяризирането на региона като туристическа дестинация; като има предвид, че целта на тези териториални марки е да се идентифицират териториите, които са работили заедно за създаването на съвместни партньорства и взаимодействия с цел дългосрочното използване на ресурсите и насърчаване на местните и регионалните производители и стимулиране на техните икономики, което е от съществено значение за качеството на живота в селските райони и за равномерното развитие на селските и градските зони; като има предвид, че те не трябва да се бъркат с етикетите за качество (защитени наименования за произход (ЗНП), защитени географски указания (ЗГУ) и храни с традиционен специфичен характер (ХТСХ)), използвани за хранителни продукти, с които вместо да бъдат далеч несъвместими те напротив са изцяло допълващи се; като има предвид, че те следва да допринасят за насърчаването на тези схеми както в рамките на ЕС, така и извън него и да подпомагат подобряването на конкурентоспособността на икономиките в селските райони, като същевременно създават възможности за заетост;
- М. като има предвид, че системата на защитените наименования за произход (ЗНП) и защитените географски указания (ЗГУ) е ефективна и има голям принос за развитието на селските райони и териториите чрез създаване и разпределение на добавена стойност, чрез съвместни действия от страна на производителите и всички заинтересовани страни и чрез начина, по който популяризират дадения регион на местните, регионалните и международните пазари; като има предвид, че по тази причина регионалната марка не следва никога да заменя или да подкопава по какъвто и да е начин системата на ЗНП–ЗГУ;

Вторник, 14 януари 2014 г.

- Н. като има предвид, че мерките за насърчване и подкрепа на взаимодействията между първичния и третичния сектор на местно и регионално равнище могат да гарантират устойчивото развитие на селското стопанство и туризма в ЕС;
- О. като има предвид необходимостта от създаване и прилагане на ефективен маркетингов инструмент, който да подпомогне увеличаването на конкурентоспособността на регионалните продукти, насърчването на местните производители и който да допринесе за изграждането на регионална идентичност не само в областта на селското стопанство, но и в други области;
1. Приветства интегрирания подход за териториално развитие, предвиден в регламента относно общата стратегическа рамка на европейските фондове; отбелязва необходимостта от координация и съгласуваност между различните европейски фондове за хармонично, устойчиво и балансирано териториално развитие;
  2. Отбелязва, че териториалното развитие е изрично посочено в целите на ОСП, в допълнение към двете други цели, които са продоволствената сигурност и устойчивото управление на природните ресурси и борбата срещу затоплянето на климата в световен мащаб;
  3. Подчертава многофункционалната роля на селските райони, която се свежда не само до развитието на селското стопанство, но е обвързана с други стопански и социални дейности, основаващи се на изграждането на местен капацитет — умения, знания и инвестиции в разкриването и използването на всички локални преимущества, неизползвани или ценни местни латентни възможности и ресурси;
  4. Приветства схващането за „ръководено от местните участници местно развитие“ и призовава държавите членки да прилагат това схващане и да премахнат всяка пречка за неговото осъществяване в министерствата и други административни единици, които участват в управлението на този новаторски подход; подчертава, че административните процедури не следва да бъдат нито тежки, нито да създават допълнителни разходи за компетентните органи в дадена държава членка;
  5. Призовава държавите членки и техните регионални администрации да насърчават форми на управление на участието, които да бъдат по-динамични и да позволяват осъществяването на съвместни териториални проекти, които да са в състояние да обхванат всички сектори на икономиката, а що се отнася до сектора на земеделието, хранително-вкусовата и друга промишленост като например проекти, свързани с регионалната верига на доставки (къси вериги на доставки, хранителни вериги, местни кланици, производство на метан от проекти за селскостопанска биомаса, зелена химия, материали на биологична основа и т.н.), при поставяне на особен акцент върху микропредприятията и новосъздадените предприятия, въз основа на постепенно признаване на идентичността на територия, както е определено и посочено от нейното наследство; отбелязва, че тези форми на управление се основават на сложни партньорства между действащите лица и органите, чието действие може да бъде обединено около схващането за териториалната марка за високи постижения; следователно призовава държавите членки да създадат платформа за обмен на най-добри практики, като използват по-специално инструментите, предоставени от подхода ЛИДЕР (LEADER) за програмите за развитие на селските райони;
  6. Посочва, че по-близкото сътрудничество на местните участници би могло да спомогне за укрепване на икономиката на селските райони, по-специално в най-уязвимите региони, в това число планинските региони и на най-отдалечените сред тях, като например най-отдалечените региони; подчертава, че териториите биха могли да се възползват от по-добра организация, за да се установи пълният потенциал, предлаган от техните ресурси (в т.ч. на латентните ресурси) в интерес на всички страни, участващи в отношения на взаимозависимост и солидарност (т.е. тези, участващи селскостопанския сектор, занаятчийството и майсторството, туризма, наследството, в това число организациите на производителите, сдруженията и търговските камари и т.н.); отбелязва, че тази стратегическа координация е да се улавят ресурси, като те бъдат включени и надхвърлят обхвата на секторния или филиалния подход, и вместо това да се насочат към териториален подход, който да генерира нови приходи на териториално равнище чрез предлагането на пазара на набор от допълнителни стоки и услуги, които да отразяват специфичните характеристики на всяка територия; в тази връзка настоява, че това териториално управление твърдо подкрепя създаването, развитието и подобряването на работата за насърчване на селскостопанските и хранителните продукти, обхванати от съществуващите схеми за качество, въз основа на защитата на интелектуалната собственост и същевременно като средство за насърчване на висококачествените услуги (които не се ползват от официално европейско признаване), при засилено взаимно насърчване на селскостопанските продукти и услуги, като всички страни демонстрират солидарност, така че всички стоки и услуги от тяхната собствена местна област да бъдат популяризирани;
  7. Отбелязва, че въпреки че териториалната марка за качество е предназначена да задвижи процеса на създаване на териториална стойност, като се стреми да включи продукти и услуги в рамките на перспектива за идентичност и социална отговорност и да допълни, чрез образуване на единно цяло и генериране на взаимодействия, съществуващите, свързани с произхода, схеми за етикетирание на качеството на селскостопанските хранителни продукти, марката от този вид отива по-далеч, тъй като се прилага като общо правило за всички продукти, стоки и услуги на определена територия и за модела за управление, използван от предприятията, институциите и местните участници на тази територия;



Вторник, 14 януари 2014 г.

8. Подчертава необходимостта от насърчаване на форми на спружаване между различните региони и междусекторно партньорство с цел постигане на конкурентоспособност; признава ролята на представителните органи като асоциации на регионално, национално и европейско равнище, които да осигурят популяризирането на регионалните марки и да увеличат и заздравят нарастващата видимост на регионите; призовава за по-голямо внимание към инициативите за присъждане на регионална марка като възможна обща тема в европейското териториално сътрудничество и европейските инициативи за финансиране и като инструмент, представляващ инвестиция в дългосрочната жизнеспособност на конкурентоспособността на региона;

9. Счита, че регионалната марка за качество трябва да подпомогне съхраняването на представата за Европа като висококачествена дестинация за туризъм въз основа на различни области от регионалния туризъм, напр. селскостопански туризъм, селски туризъм, екотуризъм, туризъм, свързан с опознаване на гастрономията, включително свързан с опознаване на промишленото, историческото, природното и културното наследство и също така, включващ колоездачни маршрути в комбинация с обществен транспорт; подчертава, че понастоящем не съществува европейска марка в сектора на услугите, която да е обвързана с конкретна територия и да позволява на потребителя да разпознава качествения туристически продукт; препоръчва в тази връзка да се подпомогне въвеждането на динамика, свързана с качеството, в сектора на туризма, и по-специално във връзка със селския туризъм и малките предприятия; счита, че марката може да помогне за намирането на алтернативно решение за традиционните сектори, като селското стопанство и животновъдството; счита, че всяка марка за качество, обвързана с конкретна територия, трябва да отразява набор от характерни особености, предоставящи гаранция за качество, и трябва да зачита и да се създава в съответствие и на базата на съществуващите марки, например наименованията на хранителни продукти, за да се избегне объркване с въведените от Европейския съюз селскостопански продукти със знак за качество;

10. Счита, че инициативи като мрежата „Най-добри европейски дестинации“ (EDEN) насърчават конкурентоспособността, позволяват въвеждането на устойчив и висококачествен туризъм в даден регион благодарение на потенциала на микро- и малките предприятия, и допринасят за участието на местните институции, установяването на партньорства и разнообразяването на участниците в създаването на регионална марка за качество; призовава Комисията да включи различните форми на туризъм, свързани със селските дейности, в съответните действия и програми, например EDEN, „Калипсо“ и т.н.; отчита необходимостта от подкрепа за селския туризъм чрез целенасочени действия и програми;

11. Препоръчва Комисията и държавите членки да гарантират, че следващите програми за развитие на селските райони ще предвидят адекватни мерки и достатъчно средства, за да улеснят доброто управление и устойчивите форми на териториално управление чрез изготвяне и укрепване на мерките, основаващи се на колективни действия: мерки за сътрудничество (в това число системи за устойчиво производство), координация, обмен, мрежи, иновации, обучение, групи производители, насърчаване, информация и инвестиране, предвидени в новите разпоредби за развитие на селските райони; призовава местни групи за действие в рамките на програмата „Лидер +“ да осигурят необходимата подкрепа за изграждането на мрежи за сътрудничество между местни и регионални производители, доставчици на услуги и културни институции като университети, библиотеки и изследователски центрове, за да се даде възможност културните и исторически аспекти на териториите да бъдат синтезирани в регионални марки, които са в състояние да установят трайна връзка между образованието, научните изследвания и производството, като по този начин създават и устойчиви работни места;

12. Твърди, че съответните програми следва да покриват много сектори, при все това, без отклоняване от първостепенната значимост, която следва да се даде на селскостопанската дейност, и че те следва да се оценяват от управляващите органи, отговорни за плановете за развитие;

13. Приканва Комисията да подкрепи усилията на държавите членки да признаят и насърчат нови форми на сътрудничество за селските райони, около териториалната марка за високи постижения, с помощта на инструменти, включени в реформата на ОСП, като инициативата на Съюза ЛИДЕР (LEADER), техническа поддръжка и мрежови инструменти, Европейското партньорство за иновации, Европейската мрежа за развитие на селските райони, както и всички други инструменти и средства, които може да се окажат необходими; тези нови форми на европейско териториално сътрудничество се основават на обективна оценка на регионалните взаимодействия, като вземат предвид социалното, икономическото и екологичното измерение, устойчивостта, многообразието от икономически и социални действащи лица (включително от сектора на туризма), ангажирани с популяризирането на регионална идентичност, и на съвкупността от специфични стоки и услуги, които могат да бъдат развити във всяка територия, за да създават и поддържат добавена стойност;

14. Счита, че в контекста на тези нови форми на териториално сътрудничество, държавите членки следва да могат да използват всички мерки за развитие на селските райони, свързани с дадена политика за качество на хранителните продукти, като целта е да се развият в частност продажбите на местните пазари и късите вериги на доставка, да се подобри устойчивостта и знанието относно методите за производство, като същевременно се спазват изцяло правилата на ЕС и без да се засягат, накръпват или отслабват съществуващите системи за качество на Съюза, като защитено наименование за произход

**Вторник, 14 януари 2014 г.**

(ЗНП), защитено географско указание (ЗГУ) и храна с традиционно специфичен характер (ХТСХ); счита, че в хранително-вкусовия сектор териториалната марка за високи постижения следва да бъде ограничена до насърчаване на съществуващи схеми за качество на ЗНП—ЗГУ—ХТСХ или създаване на такива схеми; призовава Комисията, предвид разпространението на множество етикети и регионални марки за хранителни продукти в Европа, да изготви списък на марките със специфични регионални характеристики, за да се избегне евентуално отрицателно въздействие върху схемите за качество; твърди, че понятието за териториална марка следва да бъде ясно определено, като се вземе предвид положителният опит от съществуващи етикети за качество (ЗНП, КНП (Контролирано наименование за произход), ЗГУ), и че за да се избегне дублирането и припокриването, следва да се изготвят координирани стратегии, произтичащи от споделена обща концепция въз основа на установена на европейско равнище рамка;

15. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0022

**Бъдеще на отношенията между ЕС и АСЕАН****Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно бъдещето на отношенията между ЕС и АСЕАН (2013/2148(INI))**

(2016/C 482/11)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид основната правна рамка за връзки с Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), а именно споразумението за сътрудничество между АСЕАН и ЕИО, подписано през март 1980 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид текущите преговори и/или сключването на седем споразумения за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и държавите — членки на АСЕАН, а именно Бруней Даруссалам, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Тайланд и Виетнам,
- като взе предвид преговорите за споразумения за свободна търговия (ССТ) с Малайзия, Тайланд и Виетнам и сключването на ССТ между ЕС и Сингапур,
- като взе предвид стратегията на ЕС „Ново партньорство с Югоизточна Азия“ от юли 2003 г. (COM (2003)0399), която определя увеличаването на регионалната търговия и инвестиционните отношения с държавите от АСЕАН, както и диалога в специфични области на политиката като ключови приоритети,
- като взе предвид 7-ото заседание на парламентарното партньорство Азия—Европа (ASEP) и 22-ата среща на високо равнище на АСЕАН,
- като взе предвид Декларацията от Нюрнберг за засилено партньорство между ЕС и АСЕАН и плана за действие от ноември 2007 г.,
- като взе предвид плана за действие от Бандар Сери Бегаван за укрепване на засиленото партньорство между ЕС и АСЕАН (2013—2017 г.), приет в Бруней Даруссалам на 27 април 2012 г.,
- като взе предвид присъединяването на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия в Пном Пен на 12 юли 2012 г. <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Деветата среща на високо равнище в рамките на срещата Азия — Европа (ASEM), която се проведе във Виентян, Лаос през ноември 2012 г.,
- като взе предвид „Фондацията Азия—Европа“ (ASEF), учредена през февруари 1997 г., с цел да осигури форум за неправителствен диалог,
- като взе предвид програмата на АСЕАН — ЕС за подкрепа на регионалната интеграция на АСЕАН (APRIS), програмата за подкрепа за регионална интеграция на АСЕАН (ARISE) и Регионалния инструмент за диалог ЕС — АСЕАН (READI) в подкрепа на хармонизацията на политиките и нормативните актове в несвързаните с търговията сектори,
- като взе предвид съвместната декларация на ЕС и САЩ от 12 юли 2012 г. относно Азиатско-тихоокеанския регион,
- като взе предвид основаването на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН) на 8 август 1967 г.,
- като взе предвид Плана за икономическа общност АСЕАН, договорен през 2007 г., и Хартата на АСЕАН, приета през 2008 г.,
- като взе предвид първата декларация на АСЕАН за правата на човека от 18 ноември 2012 г., създаването на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека (AICHR) и първия диалог, проведен на 8 май 2013 г. между тази комисия и новоназначения специален представител на Европейския съюз за правата на човека Ставрос Ламбринидис,

<sup>(1)</sup> ОВ С 85, 8.4.1980 г., стр. 83.<sup>(2)</sup> ОВ L 154, 15.6.2012 г., стр. 1.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- като взе предвид 14-ата среща на високо равнище на АСЕАН през 2009 г. и създаването на пътна карта за (икономическа) общност с единен пазар на АСЕАН, политическа общност и общност за сигурност на АСЕАН и социално-културна общност на АСЕАН,
  - като взе предвид 22-ата среща на високо равнище на АСЕАН, проведена в Бруней на 24—25 април 2013 г.,
  - като взе предвид 7-ата среща на високо равнище за Източна Азия (ЕАС), състояла се в Пном Пен на 20 ноември 2012 г. между ръководителите на 17 държави от АСЕАН, Китай, Япония и Южна Корея (АСЕАН+3), Индия, Австралия, Нова Зеландия (АСЕАН+6) и САЩ,
  - като взе предвид споразумението на АСЕАН за управление на бедствия и незабавно реагиране (AADMER),
  - като взе предвид съвместната декларация от 8-ата среща на министрите по въпросите на социалното подпомагане и развитието на държавите членки на АСЕАН, проведена на 6 септември 2013 г. в Пном Пен, с цел подготовка на планираната за октомври 2013 г. среща на високо равнище на държавите членки на АСЕАН, както и съдържащата се в нея позиция, че достъпът до услуги, свързани със социалната сигурност, представлява основно право на човека,
  - като взе предвид неотдашните си резолюции относно държавите членки на АСЕАН, и по-специално резолюцията си от 11 септември 2013 г. относно преговорите за сключване на споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Малайзия <sup>(1)</sup>, от 13 юни 2013 г. относно положението на мюсюлманите от общността рохингия <sup>(2)</sup>, от 11 юни 2013 г. относно организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари <sup>(3)</sup>, от 18 април 2013 г. относно Виетнам, и по-конкретно свободата на изразяване <sup>(4)</sup>, и от 7 февруари 2013 г. относно Лаос: случаят на Сомбат Сомфон <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид своите неотдашна си резолюции относно държавите членки на АСЕАН, и по-специално резолюцията си от 17 февруари 2011 г. относно пограничните сблъсъци между Тайланд и Камбоджа <sup>(6)</sup>, резолюцията си от 7 юли 2011 г. относно Индонезия, включително нападения над малцинствата <sup>(7)</sup>, резолюцията си от 25 ноември 2010 г. относно Бирма — провеждането на избори и освобождаването на лидера на опозицията Аун Сан Су Чи <sup>(8)</sup>, резолюцията си от 20 май 2010 г. относно положението в Бирма/Мианмар <sup>(9)</sup>, резолюцията си от 20 май 2010 г. относно положението в Тайланд <sup>(10)</sup>, резолюцията си от 26 ноември 2009 г. относно положението в Лаос и Виетнам <sup>(11)</sup>, както и резолюцията си от 5 февруари 2009 г. относно положението на бежанците от Бирма в Тайланд <sup>(12)</sup>,
  - като взе предвид Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека за прилагане на рамката на ООН „Утвърждаване, спазване и правни средства за защита“, приети от Съвета на ООН по правата на човека на 16 юни 2011 г.,
  - като взе предвид член 48 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по развитие (A7-0441/2013),
- А. като има предвид, че понастоящем АСЕАН е една от най-важните развиващи се регионални организации в света както по отношение на икономическото развитие, така и на геополитическата динамика;
- Б. като има предвид, че Хартата на АСЕАН, подписана през ноември 2007 г., създава юридическа правосубектност и правна и институционална рамка за АСЕАН, включително създаването на Комитета на постоянните представители (КПП), който да подкрепя и координира работата на АСЕАН;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0367.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0286.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0245.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0189.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0058.

<sup>(6)</sup> ОВ С 188 Е, 28.6.2012 г., стр. 57.

<sup>(7)</sup> ОВ С 33 Е, 5.2.2013 г., стр. 201.

<sup>(8)</sup> ОВ С 99 Е, 3.4.2012 г., стр. 120.

<sup>(9)</sup> ОВ С 161 Е, 31.5.2011 г., стр. 154.

<sup>(10)</sup> ОВ С 161 Е, 31.5.2011 г., стр. 152.

<sup>(11)</sup> ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г., стр. 76.

<sup>(12)</sup> ОВ С 67 Е, 18.3.2010 г., стр. 144.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- В. като има предвид, че икономическата общност АСЕАН има за цел да създаде вътрешен пазар за 600 милиона души до 2015 г., което ще направи АСЕАН, предвид нейните конкурентоспособни стопански субекти и бързо увеличаващото се търсене на вътрешния пазар, съпоставим пазар с други големи пазари в света, като например ЕС, САЩ, Китай, Япония и Индия, а впоследствие и силен икономически партньор на регионалния и международния пазар; като има предвид, че в хода на този процес някои държави членки на АСЕАН ще се изправят пред предизвикателства във връзка с конкурентоспособността, социалната стабилност и засилването и развитието на социалните компоненти на процеса на интеграция;
- Г. като има предвид, че усилията за икономическо реструктуриране, които държавите членки на АСЕАН положили след азиатската финансова криза от 1997 г., им помогнаха да проявят добра устойчивост срещу настоящата световна икономическа криза;
- Д. като има предвид, че през 1993 г. беше създаден регионалният форум на АСЕАН (ARF) с цел да насърчава диалога и консултациите по политически въпроси и по въпроси на сигурността, както и да допринася за изграждането на доверие и за превантивната дипломация в Азиатско-тихоокеанския регион;
- Е. като има предвид, че участниците в последната среща на високо равнище на АСЕАН призоваха за премахване на ядреното оръжие от Корейския полуостров и насърчиха държавите, разполагащи с ядрено оръжие, да се присъединят към протокола на Договора за създаване в Югоизточна Азия на зона, свободна от ядрени оръжия; като има предвид, че участниците в срещата на високо равнище обсъдиха също така евентуалното бъдещо участие на Източен Тимор в АСЕАН;
- Ж. като има предвид, че Китай разширява своите икономически връзки с държавите от Югоизточна Азия; като има предвид, че някои държави членки на АСЕАН засилиха сътрудничеството си със Съединените щати в областта на морската сигурност; като има предвид, че Русия счита Азия за важна част от международната си стратегия; като има предвид, че страните от АСЕАН продължават да играят важна роля за запазването на мира и стабилността в региона; като има предвид, че ЕС и АСЕАН споделят общото безпокойство за нерешените териториални спорове в Южнокитайско море и имат значителен интерес от запазването на мира, стабилността, зачитането на международното право, и по-специално на Устава на Обединените нации и Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 1982 г.; подкрепя състоящите се от шест точки принципи за Южнокитайско море от юли 2012 г. и прилагането на Декларацията за поведението на страните в Южнокитайско море от 2011 г., която насърчава уреждането на въпроса по мирен път;
- З. като има предвид, че Декларацията на АСЕАН относно правата на човека запазва независимостта на отделните държави да създават свои собствени правни инструменти за защита на правата на човека, като същевременно предоставя на региона обща рамка за защитата на тези права;
- И. като има предвид, че на 8 ноември 2013 г. тайфунът „Хайян“ опустоши Филипините, като разруши цели градове, причини все още неизвестен брой смъртни случаи — вероятно хиляди, и остави милиони хора без дом; като има предвид, че тази буря, която е най-мощната регистрирана буря на сушата, би могла да служи като пример за сериозната опасност от все по-честите екстремни метеорологични условия;
- Й. като има предвид, че повишените равнища на замърсяване с дим в резултат от големите горски пожари в региона имат много сериозни последици за околната среда и биха могли да представляват нетрадиционна заплаха за сигурността;
- К. като има предвид, че ЕС и АСЕАН споделят политическата цел за насърчаване на благоденствието, сътрудничеството и мира в съответните им региони и в света;
- Л. като има предвид, че планът за действие от Бандар Сери Бегаван от 2012 г. между ЕС и АСЕАН има за цел да осигури по-голяма стратегическа насоченост към сътрудничеството във връзка с трите стълба на АСЕАН, както и към културното сътрудничество и сътрудничеството за развитие, и че във връзка с този план се провеждат редовни срещи на министерско и висше ръководно равнище;
- М. като има предвид, че с оглед на текущите преговори относно споразуменията за свободна търговия (ССТ) между ЕС и Малайзия, Тайланд и Виетнам, а така също и сключването на споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур и дългосрочната цел за междурегионално ССТ, е още по-наложително да се създаде по-всеобхватна политическа рамка с партниращите държави от АСЕАН;

Сряда, 15 януари 2014 г.

1. Счита, че АСЕАН, като основен регионален и световен икономически фактор, може да играе важна роля за насърчване на мирен, многостранен световен ред; желае да види допълнително развитие на институционалния, икономическия и политическия капацитет на АСЕАН;
2. Силно насърчава АСЕАН да продължи по поетия път на политическа и икономическа интеграция, особено във връзка с амбициозния план на АСЕАН за създаване на икономическа общност до 2015 г., включително либерализацията на вътрешния пазар на труда на АСЕАН, която ще бъде изключително полезна за всички участващи държави;
3. Поздравява лидерите на АСЕАН за постигнатия значителен напредък в процеса на регионална интеграция, който е най-забележим с оглед на предстоящото учредяване на икономическата общност на АСЕАН; счита, че тези положителни събития следва да бъдат придружени от засилване на парламентарното измерение на общността, и приканва лидерите на АСЕАН да обмислят изготвянето на официална харта, в която да се признае ролята на Междупарламентарната асамблея на АСЕАН (АРА) като неделима част от самата АСЕАН;
4. Подчертава големия икономически потенциал на региона на АСЕАН и призовава държавите от АСЕАН, както и националните и чуждестранните предприятия, извършващи дейност в държавите от АСЕАН, да действат в съответствие с принципите за корпоративна социална отговорност, активно да зачитат основните трудови принципи на МОТ и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, да насърчават подходяща закрила на труда и достъп до достойни условия на труд, както и да създадат среда, която да е по-благоприятна за развитието на синдикатите и техните дейности; във връзка с това настоятелно призовава Комисията да окаже помощ за разработването на мерки с цел засилване на капацитета за правоприлагане на международно и местно равнище;
5. Счита, че държавите от АСЕАН следва да постигнат напредък към един нов етап от приобщаващото икономическо и социално развитие, със специален акцент върху насърчването на човешките, социалните, трудовите и икономическите права на своите народи, с цел да се гарантират по-равнопоставени и справедливи общества; счита, че за тази цел е необходимо те да използват увеличаването на икономическото си богатство с цел укрепване на своите мрежи за социална сигурност и закрила; също така настоятелно призовава ЕС да разшири сътрудничеството си по въпросите на правата на човека, за да допринесе за превръщането на Междуправителствената комисия по правата на човека на АСЕАН (AICHR) в ефективно средство за насърчване и защита на правата на човека;
6. Подчертава, че ЕС и АСЕАН споделят общи ценности, както и общи политически и икономически интереси, които следва да продължат да се развиват приоритетно и да се надградят до нивото на стратегическо партньорство; приветства факта, че като признание за значението на тези отношения ЕСВД активно обмисля назначаването на ръководител на делегацията на ЕС за връзки с държавите от АСЕАН; очаква това да доведе до подобрена координация между ръководителите на делегациите на ЕС в държавите от АСЕАН и посолствата на държавите членки на ЕС, както и да увеличи политическото доверие и видимостта на ЕС; призовава върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията да представи подновена, по-обширна стратегия за Югоизточна Азия;
7. Счита, че ЕС и неговите държави членки следва да работят за общ и съгласуван подход за региона на АСЕАН, като се подкрепят и се допълват взаимно, и по този начин позволяват на ЕС да развие по-силно икономическо и политическо присъствие в региона; счита, че това е важно, за да се засили присъствието на всички равнища на представителите на ЕС и държавите членки в регионалните и национални форуми на АСЕАН;
8. Предлага Съюзът да положи усилия за повишаване на обществената информираност в тези държави относно факта, че във външната си политика ЕС действа като регулаторна сила, стремяща се към насърчване на регионалната интеграция посредством политически диалог, преференциални търговски споразумения и споразумения за асоцииране;
9. Горещо приветства преговорите по седем споразумения за партньорство и сътрудничество между ЕС и седем държави от АСЕАН, които ще бъдат основата за задълбочаване на взаимоотношенията, и подчертава необходимостта от ускорени преговори с останалите членки на АСЕАН; призовава за бърза ратификация на съществуващите СПС; счита обаче, че СПС с отделните държави не следва да представляват пречка за цялостните отношения между ЕС и АСЕАН;
10. Подкрепя засилването на парламентарното измерение на отношенията; счита, че създаването на официална междупарламентарна асамблея ЕС—АСЕАН допълнително ще надгради отношенията между ЕС и държавите от АСЕАН, след като има подходящи условия за това, като също така ще осигури форум за многостранен обмен, с цел решаване на глобалните проблеми по един по-изчерпателен начин; също така предлага създаването на връзки между подкомисията по правата на човека на ЕП и Междуправителствената комисия по правата на човека на АСЕАН (AHCRC); счита, че Бюрото за насърчване на парламентарната демокрация би могло да осигури помощ при изграждането на капацитет на Междупарламентарната асамблея на АСЕАН (АРА), засилвайки ролята на националните парламенти, както и тази на асамблеята в рамките на АСЕАН;

Сряда, 15 януари 2014 г.

11. Подчертава ползите от зачестяването на съвместните срещи на високо равнище и засилването на взаимното сътрудничество и разбирателство в рамките на многостранни форуми, като например ООН и нейните агенции, МВФ и СТО;
12. Подчертава, че следва да се повиши значимостта на срещата Азия—Европа (ASEM) и на парламентарното партньорство Азия—Европа (ASEP) като съществуващи форуми за диалог между ЕС и АСЕАН на държавно и парламентарно равнище, и че те следва да бъдат допълнително разширени;
13. Подкрепя АСЕАН за развитието на собствено пространство при сблъсъка на икономически интереси и интереси в областта на сигурността между Китай, Япония и САЩ; би желал ЕС да бъде активен политически партньор на АСЕАН в търсенето на невоенни решения на важни за сигурността геостратегически предизвикателства посредством споделяне на своя опит за предотвратяването на конфликти, както и за разрешаване и уреждане на спорове при уреждането на гранични и териториални конфликти с цел укрепване на мира и стабилността в региона;
14. Изразява загриженост относно скорошните събития в Южнокитайско море и приветства работата на работната група по прилагането на Декларацията за поведението на страните в Южнокитайско море, насочена към намиране на мирно и взаимноизгодно решение на спора за морските граници в района;
15. Настоятелно призовава Съюза да спомогне за намаляване на регионалното геополитическо напрежение чрез поддържане на тясна връзка с АСЕАН, което означава укрепване на механизмите за решаване на конфликти;
16. Отбелязва усилията, положени от държавите членки на АСЕАН във връзка с мерките за борба с пиратството, и приветства положителните до момента доклади; подчертава важното и сложно естество на морските плавателни маршрути в района, както и тяхната уязвимост в контекста на световната икономика и счита, че ЕС следва да полага непрекъснати усилия за решаването на този въпрос в региона;
17. Призовава Комисията и ЕСВД да продължат да предоставят помощ във връзка с усилията за изграждане на капацитет на секретариата и институциите на АСЕАН, черпейки от опита на ЕС; предлага да продължи да се предоставя такава помощ във връзка с подкрепата за регионална интеграция на АСЕАН по линия на програмата ARISE на ЕС;
18. Насърчава подкрепата за трансрегионални посещения на културни дейци и настоятелно призовава държавите членки да поощряват по-широкото представяне на региона на АСЕАН в държавните медии и образователната система и да засилят присъствието им в региона посредством културни институти или други средства, с цел разширяване и задълбочаване на културните връзки с държавите от АСЕАН, както и подобряване и насърчаване на взаимното културно опознаване и диалог;
19. Счита, че си заслужава да се обмисли идеята за организиране на „година на културата“, която да бъде на различна тема всяка година; така в страните от АСЕАН може да се представя по една държава от ЕС и обратното — в Европа може да се представя по една държава от АСЕАН;
20. Приветства факта, че понастоящем ЕС е най-големият партньор в областта на научното сътрудничество с повечето държави членки на АСЕАН; предлага програмата за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ на Комисията да бъде насърчавана по-активно с участието на научни институции от региона;
21. Подчертава важната роля на програмите за обмен с цел улесняване на мобилността на младите хора (като например програмата „Еразъм“), които са предназначени за студенти от различни култури и за сътрудничество в областта на научните изследвания между висши учебни заведения от ЕС и АСЕАН; предлага създаването на изследователски центрове на АСЕАН в европейски университети и изследователски центрове на ЕС в университети на държави от АСЕАН, както и разширяване на възможностите за получаване на съвместни образователни степени; счита, че ЕС трябва да разшири университетските програми на английски език, за да улесни достъпа на азиатски студенти в европейските университети, а изследователите от ЕС следва да бъдат подпомагани да се включат в изследователски програми в Азия, включително в сътрудничество с Университетската мрежа на АСЕАН;
22. Предлага по-специално чрез използването на новия Инструмент за партньорство да бъдат предприети мерки за засилване на процесите на редовен обмен и взаимно обучение, например по въпросите на мултикултурните общества и демократичните държавни структури през 21-ви век; подчертава необходимостта от включване на правата на малцинствата и насърчаване на равенството между половете и овластяването на жените, както и от подобряване на живота на момичетата и жените, на социалните и трудови стандарти, включително чрез премахване на насилствения и детския труд, поощряване на подходяща закрила на труда и достъп до достойни условия на труд, както и разработване на устойчиви и всеобхватни социалноосигурителни системи, правни системи и системи за сигурност, икономическо сътрудничество и други подходящи мерки;

Сряда, 15 януари 2014 г.

23. Настоява, че е важно да се развият контакти между хората и изразява задоволство от работата на фондацията „Азия-Европа“, чиято основна функция е да спомага за развитие на връзките между гражданските общества в двата региона; призовава ЕС да играе по-активна и важна институционална роля от тази на обикновен член;
24. Призовава за стартирането на инициатива за побратимяване на градове с цел свързване на регионите от Европа и Азия, като до момента е налице малък обмен между тези региони;
25. Предлага ЕС да засили своето междурегионално сътрудничество с АСЕАН във връзка с предотвратяването и управлението на бедствия и кризи, както и на големи предизвикателства, като например осигуряването на устойчиво развитие в областта на продоволствената сигурност, управлението на ресурсите (в това число използването на водни и морски ресурси, включително в подрегиона Меконг), инвестициите в селското стопанство, подкрепата за дребни земеделски производители, урбанизацията, връзките и транспорта, както и изменението на климата, енергията от възобновяеми източници, енергийната ефективност и енергийния преход, туризма, научните изследвания и иновациите;
26. Отбелязва, че бедността продължава да представлява проблем в държавите от АСЕАН и че тя засяга основно жените, лицата с ниско равнище на образование, селските райони и групите от етнически или религиозни малцинства; по тази причина счита, че е необходимо да се подобри разпределението на богатството и да се насърчи социалната справедливост на всички равнища и смята, че продължава да е необходима нова стратегия на ЕС за поощряване на развитието и за борба срещу неравенството в тези държави, включително чрез предоставяне на достъп до финансиране посредством микрокредити; счита, че въпросната стратегия следва да се основава по-специално на следните принципи: съгласуваност на политиките за развитие, дългосрочна ефективност на помощта, приоритет на основните социални потребности и участие на националните органи, включително националните парламенти, местните органи, НПО в областта на развитието и гражданското общество;
27. Подчертава факта, че ЕС следва да предостави помощ за изграждането на капацитет на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека, както и техническа помощ за Комисията по въпросите на жените и децата на АСЕАН;
28. Очаква засилено сътрудничество и взаимно сближаване по въпросите за човешките права, като например свободата на изразяване и свободата на медиите, свободата на събиране и сдружаване, включително за синдикатите, и счита, че в ЕС и АСЕАН са налице предпоставки за извършване на подобрения, например по отношение на третирането на мигрантите и малцинствата;
29. Очаква, че преразглеждането на мандата на Междуправителствената комисия на АСЕАН по правата на човека ще даде възможност за засилване на нейната роля; призовава АСЕАН да разработи стандарти и правила, улесняващи изпълнението на нейната Декларация за правата на човека; подчертава, че задълженията на държавите членки на АСЕАН съгласно международното право заменят всички пораждани противоречия разпоредби в тази декларация; също така предлага създаването в бъдеще на регионални механизми за разрешаване на спорове в случай на нарушения на правата на човека, подобно на съществуващите механизми в други региони, като например Европейския съд по правата на човека; подкрепя засиленото сътрудничество по въпросите от взаимен интерес, свързани с правата на човека;
30. Настоятелно призовава ЕС да разшири своята помощ и сътрудничество с цел провеждане на борба с корупцията, наред с другото, като насърчава ратифицирането и прилагането на Конвенцията на ООН срещу корупцията;
31. Настоятелно призовава Комисията да не преустановява помощта за държавите от АСЕАН за по-нататъшно намаляване на неравенствата между тях и да ги подкрепя по пътя на политическа, икономическа и институционална интеграция на регионално равнище, отделяйки специално внимание на най-слабо развитите страни (Камбоджа, Лаос и Мианмар);
32. Настоятелно призовава за привеждането в действие на насоките на ЕС от 2004 г. относно поземлената политика, с цел противопоставяне на заграбването на земя; подчертава по-специално, че донорите следва да се ангажират с поземлена политика, насочена към защитата и укрепването на дребното семейно земеделие;
33. Изразява своето одобрение за решението на държавите членки на АСЕАН да провъзгласят АСЕАН за зона, свободна от ядрени оръжия, и счита, че и други държави трябва да последват техния пример;
34. Изразява загриженост относно политиката в областта на околната среда, и в частност във връзка с мащабите на незаконната сеч, горските пожари и произтичащия от това смог, който оказва значително неблагоприятно трансгранично въздействие, включително върху държавите извън АСЕАН; изразява съжаление за факта, че политиката на ЕС за биогоривата допринася за бързото разширяване на производството на палмово масло, водещо до лишаване от собственост и/или



Сряда, 15 януари 2014 г.

принудително насочване на бедните селяни към работа в плантации за маслодайни палми; следователно счита, че е крайно необходимо в контекста на помощта за развитие да се подкрепят поземлените права на бедните хора в развиващите се страни; насърчава полагаането на по-големи усилия за опазване на околната среда и биологичното разнообразие, приветства работата на Центъра за биологичното разнообразие на АСЕАН и се надява на по-тясно сътрудничество между ЕС и АСЕАН, с оглед смекчаване на последиците от изменението на климата и приспособяване към тях;

35. Настоятелно призовава държавите членки на АСЕАН да постигнат споразумение относно координирани мерки за предотвратяване и ограничаване на големите пожари, опустошаващи околната среда; настоява Индонезия да ратифицира споразумението от 2002 г. относно замърсяването на въздуха в резултат от пожари в региона;

36. Подчертава, че ЕС следва също така да засили политическия диалог и сътрудничеството по някои въпроси, като например основните права, включително тези на етническите и религиозните малцинства, като същевременно защитава свободата на словото и свободния поток на информация по някои въпроси от общ интерес, свързани с въпросите за върховенството на закона и сигурността, например борбата с транснационалната престъпност, корупцията, укриването на данъци, изпирането на пари и трафика на хора и наркотици, както и борбата с тероризма, неразпространението на ядрени оръжия, разоръжаването, морската сигурност и сигурността в кибернетичното пространство;

37. Изразява загриженост относно предизвикателствата, пред които са изправени държавите от АСЕАН в резултат от тяхното икономическо развитие, включително управлението на миграционните потоци от селските райони към градовете, градоустройството и обезпечаването на инфраструктури и основни услуги, мерки за предотвратяване разрастването на бедните квартали и целесъобразността от използването на чисти и възобновяеми енергийни източници с цел провеждане на борба срещу замърсяването; призовава Комисията да си сътрудничи с държавите от АСЕАН по стратегиите за разрешаването на тези проблеми;

38. Предлага подкрепа за регионалната икономическа интеграция, и по-специално по отношение на свободното движение на стоки, услуги и инвестиции, мобилността на квалифицирани работници, както и допълнително засилване на сътрудничеството в областта на управлението на бедствия и кризи, сигурността, борбата с бедността и въпросите, свързани с миграцията;

39. Припомня, че е важно също така да се подкрепи подеът на частния сектор чрез засилване на диалога между европейските и азиатските предприятия и сътрудничество между публичния и частния сектор по финансови, инвестиционни, икономически и търговски въпроси, включително интернационализацията на европейските МСП и техния пазарен достъп, както и във връзка с продължаващата световна финансова криза; в тази връзка насърчава обмена на най-добри практики между ЕС и АСЕАН;

40. Отбелязва, че за множество държави членки на АСЕАН износът на текстилни изделия за ЕС представлява важен сектор и припомня, че гарантирането на общата система за преференции (ОСП) и ОСП + е свързано с прилагането на някои основни трудови стандарти, както и на Конвенцията на МОТ и други основни международни конвенции, които са важни за устойчивото развитие;

41. Призовава ръководителите на държавите членки на АСЕАН да подкрепят целта на ЕС за участие в бъдещи срещи на високо равнище за Източна Азия след присъединяването на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия;

42. Приветства мирния процес и демократичните реформи в Бирма/Мианмар, които представляват историческа възможност за значително засилване на отношенията между ЕС и АСЕАН; все пак продължава да бъде особено загрижен за положението на етническите малцинства; настоятелно призовава правителството на Бирма и съседните държави от АСЕАН да положат всички необходими усилия за подобряване на условията на живот на общността рохингия и правата на нейните граждани;

43. Приветства Камбоджа и Филипините за това, че ратифицираха устава на Международния наказателен съд (МНС), и отправя призив към всички държави членки на АСЕАН да последват този пример; също така призовава всички държави членки на АСЕАН да последват наложилата се в целия свят тенденция за забрана на смъртното наказание; насърчава държавите — членки на АСЕАН да ратифицират и прилагат Конвенцията на ООН срещу корупцията;

44. Приветства Индонезия и Филипините за активното им участие в Партньорството за открито правителство, както и за поетите от тях ангажменти за насърчаване на по-голяма отвореност на правителствата и обществен интегритет; предлага останалите държави от АСЕАН да се включат в Партньорството за открито правителство и да разработят свои собствени планове за действие, в тясно и пълноценно сътрудничество с гражданското общество и местните организации;

Сряда, 15 януари 2014 г.

45. При все това изразява загриженост във връзка с факта, че в много държави от АСЕАН случаите на заграбване на земя, своеволията от страна на лица, свързани с управляващия елит, както и корупцията застрашават огромния икономически и социален напредък в региона;

46. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на ЕСВД, на Съвета и Комисията, на Междупарламентарната асамблея на АСЕАН (AIPA), на секретариата на АСЕАН, както и на правителствата и парламентите на държавите членки на АСЕАН.

---

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0031

**Борбата срещу престъпленията спрямо дивата природа****Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно престъпленията срещу дивата природа (2013/2747(RSP))**

(2016/C 482/12)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид резолюцията на Комисията на ООН по предотвратяване на престъпленията и наказателно правосъдие от април 2013 г., одобрена от Икономическия и социален съвет на ООН през юли 2013 г., в която се насърчават държавите членки на ООН да обявят незаконния трафик на дива фауна и флора за сериозно престъпление, когато в него са включени организирани престъпни групировки, като по този начин го поставят наравно с трафика на хора и трафика на наркотици,
- като взе предвид проведеното от Интерпол и IFAW (Международния фонд за защита на животните) разследване в областта на търговията със слонова кост в ЕС, в рамките на което беше отбелязано, че правоприлагането по отношение на престъпленията в интернет срещу дивата природа е в начален стадий от своето развитие и се отправи призив за въвеждането на специално законодателство по отношение на електронната търговия за регулиране на търговията с дива фауна и флора в ЕС,
- като взе предвид своята резолюция от 6 февруари 2013 г. относно стратегическите цели на Съюза за шестнадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), което ще се проведе в Банкок (Тайланд) в периода 3—14 март 2013 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид резултата от горепосоченото заседание на Конференцията на страните (CoP 16), на което страните постигнаха съгласие по редица конкретни действия срещу браконьерството и трафика на видове от дивата фауна и флора, включително решения 16.39–16.40 и решения 16.78–16.83,
- като взе предвид Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, приложена в ЕС чрез Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 865/2006 на Комисията за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97 <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Препоръка № 155 (2011) на Постоянния комитет на Бернската конвенция относно незаконното убиване, залавяне и търговия с диви птици, приета на 2 декември 2011 г., и приетата вследствие на нея пътна карта на Комисията за премахване на незаконното убиване, залавяне и търговия с птици (12/2012),
- като взе предвид неотдашните инициативи, предприети от САЩ, Филипините и Габон за унищожаване на техните запаси от незаконно добита слонова кост с оглед постигането на обществена осведоменост относно нарасалото търсене на слонова кост и повишеното равнище на незаконната търговия и браконьерството, с цел да се наложат ограничения на трафика на видове от дивата фауна и флора,
- като взе предвид съвместното изявление от 26 септември 2013 г. на 11 държавни ръководители на африкански държави с местообитания на слонове, представляващо част от ангажиментите към Глобалната инициатива на Бил Клинтън за действия, насочени към партньорство за спасение на африканските слонове, с което настоятелно се призовават останалите държави да обявят или да потвърдят национални мораториуми върху всички видове внос, износ и вътрешни продажби за търговски цели на изделия от бивни и слонова кост, докато отпадне заплахата от браконьерство за популацията на дивите слонове,
- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно „организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари: препоръки относно действията и инициативите, които следва да бъдат предприети (окончателен доклад)“ <sup>(4)</sup>, и по-специално параграф 127 от нея, както и своята резолюция от 11 юни 2013 г. относно „организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари: препоръки относно действията и инициативите, които следва да бъдат предприети (междинен доклад)“ <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0047.<sup>(2)</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 166, 19.6.2006 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0444.<sup>(5)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0245.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- като взе предвид резултатите от семинара относно международните престъпления срещу дивата природа, проведен от комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните на Европейския парламент на 27 февруари 2013 г. в Брюксел,
  - като взе предвид въпроса към Комисията от 29 октомври 2013 г. относно престъпленията срещу дивата природа (О-000123/2013 — В7-0529/2013),
  - като взе предвид член 115, параграф 5 и член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че престъпленията срещу дивата природа, включително браконьерството и незаконното добиване, трафикът на незаконни продукти и производни продукти от дивата природа, и незаконната продажба и употреба на тези продукти в държавите потребители понастоящем представлява сериозен транснационален сектор на организираната престъпност, с годишен оборот от най-малко 19 милиарда щатски долара, и сега е четвъртата по размери незаконна дейност в света, след трафика на наркотици, фалшифицирането и трафика на хора;
- Б. като има предвид, че незаконният трафик на видове от дивата фауна и флора често е свързан с транснационални организирани престъпни мрежи и се използва като източник на доходи за такива мрежи и за въоръжени бунтовнически групировки;
- В. като има предвид, че престъпленията срещу дивата природа представляват заплаха за благосъстоянието на отделните животни и за опазването на съответните животински и растителни видове и излагат на риск местните екосистеми като цяло;
- Г. като има предвид, че престъпленията срещу дивата природа са се превърнали в сериозна заплаха за сигурността, политическата стабилност, икономиката, препитанието на местните общности, природните ресурси и културното наследство на много държави; като има предвид, че мащабът на необходимите ответни действия за ефективно преодоляване на тези заплахи често надхвърля правомощията и възможностите, с които разполагат отделните агенции за контрол върху прилагането на законодателството в областта на околната среда или дивата природа или отделните държави или региони;
- Д. като има предвид, че незаконният трафик на видове от дивата фауна и флора е съществена заплаха не само за сигурността, принципите на правовата държава и развитието на местните общности в районите, в които се изтощават ресурсите на дивата фауна и флора, но също така и за мира и сигурността на държавите и регионите, в които са разположени тези общности, както и за световното устойчиво развитие;
- Е. като има предвид, че борбата с престъпленията срещу дивата природа изисква координиран глобален отговор на най-високо политическо равнище и между правоприлагащите агенции на международно и национално равнище, както и ефективното използване на инструменти за засилване на правоприлагането и наказателноправните системи;
- Ж. като има предвид, че докато търсенето на продукти от дивата фауна и флора остава високо, а усилията за прилагане на законодателството — ограничени, законната търговия ще продължава да служи за фасада на незаконната търговия и ще стимулира браконьерството;
1. Подчертава, че ЕС е както важен пазар, така и транзитен път за незаконната търговия с видове от дивата фауна и флора; насочва вниманието към факта, че според оценките на Европол приходите, генерирани от трафика на застрашени видове, възлизат на между 18 и 26 милиарда евро годишно, като ЕС е основният пазар по предназначение в света;
  2. Подчертава, че целта на CITES е да гарантира, че международната търговия с диви животни и растения не представлява заплаха за оцеляването на видовете в дивата природа;
  3. Изразява тревогата си от факта, че в доклада на организацията „Глобал файненшъл интегрити“ на тема „Transnational Crime in the Developing World“ (Транснационалната престъпност в развиващия се свят) от февруари 2011 г. се оценява, че стойността само на незаконната търговия по интернет с продукти от дивата фауна и флора възлиза на 10 милиарда щатски долара годишно;
  4. Изразява своята загриженост относно увеличаването на връзките между лицата и финансовите средства, свързани с търговията с видове от дивата фауна и флора, и другите видове дейности на организираната престъпност, включително трафика на наркотици и оръжие, корупцията и измамите, както и агресията и тероризма;
  5. Изразява своята загриженост относно факта, че в очите на организираните престъпни групировки, особено групировките, които имат капацитет за извършване на контрабанда, трафикът на диви видове е привлекателен поради липсата на капацитет в областта на правоприлагането, както и поради високите печалби и незначителните санкции;
  6. Подчертава, че ако ЕС и неговите държави членки имат желание да играят истинска водеща роля при опазването на застрашените видове, е необходимо не само незабавно да осигурят активното и амбициозно популяризиране на международните преговори, но и да създадат най-подходящата правна рамка и условия за прилагане, които да гарантират, че всички „вратички“, които допринасят за тази незаконна търговия, престават да действат на границите на Съюза;

Сряда, 15 януари 2014 г.

7. Насочва вниманието към факта, че престъпленията срещу дивата природа могат да бъдат сериозна заплаха за принципите на правовата държава и устойчивото развитие;
8. Съзнава, че браконьерството на различни видове от дивата фауна съществува и на територията на ЕС и че понастоящем все още се наблюдава умъртвяване, залавяне, задържане и търговия с редки видове, които са специално защитени и дори застрашени от изчезване видове, както са изброени в приложение IV към Директива 92/43/ЕИО (Директива за местообитанията) и в приложение I към Директива 2009/147/ЕО (Директива за птиците);

### *Действия в рамките на ЕС*

9. Настоятелно призовава Комисията да изготви незабавно план за действие на ЕС срещу престъпленията срещу дивата природа и трафика на видове от дивата фауна и флора, включително ясни цели и срокове;
10. Подчертава, че ЕС е основен транзитен маршрут за трафика на незаконни продукти от дивата фауна и флора, като например слонова кост и живи животни, както се подчертава в публикувания наскоро доклад на TRAFFIC <sup>(1)</sup>, и поради това се намира в привилегирана позиция да контролира тази търговия;
11. Призовава държавите членки да въведат мораториуми върху всички видове внос, износ и вътрешни продажби за търговски цели на изделия от бивни и слонова кост, докато отпадне заплахата от браконьерство за популацията на дивите слонове;
12. Призовава държавите членки да се присъединят към останалите страни по CITES и да изпратят ясен сигнал срещу трафика на видове от дивата фауна и флора и търсенето на незаконни продукти от дивата фауна и флора, като унищожат своите запаси от незаконно добита слонова кост;
13. Призовава държавите членки да приложат изцяло Препоръка 2007/425/ЕО на Комисията за определяне на съвкупност от действия за прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях; препоръчва държавите членки да предвидят незабавно конфискуване на иззети екземпляри с оглед на по-ефикасното прилагане на CITES и на защитата на благосъстоянието на живите животни;
14. Призовава Комисията да ангажира Постоянния комитет на CITES по отношение на Решение 16.47 на СоР 16 относно разпоредбите за рационализиране на разпореждането с незаконно търгувани и конфискувани екземпляри, за да се гарантира координиран подход към обмена на информация и бързо повторно настаняване на конфискуваните живи животни;
15. Насърчава държавите членки да засилят съдебната власт в ЕС чрез повишена осведоменост, капацитет и ресурси, за да се гарантира, че наказателното преследване на незаконния трафик на видове от дивата фауна и флора се извършва ефективно и в пълния размер на закона, както и че извършените престъпления по отношение на дивата природа получават наказания, съразмерни на тежестта на престъплението; поради това настоятелно призовава Комисията да рационализира хармонизацията между държавите членки съгласно Препоръка № 2007/425/ЕО на Комисията, с цел да се избегне ситуацията, при която държавите членки с най-ниски санкции се използват като предпочитан входящ пункт;
16. Приканва Комисията да следи и да упражнява пълен надзор върху прилагането на Директива 2008/99/ЕО относно защитата на околната среда чрез наказателно право, като се има предвид, че в някои държави членки дори и сега все още не са предвидени ефективни наказателни санкции, както се изисква от директивата и за лицата, които убиват, унищожават, притежават или залавят екземпляри от защитени видове от дивата фауна и флора;
17. Призовава, въз основа на опасения, сходни на изразените в резолюцията на ООН от май 2013 г., която включва престъпленията срещу горите, да се преразгледат съществуващите инструменти на ЕС относно незаконната търговия с дървен материал и други актове, свързани с горите, с цел да се определи дали те са достатъчно удачни и ефективни, за да могат се справят с високите равнища на незаконната търговия, които се наблюдават понастоящем на територията на Съюза;
18. Обръща внимание на факта, че понастоящем в рамките на ЕС все още съществуват големи различия между държавите членки по отношение на режима на санкции срещу лицата, които търгуват, залавят, държат или притежават екземпляри от защитени видове от дивата природа; посочва, че тези различия в третирането между различните държави членки по отношение на санкциите често имат отрицателно въздействие върху ефективността на системите за наблюдение и върху ефикасността на лицата, извършващи мониторинг в рамките на отделните държави членки;

<sup>(1)</sup> <http://ec.europa.eu/environment/cites/pdf/Overview%20significant%20seizures.pdf>

Сряда, 15 януари 2014 г.

19. Призовава за прилагането на подходящи санкции за нарушения на Регламент (ЕО) № 338/97, с цел да се възпрат престъпленията срещу дивата природа, както и да се вземат предвид пазарната цена и консервационната стойност на видовете, с които е свързано правонарушението, а също така и понесените разходи; приканва да се разработи система, която предвижда редовното актуализиране и адаптиране на размера на санкциите;
20. Подчертава, че Директива 2008/99/ЕО относно защитата на околната среда чрез наказателно право хармонизира определенията на престъпленията срещу дивата природа за целия Съюз; освен това посочва, че директивата изисква от държавите членки да създадат ефективни, пропорционални и разубеждаващи наказателни санкции и затова настоятелно ги призовава да определят незабавно подходящи равнища на санкции за престъпления срещу дивата природа;
21. Призовава Комисията и Съвета да окажат подкрепа за специално обучение за цялостната верига на прилагане на законодателството в рамките на съответните съществуващи финансови инструменти;
22. Призовава държавите членки да използват всички подходящи европейски и национални инструменти за борба с организираната престъпност, корупцията и изпирването на пари и гарантиращи конфискацията на имущество в борбата с престъпленията срещу дивата природа;
23. Призовава всички държави членки да изпълнят резолюцията от април 2013 г. на Комисията на ООН по предотвратяване на престъпленията и наказателно правосъдие, като актуализират законодателството си, така че да се гарантира, че незаконният трафик на екземпляри от дивата фауна и флора с участието на организирани престъпни групировки е определен като престъпление, наказуемо с до четири или повече години лишаване от свобода, така че Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност да може да се използва като основа за международно сътрудничество и взаимна правна помощ;
24. Призовава ЕС и държавите членки да приложат изцяло препоръките, отправени в рамките на „Project WEB“ — разследване на Интерпол и IFAW в областта на търговията със слонова кост по интернет в рамките на ЕС;
25. Е запознат с факта, че неустойчивият и неетичен лов с цел придобиване на трофеи е причина за масово намаляване на популациите на застрашени видове, включени в приложения I и II към СИТЕС, и настоятелно призовава държавите членки да подкрепят евентуалното преразглеждане на правните разпоредби на ЕС относно вноса на ловни трофеи в държавите членки и да изискват разрешения за вноса на трофеи от всички видове, изброени в приложение Б към съответния текст;
26. Отбелязва документираните проблеми с узаконяването на заловени диви животни посредством използването на по-малко рестриктивни разпоредби за отглеждане на животни в плен; призовава Комисията да подкрепи решения 16.63-16.66 на СоР16 относно отгледани в плен или във ферма екземпляри и да осигури финансова подкрепа за проучване, което да извърши оценка на безпокойствата относно екземпляри, за които се твърди, че са отгледани в плен, и за разработването на насоки за инспектиране на съответните съоръжения;
27. Призовава за създаването в рамките на Европол на специализирано звено за борба с престъпленията срещу дивата природа, което да разполага с всеобхватни транснационални правомощия и отговорности, както и с достатъчно на брой квалифицирани човешки ресурси и адекватно финансиране, с оглед централизиране на информацията и анализите и координиране на провежданите разследвания, което да доведе до повече съвместни разследвания и по-координиран стратегически подход; призовава за оптимизиране и насърчаване на връзките между органите, отговарящи за проверките на местно равнище в държавите членки, и международните органи, за да се подобри обменът на информация и да се увеличи по този начин степента на ефикасност и ефективност на работата на лицата, извършващи проверки на местно равнище;
28. Призовава държавите членки за тази цел да учредят работната група за национална екологична сигурност (NESTs) в съответствие с препоръката на Интерпол и да се ангажират в координирани операции чрез предложеното специализирано звено за борба с престъпленията срещу дивата природа към Европол;
29. Призовава Комисията да гарантира, че ресурсите, отделени за СИТЕС в рамките на нейните служби, са достатъчни, за да позволят на ЕС да играе водеща роля в светлината на влизането в сила на изменението на СИТЕС от Габороне;
30. Призовава Комисията и Съвета да повишат ефективността на своите инструменти в областта на търговията и развитието, за да създадат специални програми за засилване прилагането на СИТЕС и да осигурят средства за изграждане на капацитет за борба с браконьерството и трафика, по-специално чрез подпомагане, укрепване и разширяване на обхвата на инициативи за правоприлагане като ASEAN -WEN (мрежата на ASEAN за правоприлагане в областта на дивата природа),

Сряда, 15 януари 2014 г.

НА-WEN (мрежата на Африканския рог за правоприлагане в областта на дивата природа), LATF (работната група по Споразумението от Лусака) и PAPESALF (План за действие на равнище подрегиони на държавите от COMIFAC за укрепване на прилагането на националните законодателства относно дивата фауна за периода 2010-2017 г.), които имат за цел да установят регионални експертни центрове и да осигурят модели за сътрудничество за борба с престъпленията срещу дивата природа;

31. Насърчава ЕС и неговите държави членки да работят активно, за да повишат осведомеността на европейските граждани относно факта, че престъпленията срещу дивата природа не са проблем, който касае единствено други континенти, а са по-скоро неотложен въпрос, който се отнася до нашата планета и нашата екосистема и има политическо, икономическо и социално отражение върху общности из цял свят;

### **Международни действия**

32. Настоятелно призовава Комисията и Съвета да включат борбата с престъпленията срещу дивата природа като приоритет при програмирането на финансовите инструменти за помощ за развитие, както на тематично, така и на регионално равнище;

33. Приветства факта, че престъпленията срещу дивата природа бяха включени в категорията на тежките престъпления на международната организирана престъпност наравно с трафика на хора и трафика на наркотици вследствие на резолюцията на Комисията на ООН по предотвратяване на престъпленията и наказателно правосъдие от 26 април 2013 г., и призовава Комисията и държавите членки да използват политиката в областта на търговията и развитието, за да гарантират, че международното споразумение се прилага в пълна степен; отбелязва, че сред приоритетите на ЕС за 68-ата сесия на Общото събрание на ООН, приети от Съвета през юни 2013 г., продължава да съществува идея за увеличаване на усилията за борба с престъпленията срещу дивата природа и нелегалната сеч и насърчаване на подобро управление;

34. Призовава Комисията и държавите членки да положат максимални усилия в рамките на CITES и на двустранния диалог със страните потребители, за да осигурят закриването на успоредните законни пазари, на международно и национално равнище, които стимулират търсенето на видове, които са изложени на значителен риск, като слоновете, носорозите и тигрите;

35. Изтъква, че в рамките на CITES има механизми по отношение на страните, които не спазват изискванията; поради тази причина настоятелно призовава Комисията и държавите членки да използват тези механизми в пълна степен, ако има основания за това;

36. Призовава Комисията и държавите членки да създадат доверителен фонд или подобна схема съгласно член 187 от преразгледания финансов регламент, приложим към общия бюджет на Съюза, с оглед на опазването на защитените територии и борба с трафика и браконьерството на видове от дивата фауна и флора, като част от плана за действие срещу трафика на видове от дивата фауна и флора;

37. Призовава ЕС и неговите държави членки да подкрепят решително Международния консорциум за борба с престъпленията срещу дивата природа (ICWC), който включва CITES, Интерпол, Службата на ООН по наркотиците и престъпността (UNODC), Световната банка и Световната митническа организация, включително посредством предоставяне на финансови средства и експертни познания, с цел да се улесни изграждането на капацитет от страна на правителствата, обмена на информация и разузнавателни сведения и подпомагането на прилагането и спазването на правилата от членовете на ICWC;

38. Приветства факта, че на последната среща на върха на Г-8 (проведена в Лох Ерн в Северна Ирландия през юни 2013 г.) беше взето решение да се предприемат действия за справяне с незаконния трафик на защитени или застрашени видове от дивата фауна и флора и да се предостави политическа и практическа подкрепа на регионалните и международните организации, които са начело на усилията за повишаване на способността на държавите да наблюдават и контролират своите граници и да се борят срещу благоприятстващите тази търговия фактори като корупцията, транснационалната организирана престъпност и незаконния трафик, които подкопават управлението и принципите на правовата държава и в някои случаи представляват съществен източник на финансиране за терористите;

39. Призовава Комисията чрез работата си с държавите от Африка и Азия да помогне на тези държави да укрепят своите политики и правни рамки, да увеличат капацитета за правоприлагане, да изградят ефективни съдебни системи и да засилят механизмите за борба срещу корупцията с оглед на по-успешната борба с престъпленията срещу дивата природа на местно, национално и регионално равнище, включително като подкрепя и финансира прилагането на инициативи като инструментариума на Международния консорциум за борба с престъпленията срещу дивата природа;

Сряда, 15 януари 2014 г.

40. Призовава Комисията и държавите членки да укрепят политиките и правните рамки, да увеличат капацитета за правоприлагане, да предприемат действия във връзка с потребностите, свързани с разузнавателните технологии, и да разработят ефективни съдебни системи с оглед на по-ефикасната борба с престъпленията срещу дивата природа на местно, национално и регионално равнище, включително като подкрепя прилагането на инициативи като инструментариума на Международния консорциум за борба с престъпленията срещу дивата природа и обучението на специализирани в областта на престъпленията срещу дивата природа прокурори;

41. Призовава Комисията да разработи и приложи регионални стратегии и мрежи за правоприлагане в областта на дивата природа, които да бъдат свързани помежду си посредством механизъм за координация на световно равнище, наред с другото, посредством подкрепа на Програмата на Интерпол за престъпленията срещу околната среда и създаването на NESTs и тяхното интегриране с регионалните органи за правоприлагане като работната група по Споразумението от Лусака, НА-WEN, SAWEN (мрежата на Южна Африка за правоприлагане в областта на дивата природа) и ASEAN-WEN;

42. Отбелязва силното и нарастващо търсене на незаконни продукти от дивата природа от Китай и Югоизточна Азия и подчертава необходимостта този въпрос да се включи в дневния ред на диалога между ЕС и Азия на най-високо равнище; в тази връзка подкрепя като важна стъпка споразумението, подписано през юли 2013 г. от члена на Комисията, г-н Поточник, и китайския заместник-министър на държавната администрация за горите, Жанг Джанлонг, относно общите усилия за борба срещу трафика на видове от дивата фауна и флора и желае да види пълното му прилагане;

43. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да разгледат тези въпроси съвместно с Африканския съюз, NEPAD (Новото партньорство за развитие на Африка), AMCEN (Конференцията на министрите по околната среда от Африканския съюз) и Комисията на Африканския съюз в рамките на предстоящата среща на върха между Африка и ЕС през 2014 г. с цел определяне на областите на сътрудничество във връзка с този проблем от световен мащаб с оглед на следващата съвместна стратегия ЕС—Африка за периода 2014—2020 г.;

44. Насърчава Комисията да включи проблема с трафика на видове от дивата фауна и флора в трансатлантическото сътрудничество с оглед на разработването на общ подход, който да гарантира наличието на ефективни правни режими, които предотвратяват навлизането на незаконно търгувани продукти в европейските и американските пазари, и с оглед на подобряването на каналите за комуникация за обмен на информация относно управлението на дивата природа и нормативната уредба в областта на търговията;

45. Насърчава Комисията и държавите членки да подкрепят междуведомствените усилия в ключовите държави за разработване и провеждане на добре проучени кампании за намаляване на търсенето и да осигурят подходящи дългосрочни инвестиции за прилагането на тези стратегии;

46. Призова Комисията да подкрепи разработването на алтернативни начини за прехрана за намиращите се най-близо до съответните видове от дивата фауна и флора местни общности, които явно допринасят за възстановяването и опазването на популациите на видовете от дивата фауна и флора и осигуряват участието на общностите в операциите за борба с браконьерството;

47. Призовава Комисията и държавите членки да приемат и приложат ясни и ефективни закони и политики, които имат възпиращ ефект върху потреблението на продукти, получени от уязвими видове от дивата фауна и флора, да информират потребителите относно въздействието на тяхното потребление върху видовете от дивата фауна и флора, както и да предоставят подходяща информация относно последиците и опасностите, които могат да произтекат от неконтролираното разпространение на определени екзотични видове в местните екосистеми;

o

o o

48. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, секретариата на CITES, Интерпол, Европол, Службата на ООН по наркотиците и престъпността, Световната банка и Световната митническа организация.



Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0032

**Повторна индустриализация на Европа за насърчаване на конкурентоспособността и устойчивостта****Резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно повторна индустриализация на Европа за насърчаване на конкурентоспособността и устойчивостта (2013/2006(INI))**

(2016/С 482/13)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 173 от дял XVII от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 157 от Договора за създаване на Европейската общност), който обхваща индустриалната политика на ЕС и се отнася, наред с други неща, до конкурентоспособността на промишлеността на Съюза,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 10 октомври 2012 г., озаглавено „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката: актуализиране на съобщението за индустриалната политика“ (COM(2012)0582),
- като взе предвид Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид предложението на Комисията от 29 ноември 2012 г. за решение на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 година „Благоденствие в рамките на нашата планета“ (COM(2012)0710),
- като взе предвид предложението на Комисията от 30 ноември 2011 г. за регламент за създаване на Програма за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (2014—2020 г.) (COM(2011)0834),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 31 юли 2012 г., озаглавено „Стратегия за устойчивата конкурентоспособност на строителния сектор и предприятията от него“ (COM(2012)0433),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 25 юни 2008 г., озаглавено „Мисли първо за малките!“ „Small Business Act“ за Европа (COM(2008)0394),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 4 ноември 2008 г., озаглавено „Инициатива за суровините: посрещане на нашите основни потребности от растеж и работни места в Европа“ (COM(2008)0699),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020. Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 6 октомври 2010 г., озаглавено „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“ — Съюз за иновации“ (COM(2010)0546),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 септември 2011 г., озаглавено „Пътна карта за ефективно използване на ресурсите в Европа“ (COM(2011)0571),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2011 г., озаглавено „Промислена политика: засилване на конкурентоспособността“ (COM(2011)0642),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 15 декември 2011 г., озаглавено „Енергийна пътна карта за периода до 2050 г.“ (COM(2011)0885),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 13 февруари 2012 г., озаглавено „Иновации за устойчив растеж: биоикономика за Европа“ (COM(2012)0060),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 30 май 2012 г., озаглавено „Действия за стабилност, растеж и работни места“ (COM(2012)0299),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 юни 2012 г., озаглавено „Европейска стратегия за главните базови технологии — мост към растеж и заетост“ (COM(2012)0341),

<sup>(1)</sup> ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 1.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 март 2013 г., озаглавено „Зелена книга — дългосрочно финансиране на европейската икономика“ (COM(2013)0150),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 27 март 2013 г., озаглавено „Зелена книга — Рамка за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката“ (COM(2013)0169),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията, придружаващ съобщението на Комисията от 4 ноември 2008 г., озаглавено „Инициатива за суровините — посрещане на нашите основни потребности от растеж и работни места в Европа“ (COM(2008)0699) — SEC(2008)2741),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 26 септември 2012 г., озаглавен „Competitiveness of European high-end industries“ (Конкурентоспособност на европейската промишленост в областта на луксозните стоки) (SWD(2012) 0286),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 10 октомври 2012 г., придружаващ съобщението, озаглавено „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката: актуализиране на съобщението за индустриалната политика“ (SWD(2012)0297),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 10 октомври 2012 г., озаглавен „European Competitiveness report 2012. Reaping the benefits of Globalisation“ (Доклад за европейската конкурентоспособност за 2012 г. Реализиране на ползите от глобализацията) (SWD(2012)0299),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 11 април 2013 г., озаглавен „Industrial relations in Europe 2012“ (Трудови правоотношения в Европа (2012 г.)) (SWD(2013)0126),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 18 юни 2013 г., озаглавено „Последващи действия на Комисията относно консултацията с МСП за десетте най-обременяващи законодателни акта на ЕС“ (COM(2013)0446),
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 април 2013 г., озаглавено „Стратегия за устойчивата конкурентоспособност на строителния сектор и предприятията от него“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 20 март 2013 г., озаглавено „Включване и участие на работниците като основен стълб на доброто корпоративно управление и на балансираните решения за излизане от кризата“<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 март 2010 г. относно инвестиране в разработването на нисковъглеродни технологии (SET-Plan)<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 7 септември 2010 г. относно развиване на потенциала за разкриване на нови работни места в нова устойчива икономика<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2010 г. относно правата на човека и социалните и екологичните стандарти в международните търговски споразумения<sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 9 март 2011 г. относно промишлената политика в ерата на глобализацията<sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 септември 2011 г. относно ефективна стратегия за суровините в Европа<sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 24 май 2012 г. относно Европа за ефективно използване на ресурсите<sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 юни 2012 г., озаглавена „Акт за единния пазар: следващите стъпки към растежа“<sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 198, 10.7.2013 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ С 161, 6.6.2013 г., стр. 35.

<sup>(3)</sup> ОВ С 349 Е, 22.12.2010 г., стр. 84.

<sup>(4)</sup> ОВ С 308 Е, 20.10.2011 г., стр. 6.

<sup>(5)</sup> ОВ С 99 Е, 3.4.2012 г., стр. 31.

<sup>(6)</sup> ОВ С 199 Е, 7.7.2012 г., стр. 131.

<sup>(7)</sup> ОВ С 51 Е, 22.2.2013 г., стр. 21.

<sup>(8)</sup> ОВ С 264 Е, 13.9.2012 г., стр. 59.

<sup>(9)</sup> ОВ С 332 Е, 15.11.2013 г., стр. 72.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2012 г., озаглавена „Малки и средни предприятия (МСП): конкурентоспособност и възможности за развиване на стопанска дейност“<sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 21 ноември 2012 г. относно въздействието върху околната среда на дейностите по извличане на шистов газ и шистов нефт<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 21 ноември 2012 г. относно промишлените, енергийните и други аспекти на шистовия газ и нефт<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 март 2013 г. относно Енергийна пътна карта за периода до 2050 г. — бъдеще с енергия<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 15 март 2012 г. относно пътната карта за постигане до 2050 г. на конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност<sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 21 май 2013 г. относно настоящите предизвикателства и възможности за енергията от възобновяеми източници на европейския вътрешен енергиен пазар<sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 21 май 2013 г. относно регионални стратегии за промишлените райони в Европейския съюз<sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 юни 2013 г. относно общинските жилища в Европейския съюз<sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 2 юли 2013 г. относно приноса на кооперациите за превъзможване на кризата<sup>(9)</sup>,
- като взе предвид своето разискване от 4 февруари 2013 г., във връзка с изявлението на Комисията, относно възстановяване на европейската промишленост с оглед на настоящите трудности (2013/2538(RSP)),
- като взе предвид заключенията от 3 208-мото заседание на Съвета по конкурентоспособност от 10 и 11 декември 2012 г., озаглавени „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката“,
- като взе предвид доклада за 2011 г., озаглавен „EU industrial structure 2011 — Trends and Performance“ (Промислена структура на ЕС през 2011 г. — тенденции и резултати), изготвен по поръчка на Комисията,
- като взе предвид доклада въз основа на проучване на инициативите на „ЕС 2020“, озаглавено „An Industrial Policy for the Globalisation Era“ (Индустриална политика за ерата на глобализацията), осъществено през април 2013 г. по поръчка на Комитета на регионите,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 юни 2013 г. относно „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката — актуализация на съобщението за промишлената политика“<sup>(10)</sup>,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 11 април 2013 г. относно „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката“<sup>(11)</sup>,
- като взе предвид член 48 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по международна търговия, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по регионално развитие и на комисията по правата на жените и равенството между половете (A7-0464/2013),

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0387.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0443.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0444.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0088.

<sup>(5)</sup> ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 75.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0201.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0199.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0246.

<sup>(9)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0301.

<sup>(10)</sup> ОВ С 327, 12.11.2013 г., стр. 82.

<sup>(11)</sup> ОВ С 139, 17.5.2013 г., стр. 11.

Сряда, 15 януари 2014 г.

- А. като има предвид, че европейската промишленост се намира в безпрецедентна криза и че в нея се съсредоточават също така множество неблагоприятни фактори, които оказват отрицателно въздействие върху нейната конкурентоспособност;
- Б. като има предвид, че данните, представени от Комисията, са амбициозни, но условни, тъй като са свързани с много фактори, които все още не са добре идентифицирани;
- В. като има предвид, че европейският промишлен сектор играе ключова роля и е важна част от решението на кризата;
- Г. като има предвид, че промишлените конкуренти в Европа от години развиват силни индустриални стратегии;
- Д. като има предвид, че ЕС се нуждае от стратегия за преодоляване на икономическата и финансовата криза и задействане на нова икономическа динамика;
- Е. като има предвид, че Комисията трябва да бъде приветствана за това, че е предприела действия чрез своето съобщение за развитието на индустриална политика, целяща да въведе индустриални промени;
- Ж. като има предвид, че общото бъдеще на Европа като място за промишлена дейност зависи от офанзива за модернизация, която укрепва иновационните центрове и премахва изоставането в развитието на слабите в промишлено и структурно отношение региони;
- З. като има предвид, че намаленото предлагане на кредити ограничава инвестициите, като възпрепятства иновациите, както и приемането на нови ефикасни технологии; като има предвид, че индустриалната политика в Европа изисква следователно силна финансова архитектура, която да насърчава инвестициите;
- И. като има предвид, че условията на финансиране в Южна Европа са по-строги и изискват индивидуализирани решения за финансиране;
- Й. като има предвид, че държавите членки следва да се ръководят от методи за реструктуриране на промишлеността, които са довели до успешни резултати в Европа и по света;
- К. като има предвид, че Комисията изтъкна, че промишлените сектори на ЕС могат да възстановят привлекателността си чрез очаквано намаляване на разликата в заплащането в световен мащаб;
- Л. като има предвид, че създаването на по-добри общи условия за европейската индустриална политика води до създаване и правилно функциониране на вътрешния пазар на ЕС в рамките на социална пазарна икономика;
- М. като има предвид, че основният приоритет на Европа трябва да бъде запазването на производствените средства и ноу-хау, като същевременно се създаде възможност за бързо възстановяване на конкурентоспособността на промишлеността в световен мащаб;
- Н. като има предвид, че ако не се вземат подходящи мерки във връзка с настоящите тенденции, ще се увеличи ролята на енергийните разходи за промишлеността и на нарастващите разлики в цените на енергията между Европа и другите индустриализирани държави (по-специално Съединените щати);
- О. като има предвид, че с оглед на предизвикателствата в световен мащаб е от съществено значение енергийната ефективност и ефикасното използване на ресурсите да бъдат в основата на европейското промишлено обновяване, ако европейската промишленост възнамерява да запази конкурентоспособността си в бъдеще;
- П. като има предвид, че ЕС се нуждае от подход в индустриалната политика, който съчетава конкурентоспособност, устойчивост и достойни условия на труд, с цел справяне с основните обществени предизвикателства;
- Р. като има предвид, че е необходимо да се гарантира съгласуваност на политиките на ЕС в областта на енергията, климата, околната среда, промишлеността и търговията, с цел да се установи баланс между целите на политиката в областта на климата и опазването на околната среда и целите на стратегията РАЙЗ (RISE);
- С. като има предвид, че през последните десетилетия производителността на труда се е развила много по-бързо, отколкото производителността на ресурсите, като приблизителните данни сочат, че разходите за труд представляват по-малко от 20 % от производствените разходи, а разходите за ресурси — 40 %;
- Т. като има предвид, че ЕС също така е място с огромен иновационен капацитет, като шест държави членки се намират в Топ 10 на класацията на 50-те най-иновативни държави в света;

Сряда, 15 януари 2014 г.

- У. като има предвид, че индустриалната политика има силно социално измерение, което засяга всички слоеве на обществото;
- Ф. като има предвид, че европейската индустриална политика се нуждае от квалифицирана работна ръка, докато средният дял на нискоквалифицираната работна ръка, която е преминала обучение, е само 7 %;

### **Стратегия „Възраждане на промишлеността за устойчива Европа“ (РАЙЗ): принципи, цели и управление**

1. Приветства съсредоточаването на вниманието на Комисията върху индустриалната политика, тъй като това е от основно значение за икономическото развитие и конкурентоспособност, като осигурява благосъстояние в дългосрочен план и решава проблема с безработицата, като се има предвид, че промишлеността създава едно от всеки четири работни места и осигурява заетост на около 34 милиона души; подчертава, че индустриалната политика трябва да предлага решения за сравнителните слабости на икономиката на ЕС, независимо дали става въпрос за инвестиции в НИРД, развитие на цените на енергията, бюрократична тежест или затруднения в достъпа до финансиране; отбелязва, че 80 % от разходите в областта на НИРД се правят от промишлеността и че промишлените стоки съставляват почти 75 % от европейския износ; подчертава, че голяма част от създаването на стойност в икономиката се дължи на промишлеността, като всяко работно място в промишлеността създава приблизително две допълнителни работни места в секторите на доставките и услугите;
2. Подчертава, че бъдещата индустриална сила и значение на Европейския съюз зависят от стратегия за възраждане на промишлеността за устойчива Европа („стратегията РАЙЗ“), която насърчава технологичните, стопанските, финансовите, екологичните и социалните иновации с цел трета индустриална революция, включително стратегия за ефикасност, която води до повторна индустриализация на Европа, укрепва европейската промишленост като цяло и служи като отговор на увеличаващите се социални предизвикателства; твърди, че стратегията РАЙЗ може да създаде нови пазари, наред с другото за нови и иновативни продукти и услуги, модели на стопанска дейност и креативни предприемачи и предприятия, нови работни места и достойни условия на труд, като доведе до промишлено обновяване с икономическа динамика, доверие и конкурентоспособност; счита, че един от основните приоритети е запазването на силни производствени сектори и ноу-хау и че отворените пазари, наличието на енергия и суровини, както и иновациите, енергийната ефективност и ефикасното използване на ресурсите са основни елементи на подобна стратегия за конкурентоспособност; отбелязва, че надеждна, ориентирана към бъдещето инфраструктура в областта на транспорта, производството и разпространението на енергия, както и телекомуникациите също са от голямо значение;
3. Счита, че стратегията РАЙЗ трябва да бъде интегрирана в екологична и социална пазарна икономика в съответствие с принципите на предприемачеството, лоялната конкуренция, дългосрочната цел за вътрешно поемане на външните фактори, добрите финансови политики и вземащи предвид околната среда икономически рамкови правила; заявява, че индустриалната политика на Европейския съюз трябва да е в съответствие с визия, ръководена от иновациите, устойчивостта и конкурентоспособността, която укрепва производствените сектори и ноу-хау, както и кръговата икономика; отбелязва ключовата роля на промишлеността и дружествата за насърчване на устойчивостта, както и значението на прозрачността във веригите за доставка;
4. Подчертава, че стратегията РАЙЗ се нуждае от краткосрочна програма за запазване на производствената база и ноу-хау, за да отговори на неотложните предизвикателства в някои сектори (напр. производствен свръхкапацитет, реструктуриране и нелоялна конкуренция), както и от пътна карта и график в рамките на дългосрочна рамка въз основа на подход с ясни и стабилни общи и конкретни цели, научно обосновани показатели и подход, основан на жизнения цикъл и кръговата икономика, който благоприятства и предоставя стимули за насочване на инвестициите в творчеството, уменията, иновациите, новите технологии и насърчава модернизирани, устойчивостта и конкурентоспособността на промишлената база на Европа чрез политика, вземаща предвид веригата за създаване на стойност, която обхваща различни по големина предприятия, обръща нужното внимание на основните промишлени сектори и създава благоприятни условия за поддържане на производствената верига в Европа; счита, че това модернизиране следва да се основава както на ключови, така и на нови промишлени сектори и че трябва да бъде насочено към ръст в съответствие с принципите на устойчивото развитие;
5. Подчертава, че индустриалната политика включва всички области на политиката, които оказват въздействие върху промишлеността; признава, че индустриалната политика трябва да се справи с големите обществени и екологични предизвикателства, определени в стратегията „Европа 2020“ и нейните цели, както и задачи, включително бъдещите цели в областта на енергията, ресурсите, заетостта, промишлеността и климата, и трябва да бъде интегрирана ефективно в процеса на европейския семестър и националните програми за реформи с цел установяване на необходимите предпоставки за инвестициите и създаване на добри работни места, особено за младите хора; настоятелно призовава Комисията да подобри своята комуникация относно ангажиментите си за подкрепа на индустриалната политика, за да се възстанови доверието на инвеститорите, работниците и гражданите в действията на ЕС;

Сряда, 15 януари 2014 г.

6. Отбелязва, че за 15 години делът на европейската промишленост в общия европейски брутен вътрешен продукт (БВП) е намалял от 20 % на 15 %;
7. Счита, че стратегията РАЙЗ трябва да се стреми към амбициозни и реалистични промишлени цели; отбелязва, че водещата цел за 20 % ще наложи създаването на поне 400 000 нови работни места в промишлеността годишно; решително подкрепя целта от 20 % и предлага тя да се разглежда като ръководна цел, приведена в съответствие с целите на ЕС 20/20/20;
8. Счита, че тези цели следва да отговарят на новата действителност в промишления сектор, като например интеграцията на производството и услугите (производствени услуги), както и преминаването към задвижвана от информация икономика и към производство с добавена стойност; призовава Комисията в тази връзка да оцени и обоснове работата си по целите и да преосмисли класификацията на промишлените сектори;
9. Подчертава, че дейностите на промишлените сектори създават възможност за устойчивост срещу кризите, включително чрез икономиката на услугите, която те генерират около своето производство;
10. Призовава Комисията да спази своя ангажимент да създаде показатели за надзор и оценка на процеса на повторна индустриализация; подчертава, че тези показатели трябва да бъдат не само количествени, но и качествени, за да се гарантира, че процесът е устойчив и съвместим с опазването на околната среда;
11. Очаква, че при подходящо прилагане стратегията РАЙЗ би могла да възстанови промишлеността и да върне производството в ЕС, като се обърне внимание на управлението на веригата на доставки и също така се вземат предвид специфичните регионални и местни култури за производство и търсене, като същевременно се подпомагат важни новоразвиващи се сектори, необходими за една устойчива икономика и общество;
12. Подчертава, че стратегията РАЙЗ ще постигне успех само ако е подкрепена от адекватна, ясна и предсказуема макроикономическа рамка, с която се избягва противоречие между политиките, както и от бюджетните средства, необходими, за да се даде тласък на публичните и частните инвестиции и да се насърчи конкурентоспособността на ЕС в глобален мащаб; изразява съжаление, че настоящата доминираща макроикономическа политика в ЕС не осигурява подходящ достъп до капитали за инвестиции и иновации, особено за МСП, и следователно е в противоречие с индустриалната политика; изисква, в този контекст, европейска стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и изразява съжаление във връзка с намаленията, направени от Съвета по функция 1А на Многогодишната финансова рамка (МФР), по-специално по отношение на „Хоризонт 2020“, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за МСП (КОСМЕ) и Механизма за свързване на Европа; призовава държавите членки да засилят значително финансовата сила на тези програми;
13. Подчертава, че създаването на собствени ресурси за бюджета на ЕС би могло да окаже благоприятно въздействие върху повторната индустриализация на Европа;
14. Подчертава, че е необходимо индустриалната политика на ЕС да се определи ясно, като се има предвид, че понастоящем в рамките на ЕС и държавите членки преобладават много различни практики и тенденции в областта на индустриалната политика;
15. Приветства хоризонталния подход на Комисията към индустриалната политика и подчертава значението на цялостен подход, който е едновременно съгласуван и координиран в области, където всички други области на политиката (като конкуренцията, търговията, енергетиката, околната среда, иновациите, структурните фондове, единният пазар и др.) отчитат целите на стратегията РАЙЗ; припомня в тази връзка Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС), която доказва, че успешните, интегрирани и иновативни действия в областта на индустриалната политика са възможни и че те генерират растеж и заетост, насърчават своята собствена интеграция и по същество представляват социално партньорство; счита, че стратегията РАЙЗ следва да се основава на хоризонтална, а не на вертикална концепция за индустриалната политика; счита, че едновременно с отдаване на нужното внимание на основните промишлени сектори, специфични за отделните сектори мерки следва да подкрепят веригите за създаване на стойност и клъстерите по дейности с висок потенциал за растеж и трябва да бъдат свързани със секторна специализация с оглед насърчаване на високотехнологичните стратегии и стратегиите с висока добавена стойност, както и иновациите, уменията, предприемачеството, заетостта и творчеството; отбелязва в това отношение секторните стратегии в автомобилостроенето („САРС 2020“) и стоманодобива (план за действие за стоманодобивния сектор) и призовава Комисията да приеме съответни мерки за изпълнение на тези стратегии; призовава държавите членки и Комисията също така да съсредоточат в достатъчна степен вниманието си върху сектори със солидно ноу-хау и с високо равнище на инвестиции в НИРД и създаване на добавена стойност, включително процедурни иновации;
16. Препоръчва Комисията да насочи вниманието си върху добавената стойност от европейското промишлено производство в световните производствени вериги по сектори, с цел определяне на степента на установяване на различните промишлени сектори в отделните държави членки и по-ефективно създаване на обща стратегия за защита на европейските интереси в областта на промишлеността;

Сряда, 15 януари 2014 г.

17. Счита, че ЕС се нуждае от интелигентно съчетаване на частния сектор и държавните институции, за да се засили формирането на вериги за създаване на стойност в ЕС;

18. Подчертава, че бъдещата политика на сближаване ще бъде една от основните политики на ЕС за насърчаване на промишлените иновации чрез интелигентно специализиране, за да се намери отговор на предизвикателствата, свързани с устойчивата енергия, изменението на климата и ефективното използване на материалните и човешките ресурси; следователно счита, че подкрепата от страна на бъдещата политика на сближаване и на европейските структурни и инвестиционни фондове е от основно значение за повторната индустриализация на ЕС и неговите региони чрез действително модерна индустриална политика, която трябва да бъде приобщаваща, устойчива, енергоефективна и силно конкурентна; призовава за по-добро координиране и полезни взаимодействия между политиката на сближаване и програмите по „Хоризонт 2020“ с цел създаване на регионални инкубационни центрове за иновации и максимално увеличаване на иновациите на регионално равнище;

19. Изразява съгласие с Комисията, че индустриалната политика трябва да има ефективна, интегрирана структура на управление, включително наблюдението на дейностите; припомня препоръката на ЕП в доклада „Ланге“ относно промишлеността за създаване на постоянна работна група на Комисията по въпросите на индустриалната политика, съставена от съответните генерални дирекции, която взема предвид мненията на заинтересованите лица и координира и следи изпълнението; подчертава, че Парламентът следва редовно да бъде информиран за развитието на индустриалната политика и изисква от Комисията да докладва ежегодно на Парламента относно напредъка по изпълнението на стратегията РАИЗ и размера, до който поставените в нея цели се изпълняват посредством наличните инструменти; предлага работните групи за приоритетните направления на действие да публикуват също така годишен доклад; призовава също така Комисията да направи проучване и да установи предизвикателствата, свързани със свръхкапацитета и преструктурирането, пред които са изправени европейската промишленост и отделни сектори с оглед предлагане на краткосрочни решения и призовава Комисията да наблюдава всяка делокализация на европейско производство; подчертава, че стратегията РАИЗ се нуждае от обединение и партньорство със заинтересовани лица от промишлеността от различни сектори (включително МСП), профсъюзите, академичните среди и гражданското общество, като например потребителски наблюдатели и неправителствени организации; призовава Комисията да използва пълноценно член 173, параграф 2 от Договора, за да насърчи прилагането на стратегията РАИЗ и да мобилизира по-добре своите ресурси; посочва значението на подобряването на начина, по който Съюзът представя своята индустриална политика на вниманието на обществеността, и по-специално на младите хора, за да се повиши значението на европейската промишленост, нейните работни места и ноу-хау;

20. Счита, че стратегията РАИЗ трябва да бъде ориентирана към създаването в Европа на привлекателна и конкурентна среда, която насочва инвестиционни потоци на цялата територия на ЕС и неговите региони, по-специално в южната част на Европа, за да се даде нов тласък на растежа, по-специално чрез интелигентна специализация и формирането на кълстери, включително транснационални и регионални кълстери, както и такива бизнес мрежи;

21. Приветства работата на заместник-председателя Таяни за по-тясна координация на индустриалната политика със Съвета по конкурентоспособност; потвърждава, че индустриалната политика за стратегията РАИЗ следва да създаде обща основа за ЕС, но подчертава, че тя трябва да вземе предвид различните национални и регионални обстоятелства и да се съгласува с индустриалната политика на държавите членки; подкрепя идеята за засилване на ролята на Съвета по конкурентоспособност, който допринася, при координация с Комисията, за вертикалната координация на политиките на европейско и на регионално равнище и на равнището на държавите членки; отбелязва, че, наред с другото, интелигентното регулиране и намаляването на административната тежест са основна предпоставка за промишлен растеж;

22. Счита, че различните териториални равнища следва да участват в пълна степен и да действат по координиран начин в процеса на повторна индустриализация, при определяне на приоритетите, потенциала и силните страни на промишлеността на тяхна територия, както и при стимулиране на развитието на МСП; изтъква, че МСП са актив, тъй като техният размер и способност да реагират им позволяват да се адаптират към промени, но че те също така бяха засегнати най-тежко от кризата; призовава Комисията и държавите членки да въведат специални програми за подкрепа и подпомагане на МСП и да улеснят превръщането на МСП в индустриални лидери в тяхната област; приветства работата, извършена от Комитета на регионите, както и работата на Комисията по отношение на стратегиите за интелигентна специализация за насочване на финансирането от ЕС към целите на „Европа 2020“;

23. Призовава държавите членки, в случай на евентуални изменения в Договорите, да установят обща индустриална политика с амбиции и средства, сравними с тези на Общата селскостопанска политика, което ще включва истински транснационални консултации с оглед разработване на обща стратегия, която разполага със значителни финансови средства и инструменти за регулиране на пазарите, аналогични на тези, с които разполагат другите големи световни търговски зони, като например паричен инструмент или правила за държавните помощи, съобразени с потребностите на нашата промишленост, като същевременно не се нарушава международното право;

Сряда, 15 януари 2014 г.

24. Приветства интереса на Комисията към производителите, по-специално промишлените производители, а не само към потребителите;
25. Изразява съжаление, че в предложението на Комисията липсват мерки срещу дъмпинга в заплащането и срещу социалния дъмпинг, както и мерки за участие на работниците и служителите и за реструктуриране;

#### **Офанзива за иновации, ефикасност и устойчиви технологии**

26. Подчертава, че една стратегия за иновации, ефикасност и нови технологии, включително технологии за устойчивост, заедно с нови стопански модели, творчество и усъвършенствано производство, има потенциала да възстанови и модернизира промишлената база на ЕС, като повиши нейната основна конкурентоспособност в регионален и глобален мащаб; счита, че иновациите трябва да се насърчават във всички области, като се вземат предвид всички заинтересовани лица — от иновации на най-ниските равнища и нетехнически иновации до високотехнологична НИРД в изследователските лаборатории; отбелязва в този контекст значението на активното ангажиране на работниците и служителите в иновационния процес, като се стимулират иновационните дружества, които са водещи в икономическо, социално и екологично отношение; подчертава необходимостта от създаване на благоприятна среда и счита, че е от основно значение да се гарантират условия, в които предприятията могат да упражняват дейност и да бъдат конкурентоспособни; счита за необходимо укрепване на базата от знания на Европа, намаляване на фрагментирането чрез насърчаване на върхови постижения в областта на науката и образованието, създаване на условия за превръщане на добрите идеи в продаваеми продукти и увеличаване на достъпа до финансиране на иновативните предприятия, създаване на благоприятна за иновации среда и премахване на социалните и географските неравенства чрез популяризиране на ползите от иновациите в Европа; подчертава в този контекст, че следва да се вземе предвид по-специално годишният доклад на Комисията относно иновациите (сравнителен анализ на иновациите в Съюза за 2013 г.), който показва въздействието на иновациите върху укрепването на устойчивата конкурентоспособност, предлага сравнителна оценка на постиженията на държавите членки в областта на научните изследвания и иновациите и посочва относителните силни и слаби страни на техните системи за научни изследвания и иновации;
27. Счита, че фондовете на ЕС за научни изследвания и иновации следва да действат като катализатор и да се използват съвместно с различни европейски, национални и регионални инструменти, както и фондове; припомня целта от 3 % за НИРД, като две трети идват от частния сектор; подкрепя създаването на публично-частни партньорства (ПЧП) по „Хоризонт 2020“ и призовава Комисията да гарантира достатъчно привличане на инвестиции от частния сектор;
28. Приветства факта, че 4 % от средствата ще бъдат оползотворени чрез специален инструмент за МСП по програма „Хоризонт 2020“;
29. Приветства съсредоточаването на вниманието на Комисията върху екодизайна, възможността за рециклиране чрез пълно оползотворяване на материалите, новите критерии за устойчивост за строителните продукти и процеси, както и ефикасното използване на ресурсите в концепцията за кръгова икономика; призовава за законодателни предложения и проучвания относно ефикасното използване на ресурсите, за да се вземе предвид жизнеспособността на дадена инвестиция въз основа на критериите за ефективност, рентабилност и дългосрочни ефекти; призовава Комисията да продължи да насърчава концепцията за „жизнения цикъл“ чрез интегрирана продуктова политика (ИПП), която обръща внимание на целия жизнен цикъл на продукта (подход на пълно оползотворяване на материалите);
30. Приветства направленията на действие на Комисията, както и евентуалните ПЧП; изразява загриженост обаче, че важни събития в областта на данните и информационните и комуникационните технологии (ИКТ) не са включени по адекватен начин; призовава Комисията да интегрира тези събития по подходящ начин; счита, че широколентовите услуги са от ключово значение за развитието на промишлеността на ЕС и могат да допринесат за икономическия растеж и заетостта в ЕС, така че насърчаването на инвестициите в широколентови съоръжения с цел постигане на широколентови мрежи с висок капацитет и мрежи с оптичен достъп следва да продължи да бъде един от приоритетите на ЕС; призовава Комисията да подкрепи формирането на клъстери между различните направления на действие, с цел насърчаване на полезното взаимодействие и взаимното влияние между тях;
31. Подчертава ключовата роля на ИКТ в прехода към устойчива икономика, включително области като дематериализация, екомониторинг, ефикасност на транспорта и логистиката, електронни услуги, здравеопазване; приветства новата европейска индустриална стратегия за електроника, която има за цел да удвои производството на чипове в ЕС до 20 % от световното производство; настоява за по-нататъшно насърчаване на навлизането на ИКТ в традиционните промишлени сектори и за развитие на нови цифрови продукти и услуги, които допринасят за осъществяване на целите за устойчиво развитие;



Сряда, 15 януари 2014 г.

32. Приветства направлението на действие относно усъвършенстваното производство; счита, че то би имало полза от публично-частни партньорства като СПАЙЪР (SPIRE); счита, че стартирането на общност на знание и иновации до 2016 г. в областта на производството с добавена стойност е приоритет; призовава Комисията да интегрира опита на Европейския експертен център за ПЧП на ЕИБ (ЕРЕС) в бъдещите публично-частни партньорства; насърчава Комисията също така да създаде полезни взаимодействия при усъвършенстваното производство между държавите членки, промишлеността и научноизследователските институти; призовава Комисията да проучи доколко Националната мрежа на САЩ за иновации в производството би могла да послужи като модел;

33. Приветства направлението на действие относно интелигентните електроенергийни мрежи и счита, че би било от полза за него да бъде разширен обхватът му и да се добавят нови предложения; препоръчва в неговата дейност да бъдат включени и аспектите на подходяща енергийна инфраструктура, съхраняването на енергия и резервния капацитет, посочени от Комисията, като например високоэффективна електрическа мрежа с междусистемни връзки, която подпомага изграждането на вътрешния енергиен пазар и дава възможност за използване на възобновяеми източници на енергия, например от разположени в морето вятърни инсталации, както и високотехнологична дигитална инфраструктура;

34. Призовава Комисията да предложи политика по отношение на клъстерите и клъстерни мрежи под формата на сътрудничество, по-специално във веригите за създаване на стойност, между свързани дружества, доставчици, доставчици на услуги, университети и научноизследователски центрове, които също така стимулират естественото възникване на клъстери „отдолу нагоре“ в отговор на бизнес и/или научноизследователски потребности; подчертава значението на създаването на транснационални клъстери, най-вече с цел интегриране на по-слабите в структурно отношение региони във веригата на създаване на промишлена стойност в Европа, въз основа на конкуренция на цялата територия на Съюза, като се насърчава участието на слабо представените държави/региони и се осигурява предаване на ноу-хау между научноизследователските общности от всички държави членки; счита, че това е ключов аспект, който трябва да бъде включен в регионалните индустриални политики; отбелязва, че Комисията следва също така да отдава адекватно внимание на подкрепата за съществуващи клъстери; насърчава Комисията да установи клъстери по отношение на ефикасното използване на ресурсите в рамките на бъдещия Зелен план за действие за МСП;

35. Приветства стратегията за главните базови технологии, където ЕС има силни конкурентни предимства и потенциала да ги увеличи, като се има предвид солидната му научноизследователска база, но счита, че са необходими повече усилия по отношение на използването на резултатите за постигане на тези предимства; подкрепя предложените действия за подобряване на координацията и полезните взаимодействия между политиките и инструментите, включително „Хоризонт 2020“, ЕИБ, структурните фондове на ЕС и други публични и частни фондове; приветства инициативите за укрепване на свързаните с главните базови технологии конкретни действия в областта на клъстерите и повишеното трансрегионално сътрудничество; призовава Комисията да избягва създаването на затворена работна среда за отделни консорциуми или дружества; отбелязва, че финансирането на научноизследователската инфраструктура трябва да бъде в интерес и да носи полза на множество участници;

36. Призовава Комисията да засили комуникационните мрежи по направление на проектите за интелигентни градове чрез сътрудничество между региони, различни по размер градове и местни райони, с цел управление на споделени услуги и ефективно производство и потребление на енергия, чрез насърчаване на мерките за енергоспестяване с цел стимулиране например на изграждането на високотехнологични сгради с ниско потребление на енергия;

37. Отбелязва преобладаващата ориентация на програмите на Комисията за научни изследвания и иновации към акцентирание върху технологиите; счита, че има принципна необходимост да се засилят мерките и дейностите за фокусиране върху пазарните потребности, които са в състояние да въведат ефективно решенията на пазарите;

38. Призовава Комисията да обвърже политическите инструменти на предлагането с инструментите на търсенето чрез създаването на партньорства за иновации (като тези за интелигентните градове, активния живот на възрастните хора или суровините) и развиването на „водещи пазари“, които имат за цел да стимулират реализирането на пазара на нови продукти и услуги, които отговарят на обществените потребности;

39. Призовава Комисията да разработи стратегия, която гарантира, че Европа привлича чуждестранни таланти, като поддържа едновременно с това отношения с водещи европейски таланти в чужбина; подчертава значението на връзките с общностите на емигранти от ЕС, с цел те да бъдат насърчени да използват своите знания и връзки за възможностите за развиване на стопанска дейност в ЕС;

40. Счита, че насърчаването на устойчиви форми на туризъм, свързани с консумацията на местни продукти може да бъде в състояние да стимулира възстановяването на земеделските и занаятчийските дейности, както и местното разпространение на микропредприятията, и също така може да представлява значителен икономически трамплин, който да подпомогне икономическото възстановяване, като същевременно гарантира подходящо управление на околната среда, защита на културите и населените места и предотвратяване на ерозия и свлачища;

Сряда, 15 януари 2014 г.

41. Счита, че науките за живота представляват стратегически сектор за Съюза поради потенциала им за иновации, мястото им в европейското промишлено производство, броя на преките и непреките работни места, които създават, и потенциала им за износ;

42. Счита, че за развитието на своята индустриална политика ЕС трябва да направи политически избор и да съсредоточи своите усилия върху стратегическите сектори, които отговарят на обществените предизвикателства, основавайки се на европейското ноу-хау; насърчава следователно Комисията да разработи стратегическа програма за европейската промишленост на науките за живота, както е посочено в нейното съобщение, озаглавено „По-силна европейска промишленост за растеж и възстановяване на икономиката: актуализиране на съобщението за индустриалната политика“;

### **Завършване на изграждането на вътрешния пазар и откриване на външни пазари за стратегията РАЙЗ**

43. Подчертава, че единният европейски пазар играе главна роля като местен пазар за европейската промишленост и трябва да бъде разработена стратегия за вътрешния пазар, която да стимулира иновациите, обусловени от търсенето, с цел насърчаване на въвеждането на нови технологии, което би съдействало за създаването на нови пазари, бизнес модели и промишлени сектори; подчертава, че това е особено важно, когато става въпрос за разпространяването на пазара на резултатите от НИРД; подчертава, че предвидимите правила и стандарти на вътрешния пазар, прилагани ефективно в държавите членки, помагат за осигуряване на стабилна перспектива за дружествата; призовава Комисията и държавите членки спешно да завършат изграждането на единния пазар на стоки, енергия, телекомуникации, транспорт, екологични продукти (както е изложено от Комисията в нейната инициатива) и рисков капитал, както и да гарантират свободното движение на изследователи, научни знания и технологии; посочва, че незавършването на вътрешния пазар представлява пречка пред растежа и призовава Комисията да извърши проучване, за да оцени въздействието на кризата върху вътрешния пазар и да предприеме мерки за преодоляване на различията в разходите в ЕС, които могат да доведат до поставянето на дружествата от ЕС в по-неизгодно положение спрямо техните конкуренти от трети държави; предупреждава за опасността от изкривяване на конкуренцията между държавите членки в рамките на ЕС в резултат от разпокъсаността на вътрешния пазар; призовава ЕС да засили сътрудничеството в сферата на трудовото право и данъчните стимули; настоятелно призовава Комисията да насърчава използването на марката „Произведено в Европа“ за укрепване на единния пазар и продуктите с европейски произход;

44. Приветства намерението на Комисията да разработи хоризонтален план за действие за стимулиране на търсенето на иновативни стоки и услуги; призовава Комисията да продължи проучването на жизнения цикъл на продуктите от етапа на суровините до етапа на рециклиране, за да установи критерии за ефикасност за продуктите, които вземат предвид съотношението между разходите и ползите и потенциала за иновации;

45. Подчертава, че възлагането на обществени поръчки следва да бъде двигател на иновациите; изтъква, че възлагането на обществени поръчки е неделима част от индустриалната политика на търговските партньори на Съюза; счита, че насоките за държавните помощи следва да имат за цел да повишат конкурентоспособността на промишлеността на ЕС, като възприемат също така най-добрите практики и добри примери от търговските партньори на ЕС, да насърчат европейското сътрудничество и да бъдат отворени за политически мерки за укрепване на иновациите; счита, че стандартизацията и екомаркировката, както и социалната отговорност на дружествата, включително за вносните стоки, играят важна роля в повишаването на усвояването на нови технологии; призовава Комисията да даде приоритет на дейностите в подкрепа на стандартизирането и оперативната съвместимост на нововъзникващите продукти, услуги и технологии като стълб на европейската вътрешна конкуренция и на възможностите за международна търговия;

46. Признава, че надзорът на пазара е основен стълб за гарантиране на безопасността и качеството на продуктите в рамките на вътрешния пазар; приветства пакета относно безопасността на продуктите и надзора на пазара, предложен от Комисията, като подчертава важната роля, която обозначението за произход може да играе не само за потребителите, но и с оглед на постигането на по-голяма прозрачност на търговската политика както във вътрешен, така и във външен план; призовава Комисията да използва силата и ефективността на интернет в своята работа по надзор на пазара, като позволи на хората да вземат участие чрез предоставяне на обратна информация за продуктите; подчертава в тази връзка значението на правилното функциониране на защитата на потребителите в Европейския съюз;

47. Подчертава, че завършването на изграждането на единния цифров пазар е важен елемент от индустриалната стратегия на ЕС; отново изтъква значението за МСП на цифровизацията на вътрешния пазар и развитието на електронната търговия на вътрешния пазар; счита, че цифровият пазар и пазарът на нови информационни технологии представлява възможност за развитие на промишлеността, която все още не е напълно оползотворена и за чието използване Европа притежава всички необходими предпоставки; подчертава неотложната необходимост политиката на ЕС за стандартизация в областта на ИКТ да бъде адаптирана спрямо пазарните и политическите промени, което ще доведе до постигането на целите на европейската политика, изискващи оперативна съвместимост, например електронен бизнес, електронна търговия, електронно управление на товарния транспорт („e-Freight“) и интелигентни транспортни системи (ИТС) и т.н.;

Сряда, 15 януари 2014 г.

48. Подчертава, че завършването на изграждането на единния цифров пазар следва да бъде важен елемент от индустриалната стратегия на ЕС; подчертава, че към онлайн и офлайн пазарите следва да се прилага равностойна регулаторна рамка, за да се гарантира лоялна конкуренция и защита на потребителите;
49. Приветства признаването от страна на Комисията на определението на културните и творческите индустрии от висок клас като икономически сектори, което обхваща луксозните сегменти на пазарите на продукти и услуги и отразява специфични характеристики, като например културното и творческото измерение на продукта или услугата, престижния характер на продукта, интелектуалната собственост, качеството на производство, дизайна и иновациите, както и начина, по който продуктите и услугите се позиционират на пазара и се рекламират; призовава Комисията да признае специфичното естество на професиите, изискващи висока квалификация в европейските индустрии, които поддържат значителен брой работни места в Европа и отговарят на четири критерия: творчество, високи постижения, ноу-хау и обучение през цялото професионално развитие;
50. Приветства намерението на Комисията да подкрепи конкурентоспособността на сектора на продукти и услуги от висок клас, който съставлява 3 % от БВП на ЕС и поддържа над 1,5 милиона преки и непреки работни места, и я призовава да предприеме мерки за справяне с риска от недостиг на умения в сектора, за да се запазят специфичните европейски производствени методи и ноу-хау;
51. Отбелязва, че европейската стоманодобивна промишленост работи с 50 % от капацитета си и че европейското производство на стомана е намаляло с 25 % от 2008 г. насам;
52. Отбелязва, че европейският автомобилен сектор, който през 2007 г. е произвел 16 милиона автомобили, няма да успее да произведе 12 милиона автомобили през 2013 г.;
53. Счита, че в условията на настоящата финансова, икономическа и социална криза публичните и частните инвестиции са от съществено значение като част от една цялостна стратегия за устойчив растеж; във връзка с това подкрепя цялостната реформа на режима на държавните помощи чрез прилагане на подход, който има по-широка социална и икономическа основа и чрез по-голяма гъвкавост на правилата за конкуренцията, както е установено в членове 101 и 102 от ДФЕС; отново заявява, че е важно да се отчетат в по-голяма степен качеството и ефикасността на публичните разходи;
54. Подчертава, че индустриалната политика следва да използва в пълна степен инструментите на политиката в областта на конкуренцията, за да се създаде равнопоставеност и да се стимулират конкурентните пазари;
55. Препоръчва Комисията да оцени в каква степен отказът на дадена група от международен мащаб да предаде даден обект, който е решила да бъде закрит, на друга група — потенциален купувач или на обществен орган за временно ползване, е допустимо съгласно европейското право в областта на конкуренцията;
56. Отбелязва разследването на Комисията относно реформата на вътрешния пазар за промишлени продукти; призовава Комисията да гарантира, че съответните стандарти са съвместими с пазара;
57. Признава усилията на Комисията за интелигентно регулиране, предназначени да намалят тежестта за промишлеността, без да се подкопава ефективността на законодателството, което включва оценки на въздействието, анализ на конкурентоспособността, „проверки на формата“ и МСП теста, по-специално с оглед на микропредприятията и МСП, и признава необходимостта от регулаторна стабилност за насърчване на инвестициите; счита, че бюрократичната тежест и противоречашите си политики често са пречка за подобряване на конкурентоспособността на промишлените предприятия, счита, че работата по намаляването на тези тежести следва да заеме приоритетно място в политическия дневен ред и очаква предложения на Комисията по този въпрос, с конкретни цели; подкрепя регулаторната съгласуваност, хоризонтален регулаторен подход и организация на приоритетите, както и подобряване на анализа на конкурентоспособността, което следва да е задължително и да представлява неразделна част от насоките за оценка на въздействието; призовава държавите членки да използват „МСП теста“ и да подобрят анализа на конкурентоспособността също така на национално равнище; приветства усилията на Комисията за оценяване на кумулативните ефекти от законодателството в стоманодобивния сектор и призовава Комисията да разработи допълнително методологията, както и да установи другите сектори, в които би могло да се приложи успешно такъв подход;
58. Насърчава допълнителното използване на потенциала на процедурата за уведомяване от Директива 98/34/ЕС и предлага държавите членки да въведат анализ на конкурентоспособността в оценките на въздействието, извършвани на етап изготвяне на проекти в националните законодателни процедури, в по-широката рамка на „теста за единния пазар“, за който се призовава в резолюцията на Парламента от 7 февруари 2013 г., съдържаща препоръки към Комисията относно управлението на единния пазар;

Сряда, 15 януари 2014 г.

59. Призовава за бързото прилагане на Законодателния акт за малкия бизнес (Small Business Act) в подкрепа на европейските МСП; отбелязва значението на Европейската мрежа на предприятията „Enterprise Europe“ за подкрепата на МСП в трансграничната търговия в ЕС; подчертава значението на подкрепата за малките предприятия и помощта за превръщането им в средни предприятия, а на МСП — в големи предприятия, така че да се улесни глобалната им конкурентоспособност; припомня икономическите ползи от установяването също така на връзки между предприятия в някои сектори, например отбранителната промишленост, за постигане на икономии от мащаба и съвместна работа по общи промишлени проекти;
60. Счита, че по-добрият, не толкова скъп и по-бърз достъп на МСП до антидъмпингови процедури е ключов за по-добрата им защита по по-ефективен начин от нелоялни практики от страна на търговски партньори; призовава ЕС да отчете този въпрос при реформата на инструментите за търговска защита;
61. Призовава ЕС да укрепи своето промишлено производство, като предоставя по-точна информация на потребителите, направи задължително указването на произхода на продуктите от ЕС и внесени от трети държави продукти и наложи зачитането на географските означения на европейските хранителни продукти в трети държави;
62. Припомня, че технологичното развитие е чувствителен и уязвим сектор; счита, че правата на интелектуална собственост (ПИС) са съществен елемент на икономиката, основана на знанието, и на добрата индустриална политика, който може да насърчи иновациите и научните изследвания и да укрепи европейската промишленост; приветства в тази връзка създаването на единен патент на ЕС и призовава държавите членки незабавно да го приложат; счита, че процесът, довел до създаването му, следва да бъде подкрепен като пример за добра практика в контекста на стремежа за по-тясно интегриране на промишлеността и вътрешния пазар; изразява загриженост, че настоящият режим на ПИС често не изпълнява своята мисия да доведе до иновации; счита, че повишената прозрачност и новаторските практики за управление и лицензиране могат да доведат до по-бързи решения на пазара; приветства в този контекст предприетите от Комисията действия; призовава Комисията и държавите членки също така да засилят защитата на ПИС, по-специално за борба с фалшифицирането и промишления шпионаж; подчертава, че са необходими нови управленски структури и форуми за защита на ПИС на международно равнище; призовава Комисията да разработи европейска стратегия за защита на търговската тайна;
63. Подчертава значението на прилагането на ПИС във физическата и цифровата среда за създаването на растеж и работни места в европейската промишленост; във връзка с това приветства продължаващата реформа на системата на търговските марки в ЕС, която има потенциал да повиши защитата на търговските марки онлайн, офлайн и в рамките на целия вътрешен пазар;
64. Подкрепя извършваната понастоящем реформа на правната система в областта на търговските марки, която ще засили подкрепата на търговските марки онлайн и офлайн, както и в рамките на целия вътрешен пазар и на международната търговия;
65. Приветства признаването на проблема с наслояването на патенти и патентните засади; подкрепя изменението на регулаторната система с цел подкрепа на насърчаващото конкуренцията кръстосано лицензиране и договореностите за обединяване на патенти (патентен пул);
66. Призовава Комисията да предложи законодателство, което ще позволи на европейските дружества да произведат генерични и биоподобни лекарства в ЕС по време на срока на сертификата за допълнителна закрила (СДЗ) след изтичането на срока на патентната защита, за да се подготвят за незабавно пускане на пазара след изтичането на СДЗ или за износ към държави, в които няма въведен патент или СДЗ; счита, че такива разпоредби биха могли да спомогнат да се избягва възлагането на производството на външни изпълнители и за насърчаване на създаването на работни места в ЕС, както и за създаването на равни условия за европейските предприятия и техните конкуренти в трети държави;
67. Подчертава, че последиците от външните отношения се простират отвъд подписаните споразумения в рамките на Световната търговска организация (СТО) и че при развитието на външното измерение на индустриалната политика ЕС и държавите членки следва да договорят общи позиции, за да гарантират наличието на равнопоставени условия на конкуренция на световно равнище;
68. Обръща внимание на факта, че в съвместното съобщение от 7 февруари 2013 г., озаглавено „Стратегия на Европейския съюз за киберсигурност — Отворено, безопасно и сигурно киберпространство“<sup>(1)</sup>, заместник-председателят на Комисията и върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност се ангажира да разработи и да насърчи промишлените и технологичните ресурси в сферата на киберсигурността;

<sup>(1)</sup> JOIN(2013)0001 — 7.2.2013 г.

Сряда, 15 януари 2014 г.

69. Подчертава необходимостта от подобряване на конкурентоспособността на европейските дружества на световния пазар; отбелязва значението на търговската стратегия на ЕС; призовава Комисията, в светлината на увеличената конкуренция от страна на търговските партньори на ЕС, да реорганизира търговската си политика, за да гарантира, че търговската политика и политиката в областта на конкуренцията на Съюза са съвместими с целите на европейската индустриална политика, и че това не нарушава потенциала за иновации и конкурентоспособност на европейските дружества; призовава Комисията да разработи, заедно със заместник-председателя на Комисията/върховен представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, стратегия за включване на бюра за МСП в мисиите на ЕС; отбелязва, че тези бюра за МСП следва да вземат предвид работата на търговските камари и следва да включат поуките, извлечени от европейските бизнес центрове; призовава Комисията и държавите членки да засилят своето сътрудничество в подкрепа на европейските дружества на външните пазари; по-специално ги призовава да отдадат приоритетно значение на инструментите в подкрепа на МСП и да централизират информацията за МСП чрез въвеждане на „обслужване на едно гише“ на територията на целия ЕС; призовава Комисията да включи теста за подобряване на конкурентоспособността в оценките на въздействието на търговските споразумения, както и в оценката на тяхното кумулативно въздействие;

70. Отбелязва, че екологичните разходи на европейската промишленост карат представителите на европейската промишленост да инвестират извън Европа;

71. Подчертава значението на екологичните и социалните стандарти в двустранните търговски споразумения и многостранните търговски отношения за установяването на лоялна и справедлива търговия и равнопоставени условия на конкуренция в глобален план; призовава Комисията, при подписването на нови търговски споразумения или при преразглеждането на съществуващите търговски споразумения, да гарантира равни условия на операторите, установени в ЕС и извън него; подчертава, че ЕС следва да предприеме действителни стъпки да повдигне въпроса за конкретни нарушения, които вредят на интересите на европейската промишленост, и че Съюзът следва да въведе постепенно принципа на реципрочни търговски отношения, и по-специално по отношение на достъпа до пазарите на обществени поръчки, както и да подобри способността за реагиране, което може да спомогне за отварянето на пазарите;

72. Припомня на Комисията, че ниското равнище на възнаграденията и опазването на околната среда продължават да бъдат много важен аспект на международната конкуренция и че е наложително да се продължи хармонизирането на тези стандарти, като се установяват по-високи равнища, за да може ЕС действително да постигне повторна индустриализация; във връзка с това призовава Комисията да договаря обвързващи задължения по отношение на правата на работниците и служителите и опазването на околната среда в споразуменията за свободна търговия с трети държави;

73. Отбелязва проекта на Комисията за модернизирание на инструментите за търговска защита на ЕС, които са ключови елементи на индустриалната политика; надява се модернизацията да може да подобри тяхната ефективност; за тази цел настоятелно призовава Комисията да не отслабва тези инструменти, нито де юре, нито де факто, а напротив, да ги засили, за да защитават по-ефективно, и във възможно най-кратки срокове, европейските предприятия, независимо от техния размер, срещу незаконни или нелоялни търговски практики;

74. Припомня необходимостта, всеки път когато обстоятелствата го налагат, от използване на инструменти за търговска защита срещу държавите, които не спазват правилата на международната търговия или споразуменията за свободна търговия с ЕС; призовава за улеснен, по-бърз и не толкова скъп достъп на МСП до антидъмпингови процедури, с цел по-добрата защита на МСП срещу нелоялни практики;

75. Обръща внимание на ключовата роля на научните изследвания и иновациите за гарантиране на конкурентоспособността на европейските дружества на световните пазари и набляга на необходимостта от това, европейските дружества да прогнозираят по-добре изискванията на пазари на трети държави, за да отговорят на международното търсене;

76. Счита, че за възстановяването на промишления сектор на ЕС е от съществено значение Съюзът да се слобие с инструменти, позволяващи:

— провеждане на по-активна политика за борба с дъмпинга и предприемане на подходящи действия в отговор, наред с другото, на нелоялните експортни субсидии, прилагани от някои трети държави,

— провеждане на реална политика на обменния курс, която защитава европейските търговски интереси,

— насърчаване на концепцията за „справедлива търговия“, която се основава на взаимно спазване на социалните, екологичните и културните стандарти, както и на стандартите, свързани с правата на човека, в международната търговия;

Сряда, 15 януари 2014 г.

77. Призовава Комисията да подобри значително своята оценка на търговските споразумения, по-специално провежданите оценки на въздействието, чрез отчитане на въпроса за конкурентоспособността на промишления сектор и чрез извършване на последващи оценки, както и анализи на съвкупното въздействие върху всички вече сключени споразумения или споразумения, които се договарят; подчертава значението на трансатлантическото партньорство в областта на търговията и инвестициите за постигането на европейските цели в областта на повторната индустриализация, растежа и заетостта; което има потенциала да опрости и увеличи износа на европейските промишлени продукти, да подобри конкурентоспособността на индустрията чрез повишаване на международните стандарти за производство и да намали разходите за внос на суровини и обработени материали за производствените дружества; застъпва становището, че като други търговски споразумения трансатлантическото партньорство в областта на търговията и инвестициите следва да включва глава, която е съсредоточена върху въпроси от енергетиката, които могат да засегнат вътрешния пазар; призовава Комисията чрез премахване на тарифите да даде възможност за по-добър пазарен достъп по отношение на услугите и инвестициите, да засили регулаторното сътрудничество, да гарантира подобряване на правилата за възлагане на обществени поръчки и защитата на правата върху интелектуална собственост, както и да преследва активно тези цели в политиката в областта на конкуренцията и по отношение на енергията и суровините; подчертава, че е необходимо рационализирането на разпоредбите, както и намаляването на регулаторната и административната тежест, каквато е целта на трансатлантическото партньорство в областта на търговията и инвестициите, да бъдат извършени при стриктно отчитане и защита на високите социални и екологични стандарти и правата на служителите; подчертава факта, че евентуалното сключване на трансатлантическото партньорство в областта на търговията и инвестициите ще създаде възможност за широко икономическо пространство, което, на свой ред, ще укрепи отношенията на ЕС и ще послужи като мултипликатор за преките чуждестранни инвестиции в ЕС;

78. Призовава Комисията да проучи примера на САЩ, където се позволява на профсъюзите да внасят търговски жалби, като се има предвид, че търговските нарушения могат отрицателно да засегнат промишлеността, и следователно, работниците и служителите, и да предложи подобни мерки за ЕС;

79. Подчертава, че веригата на промишлената добавена стойност в Европа трябва да се укрепи от бъдещите търговски договори, споразумения за инвестиции и споразумения в областта на интелектуалната собственост, което означава, че вече трябва да се включи стратегическа ориентация в тази насока при изготвянето на мандата;

80. Призовава Комисията да разработи европейска стратегия за износ за ресурсно- и енергийно ефективни технологии и съответните услуги, което включва дипломатия за стандартизиране, за да се насърчи използването на европейските стандарти в световен мащаб;

81. Припомня, че техническите стандарти и регламенти играят основна роля за гарантиране на водещата позиция на ЕС в новаторските сектори, включително екологосъобразните технологии; ето защо призовава Комисията да засили капацитета на ЕС за създаване на стандарти и международни технически правила в новаторските сектори; освен това насърчава Комисията да подобри сътрудничеството с ключови трети държави, особено с държавите с бързо развиваща се икономика, за да се създадат общи технически стандарти и норми;

### **Финансиране на индустриалното възраждане**

82. Признава, че съществуват ограничения на банковото кредитиране и тяхното отрицателно въздействие, особено върху малките и средните предприятия; изразява съжаление относно факта, че такива пречки засягат също така инструментите за финансиране, предоставени от ЕС, и счита, че Комисията следва да изисква годишни доклади от финансовите посредници, които са отговорни за управлението на тези инструменти; приветства зелената книга на Комисията относно дългосрочното финансиране; подчертава необходимостта от засилване на устойчивостта и надеждността на банковия сектор на ЕС посредством Базел III, банков съюз и ЕМС; подчертава, че е важно нашите международни партньори също да прилагат правилата на Базел III; посочва, че инвестициите в сферата на промишлеността са дългосрочни инвестиции; призовава Комисията и държавите членки да подобрят законодателната и финансовата рамка, като я направят по-ясна и предвидима, и по този начин да насърчат инвестициите в сферата на промишлеността;

83. Счита, че е необходимо да се проучат нови алтернативни и творчески възможности за финансиране, по-специално по отношение на частното и дяловото финансиране; отбелязва, че насърчаването на финансовата грамотност също играе важна роля в това отношение и че финансовата грамотност следва да бъде включена в училищните програми;

84. Подчертава значението на финансовите ресурси за стартиращите дружества и за МСП, така че предприемачите да разполагат с ресурси за въвеждане на новаторски идеи на пазара;

Сряда, 15 януари 2014 г.

85. Приветства инициативата на Комисията за създаване на съвместни финансови инструменти с ЕИБ и отбелязва, че тази инициатива беше одобрена от Европейския съвет на срещата му през юни 2013 г.; приветства също така факта, че Комисията и ЕИБ планираха да представят на Европейския съвет изчерпателен доклад относно прилагането на инструментите преди срещата му през октомври 2013 г., установяващ количествени цели, инструменти и график;

86. Призовава Съвета — след консултация с Комисията и ЕИБ — да конкретизира без отлагане параметрите за тези инструменти с цел постигане на съществен ефект на лоста; подчертава, че прилагането на тези инструменти следва да започне преди края на 2013 г.;

87. Приветства увеличението на капитала на ЕИБ и публикуваните от нея насоки за кредитиране във връзка с нов стандарт за качествени показатели на емисиите (EPS) за 550 г CO<sub>2</sub> на киловат час (g/kWh); счита, че ЕИБ може да спомогне за смекчаването на проблемите, свързани с разпокъсаността на финансовите пазари на ЕС; изисква от ЕИБ да продължи да проучва разработването на нови модели на кредити, адаптирани към нуждите на промишлеността; призовава ЕИБ да изпълни плана си за увеличение на своята дейност по кредитиране в ЕС с над 50 % в периода 2013—2015 г.;

88. Посочва, че субсидиарността оставя възможност за голямо разнообразие от фискални политики и кредитиране, както и договорености за субсидии в Европа;

89. Призовава Комисията да проучи как пазарът на обезпечените с активи ценни книжа, както и алтернативните формули за финансиране с подходящ пруденциален надзор, могат да бъдат използвани за улесняване на финансирането на МСП; отбелязва ролята, която банките за стопанско развитие и инфраструктура могат да играят за инвестиране в емитираните от банки, структурирани обезпечени облигации, като съчетават такава инвестиция с по-високи цели за предоставяне на заеми на МСП; приветства предложението за частни партньорства за кредитиране, при които се обединяват застрахователно дружество и банка, за да предоставят краткосрочни и дългосрочни заеми;

90. Счита, че е важно да се насърчават нови иновативни модели за финансиране на МСП, по-специално с висок потенциал за растеж; отбелязва процъфтяването на инициативите за колективно финансиране и електронните платформи за заеми в Европа, както и финансовите и нефинансовите ползи, които това финансиране носи за МСП и предприемачите, като например предоставянето на начално финансиране, валидиране на продукти, обратна връзка с клиентите и стабилна и ангажирана акционерна структура; призовава Комисията да публикува съобщение относно колективното финансиране; призовава Комисията да разработи ефективна регулаторна рамка за колективното финансиране въз основа на суми до 1 милиона евро на проект, която да разглежда също и въпросите, свързани със защитата на инвеститорите; призовава Комисията да разгледа възможността за предоставяне на ограничени средства за услуги за колективно финансиране, както вече са направили някои държави членки;

91. Призовава Комисията да подкрепи създаването на местни пазари на облигации за МСП, за да се осигури подходящо дългосрочно финансиране, особено в регионите с ограничено кредитиране; смята, че местните пазари на облигации като Шутартската фондова борса могат да послужат за потенциален модел;

92. Призовава Комисията да подкрепи развитието на национални инвестиционни банки за МСП и да даде възможност на съществуващите банки от този тип да разширят дейността си в други държави членки и да участват в проекти по финансиране извън националните граници, като изготви насоки с оглед на преодоляването на широко разпространената кредитна криза;

93. Счита, че забавянето на плащанията е източник на нестабилност и загуба на конкурентоспособност за предприятията, и по-специално за МСП; поздравява държавите членки, които са въвели изцяло директивата относно забавянето на плащанията и призовава за пълното ѝ прилагане в целия ЕС; счита, че наличните помощи и финансови инструменти на ЕС не са достатъчно познати на стопанските субекти, и по-специално на МСП; призовава в целия Съюз да бъде въведено централизирано на информацията за МСП чрез „обслужване на едно гише“ във връзка с възможностите за финансиране от ЕС; подчертава, че е важно създаването на мрежи на посреднически сдружения на предприемачи с нестопански цели за създаване, осигуряване на подкрепа, наставничество и отпускане на заеми за МСП, с цел да се развива предприемачеството;

94. Счита, че нелоялната данъчна конкуренция между държавите членки пречи за развитието на силна европейска индустриална политика;

Сряда, 15 януари 2014 г.

95. Подкрепя по-добрата координация на системите за корпоративно данъчно облагане в ЕС чрез установяването на хармонизирани данъчни основи.

96. Призовава Комисията да направи цялостно проучване на факторите на неценовата конкурентоспособност за различните промишлени дейности, извършвани на територията на ЕС (срок на доставка, патенти, качество на продуктите, обслужване след продажба на клиента, качество на мрежите за транспортна, енергийна и ИТ инфраструктура и др.), в сравнение с тези в други региони на света; призовава Комисията да извършва текущ анализ на прегледа на макроикономическата конкурентоспособност на ЕС, по-специално по отношение на мрежите за транспортна, енергийна и ИТ инфраструктура, както и да изготви изследвания относно дългосрочното финансиране на нова или съществуваща инфраструктура, която е необходима, за да се гарантира, че ЕС продължава да бъде конкурентоспособен;

97. Подчертава значението на рисковия капитал и мрежите на бизнес ангелите, по-специално за жените; призовава за бързото реализиране на онлайн портала за жени предприемачи; приветства подкрепата на ЕС за създаването на мрежи от бизнес ангели и инкубатори; приветства по-специално създаването на капиталов механизъм по „Хоризонт 2020“ и Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия, така че да се подкрепи количественото и качествено нарастване на предлагането на рисков капитал; счита, че Европейският инвестиционен фонд има ключова роля за развитието на пазарите на рисков капитал, по-специално за внедряването на нови технологии; счита, че разграничението за данъчни цели между капитал и дълг следва да бъде премахнато;

98. Призовава Комисията да извърши проучване относно мултиплициращия ефект на водещи предприятия (leading competence units) с оглед на техните мрежи за производство, създаване на добавена стойност и заетост в икономиката като цяло; счита, че водещите предприятия не се определят непременно посредством техния размер, а отговарят на редица критерии, като например международна насоченост, определен минимален дял на вътрешния и световния пазар, интензивна научноизследователска и развойна дейност, както и сътрудничество с голяма мрежа от предприятия; счита, че подобно проучване би могло да подчертае преди всичко взаимообвързаността на промишлените предприятия и МСП и следователно да опровергае някои стереотипи по отношение на преработващата промишлена база;

### **Специалване на необходимите умения и работна сила за индустриално възраждане**

99. Счита, че от началото на кризата около 5 500 европейски промишлени дружества са били „преструктурирани“, което е довело до загубата на около 2,7 милиона работни места;

100. Подчертава, че стратегията РАЙЗ е възможност за стабилна заетост с добри работни места и достойно възнаграждение; подчертава, че е неизбежно партньорството със заинтересованите страни, по-специално социалните партньори, камарите и младежките организации, в контекста на включването на младежите в състава на работната сила; призовава Комисията и държавите членки да засилят социалния диалог и в рамките на клоновете на предприятията и дружествата; счита, че участието на социалните партньори на възможно най-ранен етап от всяка законодателна процедура би било от голяма полза; призовава също така Комисията да насърчава — на своето равнище — ролята на социалните партньори, като надлежно отчита различията между националните системи; призовава социалните партньори да участват в диалог на равнището на ЕС винаги, когато е възможно,

101. Отбелязва, че стратегията РАЙЗ ще изисква все повече и по-добър достъп до обучение, учене през целия живот, професионално обучение и университетско образование, даващи подготовка за бъдещето, силен акцент върху областта на науките, технологиите, инженерството и математиката, особено по отношение на жените, и подкрепя на предприемачеството; застъпва се за включването на подобни теми в училищната програма; подкрепя развитието на професионалното обучение и схеми за стажове и на адекватна мрежа за социална сигурност, заедно с политика за втори шанс; във връзка с това счита, че програмите и инструментите на ЕС, като например „Хоризонт 2020“ и Европейският институт за иновации и технологии следва да играят важна роля;

102. Счита, че подкрепата на квалифицираната работна ръка предоставя на Европа голямо предимство и е основен двигател за развитието на инвестициите в научноизследователската и развойната дейност; призовава за отделяне на специално внимание за подкрепа на образованието с оглед създаване на изследователски центрове в институциите с най-високи академични постижения на международно равнище;

103. Счита, че иновациите на работното място, развитието на компетентностите, творчеството и самостоятелността на работниците и екипната работа са важни активи за ефикасни социални и икономически резултати на предприятията; подчертава, че трябва да се увеличи демократизацията на работното място, включително активното участие на представителите на персонала и профсъюзите; призовава държавите членки или съответните регионални органи да създадат рамка за продължаващо обучение — под формата на лично право на обучение или други схеми, която да гарантира, че



Сряда, 15 януари 2014 г.

наличието на умения изпреварва нарастващото търсене в сектора и може да се приспособява към нов пазар или, в случай на загуба на работното място, може да се прехвърли в друг промишлен сектор; отбелязва, че работодателите и работниците носят споделена отговорност по отношение на ученето през целия живот; освен това отбелязва, че информирането и консултациите на работното място представляват основно право, залегнало в Договора;

104. Призовава Комисията да работи в тясно сътрудничество с държавите членки и съответните секторни социални партньори, за да се изготвят средносрочни и дългосрочни прогнози за уменията, изисквани от пазара на труда, по-специално чрез създаването на европейски съвети за промишлени умения;

105. Призовава държавите членки да търсят решения за недостига на електронни умения на всички образователни равнища, както и чрез учене през целия живот, тъй като в дългосрочен план развитието на ИКТ може да има голямо въздействие върху развиващите се индустрии в сектори като енергийна ефективност, екологично планиране, цели за безопасност и други възможности за комуникация (напр. ефикасни и интелигентни транспортни системи, системи за общуване по моделите „човек—човек“, „човек—машина“ и „машина—машина“);

106. Подчертава, че силната позиция в инженерните и информационните технологии подобрява устойчивостта в сферата на заетостта; призовава държавите членки с подкрепата на Комисията да обмислят определянето на национални цели за увеличаване на броя на студентите, които се обучават в специалности в областта на науките, технологиите, инженерството и математиката; счита, че създаването на национални, регионални и европейски платформи за обмен на най-добри практики между регионите, университетите и промишлеността може да бъде от полза при определяне на целите в областта на науките, технологиите, инженерството и математиката; също така счита, че ако бъдат създадени европейски платформи, те могат да бъдат от значение за осигуряване на координация и сътрудничество за националните платформи на европейско равнище; подчертава, че в този контекст основните умения в областта на ИКТ също следва да бъдат насърчавани в училищата и програмите за професионално обучение;

107. Призовава Комисията и държавите членки да разгледат американския модел на създаване на фондове „от колеж към кариера“ (C2C), за да се изградят партньорства между промишлеността и университетите, с цел да се обучават млади хора за работа в развиващите се индустрии; отбелязва обсъжданите в Обединеното кралство планове за създаване на „университетски технически гимназии“ с партньори от промишлеността;

108. Подчертава значението на засилването на доброволната мобилност сред младите хора, чрез насърчаване на програмата „Еразъм за всички“ и премахване на съществуващите пречки пред трансграничното чиракуване и различните видове стажове, както и чрез засилване на преносимостта на пенсиите и трудовите права и правата на социална закрила в целия ЕС; подчертава, че по-специално програмата „Еразъм за млади предприемачи“ следва да бъде значително разширена;

109. Предлага да се мобилизират всички налични финансови и законодателни инструменти за насърчаване на стопанската релокализация и призовава за създаването на информационни центрове, с цел да се повиши осведомеността на предприемачите по отношение на предимствата при запазване или преместване на дейностите им в Европа, свързани със скъпяването на веригите на доставки и евентуалното създаване на местни производствени традиции и повишаването на ефективността в този сектор, като същевременно се създават повече работни места на местно равнище; настоятелно призовава за това, Европейският портал за професионална мобилност (EURES) да се използва по възможно най-ефикасен начин, за да се извлекат ползи от уменията на младите европейци, търсещи работа; призовава държавите членки да подобрят прилагането на директивата за услугите, както и да премахнат случаите на социален дъмпинг;

110. Подчертава, че образованието е основно изискване и че всички негови равнища следва да бъдат достъпни за всички, от основното училище до университета;

111. Подчертава необходимостта от намаляване на процента на преждевременно напускащите училище и подчертава, че лицата, напускащите училище, се нуждаят от възможности за обучение, какъвто е случаят с австрийската „Гаранция за обучение“;

112. Приветства решението за прилагане на „гаранцията за младежта“ и свързаните с нея амбиции, както и готовността на държавите членки да предоставят финансови средства за борба срещу младежката безработица; приветства популяризирането на алианс за професионална подготовка; посочва, че в някои държави членки професионалната подготовка не е задоволително включена в политиката по заетостта; призовава Комисията да разработи общи показатели за социални инвестиции, особено по отношение на младежката безработица; призовава промишлеността да играе активна роля в изпълнението на „гаранцията за младежта“ на съответното национално равнище и да предложи качествена заетост или стажове на младежите, когато е възможно, както и да се създадат качествени стажове с достойно заплащане; настоятелно призовава държавите членки да направят схемите за професионално обучение по-привлекателни за дружествата чрез разнообразни мерки;

Сряда, 15 януари 2014 г.

113. Подчертава, че държавите членки със силни системи за професионално обучение са имали сравнително стабилни пазари на труда по време на кризата; приканва всички държави членки да проучат и въведат такива системи, съвместно със социалните партньори и други съответни заинтересовани страни, например търговските камари; отбелязва предизвикателството, свързано с повишаването на съвместимостта между Европейската система за трансфер на кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) и Европейската система за трансфер и натрупване на кредити (ECTS); подчертава също така значението на съпоставимостта и повишената съвместимост между различните национални системи за професионално обучение, за да се улесни мобилността на пазара на труда в съответните категории работни места;

114. Подчертава, че училищата за средно техническо образование и системите за професионално обучение играят съществена роля; подкрепя инициативите на Комисията за насърчаване на трансграничния обмен между държавите членки;

115. Счита, че имиджът на професионалното образование и обучение следва да се подобри не само чрез изтъкването на присъщата им стойност, но също и чрез асоциирането им с възможен преход към университетско или друг вид висше образование; отбелязва, че това също налага висококачественото професионално образование и квалификациите, придобити чрез обучение, да бъдат класирани по-високо в националните рамки за качество от държавите членки; подчертава, че подобряването на образователните умения е важно с цел да се повиши качеството на развитието на нови производствени умения, също така посредством мерки на ЕС за стандартизиране на политиките относно човешките ресурси, като се започне от основното обучение;

116. Призовава държавите членки, в сътрудничество със социалните партньори, да разработят и приложат програми за професионално ориентиране на младите хора в областта на науката и технологиите, с цел насърчаване развитието на жизнеспособна и устойчива икономика, както и да въведат мерки за повишаване на информираността и насочване на вниманието към въпроси, свързани с екологията и околната среда, посредством официалната образователна система и чрез мерки на местните и регионалните органи;

117. Счита, че допълнителното развиване на свободата на движение на работниците, чрез използването на инструменти като взаимното признаване на професионални квалификации и учене през целия живот, по-специално за уязвими работници, има голям потенциал за намаляване на недостига на квалифицирана работна ръка и за стартиране на приобщаващ растеж;

118. Призовава държавите членки да създадат механизми за микрокредитиране за млади хора, за да насърчат предприемачеството;

119. Очаква, че мерките и действията, предприети с цел насърчаване на предприемачеството на европейско и национално равнище, ще се прилагат за всички видове предприятия, кооперативни организации, занаятчийски предприятия, свободни професии и социално-икономически предприятия;

120. Подчертава, че стратегията РАИЗ следва да се ръководи от принципа „равно заплащане за еднакъв труд“, за да се гарантират както равенство между половете на работното място, така и еднакви условия за служителите, наети при условията на различни договорни форми;

121. Изтъква, че всяка година жените представляват повече от половината от завършилите висше образование в Европа; подчертава положителното въздействие, което биха оказали уменията на квалифицираните жени върху предприятията, особено върху растежа, производителността и конкурентоспособността на европейската промишленост; във връзка с това призовава заинтересованите страни в икономическата, образователната и социалната сфера, както и Комисията, да насърчават и да засилят ролята на жените в промишлените сектори в Европа;

122. Подчертава колко е важно да се избягва традиционното неравновесие между половете в промишлеността; счита, че е от значение това неравновесие да се премахне, за да могат и жените, и мъжете да участват напълно в пазара на труда, по-специално като се имат предвид демографските предизвикателства, пред които е изправен ЕС;

123. Позовава се на важната роля на жените работници в стратегията РАИЗ; подчертава, че липсата на свързани с равенството между половете перспективи в индустриалните политики увеличава неравенството между половете; счита, че е от значение настоящото неравновесие между половете да се премахне, за да могат и жените, и мъжете да участват напълно в пазара на труда, въз основа на принципа „равно заплащане за еднакъв труд“; призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че жените работници са задоволително представени и не са изключени от обучения, проекти и програми относно екологичната трансформация; подчертава необходимостта от включването на принципа на равенство между половете; призовава държавите членки да прилагат мерки за съвместяване на професионалния и семейния живот, за да се гарантират максимални възможности за устойчиво и постоянно развитие на кариерата на жените;

Сряда, 15 януари 2014 г.

124. Отбелязва, че преходът към нисковъглеродна икономика не само ще създаде нови работни места в нови икономически сектори, но също така би могъл да доведе до загуба на работни места в по-малко устойчиви дейности; във връзка с това препоръчва да бъдат създадени и укрепени инструменти за навременно предвиждане на промяната, с цел да се гарантира плавен преход от едни работни места към други;

125. Призовава Комисията да разработи и да насърчи използването на инструментариума за устойчива фирмена политика (вкл. корпоративна социална отговорност, отчитане на устойчивостта, действия за насърчване на нисковъглеродни или нискоотпадъчни модели на производството);

126. Подчертава значението на корпоративната социална отговорност — ключов инструмент на фирмената политика, който обръща внимание на ефикасното използване на природните ресурси, социалните аспекти по отношение на връзките с общността, с работниците и техните представители, както и на икономическите аспекти, свързани с доброто фирмено управление;

127. Призовава държавите членки, в диалог със социалните партньори и съответните заинтересовани страни, да обсъдят политики за придаване на повече гъвкавост на работното време в периоди на икономически спад;

128. Предлага дневният ред на една бъдеща тристранна социална среща на върха за растеж и заетост съгласно член 152 от Договора за функционирането на Европейския съюз да съдържа въпроса за включването на съответствието с определени минимални социални стандарти във формирането на производствената цена;

#### **Политика в областта на ресурсите и енергията с цел индустриално възраждане**

129. Изтъква факта, че ресурсите и енергията са в основата на стратегията РАЙЗ, тъй като те са от съществено значение за международната конкурентоспособност; подчертава, че наличието на суровини има изключително значение за възможностите за развитие на европейската промишленост и предупреждава, че без някои важни суровини повечето европейски стратегически индустрии в Европа не биха могли да се развият в бъдеще; призовава Комисията и държавите членки да предприемат активни мерки за борба с прекомерните разходи в областта на ресурсите и енергията; застъпва се за интегриран триъгълен подход, основаващ се на принципите за достъпност на цените, устойчивост и възможност за практически достъп, които набляга на трите споменати измерения, като същевременно се стреми да разграничи растежа от увеличеното използване на ресурси; подчертава, че е важно да се гарантира конкурентоспособен и прозрачен енергиен пазар, който предотвратява неравновесията между държавите членки и осигурява лесен достъп до безопасна, устойчива, достъпна от ценова гледна точка и надеждна енергия; отбелязва необходимостта от стратегия, която благоприятства интеграцията на европейския енергиен пазар и развитието на енергийните инфраструктури;

130. Приветства европейската инициатива за суровините, европейското партньорство за иновации, свързани със суровините, и неговия стратегически план за изпълнение, както и пътната карта за ефективно използване на ресурсите; подчертава необходимостта от това да бъде разрешен проблемът с недостига на ресурси във връзка с ключови ресурси като водата; призовава Комисията да продължи работата по своята основаваща се на три стълба стратегия за суровините, включваща въпросите международни партньорства и търговия, снабдяване със суровини в ЕС, ефикасно използване на ресурсите, рециклиране и повторно използване; призовава Комисията да включи целите на политиката в областта на отпадъците в европейския семестър, в препоръките за държавите и националните програми за реформи; призовава Комисията допълнително да развие секторни референтни показатели за ефективност на ресурсите, и по-специално за целите на обществените поръчки; призовава Комисията да възприеме стратегия за намаляване, повторно използване и рециклиране на отпадъците, както и да проучи внимателно предложенията, призоваващи за ограничаването на важни суровини; подчертава значението на глобална схема за сертифициране във връзка с рециклирането в първата фаза от третирането на опасни отпадъци и отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО); посочва, че в някои държави членки съществуват съответни схеми за събиране и рециклиране в сградите; отбелязва, че европейските добивни отрасли демонстрират някои от най-високите стандарти в света и призовава Комисията в срок от две години да направи оценка на предложението за създаване на европейски институт по геология; призовава Комисията да представи мерки, насочени към хармонизиране на правилата и процедурите по лицензиране на добива на суровини в ЕС; призовава държавите членки, промишлените предприятия, геоложките институти и Комисията да си сътрудничат за географското отбелязване на местоположението на суровините;

131. Подчертава възможността за преминаване към икономика, основана в по-голяма степен на биопроизводство, тъй като суровините, напр. горските суровини, могат да играят важна роля в производството на енергия от възобновяеми източници и в устойчивото промишлено производство;

132. Призовава за бързото прилагане на директивата за енергийната ефективност и националните планове за действие, подкрепени от подходящи финансови стимули; призовава за въвеждане на групово освобождаване по отношение на всички схеми за енергийна ефективност, които са нотифицирани пред Европейската комисия като част от плановете за действие в областта на енергийната ефективност на държавите членки; счита, че държавите членки следва да изготвят амбициозни стратегии, по-специално с оглед на обновяването на съществуващия сграден фонд съгласно установените общи норми; подчертава, че финансовите инструменти биха могли допълнително да насърчат програма за ефикасност; призовава Комисията да работи за установяването на икономически ефективни критерии за енергията от възобновяеми източници;

Сряда, 15 януари 2014 г.

подчертава, че надеждното, сигурно и достъпно от ценова гледна точка енергоснабдяване е от съществено значение за конкурентоспособността на европейската промишленост; подчертава значимостта на ясни и дългосрочни цели за климата, за да се даде възможност на предприятията да инвестират, по-специално в „зелените“ индустрии; настоятелно призовава Комисията да предложи стабилна правна рамка за средносрочни и дългосрочни действия на европейската политика в областта на енергетиката и климата до 2030 г., за да насърчи инвестициите в намаляването на въглеродните емисии, енергийната ефективност и енергията от възобновяеми източници;

133. Отбелязва, че единствено ЕС прилага схема за търговия с квоти за емисии и че като се изключат държавите членки, броят на държавите, които продължават да се придържат към Протокола от Киото, е по-малко от половин дузина, което, заедно с ЕС, не представлява дори 15 % от световните емисии на CO<sub>2</sub>;

134. Призовава Комисията да представи индустриална стратегия за възобновяемите енергийни източници, която включва пълния набор научноизследователска дейност, както и финансирането, за да гарантира, че ЕС ще запази своята водеща роля в областта на енергията от възобновяеми източници;

135. Счита, че европейската промишленост, както и отделните потребители биха спечелили от модернизирана енергийна инфраструктура, като например интелигентни мрежи, които биха спомогнали за максимализиране на местния енергиен потенциал и за пълното интегриране на възобновяемите източници в енергийните доставки;

136. Призовава Комисията да гарантира, че е налице стабилна рамка за енергоснабдяване през следващите десетилетия, за да се гарантира сигурност на инвестициите и по този начин да се даде възможност за предприемане на мерки за насърчване на устойчивата конкурентоспособност;

137. Подчертава настоящите тенденции по отношение на цените на енергията на световно равнище, които са свързани с неконвенционални източници на нефт и газ в САЩ, както и развитието в Близкия изток; отбелязва, че високите цени на енергията са важен фактор, засягащ конкурентоспособността на европейските промишлени предприятия; подчертава необходимостта от предоставяне на анализи на факторите, влияещи върху цената на енергията; призовава Комисията да вземе това предвид, както беше направено в нейните оценки на въздействието, когато изготвя бъдещи предложения; подчертава, че стратегията РАЙЗ изисква съгласуваност между индустриалната и енергийната политика и политиката за климата; отбелязва, че по-ниските цени на енергията в САЩ дадоха възможност за допълнителни инвестиции в сферата на промишлеността; препраща към резолюциите на Парламента относно подобни инвестиции; подчертава изключително важната роля на енергоемките отрасли, които произвеждат важни основни материали; подчертава, че тези индустрии са изложени на риск от изместване на въглеродни емисии и че поради тази причина са необходими специални предпазни мерки, за да се запази конкурентоспособността; изисква от Комисията да представи препоръки за предотвратяване на риска от изместване на въглеродни емисии;

138. Изразява съжаление, че Комисията не потвърди придържането си към принципа на предпазливост във връзка със секторите, които използват технологии, за които не е доказано, че не носят риск;

139. Подчертава, че държавите от южна Европа плащат най-високата цена на природния газ в Европа, което поставя промишлените отрасли, и по-специално енергоемките отрасли, в неизгодно конкурентно положение, като в същото време увеличава риска от изместване на въглеродните емисии;

140. Призовава Комисията и държавите членки да преразгледат условията за дългосрочните енергийни договори, да преразгледат договорите за газ, основани на механизми за ценообразуване, свързани с промените в цената на нефта, и да се насочат към ценообразуване, основаващо се на разпределителни центрове, свързано с повече конкуренция на вътрешния пазар; призовава Комисията да окаже съдействие при проучването на възможностите за предоговаряне на тези договори и да улесни прехода към по-гъвкави алтернативи, като по този начин се подпомага постигането на целите за по-добър достъп до газ за всички държави членки;

### **Регионална стратегия РАЙЗ с особен фокус върху Южна Европа**

141. Застъпва се за многорегионален подход на индустриалната политика, който отново да даде ход на устойчивия растеж в икономиките с намаляващ БВП или в тези, които са изложени на значителни рискове по отношение на промишлената база; отбелязва спешната необходимост от прилагане на мерки за подкрепа на промишлените сектори, които са най-силно засегнати от кризата и международната конкуренция; подкрепя прилагането на стратегия с висока добавена стойност в процеса на интеграция на регионалните икономики, и по-специално южните икономики, в глобалните вериги на стойност; счита, че стратегии за интелигентно специализиране са особено подходящи в този контекст и че съществуващите силни страни на промишлеността трябва да бъдат насърчавани чрез повече иновации и специализиране; счита, че е необходима инвестиционна стратегия за южните региони, заедно със стратегиите за интелигентно специализиране;

Сряда, 15 януари 2014 г.

142. Подчертава, че кредитирането в държавите членки в криза трябва да се подобри и смята, че може да се създаде програма за микрокредитиране, финансирана от ЕИБ или националните банки за развитие, която да позволява на МСП да изпълняват поръчки;

143. Отбелязва, че редица региони са повлияни отрицателно от периферното си местоположение, както и че липсата на подходяща и добре свързана инфраструктура ошетенява способността им да бъдат конкурентни на вътрешния пазар и извън Съюза; отбелязва, че това е от особено значение за някои южни региони на Европа, но и че други региони, като например източните и северните региони на Европа — където са разположени голяма част от природните ресурси на Съюза — също трябва да бъдат по-добре свързани с останалата част на Съюза; призовава Комисията да насърчи цялостна европейска инфраструктурна интеграция, и по-специално на южните икономики, особено във връзка с железопътния транспорт, енергетиката и ИКТ, и подчертава необходимостта от приспособяването на Механизма за свързване на Европа за постигането на тази цел; призовава европейските институции и държавите членки да гарантират подходящи равнища на финансиране и опростени административни процедури, с цел насърчаване на ПЧП, проектното финансиране и облигациите за проекти; изразява съжаление относно факта, че Иберийският полуостров не е напълно интегриран с европейския железопътен пазар и че заедно с част от Южна и Източна Европа, той не е интегриран с европейския енергиен пазар;

144. Изтъква, че южните региони имат голям потенциал за развитието на стратегическия сектор на възобновяемите източници на енергия; призовава за мерки, които да стимулират пазарите в тези региони, включително действия за насърчаване на създаването на микрогенератори от предприятия, които биха искали да произвеждат собствена електроенергия и да продават остатъчната енергия в мрежата;

145. Подчертава, че увеличаването на разнообразието в доставките на енергия и използването на местни ресурси, включително енергия от възобновяеми източници, могат да изиграят съществена роля за възраждането на южните икономики; отбелязва, че южните държави са силно зависими от вноса на енергия, в някои случаи от един доставчик;

146. Подчертава значението на инфраструктурата на ИКТ, особено гъвкави и мобилни решения, за да се предостави възможност на промишлеността да се развива също и в периферните и слабо населените региони;

147. Подчертава значението на това да се споделят най-добрите практики и значението на механизмите за въвеждане на пазара; приветства предложенията за увеличаване на сътрудничеството, индустриалната симбиоза и за развитие на мрежите на консултативните служби за ефективно използване на ресурсите; счита, че усилията в областта на индустриалната симбиоза биха могли да помогнат за създаването на повече стойност и ефективност; отбелязва, че моделът на индустриална симбиоза в Обединеното кралство би могъл да се използва като образец от други държави членки;

148. Подчертава, че преобразуването на капиталовите предприятия в кооперативни беше успешно в някои региони, като реално им осигури по-дългосрочен подход и създаде трайни връзки с местната икономика, отреждайки им място в местното устойчиво развитие; отбелязва, че кооперациите представляват важна икономическа реалия в ЕС, където повече от 160 000 кооперативни предприятия са собственост на 123 милиона членове, включително повече от 50 000 кооперативни предприятия в промишлеността и услугите, даващи работа на 1,4 милиона души и допринасящи средно за около 5 % от БВП на всяка държава членка; следователно счита, че стопанските модели, възприети от кооперациите, следва също да бъдат взети предвид и че техните специфики следва да бъдат отчетени в съответните политики на ЕС;

149. Счита, че икономиките на държавите от Южна Европа могат да се възползват от нови пазари за износ и имат особено стратегическо положение спрямо пазарите в южното Средиземноморие, докато държавите от Източна Европа могат да се възползват от нови пазари за износ в държавите от Общността на независимите държави; призовава да се приветства предприемаческият дух, а мигрантите от южно- и източноевропейските държави да създават предприятия, които могат да имат достъп до тези пазари за износ; призовава Комисията и държавите членки да насърчават стопанските отношения между южните и северните части на Средиземноморието; приветства също така мисиите за растеж на заместник-председателя на Комисията Таяни; счита, че по-ясното фокусиране върху регионалните промишлени сили и клъстери може да доведе до по-голяма конкурентоспособност за структурното развитие на Европа; призовава това да бъде надлежно отчетено в бъдещите институционални и структурни промени в Европа;

150. Счита, че по-ясното фокусиране върху регионалните промишлени сили и клъстери може да доведе до по-голяма конкурентоспособност за структурното развитие на Европа; призовава това да бъде надлежно отчетено в бъдещите институционални и структурни промени в Европа;

o

o o

151. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0036

## Пускане на пазара с цел култивиране на продукта генетично модифицирана царевица

**Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои люспокрили вредители (2013/2974(RSP))**

(2016/C 482/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои люспокрили вредители (COM(2013)0758),
- като взе предвид проекта за решение на Комисията за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои люспокрили вредители (D003697/01), внесен за гласуване в комисията, посочена в член 30 от Директива 2001/18/ЕО от 25 февруари 2009 г.,
- като взе предвид Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО <sup>(1)</sup> на Съвета, и по-специално член 18, параграф 1, първа алинея от нея,
- като взе предвид гласуването в комисията, посочена в член 30 от Директива 2001/18/ЕО, относно царевица 1507 от 25 февруари 2009 г., при което не беше дадено никакво становище,
- като взе предвид шестте научни становища относно царевица 1507, дадени от групата по генетично модифицирани организми на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) в периода от 2005 г. до ноември 2012 г.,
- като взе предвид Регламента за изпълнение (ЕС) № 365/2013 на Комисията от 22 април 2013 г. година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 по отношение на условията за одобрение на активното вещество глюфозинат <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета по околна среда относно генетично модифицираните организми (ГМО), приети на 4 декември 2008 г.,
- като взе предвид своята позиция, приета на първо четене на 5 юли 2011 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2011 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на ГМО на своя територия <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид *специалното проучване на Евробарометър* 354 относно рисковете, свързани с храните <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид решението на Общия съд на Европейския съюз (Седми състав) от 26 септември 2013 г. относно прилагането за съзнателно освобождаване в околната среда на царевица 1507 (Дело T-164/10) <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 111, 23.4.2013 г., стр. 27.

<sup>(3)</sup> ОВ C 33 E, 5.2.2013 г., стр. 350.

<sup>(4)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/factsheet/docs/reporten.pdf>

<sup>(5)</sup> [http://curia.europa.eu/juris/document/document\\_print.jsf?doclang=EN&text=&pageIndex=0&part=1&mode=lst&docid=142241&occ=first&dir=&cid=127901](http://curia.europa.eu/juris/document/document_print.jsf?doclang=EN&text=&pageIndex=0&part=1&mode=lst&docid=142241&occ=first&dir=&cid=127901)

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- като взе предвид член 5, параграф 5 и член 8 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид член 88, параграфи 2 и 3 от своя правилник,
- А. като има предвид, че член 18, параграф 1 на Директива 2001/18/ЕО предвижда, че всяко решение относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми (ГМО) трябва да съдържа същата информация като тази, посочена в член 19, параграф 3;
- Б. като има предвид, че член 19, параграф 3 на Директива 2001/18/ЕО предвижда, че писменото съгласие, посочено в член 18, във всички случаи трябва изрично да посочва, наред с другото, условията за опазване на определени екосистеми/околна среда и/или географски райони;
- В. като има предвид, че подобна информация липсва в предложението на Комисията;
- Г. като има предвид, че гласуването в постоянната комисия от 25 февруари 2009 г. на предложение на Комисията за даване на разрешение не доведе до никакво становище; като има предвид, че само 6 държави членки гласуваха в полза на предложението, докато 12 гласуваха „против“, а 7 се въздържаха;
- Д. като има предвид, че въз основа на препоръките на ЕОБХ и с цел изпълнение на условията за разрешение, Комисията променени в значителна степен предложението, например по отношение на правилата за етикетиране, мониторинга и практиките, определени в плана за управление на резистентността на насекомите;
- Е. като има предвид, че промените във версията, гласувана от постоянната комисия на 25 февруари 2009 г., включват заличаване на препратките към характеристиката за резистентност на глюфоцинат на царевица 1507, както и добавянето на изискване да се информират операторите, че те не следва да използват продукта „с глюфоцинатни хербициди по начин, различен от общоприетата практика по отношение на царевица, която не притежава поносимост към глюфоцинат“;
- Ж. като има предвид, че измененото предложение не беше обсъдено с експерти от държавите членки, нито беше подложено на гласуване в постоянната комисия, а беше отнесено директно до Съвета на министрите;
- З. като има предвид, че решението на Общия съд на Европейския съюз от 26 септември 2013 г. относно прилагането от Pioneer Hi-Bred International за съзнателно освобождаване в околната среда на царевица 1507 не е пречка за Комисията да преразгледа своята позиция и да представи ново предложение на постоянната комисия, вследствие на резолюция на Европейския парламент, съгласно член 8, параграф 1 от Решение № 1999/468/ЕО на Съвета, в което се препоръчва царевица 1507 да не се разрешава;

### **Оценка на риска от страна на ЕОБХ**

- И. като има предвид, че вследствие на гласуването в постоянната комисия, ЕОБХ изготви, по искане на Комисията, три научни становища, актуализиращи предишни оценки на риска и препоръки за управление на риска;
- Й. като има предвид, че в своето становище от февруари 2012 г. ЕОБХ изрази изрично несъгласие със заключението на заявителя, че проучването, цитирано от заявителя, предоставя достатъчно доказателства, че царевица 1507 създава незначителен риск за нецелевите люспокрили в ЕС, а вместо това посочва факта, че силно чувствителни нецелеви пеперуди и молци могат да бъдат подложени на риск, когато са изложени на прашец на царевица 1507 <sup>(2)</sup>;
- К. като има предвид, че Vt-токсин, произведен от царевица 1507, Cry1F, се различава от обичайните видове Vt токсин, и е доказано, че има различни последици за нецелевите люспокрили; като има предвид, че са проведени малко проучвания по отношение на протеина Cry1F и нито едно относно неговото въздействие върху водните видове или почвените организми; като има предвид, че ЕОБХ посочва, че количеството на протеина Cry1F в цветния прашец на царевица 1507 представлява около 350 пъти съдържанието на протеина Cry1Ab, изразено в прашеца на царевица MON 810 <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/2429.htm>

<sup>(3)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/2429.pdf>

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

Л. като има предвид, че вследствие на искане от страна на Комисията Pioneer отказа да преразгледа своето заявление за разрешение и да представи допълнителни документи по отношение на мониторинга и мерките за намаляване на риска за нецелевите организми;

М. като има предвид, че ЕОБХ признава, че в своята оценка на риска не е разгледал потенциалните рискове, свързани с други характеристики на царевица 1507, а именно нейната поносимост към хербицида амониев глюфофизинат <sup>(1)</sup>, въпреки че тази характеристика може да доведе до увеличено използване на глюфофизинат;

### Глюфофизинат

Н. като има предвид, че от ЕОБХ се изисква да извърши оценка на „косвените последици, като например използване на пестициди [...] като част от оценката на риска за околната среда“ и да прецени „възможното отражение върху биологичното разнообразие и нецелевите организми, които всяка отделна генетично модифицирана зърнена култура, толерантна към хербициди, може да причини поради промяна на селскостопанските практики (включително тези, дължащи се на различни хербицидни употреби)“ <sup>(2)</sup>;

О. като има предвид, че глюфофизинатът е класифициран като токсичен за репродукцията и следователно попада в критериите за изключване, определени в Регламент (ЕО) № 1107/2009; като има предвид, че за вещества, които вече са били одобрени, критериите за изключване се прилагат, когато е необходимо одобрението да бъде подновено; като има предвид, че одобрението за глюфофизината изтича през 2017 г. <sup>(3)</sup>; като има предвид, че използването на глюфофизинат следва по принцип да приключи през 2017 г.;

П. като има предвид, че в държави извън ЕС, например в САЩ и Канада, царевица 1507 се предлага на пазара от нейния производител като зърнена култура с поносимост към глюфофизинат, докато в заявлението в ЕС заявителят твърди, че генът за поносимост към глюфофизинат трябва да се използва само като маркерен ген;

Р. като има предвид, че не е ясно как Комисията възнамерява да приложи предстоящата забрана за глюфофизинат, докато той все още е на разположение на пазара;

### Общо състояние по отношение на ГМО в ЕС

С. като има предвид, че от 2010 г. насам, когато беше разрешено отглеждането на сорт картофи Амфлора (Amflora), не е разрешавано отглеждането на ГМО в ЕС; като има предвид, че това разрешение беше отменено от Общия съд на Европейския съюз на 13 декември 2013 г., и като има предвид, че единствената друга култура, разрешена за отглеждане, е царевицата MON 810 на Монсанта (Monsanto), подновяването на разрешението за която е в ход от няколко години;

Т. като има предвид, че е широко възприето — както се потвърждава от горепосочените заключения на Съвета по околна среда от 4 декември 2008 г. — че отражението в дългосрочен план на отглеждането на ГМО и отражението върху нецелевите организми досега не са били взети предвид по подходящ начин в рамката за оценка на риска;

У. като има предвид, че Съветът <sup>(4)</sup> и Парламентът <sup>(5)</sup> признават нуждата от по-строга оценка на дългосрочните последици от ГМО и от провеждането на независими изследвания на потенциалните рискове, свързани със съзнателното освобождаване или пускането на пазара на ГМО, включително необходимостта да се даде достъп на независими изследователи до всички релевантни материали;

Ф. като има предвид, че по-голямата част от потребителите изразяват загриженост по отношение на генетично модифицираните храни, както е посочено, наред с другото, в *специалното проучване на Евробарометър* 354 от 2010 г.; като има предвид, че генетично модифицирана царевица 1507 не предлага никаква полза за потребителите;

1. Противопоставя се на приемането на предложението за решение на Съвета за пускането на пазара — в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета — с цел култивиране на продукта царевица (*Zea mays* L., линия 1507), генетично модифицирана за повишаване на резистентността към някои люспокрили вредители;

<sup>(1)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/2429.htm>

<sup>(2)</sup> Писмо на Комисията до ЕОБХ от 8 септември 2008 г. относно оценката на риска за околната среда на хербицидно устойчиви растения.

<sup>(3)</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2013:111:0027:0029:EN:PDF>

<sup>(4)</sup> Заключения на Съвета по околна среда от 4 декември 2008 г.

<sup>(5)</sup> Виж горепосочената позиция на Парламента от 5 юли 2011 г.



---

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

2. Счита, че предложението за решение на Съвета превишава изпълнителните правомощия, предоставени съгласно Директива 2001/18/ЕО;
  3. Призовава Съвета да отхвърли предложението на Комисията;
  4. Призовава Комисията да не предлага даването на разрешение за каквито и да е нови разновидности ГМО и да не подновява старите, докато методите за оценка на риска не бъдат значително подобрени;
  5. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0037

## Зачитане на основните права за свободно движение в ЕС

### Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно зачитането на основното право на свобода на движение в ЕС (2013/2960(RSP))

(2016/C 482/15)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 21, 45, 47 и 151 от Договора за функционирането на Европейския съюз и членове 15, 21, 29, 34 и 45 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
  - като взе предвид Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7 от нея,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 492/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно свободното движение на работници в Съюза <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 13 юли 2010 г., озаглавено „За свободното движение на работници: права и основни аспекти на развитието“ (COM(2010)0373),
  - като взе предвид публикуваното на 14 октомври 2013 г. проучване относно последиците върху системите за социална сигурност на държавите членки на правата на неактивните мигранти в ЕС на специални, независещи от вноски парични помощи и на здравеопазване, предоставяни на основание местожителство,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 25 ноември 2013 г., озаглавено „Свободното движение на гражданите на ЕС и техните семейства: пет действия за промяна“ (COM(2013)0837),
  - като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Европейската комисия Рединг пред Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 5 декември 2013 г. относно свободното движение,
  - като взе предвид изявлението на члена на Европейската комисия Ласло Андор от 1 януари 2014 г. относно премахването на ограниченията пред свободното движение на работници от България и Румъния,
  - като взе предвид своята резолюция от 2 април 2009 г. относно прилагането на Директива 2004/38/ЕО относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 29 март 2012 г. относно доклада за гражданството на ЕС за 2010 г.: премахване на пречките за упражняване на правата на гражданите на ЕС <sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че правото на свободно движение е една от четирите основни свободи на ЕС, залегнали в Договора за функционирането на Европейския съюз като основен елемент на европейската интеграция, пряко свързани с гражданството на ЕС;
- Б. като има предвид, че свободното движение е в основата на ценностите на ЕС, като предоставя на неговите граждани възможността да избират къде да живеят и работят и създава мобилност и развитие на трудовия пазар, в образователната система и извън нея;

<sup>(1)</sup> ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77.

<sup>(2)</sup> ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ C 137 E, 27.5.2010 г., стр. 6.

<sup>(6)</sup> ОВ C 257 E, 6.9.2013 г., стр. 74.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- В. като има предвид, че свободата на движение е право, гарантирано на всички европейски граждани, независимо от съществуването на потенциален граничен контрол, въведен от някои държави членки за влизането на граждани на ЕС на тяхна територия; като има предвид, че фактът, че не всички държави членки са част от Шенгенското пространство, не засяга правото на всички граждани на ЕС на свобода на движение в рамките на Съюза;
- Г. като има предвид, че гражданите на ЕС разглеждат свободното движение като правото, което е най-тясно свързано с гражданството на ЕС, като най-положителното постижение на ЕС, носещо икономически ползи за икономиката на тяхната страна;
- Д. като има предвид, че приносът на работниците от ЕС към социалната система на приемащата държава е равен на този на работниците от съответната държава;
- Е. като има предвид, че предимствата на свободното движение на мобилните работници от ЕС за развитието на приемащата държава са видими в цяла Европа, особено в областта на здравеопазването, селското стопанство и строителството;
- Ж. като има предвид, че свободата на гражданите на ЕС да пребивават навсякъде в ЕС се отнася за всички граждани на ЕС без ограничения, но при изпълнение на определени условия, като например определените в Директива 2004/38/ЕО, съгласно които след три месеца съответният гражданин на ЕС трябва да отговаря на правните условия, за да не се превърне в тежест за приемащата държава; като има предвид, че свободното движение на работници е основен стълб на успеха на единния пазар на ЕС; като има предвид, че макар само 2,8 % от всички граждани на ЕС да живеят в държава членка, различна от тяхната собствена, те въпреки това представляват ключов елемент за успеха на вътрешния пазар и дават тласък на развитието на европейската икономика;
- З. като има предвид, че съгласно принципа за равно третиране и недопускане на дискриминация всички граждани на ЕС имат права и задължения, еднакви с тези на гражданите на приемащата държава (Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 се основават на този принцип); като има предвид, че във връзка с тези принципи всички държави членки са свободни да вземат решения какви обезщетения за социална сигурност да предоставят и при какви условия; като има предвид, че правилата на ЕС относно координирането на системите за социална сигурност не допускат дискриминация относно обезщетенията за социална сигурност в случая на граждани на ЕС, които са работници, преки членове на семейството на работниците или които имат обичайно пребиваване във въпросната държава членка;
- И. като има предвид, че модерното европейско общество, по-специално предвид индустриалната промяна, глобализацията, новите начини на работа, демографските промени и развитието на средствата за транспорт, изисква по-висока степен на мобилност сред работниците;
- Й. като има предвид, че свободното движение на работниците представлява положителен социално-икономически пример както за ЕС, така и за държавите членки, и представлява крайъгълен камък на интеграцията на ЕС, икономическото развитие, социалното сближаване, индивидуалното израстване на професионално равнище, противодействието на отрицателните последици от икономическата криза и утвърждаването на Съюза като по-мощна икономическа сила, готова да посрещне предизвикателствата на глобалните промени;
- К. като има предвид, че преходните разпоредби за свободното движение на работници от България и Румъния бяха премахнати от 1 януари 2014 г.;
- Л. като има предвид, че Съветът потвърди още веднъж подкрепата си за свободното движение и призна взаимните ползи, които то носи, например в неотдавнашния дебат в Съвета по правосъдие и вътрешни работи (8 октомври 2013 г., 5-6 декември 2013 г.);
- М. като има предвид, че с приближаването на европейските избори свободното движение на граждани на ЕС се превърна в пропагандна тема за някои политически партии; като има предвид, че съществува риск този дебат, ако не бъде воден рационално, да доведе до превръщането на гражданите на ЕС от някои държави членки или на мобилните граждани на ЕС в изкупителни жертви, както и до засилване на расизма и ксенофобията; като има предвид, че високопоставени европейски политици наскоро направиха няколко изявления, които подкопават правото на свободно движение;
- Н. като има предвид, че съгласно последните проучвания на Комисията мобилните работници са нетни вносители в икономиките и бюджетите на приемащите държави; като има предвид, че данъците и социалните осигуровки, внасяни от мобилните работници като група в бюджетите на приемащите държави, са повече от получаваните от тях помощи, а разходите за здравеопазване за икономически неактивните мобилни граждани на ЕС са много ниски в сравнение с общите разходи за здравеопазване (0,2 %) или икономиките на приемащите държави (0,01 % от БВП) и гражданите на ЕС представляват много малък дял от получателите на специални, независещи от вноски парични помощи;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

1. Призовава държавите членки да спазват разпоредбите на Договорите относно правилата на ЕС за свободно движение и да гарантират, че принципите на равенство и основното право на свобода на движение се спазват за всички държави членки;
  2. Силно се противопоставя на позицията, възприета от някои европейски лидери, които призовават за промени и ограничения за свободното движение на гражданите; призовава държавите членки да се въздържат от предприемането на всякакви действия, които биха могли да засегнат правото на свободно движение, което се базира на основното законодателство на ЕС;
  3. Отхвърля изцяло всякакви предложения за определяне на максимален брой мигранти в ЕС като противоречащи на заложения в Договора за ЕС принцип за свободно движение на хора; посочва, че мобилността на работната сила допринася за конкурентоспособността на европейската икономика;
  4. Призовава Комисията и държавите членки да осигурят стриктно прилагане на правото на Съюза, за да се гарантира, че всички работници от ЕС биват третираны еднакво и не биват дискриминирани по отношение на достъпа до заетост, условията на заетост и труд, трудовото възнаграждение, уволнението, социалните придобивки и данъчните облекчения, като по този начин се гарантира лоялна конкуренция между предприятията; също така настоятелно призовава националните органи да противодействат на всякакви необосновани ограничения или пречки пред правото на работниците на свободно движение, както и на всяка експлоатация на работници;
  5. Припомня, че свободното движение на работници предоставя на всеки гражданин на Съюза, независимо от неговото местопребиваване, правото на свободно движение в друга държава членка, за да работи и/или да пребивава в нея за целите на трудовата заетост;
  6. Приветства съобщението на Комисията COM(2013)0837, с което се определят пет действия за подпомагане на държавите членки и техните местни органи в прилагането на законодателството и инструментите на ЕС в пълния им потенциал, и в това отношение подкрепя изцяло следните действия, които да бъдат приложени съвместно с държавите членки: подпомагане на държавите членки в борбата срещу фиктивните бракове (наръчник); подпомагане на органите в прилагането на правилата на ЕС за координиране на социалната сигурност (практическо ръководство); подпомагане на органите да се справят с предизвикателствата на социалното приобщаване (финансиране); обмен на най-добри практики между местните органи; както и обучение и подкрепа на местните органи за целите на прилагане на правилата на ЕС за свободно движение;
  7. Призовава държавите членки да не дискриминират мобилните работници от ЕС, като погрешно свързват правото на свободно движение за целите на трудовата заетост с предполагаеми злоупотреби със системите за социална сигурност; подчертава, че никоя от държавите членки, които отправят твърдения за въпросната тежест, не е представила доказателства на Комисията, както е било изискано;
  8. Призовава Комисията да предприеме системен и задълбочен мониторинг на зачитането на основното право на свободно движение на работници от ЕС; насърчава Комисията да продължи полаганите понастоящем усилия да гарантира, че държавите членки транспонират и прилагат изцяло и по правилен начин Директива 2004/38/ЕО, като използва в пълна степен правомощието си да започва производство за установяване на неизпълнение на задължения;
  9. Призовава държавите членки към пълно и прозрачно използване на наличните ресурси по европейски фондове (като Европейския социален фонд и Европейския фонд за регионално развитие) за насърчаване на интеграцията, социалното приобщаване и борбата срещу бедността и към подкрепа за усилията на местните общности, насочени срещу нарастването на броя на маргинализираните граждани;
  10. Припомня на държавите членки тяхната социална отговорност да се борят срещу злоупотребите с техните социални системи, независимо от това дали те са извършени от техни граждани или от граждани на други държави членки; призовава държавите членки да спазват разпоредбите на Директива 2004/38/ЕС и да предприемат действия по отношение на евентуални злоупотреби;
  11. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0038

**Гражданство на ЕС за продан****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно гражданство на ЕС за продан (2013/2995(RSP))**

(2016/C 482/16)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 4, 5, 9 и 10 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид член 20 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че от всяка държава членка се очаква да бъде отговорна в действията си за запазване на общите ценности и постижения на Съюза, и като има предвид, че тези ценности и постижения са от изключително значение и не може да им се определи цена;
- Б. като има предвид, че редица държави членки са въвели режими, които пряко или косвено водят до продажба на гражданство на ЕС на граждани на трети държави;
- В. като има предвид, че все по-голям брой държави членки издават разрешения за временно или постоянно пребиваване на граждани на трети държави, които инвестират в съответната държава членка;
- Г. като има предвид, че в някои държави членки може да бъде получено разрешение за постоянно пребиваване с достъп до цялото Шенгенско пространство; като има предвид, че в някои държави членки се предприемат мерки, които могат да доведат на практика до продажба на гражданство на съответната държава членка;
- Д. като има предвид, че в някои случаи е възможно посочените инвестиционни програми да окажат странични ефекти, като например нарушаване на правилата на местния пазар на жилища;
- Е. като има предвид, че по-конкретно правителството на Малта неотдавна предприе стъпки за въвеждане на режим за открита продажба на малтийско гражданство, което автоматично означава открита продажба на гражданство на ЕС изобщо без никакви изисквания за пребиваване;
- Ж. като има предвид, че подобни продажби на гражданство на ЕС подкопават взаимното доверие, върху което е изграден Съюзът;
- З. като има предвид, че гражданите на ЕС по-конкретно имат право да се движат и пребивават свободно на територията на ЕС, да упражняват пасивно и активно избирателно право в общински избори и избори за Европейски парламент, независимо къде живеят в ЕС, при същите условия като гражданите на съответната държава, както и да получават съдействие от посолство или консулска служба на друга държава от ЕС извън територията на ЕС при същите условия като гражданите на тази държава, ако собствената им държава не е представена;
- И. като има предвид, че ЕС се основава на взаимно доверие между държавите членки, изградено с години на постепенна работа и добра воля от страна на държавите членки и на Съюза като цяло;
- Й. като има предвид, че бяха изразени опасения и относно престъпната злоупотреба с посочените инвестиционни програми, в това число проблеми като изпирането на пари;
- К. като има предвид, че съществуват опасения по отношение на евентуална дискриминация, понеже посочените практики, прилагани от държави членки позволяват единствено на най-заможните граждани на трети държави да получат гражданство на ЕС, без да се вземат предвид каквито и да било други критерии;
- Л. като има предвид, че не е ясно дали гражданите на Малта ще имат действителна полза от тази нова политика, напр. чрез данъчни постъпления, тъй като заинтересованите чуждестранни инвеститори няма да бъдат задължени да плащат данъци; припомня, че гражданството включва не само права, но и задължения;
- М. като има предвид, че гражданството на ЕС е едно от най-големите постижения на ЕС и като има предвид, че съгласно Договорите за ЕС, въпросите, свързани с пребиваването и гражданството са от изключителната компетентност на държавите членки;

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

1. Изразява загриженост, че тези способности за придобиване на гражданство в Малта, както и други национални режими, които могат да включват пряка или косвена открита продажба на гражданство на ЕС, подкопават самата концепция за европейско гражданство;
2. Призовава държавите членки да признават и да спазват отговорностите, които имат по отношение на опазването на ценностите и целите на Съюза;
3. Призовава Комисията като пазителка на Договорите ясно да заяви дали тези режими спазват духа и буквата на Договорите и на Кодекса на шенгенските граници, както и правилата на ЕС за недопускане на дискриминация;
4. Повтаря, че в член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз е заложен „принципът на лоялното сътрудничество“ между Съюза и държавите членки, които при пълно взаимно зачитане си съдействат при изпълнението на задачите, произтичащи от Договорите;
5. Изразява загриженост във връзка с последиците от някои режими за инвестиции и гражданство, които неотдавна бяха въведени от различни държави членки;
6. Признава, че въпросите, свързани с гражданството са от компетентността на държавите членки; призовава все пак държавите членки да бъдат внимателни при упражняването на своята компетентност в тази област и да отчитат евентуалните странични ефекти;
7. Отбелязва, че гражданството на ЕС предполага място, заемано в Съюза и зависи от обвързаността на човека с Европа и нейните държави членки или от личните връзки с граждани на ЕС; подчертава, че гражданството на ЕС не следва никога да се превърне в обменна стока;
8. Подчертава факта, че правата, предоставени от гражданството на ЕС, се основават на човешкото достойнство и следва да не се купуват или продават на никаква цена;
9. Подчертава, че достъпът до средства не следва да бъде главен критерий при предоставянето на гражданство на ЕС на граждани на трети държави; призовава държавите членки да вземат предвид престъпни деяния, включващи злоупотреби, като напр. изпирането на пари;
10. Отбелязва, че настоящата конкуренция за по-привлекателни инвестиционни условия или финансови ресурси може да доведе до понижаване на стандартите и изискванията за получаване на разрешения за пребиваване в Шенгенското пространство и за получаване на гражданство на ЕС;
11. Призовава Комисията да оцени разнообразните режими за придобиване на гражданство в светлината на европейските ценности и буквата и духа на законодателството и практиката на ЕС, както и да състави препоръки, за да се предотврати подкопаването на ценностите, върху които е изграден ЕС, чрез подобни режими, както и насоки за достъп до национално гражданство чрез национални режими;
12. Призовава Малта да приведе настоящия режим за гражданството в съответствие с ценностите на ЕС;
13. Призовава държавите членки, които са приели национални режими, допускащи пряка или косвена продажба на гражданство на ЕС на граждани на трети държави, да ги приведат в съответствие с ценностите на ЕС;
14. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0039

**Доклад за напредъка на Сърбия за 2013 г.****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно доклада за напредъка на Сърбия през 2013 г. (2013/2880(RSP))**

(2016/C 482/17)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид заключенията на председателството от Европейския съвет, състоял се в Солун на 19 и 20 юни 2003 г., относно перспективата за присъединяване към Европейския съюз на страните от Западните Балкани,
- като взе предвид Решение 2008/213/ЕО на Съвета от 18 февруари 2008 г. относно принципите, приоритетите и условията, които се съдържат в Европейското партньорство със Сърбия, включително Косово, съгласно определеното в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г., и за отмяна на Решение 2006/56/ЕО <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид становището на Комисията от 12 октомври 2011 г. относно кандидатурата на Сърбия за членство в Европейския съюз (SEC(2011)1208) и съобщението на Комисията от 12 октомври 2011 г., озаглавено „Стратегия за разширяване и основни предизвикателства през периода 2011—2012 г.“ (COM(2011)0666),
- като взе предвид заключенията на Съвета по общи въпроси от 11 декември 2012 г. относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране,
- като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки и Република Сърбия, което влезе в сила на 1 септември 2013 г.; като взе предвид първото заседание на Парламентарния комитет за стабилизиране и асоцииране, отговорен за постоянния диалог между Европейския парламент и парламента на Сърбия, което се проведе през ноември 2013 г.,
- като взе предвид Резолюция № 1244 (1999 г.) на Съвета за сигурност на ООН, консултативното становище на Международния съд от 22 юли 2010 г. относно въпроса за съответствието с международното право на едностраничното обявяване на независимост на Косово и резолюцията на Общото събрание на ООН от 9 септември 2010 г., в която се отбелязва съдържанието на становището и се изрази задоволство от готовността на ЕС да улесни диалога между Белград и Прищина <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид съвместното изявление от Седмата междупарламентарна среща между ЕС и Сърбия, проведена на 18 и 19 март 2013 г.,
- като взе предвид Договора за създаване на Енергийна общност, влязъл в сила на 1 юли 2006 г. и подписан от Сърбия, и Решението на Енергийната общност D/2012/04/МС/ЕпС от 18 октомври 2012 г. относно изпълнението на Директива 2009/28/ЕО за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение на член 20 от Договора за създаване на Енергийна общност, който поставя обвързващи цели,
- като взе предвид споразумението за речадмисия между ЕС и Сърбия от 8 ноември 2007 г. <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕО) № 1244/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 22 октомври 2013 г. относно бюджетното управление на предприєдинителните фондове на Европейския съюз в областта на съдебните системи и на борбата срещу корупцията в страните кандидатки и потенциалните страни кандидатки <sup>(5)</sup> и включените в нея наблюдения относно Сърбия,

<sup>(1)</sup> ОВ L 80, 19.3.2008 г., стр. 46.<sup>(2)</sup> Резолюция 64/298.<sup>(3)</sup> ОВ L 334, 19.12.2007 г., стр. 46.<sup>(4)</sup> ОВ L 336, 18.12.2009 г., стр. 1.<sup>(5)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0434.

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 28 юни 2013 г.,
  - като взе предвид учредяването на екипа за водене на преговори за присъединяването на Сърбия,
  - като взе предвид доклада на Комисията от 16 октомври 2013 г. за напредъка на Сърбия през 2013 г. (SWD(2013)0412),
  - като взе предвид своите предходни резолюции,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на заседанието си на 28 юни 2013 г. Европейският съвет взе решение за започване на преговори със Сърбия за присъединяването ѝ към ЕС и за провеждане на първата междуправителствена конференция най-късно през януари 2014 г., като потвърди перспективата за европейска интеграция на Сърбия в съответствие с поетите от ЕС ангажменти по отношение на Западните Балкани като цяло;
- Б. като има предвид, че Сърбия е предприела важни стъпки за нормализиране на отношенията с Косово, довели до първото споразумение относно принципите за нормализиране от 19 април 2013 г., и че тя е положила усилия да изпълнява в достатъчна степен политическите критерии и условия в рамките на процеса на стабилизиране и асоцииране; като има предвид, че преговорите за присъединяване представляват важен инструмент за контрол върху провеждането на реформите;
- В. като има предвид, че на 25 септември 2013 г. Европейската комисия и Сърбия поставиха началото на процеса на преглед на достиженията на правото на Общността, започвайки от глава 23 — Съдебна система и основни права;
- Г. като има предвид, че Сърбия като всяка една държава, стремяща се към членство в ЕС, трябва да бъде оценена според собствените ѝ заслуги по отношението на изпълняването, прилагането и спазването на същия набор от критерии;
- Д. като има предвид, че ЕС е поставил принципите на правовата държава в ядрото на политиката за разширяване;
- Е. като има предвид, че е необходимо прилагането на правната рамка относно защитата на малцинствата да бъде напълно гарантирано, по-специално в областта на образованието, използването на език и достъпа до медийни и религиозни услуги на малцинствени езици;
- Ж. като има предвид, че Комисията е подчертала необходимостта от укрепване на икономическото управление във всички държави от Западните Балкани;
1. Очаква с интерес официалното започване на преговорите за присъединяване със Сърбия на 21 януари 2014 г. по време на първата междуправителствена конференция ЕС—Сърбия; счита, че междуправителствената конференция представлява историческа стъпка напред в процеса на европейската интеграция на Сърбия и доказва ангажираността на ЕС по отношение на процеса на разширяване; призовава сръбските органи след конференцията да активизират провеждането на свързаните с ЕС реформи в страната, с цел да се отговори на очакванията на сръбските граждани за гладко протичане на процеса на присъединяване към ЕС и да се улесни икономическото възстановяване чрез придаване на по-осезаем вид на перспективата за членство в ЕС;
  2. Приветства ангажираността, проявена от сръбското правителство, с процеса на европейска интеграция и насърчава Сърбия да продължи със системните и социално-икономически реформи, които ще ѝ позволят да поеме и ефективно да изпълни задълженията на едно бъдещо членство; изтъква, че изпълнението на реформи остава ключов показател на успешния процес на интеграция, и поради това настоятелно приканва органите да засилят усилията си за реформа в областта на съдебната власт, борбата срещу корупцията, публичния сектор, гражданския контрол на секторите на отбраната и сигурността, енергийната политика по отношение в частност на икономииите на енергия и възобновяемите енергийни източници, свободата на медиите, защитата на всички малцинства и уязвимите групи, както и техните основни права, структурните промени на икономиката, социалния диалог, подобряването на бизнес средата и устойчивото управление на природните ресурси;
  3. Посреща със задоволство влизането в сила на Споразумението за стабилизиране и асоцииране на 1 септември 2013 г., както и свикването на първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране, проведено на 21 октомври 2013 г.; подчертава, че влизането в сила на Споразумението за стабилизиране и асоцииране представлява важна стъпка в процеса на европейската интеграция на Сърбия и предоставя основната рамка за ускоряване на сътрудничеството между Сърбия и ЕС по отношение на политическите критерии, доближаването до достиженията на правото на Общността и за подготовката на бъдещото участие на Сърбия на единния пазар; насърчава всички ангажирани страни да работят заедно отговорно;



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

4. Приветства първото споразумение относно принципите за нормализиране, постигнато в рамките на диалога на високо равнище между министър-председателите на Сърбия и Косово на 19 април 2013 г., което проправи пътя за по-нататъшни стъпки в процеса на европейска интеграция на Сърбия и Косово; приветства стъпките, предприети досега от двете страни във връзка с изпълнението на споразумението, и насърчава органите да продължават да прилагат всички постигнати до момента споразумения добросъвестно и своевременно; приветства споразуменията относно далекосъобщенията и енергетиката, постигнати чрез диалог на 8 септември 2013 г.; призовава конкретно Сърбия и Косово да си сътрудничат активно и конструктивно с EULEX по отношение на прилагането на Споразумението за правна взаимопомощ, за да се справят с нарастващия брой искове, свързани с недвижими имоти, в Косово; призовава и двете страни да следват този конструктивен подход, докато се споразумяват по противоречиви и чувствителни теми, по които все още е необходимо да се направят уточнения и да се постигне споразумение; настоятелно призовава и двете страни да продължат да работят по проблема с изчезналите лица и приветства в това отношение първите резултати, постигнати в рамките на председателстваната от Червените кръст работна група за изчезналите лица; отчита усилията за намаляване на нелегалната търговия между Сърбия и Косово; отбелязва, че по-нататъшни трайни усилия от страна на сръбски и косовски лидери ще бъдат необходими за интегриране на сръбското малцинство в косовското общество и за сближаване на етническите общности на албанци и сърби;

5. Приветства първите проведени в цялата страна местни избори в Косово на 3 ноември 2013 г. и в частност видимата избирателна активност в доминирани от сърби общини на юг от река Ибър, както и цялостно организираното протичане на местните избори в Косово в съответствие с оценката в предварителното изявление на мисията на ЕС за наблюдение на избори като съществена стъпка към формирането на общност на сръбските общини, което е част от процеса на нормализиране; приветства положените от Белград и Прищина усилия за гарантиране на мирни избори и спазване на демократичните норми; категорично осъжда насилието и постоянните заплахи, извършени в общините Северна Митровица и Звечан, и настоятелно призовава сръбските органи да положат максимални усилия за улесняване на усилията за подвеждането под отговорност на извършителите на насилие; отбелязва, във връзка с това, поетия от сръбските лидери ангажимент за това, виновните за проявите на насилие да бъдат подведени под отговорност за действията си; отбелязва, че са необходими по-нататъшни усилия в проявяването на бдителност, за да се разбие мрежата на организираната престъпност и връзките ѝ с местния политически елит и да се възстанови правовата държава в северната част на Косово; приветства позицията на сръбските политически лидери, които активно насърчаваха етническите сърби в Косово да участват в изборите, но отбелязва в същото време, че Белград не следва да пречи на политическия плюрализъм в сръбската общност в Косово, като организира кампании в подкрепа на определена партия или избирателен списък;

6. Подчертава необходимостта от по-голяма прозрачност при съобщаването на резултатите от диалога между Белград и Прищина, както и от участие на съответните парламенти и граждански общества в процеса на прилагане; подчертава във връзка с това необходимостта преговарящите лица от Сърбия и Косово да спечелят доверието на обществеността и да достигнат до гражданите — както до мъжете, така и до жените; призовава сръбските органи в Белград, Митровица и на юг от река Ибър да положат повече усилия за повишаване на взаимодействието между общностите на косовските сърби и албанците, по-специално чрез насърчаване на училищата и общностните центрове да преподават албански език; подчертава, че косовските албанци също трябва настоятелно да се насърчават да си взаимодействат повече със сръбските общности около тях и да научат сръбски език като изключително важен елемент от интеграцията на сръбската общност в обществото в Косово, от бъдещия диалог и от управлението на две общности;

7. Изразява съжаление за нарастващите трудности пред гражданите на ЕС, които искат да влязат в Сърбия от Косово и да я напуснат, за да отпътуват към трета държава след това, поради факта, че Сърбия не признава външните граници на Косово и счита, че влизането първо в Косово представлява нелегално влизане в Сърбия; освен това изразява съжаление, че сръбската гранична полиция поставя печатите за анулиране на виза върху косовските печати в международните паспорти; насърчава Сърбия да преосмисли тези политики като силна мярка за изграждане на доверие, необходима стъпка към нормализиране на взаимоотношенията с Косово и като конкретно средство за насърчаване на европейската интеграция в съответствие с духа на свободното движение;

8. Призовава сръбските органи и тези на съседните държави да продължат да проявяват добра воля и да си сътрудничат напълно, както и да подкрепят специалната работна група за разследвания, създадена след доклада на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа от декември 2010 г., и насърчава по-нататъшното ускоряване на нейната работа;

9. Приветства конструктивния подход на сръбското правителство към отношенията със съседните държави, тъй като той е дал възможност да се постигне съществен напредък както в регионалното сътрудничество, така и в процеса на сближаване с ЕС; потвърждава ключовото значение на регионалното сътрудничество по отношение на свързаните с енергетиката въпроси, борбата срещу организираната престъпност и развитието на транспортни мрежи, както и помирението и постепенното решаване на двустранните въпроси със съседни страни, свързано преди всичко с постигането на напредък в преодоляването на последиците от неотдавнашния конфликт, и с успешната интеграция на Сърбия в ЕС впоследствие; насърчава органите да работят в тясно сътрудничество със страните от бивша Югославия с оглед уреждане на всички нерешени проблеми, свързани с правоприемството, както и своевременно да приложат изцяло всички двустранни споразумения със съседните страни; призовава Сърбия да засили усилията за решаването на всички нерешени въпроси с Хърватия, в частност тези с изчезналите

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

лица, очертаването на границата и разглеждането на военни престъпления, като по този начин позволи премахването на препятствия, които блокират отмяната на взаимни обвинения в геноцид пред Международния съд; призовава органите в Белград активно да подкрепят и да спомогнат за конституционните промени в Босна и Херцеговина, насочени към привеждане на изборителното законодателство в съответствие с решението на Европейския съд за правата на човека по случая *Sejdić-Finci*, и към укрепване и модернизирание на институциите на държавно равнище на Босна и Херцеговина, за да може държавата да върви напред по своя път за присъединяване към ЕС;

10. Признава неотдавнашния напредък при откриването на масовите гробове и идентифицирането на изчезналите лица от войните в Хърватия и в Босна и Херцеговина и настоятелно призовава органите в Сърбия да извършат по-обстойно разследване на архивите и на длъжностните лица от бившата югославска народна армия;

11. Призовава Сърбия да осигури строг парламентарен контрол върху процеса на преговорите за присъединяване; потвърждава значението на включването на парламента на Сърбия на ранен етап от включването в правен текст на поетите задължения, както и на ангажирането на гражданското общество чрез механизъм за провеждане на конструктивни консултации в хода на целия процес на присъединяване, тъй като на него се пада важната роля да следи критично по-нататъшното осъществяване на европейските реформи, като същевременно гарантира това, че диалогът и добросъседските отношения със съседните на Сърбия страни са устойчиво установени в обществото; приветства сътрудничеството с Хърватия и с Черна гора посредством усилията за споделяне на добри практики от наскоро придобития опит, което да помогне на Сърбия за по-бързото и безпрепятствено осъществяване на процеса на присъединяване;

12. Приветства приемането на стратегията и плана за действие относно реформата на съдебната система за периода 2013—2018 г., в чиято основа са заложили ключови принципи като независимост, непристрастност, компетентност, качество на съдебната власт и независимост от политическа намеса; настоятелно призовава органите да ускорят провеждането на тази реформа в съответствие с препоръките на Венецианската комисия, особено по отношение на ролята на парламента в назначенията в съдебната власт и независимостта на прокуратурата, и с оглед на процеса на подробна проверка във връзка с глава 23, който започна на 25 септември 2013 г.; изтъква значението на засилването на независимостта на Висшия съдебен съвет и Държавния прокурорски съвет и намаляването на броя на неприключените съдебни дела като необходимо условие за успешната последователност на целия процес на реформи; призовава органите да осигурят всички необходими ресурси за Съдебната академия, което следва да спомогне за гарантирането на назначения въз основа на качествата; подчертава необходимостта от непрекъснато обучение на съдиите и прокурорите за справяне със сложни финансови дела и икономически престъпления; настоятелно призовава отговорните органи да гарантират прозрачен процес на назначаване на съдии и прокурори въз основа на техните качества, както и надеждни резултати от дисциплинарни производства срещу съдебните служители; освен това поставя акцент върху необходимостта от гарантиране на своевременно правораздаване, заедно с уеднаквяването на съдебната практика, публикуването и лесния достъп до всички съдебни решения непосредствено след приемането и разпределянето на делата във всички съдилища на случаен принцип; изразява загриженост относно правната несигурност, свързана с броя на съдиите, изпълняващи служебните си задължения в качеството на временно изпълняващи длъжността съдия; отново подчертава факта, че силната и независима съдебна власт е от съществено значение за способността на Сърбия да покрие критериите за членство в ЕС;

13. Предлага изменение на Закона за реституцията с цел да се премахнат всички процедурни пречки и правни спънки за реституцията в натура; също така призовава сръбското правителство напълно и по недискриминационен начин да прилага Закона за реабилитацията; отбелязва, че прилагането му следва да се извършва в съответствие с основните принципи на наказателното право, като например спазването на презумпцията за невиновност;

14. Приветства приемането на националната стратегия за борба срещу корупцията и на плана за действие за периода 2013—2018 г. и подчертава, че е необходимо да се полагат постоянни усилия за съдържателното им прилагане като част от условията за членство в ЕС, без което присъединяването няма да бъде възможно; подчертава значението на подходящото финансиране за правилното прилагане на стратегията; подчертава, че наличието на политическа воля е от решаващо значение за постигането на надеждни резултати по отношение на разследванията и осъдителните присъди във връзка с делата за корупция по високите етажи на властта, в т.ч. 24-те случая, свързани с приватизацията, които бяха изтъкнати от Съвета за борба с корупцията; във връзка с това приветства първите резултати и окончателните осъждания в борбата срещу корупцията; същевременно подчертава необходимостта от изграждане на институционален капацитет, от засилване на принципа на правовата държава, както и от засилване на сътрудничеството между агенциите, особено в съдебните и свързаните с прокуратурата органи, от справяне с комплексни случаи на системна корупция и провеждане на финансови разследвания; счита, че законите правомощия и ресурсите на Агенцията за борба с корупцията следва да бъдат засилени; подчертава, че е необходимо финансирането на всички политически партии да бъде прозрачно и в съответствие със стандартите на ЕС; призовава органите да приемат закона за подаване на сигнали за нарушения и да осигурят незабавното му и безпрепятствено прилагане като необходима част от стратегията за борба с корупцията;-{}-

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

15. Отбелязва, че корупцията и организираната престъпност са широко разпространени в региона и също представляват пречка за демократичното, социалното и икономическото развитие на Сърбия; счита, че една регионална стратегия и засилено сътрудничество между всички държави в региона са от основно значение с оглед по-ефективното справяне с тези проблеми;

16. Признава, че жените са важен фактор за промяна в сръбското общество; отбелязва подобряване на представителството на жените в парламента след изборите от 2012 г.; насърчава сръбските органи да положат допълнителни усилия, за да гарантират равно представителство; подчертава факта, че жените все още са изправени пред дискриминация на пазара на труда и в други сектори от обществото и че не са напълно представени в политическия живот на страната, включително на правителствените постове; подчертава факта, че ефективното прилагане на съществуващото законодателство по отношение на борбата с корупцията и равенството между половете и по-нататъшното укрепване на административния капацитет остават основните предизвикателства, както и настоятелно призовава сръбските органи да активизират усилията си за справяне с тези въпроси;

17. Призовава органите да гарантират надеждността и професионализма на програмата за защита на свидетели, както и да осигурят подходящи ресурси за нея, така че съдебната система да може ефективно да продължи своите съдебни производства, свързани с военни престъпления и с организираната престъпност; обръща внимание на факта, че редица бивши полицаи доброволно са се отказали от Програмата за защита на свидетелите поради значителните ѝ недостатъци;

18. Категорично потвърждава загрижеността си във връзка с решението на Конституционния съд за отмяна на гаранциите 22 правомощия на автономната провинция Войводина, с което е оставен обезпокоителен брой неразрешени случаи, които трябва да бъдат разглеждани; във връзка с това призовава да бъде проявено уважение към принципите на правовата държава и на субсидиарност; отново припомня на страните, че според Конституцията законът за финансиране на автономната провинция е следвало да бъде приет преди края на 2008 г.; във връзка с това насърчава правителството да представи въпроса пред парламента незабавно, тъй като това е крайно необходимо за функционирането на демокрацията и принципа на правовата държава в Сърбия;

19. Подчертава значението на конструктивния социален диалог за икономическото развитие на Сърбия; настоятелно призовава правителството да насърчава изграждането на капацитет на действително независими професионални съюзи и организации на работодателите и да създаде рамка и политическо пространство за социален диалог и колективни споразумения;

20. Подчертава значението на насърчаването и защитата на всички нива на правата на човека и основните свободи, както и на принципа на борба срещу дискриминацията, основана на каквито и да е признаци; приветства приемането на стратегия за борба с дискриминацията и подчертава, че прилагането е от ключово значение; приветства постигнатия до момента напредък, но продължава да бъде загрижен относно нивото на дискриминация в страната и призовава за зачитане на всички малцинства, с оглед на тяхната националност, етнос, пол или сексуална ориентация, и за гарантиране на техните социално-икономически и културни права; отбелязва факта, че следва да се отдели специално внимание на категориите лица, които са изложени в най-голяма степен на дискриминация и дискриминационни практики, като например ромите, жените, хората с увреждания и децата; призовава за правилно прилагане на стратегията на Сърбия за ромите; призовава за по-добра защита на правата на жените и за политики за равенство между половете и изтъква необходимостта от пълно изпълнение на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН и включване на свързаното с пола измерение във всички релевантни правителствени политики; остро осъжда решението на органите за забрана на планирания за септември 2013 г. гей парад в Белград, както и през предходните две години, и призовава за политическа подкрепа на най-високо политическо равнище за човешките права на ЛГБТИ лица; изтъква, че правото на обществени събирания трябва да се гарантира за всички граждани и малцинства, включително малцинството на ЛГБТИ лицата; призовава сръбските органи да разработят проактивен подход за по-ефективно приобщаване на ЛГБТИ лицата; настоятелно призовава правителството да засили усилията през цялата година за провеждане по всеобхватен начин на борба с упражняващите насилие групи, които са правили опити да възпрепятстват и да атакуват мирни демонстрации на общността на ЛГБТИ лица, за да се предотврати подкопаването от страна на тези групи на принципите на правовата държава и упражняването на правата на човека в Сърбия; освен това призовава сръбските органи да решат проблема с тежките последици от насилието през 90-те години на 20-ти век като част от дългосрочна стратегия за предотвратяване на повтарянето на проявите на хулиганство и беззаконие;

21. Подчертава централната роля на активните и независими организации на гражданското общество (ОГО) за укрепването и консолидирането на демократичните политически процеси в страната; признава важната работа, извършена от ОГО и организациите на жените за популяризирането на правата на лесбийките, гейовете, бисексуалните и транссексуалните лица, прекратяването на насилието срещу жените, засилването на участието на жените в политиката, усилията за изграждането на мира и контролиращата роля на гражданското общество; подчертава значението на диалога с ОГО и изтъква ключовата роля на участниците от гражданското общество за засилване на регионалното сътрудничество по социални и политически въпроси; приветства подобряването на сътрудничеството на правителството с НПО, но призовава с тях да се провеждат по-широки консултации при очертаването на политики, включително формулирането на политики и закони, както и мониторинга върху действията на органите;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

22. Призовава за по-силна политическа ангажираност по отношение на реформата на публичната администрация и за полагане на усилия за създаване на основана на заслугите система, по-специално като се гарантира изпълнението на законодателната рамка и пълното ѝ привеждане в съответствие с международните стандарти; изразява съжаление относно това, че Законът за държавните служители не се прилага за местните органи;

23. Подчертава факта, че Сърбия е ратифицирала основните конвенции на МОТ в областта на трудовото право, както и преразгледаната Европейска социална харта; обръща внимание на факта, че въпреки конституционните гаранции трудовите и синдикалните права са все още ограничени и призовава Сърбия за по-нататъшно укрепване тези права; изразява загриженост по повод продължаващата неубедителност на социалния диалог и нередовния характер на консултациите със социалните партньори; призовава да бъдат предприети по-нататъшни мерки за укрепване на Икономическия и социален съвет, за да се гарантира, че той е в състояние да поеме активна роля за укрепването на социалния диалог и да изпълнява по-сериозна консултативна роля в законотворчеството;

24. Подчертава необходимостта да се гарантира свободата на медиите и приветства във връзка с това декриминализирането на клеветата; посочва необходимостта от поддържане на предлагането на надеждна и независима обществена услуга в рамките на държавното радио и телевизия и от осигуряване на тяхното стабилно и устойчиво финансиране, както и от гарантиране на пълна прозрачност по отношение на собствеността върху медиите; насърчава своевременното прилагане на стратегията по отношение на медиите и свързаните с нея проектозаконали, включително осигуряването на ранен етап на широко разпространен достъп до интернет; изразява дълбока загриженост във връзка с това, че все още се отправят заплахи срещу журналисти, и отново призовава органите да доведат до край текущите разследвания на убийства на журналисти; счита, че следва да бъдат предприети допълнителни мерки с цел да се осигури на журналистите безопасна среда, за да извършват работата си ефективно и без автоцензура; обръща специално внимание на опасността от злоупотреба с публични средства за реклама и за упражняване на политическо влияние върху медиите;

25. Призовава сръбското правителство все повече да работи с европейските институции, за да се гарантира по-добър достъп до европейските средства, предоставяни на организации на гражданското общество, с цел да се подкрепи тяхната работа като съществени участници в процеса на европейска интеграция на Сърбия;

26. Подчертава необходимостта от увеличаване на усилията за борба с трафика на хора и насърчава официалното определяне на ролите и отговорностите на длъжностните лица и доставчиците на услуги при идентифицирането на жертвите и насочването им към подходящи услуги;

27. Призовава отново органите да продължат усилията си за елиминиране на наследството на бившите комунистически тайни служби като стъпка в процеса на демократизация на Сърбия; призовава Сърбия да засили процеса на поемане и изпълнение на задълженията във връзка с разделянето на имущество, както и на споразумението относно разделянето на общия архив на бивша Югославия; потвърждава в тази връзка, че пълният достъп до всички архивни материали, особено тези на бившите югославски тайни служби, е от съществено значение; отново призовава органите да улеснят достъпа до архивите, които се отнасят до бившите републики на Югославия, и да ги върнат на съответните правителства, ако те са отправили такова искане;

28. Призовава сръбското правителство да позволи проучването на бившите диктаторски режими, да реабилитира — както политически, така и по съдебен ред — и да компенсират жертвите и техните семейства, които са пострадали от тези режими, като част от усилията за укрепване на социалното сближаване и за гарантиране на траен мир и правосъдие в контекста на процеса на европейска интеграция на Сърбия;

29. Призовава за ефективното изпълнение на законодателството, двустранни и многостранни споразумения относно националните и етническите малцинства<sup>(1)</sup> по еднакъв, недискриминиращ и пропорционален начин в цялата страна; призовава органите да насърчават среда на толерантност и равно третиране без каквато и да е дискриминация на националните и етническите малцинства, включително достъпа до образование на майчиния език и използването на езици в местната и регионалната публична администрация; призовава също така към подобрения с цел премахване на дискриминацията в съществуващи закони и практики в областта на реституцията на собственост за лица от национални и етнически малцинства; подчертава значението на националните съвети за малцинствата, тяхната роля за интеграцията на националните малцинства, като например за упражняването на индивидуалните им и колективни права, и призовава органите да предоставят постоянни и достатъчни финансови ресурси за работата им; призовава органите да гарантират плавен изборителен процес за националните съвети на малцинствата на изборите през 2014 г. в съответствие с препоръките, отправени от независимите органи; изразява загриженост относно евентуално прекъсване на излъчването на програми на езици на малцинствата поради обявената приватизация на медиите;

<sup>(1)</sup> Сърбия признава следните национални и етнически малцинства: албанци, бошняци, българи, буневско малцинство, хървати, чехи, немци, горани, унгарци, македонци, роми, румънци, русини, словаци, украинци, власи и други.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

30. Изтъква необходимостта от по-енергични действия по отношение на положението на жените и мъжете с ромски произход, които са все още изправени пред трудни условия на живот, принудителни изселвания и дискриминация на пазара на труда; призовава сръбските органи да предоставят достъп до жилищно настаняване и здравни услуги; подчертава необходимостта от пълно хармонизиране на антидискриминационното законодателство с политиките на ЕС и от прилагане на всеобхватен подход към приобщаването на ромите; освен това отбелязва необходимостта от ефективен мониторинг на мерките за приобщаване, за да се намали несъответствието между законодателството и неговото прилагане;
31. Отчита работата по изменението на Наказателния кодекс. отбелязва, при все това, че правната несигурност продължава в частния сектор след приетите изменения; отново изразява своята загриженост относно разпоредбите на новия член 234 относно злоупотребата с отговорна длъжност, който продължава да дава място за самоволно тълкуване, и призовава текущите неоснователни преследвания по член 359 в частния сектор да бъдат спрени незабавно с цел възстановяване на върховенството на закона в страната и въвеждане на правна сигурност на бизнес средите в Сърбия;
32. Настоява, че държавните институции трябва да действат по прозрачен и отговорен начин; приветства работата на независимите регулаторни органи като омбудсмана, комисаря по въпросите на информацията от обществено значение и други и признава техния принос за подобряване на правната рамка и отчетността на държавните институции; настоятелно призовава органите системно да следват техните препоръки и констатации;
33. Подчертава ползите от процеса на децентрализация и насърчава укрепването на компетенциите на местните органи на властта; изразява съжаление, че Националният съвет за децентрализация продължава да бездейства; продължава да изпитва особена загриженост относно правната несигурност във връзка с правното положение на Войводина и забавянето при приемането на закона за собствените ресурси на Войводина;
34. Приветства предприетите от органите мерки за подобряване на социално-икономическата ситуация в долината на Прешево и Санджак, но подчертава, че са необходими допълнителни усилия, тъй като тези райони остават в значителна степен недостатъчно развити и с високо равнище на безработица; обръща внимание на факта, че етническите албански и босненски малцинства продължават да бъдат непропорционално представени в местната администрация; изисква Съветът и Комисията решително да подкрепят подобни стратегии за развитие;
35. Отново заявява своята подкрепа за инициативата РЕКОМ и решително насърчава държавите от бивша Югославия да създадат междуправителствена комисия със задачата да установи фактите относно жертвите и изчезналите лица през войните в периода 1991—2001 г.;
36. Приветства сътрудничеството на Сърбия с МНТБЮ, което доведе до това, всички заподозрени във военни престъпления да бъдат предадени на Трибунала в Хага за съдебен процес, което е важна стъпка към европейска интеграция; насърчава по-нататъшното сътрудничество с трибунала и другите бивши югославски републики с цел осигуряване на правосъдие за жертвите и техните семейства;
37. Призовава правителството да приеме препоръките, които се съдържат в заключителния доклад на ОССЕ/СДИПЧ относно парламентарните, местните и предсрочните президентски избори от май 2012 г., особено във връзка с решаването на споровете относно изборните резултати, прозрачността на регистрацията на гласоподаватели и политическото финансиране, както и да консолидира и хармонизира правната рамка за провеждането на избори в Сърбия, при условие че съобразно международните стандарти промени в избирателното законодателство следва да се правят достатъчно дълго време преди избори;
38. Потвърждава своята твърда подкрепа за либерализирането на визовия режим за държавите от Западните Балкани като важен стълб в процеса на европейската интеграция на целия регион, но същевременно изразява дълбока загриженост относно нарастващия брой на лицата, подаващи фалшиви молби за убежище; във връзка с това призовава държавите членки да не злоупотребяват с механизма за премахване на визите, приет през септември 2013 г., а по-скоро да предприемат действия по отношение на този въпрос, като адаптират съответните законодателни рамки, и да определят Сърбия като „сигурна страна на произход“, като това е ключовата мярка в усилията за ограничаване на броя на лицата, подаващи фалшиви молби за убежище; същевременно призовава за прилагане на мерки на национално равнище, по-специално социално-икономически мерки, насочени към по-уязвимите групи, както и на активни мерки за разбиване на мрежите на организираната престъпност, участващи в незаконен трафик;
39. Насърчава сръбските органи да засилят събирането на данъци и да провеждат отговорна фискална политика; изтъква, че широкообхватни структурни реформи следва да подпомогнат фискалната консолидация, и следователно насърчава правителството да предприеме закъснените структурни икономически реформи, като например закон за планиране и строителство, с цел подобряване на инвестиционния и бизнес климат, по-нататъшна подкрепа на разпространението на малки и средни предприятия, борба с високото равнище на безработица и с бедността, особено в региони, населени предимно от национални малцинства, и осъществяване на пенсионна реформа с цел въвеждане на устойчива пенсионна система; настоява, че е необходимо спешно да се премахнат административните пречки пред стопанската дейност, и изтъква значението на своевременното реструктуриране на публичните дружества, с цел да се намалят загубите и държавното

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

присъствие в икономиката; за тази цел призовава сръбските органи да работят за укрепването на една напълно функционираща пазарна икономика, да изградят солидна данъчна основа и да изготвят стратегия за справяне с бедността като ключови елементи на осъществимостта на присъединяването на Сърбия към ЕС; настоятелно призовава сръбските органи да се допитват до гражданското общество и бизнес общността и да ги включват в работни групи за изготвяне на ново законодателство; настоятелно призовава сръбските органи да възстановят доверието на предприятията чрез регулаторна и правна реформа; отбелязва, че успешното въвеждане и изпълнение на структурни икономически реформи ще помогне да се облекчи проблемът с високото равнище на миграция;

40. Одобрява свършената до момента работа от Агенцията за реституция; насърчава реституцията в натура във всички случаи, когато това се счита за възможно; приветства решението на Министерството на икономиката да се състави пълен списък на публичната и държавната собственост и по този начин да се сложи край на незаконното ѝ придобиване от частни интереси; подчертава, че изчерпателният списък на публичната и държавната собственост остава от основно значение за успеха на борбата срещу системната корупция, тъй като е налице голямо разминаване между действителната и официално регистрираната държавна и публична собственост;

41. Призовава органите да положат всички усилия за свеждане до минимум на отрицателните последици от икономическите политики, като например бедността, безработицата и социалното изключване, но също така и да предприемат мерки за преодоляване на първопричините за тях, както и за насърчаване на развитието;

42. Изразява съжаление относно липсата на напредък и продължаващото забавяне на практическото прилагане на рамката за енергия от възобновяеми източници; отбелязва, че Сърбия изостава от другите държави кандидатки в използването на възобновяеми енергийни източници и изразява загриженост, че целите на Сърбия в областта на енергията от възобновяеми източници до 2020 г. няма да бъдат постигнати; подчертава необходимостта от прозрачност в процесите на провеждане на консултации от правителството и изразява съжаление, че сръбските органи не вземат предвид становищата на международните финансови институции при приемането на споразумения за изкупуване на електроенергия (СИЕ);

43. Изразява съжаление, че твърде малък напредък е постигнат в областта на околната среда и изменението на климата и призовава сръбските органи възможно най-бързо да приемат всеобхватна стратегия в областта на климата, в съответствие с целите на ЕС;

44. Подчертава, че Сърбия, както и останалите държави в региона през идните години ще трябва да приложат екологичните стандарти на ЕС и да приемат цели за намаляване на емисиите на парникови газове така, както те вече са приели целите за енергията от възобновяеми източници за 2020 г.; отбелязва, че в енергийната стратегия на Енергийната общност, приета през 2012 г., Сърбия посочва своите планове за увеличаване на производството на електроенергия от въглища в големи горивни инсталации, и припомня, че това е в противоречие с планираното намаляване на емисиите на парникови газове; във връзка с това призовава сръбските органи да приемат политика в областта на енергетиката, съответстваща на целите на ЕС, и по-специално да се възползват от неотдавнашното решение на Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР) за финансиране на проект на стойност 75 милиона евро, предназначен за предоставяне на кредитни линии на местни банки в държавите от Западните Балкани, за отпускане на кредити на частни и общински кредитополучатели с цел инвестиции в енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници;

45. Настоятелно призовава сръбските органи да подобрят политиките за защита на потребителите, по-специално с оглед на общите принципи за безопасност на храните и създаването на национална референтна лаборатория; изразява съжаление, че законът за генетично модифицираните организми все още не е приведен в съответствие със законодателството на ЕС;

46. Подкрепя кампанията на общинските органи на Белград за обявяване на Белград за Европейска столица на културата за 2020 г. и насърчава свързаните с кампанията проекти, насочени към културното сближаване на Белград и Сърбия с ЕС, по-специално по отношение на междуетническото съжителство, мултикултурното разбиращелство и междурелигиозния диалог;

47. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на правителството и парламента на Сърбия.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0040

**Процес на европейска интеграция на Косово****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно процеса на европейска интеграция на Косово (2013/2881(RSP))**

(2016/C 482/18)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид заключенията на председателството на Европейския съвет, състоял се в Солун на 19 и 20 юни 2003 г., относно перспективата за присъединяване към Европейския съюз на страните от Западните Балкани,
- като взе предвид Първото споразумение относно ръководните принципи за нормализирането на отношенията, постигнато на 19 април 2013 г. между министър-председателите Ивица Дачич и Хашим Тачи, и плана за действие по изпълнението му от 22 май 2013 г., резултат от десет кръга на диалога на високо равнище между Белград и Прищина,
- като взе предвид съвместния доклад от 22 април 2013 г. на заместник-председателя/върховен представител и Европейската комисия до Европейския парламент и Съвета относно напредъка на Косово при решаването на някои въпроси, определени в заключенията на Съвета от декември 2012 г., с оглед на евентуалното решение за започване на преговори по Споразумението за стабилизиране и асоцииране,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 28 юни 2013 г. за приемане на решение за разрешаване на започването на преговори по споразумение за стабилизиране и асоцииране между ЕС и Косово,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 10 октомври 2012 г. относно проучване за осъществимостта на споразумение за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Косово (СОМ(2012)0602),
- като взе предвид решението на Съвета от 22 октомври 2012 г. за упълномощаване на Комисията да започне преговори за рамково споразумение с Косово относно участието му в програми на Съюза,
- като взе предвид докладите на генералния секретар на Организацията на обединените нации относно текущите дейности на Временната административна мисия на ООН в Косово и свързаните с нея събития, включително доклада, публикуван на 29 август 2013 г., който обхваща периода от 23 април до 15 юли, и последния доклад, публикуван на 28 октомври 2013 г.,
- като взе предвид Съвместно действие 2008/124/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2008 г. относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX Косово, изменено със Съвместно действие 2009/445/ОВППС на Съвета от 9 юни 2009 г., Решение 2010/322/ОВППС на Съвета от 8 юни 2010 г. и Решение 2012/291/ОВППС на Съвета от 5 юни 2012 г.,
- като взе предвид заключенията от заседанията на Съвета по общи въпроси от 7 декември 2009 г., 14 декември 2010 г. и 5 декември 2011 г., които подчертават и отново потвърждават, съответно, че Косово, без това да засяга позициите на държавите членки относно неговия статут, следва също да се ползва от перспективата за евентуално либерализиране на визовия режим, след като бъдат изпълнени всички условия; като взе предвид започването на диалог относно визовия режим през януари 2012 г., представянето на пътната карта за либерализиране на визовия режим през юни 2012 г. и на първия доклад на Комисията на 8 февруари 2013 г. относно постигнатия от Косово напредък в изпълнението на изискванията, заложи в пътната карта за либерализиране на визовия режим (СОМ(2013)0066),
- като взе предвид структурирания диалог в областта на принципите на правовата държава, започнат на 30 май 2012 г.,

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

- като взе предвид създадения през март 2012 г. Национален съвет за европейска интеграция на Косово към администрацията на президента, който служи като координационен орган на високо равнище, отговарящ за изграждането на консенсус по европейската програма чрез приобщаващ и обхващащ всички страни подход,
  - като взе предвид Резолюция 1244 (1999) на Съвета за сигурност на ООН, консултативното становище на Международния съд от 22 юли 2010 г. относно съответствието с международното право на едностранното обявяване на независимост на Косово и резолюцията на Общото събрание на ООН от 9 септември 2010 г.<sup>(1)</sup>, която призна съдържанието на становището на Международния съд и приветства готовността на ЕС да улесни диалога между Белград и Прищина,
  - като взе предвид съвместните изявления на междупарламентарните заседания ЕП—Косово от 28—29 май 2008 г., 6—7 април 2009 г., 22—23 юни 2010 г., 20 май 2011 г., 14—15 март 2012 г. и 30—31 октомври 2013 г.,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 16 октомври 2013 г. относно стратегия в областта на разширяването и основни предизвикателства 2013—2014 г. (COM(2013)0700),
  - като взе предвид своята резолюция от 22 октомври 2013 г. относно бюджетното управление на предприєдинителните фондове на Европейския съюз в областта на съдебните системи и на борбата срещу корупцията в страните кандидатки и потенциалните страни кандидатки<sup>(2)</sup> и бележките относно Косово, посочени в нея,
  - като взе предвид своите предходни резолюции,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- A. като има предвид, че споразумението, постигнато през април 2013 г. от министър-председателите Тачи и Дачич, отбелязва важна стъпка напред и засилва отговорността и на двете страни за добросъвестното изпълнение на това споразумение, за продължаване на нормализирането на отношенията и за предлагане на реформите, необходими по пътя към европейската интеграция;
- Б. като има предвид, че 104 от 193-те държави — членки на Обединените нации, включително 23 от общо 28-те държави — членки на ЕС, признават независимостта на Косово;
- В. като има предвид, че държавите — членки на ЕС, подкрепят европейската перспектива на Косово в съответствие с ангажиментите на ЕС към Западните Балкани и без да се засяга позицията на държавите членки относно статута на Косово;
- Г. като има предвид, че органите и народът на Република Косово постигнаха важни политически, административни и икономически реформи; като има предвид, че много трябва да се направи, за да се засилят принципите на правовата държава, които са крайъгълният камък на развитието, демокрацията и социалната пазарна икономика в дългосрочен план;
- Д. като има предвид, че Косово увеличи капацитета си за действие във връзка с приоритетите на процеса на европейска интеграция чрез последващи стъпки относно краткосрочните приоритети, установени в проучването за осъществимост, и чрез подготовка за преговорите по Споразумението за стабилизиране и асоцииране (ССА);
- Е. като има предвид, че в контекста на диалога за либерализиране на визовия режим Косово измени и прие важни закони, включително закони относно предоставянето на убежище, финансирането на политическите партии и трафика на хора;
- Ж. като има предвид, че са необходими по-нататъшни усилия за посрещане на предизвикателствата на европейската програма за реформи с оглед на ССА, по-специално в приоритетни области като принципите на правовата държава, съдебната власт, публичната администрация, избраната реформа, правата на човека и основните права;

<sup>(1)</sup> Резолюция 64/298

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0434.



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

1. Приветства сключването на Първото споразумение относно принципите на нормализиране на 19 април 2013 г. между двамата министър-председатели, както и споразумението за плана за изпълнение, и подчертава колко е важно то да бъде изпълнено изцяло, добросъвестно и своевременно; приветства също така отпускането на допълнително финансиране от ЕС по Инструмента за предприемаческа помощ (ИПП) в подкрепа на изпълнението на споразумението;
2. Поздравява заместник-председателя/върховен представител за работата ѝ за улесняване на диалога между Белград и Прищина;
3. Приветства започването на 28 октомври 2013 г. на преговори за ССА между ЕС и Косово; въпреки това изразява съжаление, че поради вътрешното разделение в Съвета мандатът за водене на преговори се различава от мандатите за предишните ССА; подчертава, че това ССА ще създаде мощен стимул за реформи и нови възможности, които ще укрепят отношенията на Косово с неговите съседи и ще осигурят по-общо стабилизирането на региона;
4. Подчертава факта, че местните избори на 3 ноември 2013 г. бяха решаваща проверка за процеса на нормализиране на отношенията между Белград и Прищина;
5. Приветства първите в историята на Косово местни избори в национален мащаб, проведени в съответствие със законодателството на Косово на 3 ноември, 17 ноември и 1 декември 2013 г., като огромна стъпка напред в посока към демокрация в Косово и към доверието на гражданите в демократичните процеси, стоящи в основата на процеса на нормализиране, и приветства плавното като цяло протичане на изборите според оценката в предварителните изявления на мисията на ЕС за наблюдение на избори; приветства факта, че за първи път в историята на Косово за кмет беше избрана жена; продължава да подчертава необходимостта от насърчаване на участието на жени кандидати при бъдещите избори; приветства предприетите от органите на Косово мерки за засилване на доверието в институциите на страната, например наличието на стабилен механизъм на разположение на гражданите за подаване на оплаквания за заплахи и нередности в изборния ден; приветства видимата избирателна активност в общините с преобладаващо сръбско население на юг от река Ибър като изключително важна стъпка към формирането на сдружение на сръбските общини; в тази връзка подчертава, че неуспешният избор на нов кмет в Северна Митровица и последващото обявяване на нови избори в тази община не бива да пречи на продължаването на процеса и на пълното прилагане на Споразумението от 19 април 2013 г.; решително осъжда убийството на Димитрие Яничевич, общински съветник от Северна Митровица, и призовава компетентните власти да започнат незабавно разследване и да подведат под отговорност извършителите на това престъпление;
6. Решително осъжда насилието и непрекъснатите заплахи в общините Северна Митровица и Звечан; подчертава факта, че такива инциденти застрашават стабилността и сигурността в по-широкия регион, и призовава компетентните органи да направят всичко възможно с цел улесняване на действията за изправяне на извършителите на актовете на насилие пред правосъдието; отбелязва, че са необходими по-нататъшни усилия в проявяването на бдителност, за да се разбие мрежата на организираната престъпност и връзките ѝ с местния политически елит и да се възстанови правовата държава в северната част на Косово; приветства позицията на сръбски политическите лидери, които активно насърчиха етнически сърби в Косово да участват в изборите; въпреки това изразява съжаление, че лидерите в Белград не проведоха активно посещения в северната част на Косово преди 3 ноември 2013 г.;
7. Настоятелно призовава косовските органи да приемат колкото е възможно по-скоро и в консултации с Венецианската комисия нов избирателен закон, с цел постигане на по-голяма прозрачност на изборните процедури, опростяване на гласуването и възстановяване на доверието на гражданите на Косово в демократичния процес, както и гарантиране на участието на гражданското общество в процеса на изборна реформа;
8. Същевременно отбелязва, че ще са необходими по-нататъшни непрекъснати усилия за сближаване на общностите на етническите албанци и етническите сърби;
9. Приветства споразуменията относно далекосъобщенията и енергетиката, като подчертава значението на това, Косово да има възможно най-скоро собствен международен телефонен код, което ще спомогне за създаването на косовска идентичност и за международна видимост на Косово;
10. Подчертава необходимостта от пълна прозрачност при съобщаването на резултатите от диалога между Белград и Прищина, както и от участието на парламентите и гражданските общества в процеса по изпълнението; приветства назначаването на служители за връзка от двете страни и настоятелно призовава да им се оказва постоянна подкрепа;

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

11. Подчертава значението на либерализирането на визовия режим за гражданите на Косово и насърчава косовските органи да засилят усилията си в изпълнението на приоритетите, определени в плана за действие за визовия режим; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да отговорят с по-голяма отзивчивост на усилията на правителството на Косово и във връзка с това призовава Комисията да ускори техническата работа по процеса на либерализиране на визовия режим
12. Призовава Съвета да приеме възможно най-скоро необходимите решения, за да се позволи на Косово да участва в програми на ЕС;
13. Насърчава останалите пет държави членки да пристъпят към признаването на Косово; призовава всички държави — членки на ЕС, да направят всичко възможно, за да се улеснят икономическите и междуличностните контакти, както и социалните и политически връзки между техните граждани и гражданите на Косово; посочва необходимостта от предприемане на активни мерки, за да се даде възможност за пълно прилагане на Инструмента за предприєдинителна помощ (ИПП) и също така да се подобри сътрудничеството между EULEX, Европол и Интерпол, включително, при положение че липсва пълно признаване, практически стъпки за включването на Косово в работата на тези две агенции, и призовава Комисията да работи по споразумения, които ще позволят сътрудничеството на Косово с агенциите на ЕС;
14. Приветства създаването на регионално полицейско управление в северната част като част от процеса на изграждане на единни полицейски сили на Косово;
15. Подчертава значението на работата на EULEX за укрепването на принципите на правовата държава в институциите на Косово, но отбелязва широко разпространеното недоволство сред косовските сърби и албанци от резултатите от действията на EULEX; поради тази причина призовава EULEX да повиши неефективността, прозрачността и отчетността на работата си, да информира Европейския парламент и парламента на Косово редовно за своите дейности и решения, и по-специално да дава повече доказателства за високо равнище на конкретни резултати пред косовските и сръбските органи и цялото население; насочва вниманието към съществуването на области, в които следва да се очакват подобрения, включително по-доброто определяне на целите за изграждане на капацитет и тяхната връзка със специфични целеви показатели; подчертава необходимостта от по-добра координация на външните и вътрешните цели и от по-добра координация между самите институции на ЕС, а също и между тях и органите на Косово, и международната общност; в тази връзка настоятелно призовава EULEX, когато е възможно, да степенува по приоритети целите си, да оптимизира използването на ресурсите и персонала си и да ускори изпълнението на Оперативния документ на Съвета относно изпълнението на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН в контекста на ЕПСО (от ноември 2005 г.);
16. Приканва органите на Косово да продължат да зачитат мандата на EULEX и да ѝ предоставят подкрепа при упражняването на изпълнителните ѝ правомощия; отбелязва интереса на правителството на Косово към поемане на функциите на EULEX; настоява за присъствието на EULEX, за да се подпомогне прилагането на споразумението в областта на принципите на правовата държава от 19 април 2013 г.; подчертава, че сигурността на гражданите е от първостепенно значение за успешното прилагане на споразуменията; подчертава спешната необходимост от мерки за справяне с този проблем; подчертава, че повече от 250 случая са понастоящем обект на разследване от EULEX, включително случаи на организирана престъпност, корупция, военни престъпления и други тежки обвинения, наред с другите, десетки представители на политически партии; подчертава, че всяко прехвърляне на отговорности трябва да бъде постепенно, въз основа на действителен напредък, осъществен на място, и да включва косовското гражданско общество и демократичните институции на Република Косово; поради това призовава правителството на Косово да се съгласи да бъде удължен мандатът на мисията EULEX Косово след юни 2014 г.;
17. Призовава по-специално Косово и Сърбия активно и конструктивно да сътрудничат на EULEX по отношение на прилагането на Споразумението за правна взаимопомощ, за да се справят с нарастващия брой искове, свързани с недвижими имоти в Косово;
18. Решително осъжда нападението на 19 септември 2013 г. в близост до община Звечан, довело до смъртта на длъжностно лице на EULEX, и призовава за извършването на незабавно разследване; настоятелно призовава всички страни да избягват действия, които могат да доведат до напрежение;
19. Подчертава отново необходимостта от поемане на отговорност и ангажираност на местно равнище по отношение на процеса на помирение и същевременно осъжда националистическата реторика, използвана и от двете страни; счита, че органите на Косово следва да предприемат по-нататъшни решителни стъпки за изграждане на доверие между косовските албанци и сърби, особено в северните райони, и за обхващане на сръбското и другите малцинства, така че да се гарантира широко интегриране в обществото; призовава също така за пълно прилагане на конституционния принцип за предоставяне на косовските сърби на право на достъп до всички официални услуги на собствения им език; същевременно подчертава

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

значението на напълно двуезично образование; насърчава всички косовски сърби и техните политически представители да използват всички възможности, предоставени им от Конституцията на Косово, да изпълняват конструктивна роля в политиката и обществото и по този начин активно да участват в рамките на институциите на Косово, заедно с косовските албанци, да споделят отговорността за социалното развитие и институционално изграждане и да отделят специално внимание на включването на жените в този процес; приветства напредъка, постигнат при организирането на общинските администрации;

20. Приветства усилията на ЕС за насърчаване на диалога и помирието между общностите; настоятелно призовава всички участници да продължат да обръщат специално внимание на техническите аспекти на европейската интеграция, както и на символичните жестове на помирение;

21. Подчертава, че прилагането на законодателството за защита на малцинствата и културните права продължава да бъде важно предизвикателство в Косово; посочва необходимостта от прилагане на законодателството в областта на културното наследство и Сръбската православна църква, както и на стратегията и плана за действие за общностите на ромите, ашкалите и гюптите, чието положение по места продължава да бъде основен повод за безпокойство; като приветства факта, че е осъществен известен напредък в подобряването на стандарта на живот на общностите на ромите, ашкалите и гюптите, остава загрижен относно тяхното положение предвид това, че по-специално децата продължават да са уязвими и маргинализирани; подчертава необходимостта от предприемането на действия за разрешаване на проблема с положението на ромите като ключов въпрос, свързан с правата на човека; призовава органите и Комисията да обръщат подходящо внимание на подобряването на условията на живот на тези общности, включително на достъпа им до образование; изтъква положението на малцинствата на хървати, бошнаци, ашкали, турци, горани и гюпти във връзка с важноста на многоезичното обучение, за да се гарантира, че тези етнически малцинства не се чувстват политически изолирани;

22. Приветства допълнителното финансиране, предоставено от Европейската комисия в рамките на Инструмента на ЕС за предприемаческа помощ, с цел подпомагане на общините със сръбско мнозинство в Косово;

23. Призовава органите на Косово да подобрят ефективността, прозрачността, отчетността и безпристрастността на съдебната система и да зачитат нейната независимост, за да се гарантира доверието на обществеността и бизнес общността в съдебната власт и ефективното справяне с всички форми на насилие срещу жените; настоятелно призовава органите на властта за проактивно укрепване на принципите на правовата държава, по-специално чрез намаляване на политическата намеса в съдебната власт, чрез гарантиране, че дисциплинарни санкции, налагани на съдиите и прокурорите, водят до конкретни действия, чрез работа в насока към постигане на независимост и ефективност на Прокурорския съвет и държавната прокуратура и прилагане на новия наказателен кодекс и новия наказателно-процесуалния кодекс;

24. Призовава органите да повишат ангажимента си за действителна съдебна реформа, да изградят капацитет, като акцентират върху назначаването на съдебни служители въз основа на техните качества, необходими за справянето с натрупаните за разглеждане дела, и да гарантират безопасна среда за съдиите и прокурорите, свободна от политическа намеса;

25. Изразява особена загриженост относно липсата на осезаем напредък в борбата с корупцията в Косово; счита, че корупцията остава основно предизвикателство и сериозна пречка за функционирането на държавните институции; в тази връзка изразява съжаление, че създадената през 2006 г. Агенция за борба с корупцията няма правомощия за разследване; отбелязва, че косовският парламент прие нова антикорупционна стратегия и план за действие; призовава органите да гарантират тяхното изпълнение, като определят ясни роли и отговорности за антикорупционните институции, които да им позволят да постигнат конкретни и устойчиви резултати;

26. Остава загрижен относно ограничения обхват на рамката за защита на свидетелите в Косово, която е особено важна при случаите с широк обществен отзвук, и настоятелно призовава за по-тясно сътрудничество от страна на държавите — членки на ЕС, по отношение на възможността за преместване на свидетели;

27. Изразява загриженост относно липсата на значителен напредък в борбата с корупцията и организираната престъпност, и по-специално във връзка с високото равнище на организирана престъпност в северната част на Косово; отбелязва, че корупцията и организираната престъпност са широко разпространени в региона и представляват също пречка за демократичното, социалното и икономическото развитие на Косово; подчертава, че Косово трябва приоритетно да предостави конкретни данни за резултати в борбата с организираната престъпност и корупцията; счита, че регионална стратегия и засилено сътрудничество между всички страни в региона са от основно значение за по-ефективното разрешаване на тези проблеми, по-специално по отношение на подобренията в наблюдението на границите и усилията за пресичане на трафика и експлоатацията на жени и малолетни и непълнолетни, особено жертви на сексуална експлоатация или принудителна просия; настоятелно призовава институциите на централно и местно равнище да постигнат конкретни

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

резултати в борбата с организираната престъпност, трафика на хора, наркотици и оръжие; подчертава важноста на един всеобхватен, мултидисциплинарен и ориентиран към жертвите подход с безпрепятствен достъп до помощ, защита и подкрепа за жертвите; изразява съжаление относно факта, че корупцията и организираната престъпност на високо равнище не са особено засегнати от EULEX;

28. Подчертава значението на прилагането на необходимата реформа на държавната администрация и на увеличаването на броя на жените и на лицата, принадлежащи към малцинствата, на всички равнища в администрацията; изразява загриженост във връзка с факта, че много от служителите имат и друга, допълнителна работа, което по принцип може да доведе до конфликт на интереси или да улесни корупционните практики;

29. Подкрепя продължаването на преследването на военните престъпления на национално равнище, включително важноста на преследването на изнасилванията по време на войната; изразява съжаление, че в резултат на войната в Косово през 1999 г. днес 1 869 души все още са безследно изчезнали; отбелязва, че този въпрос изисква бърза реакция от страна на органите в Сърбия и Косово като жизненоважна предпоставка за помирието между общностите и за мирно бъдеще в региона, и подчертава, че за продължаването на диалога между Косово и Сърбия приоритетен трябва да бъде въпросът за сътрудничеството при намиране на безследно изчезналите лица, както и други аспекти на преходното правосъдие;

30. В тази връзка призовава сръбските органи да окажат пълно съдействие при репатрирането на телата на изчезналите жители на Косово, открити неотдавна в Сърбия, и да продължават да търсят в определената зона, в която се предполага, че са погребани безследно изчезнали лица;

31. Настоятелно призовава органите на Косово и Сърбия да си сътрудничат и да поемат цялата отговорност за намирането на трайни решения за вътрешно разселените лица в Сърбия и Косово; подчертава, че органите на Косово следва да увеличат усилията си в търсене на решение на проблема с вътрешно разселените лица в контекста на процеса на присъединяване към ЕС, по-специално по отношение на проблема с ефективното решаване на имуществени спорове;

32. Призовава органите на Косово и тези на съседните държави да продължат да проявяват добра воля и да си сътрудничат пълноценно, като подкрепят специалната работна група за разследване, създадена след доклада на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа от декември 2010 г., както и евентуалните наказателни преследвания, които биха могли да се образуват като следствие от работата на тази група, и насърчава по-нататъшното ускоряване на нейната работа;

33. Призовава институциите на централно и местно равнище да прилагат ефективно законодателството в областта на правата на човека и да допринасят за по-нататъшното развитие на едно многоетническо общество, със специален акцент върху образованието и наемането на работа на представители на всички малцинствени групи;

34. Подкрепя професионализирането на държавната служба и призовава за прилагането на необходимото законодателство в това отношение; изразява загриженост относно случаите на политическа намеса при наемането и назначаването на държавни служители;

35. Изразява загриженост, че дискриминацията все още е сериозен проблем, и призовава органите на властта да прилагат конституционния принцип за недискриминация; подчертава необходимостта от всеобхватна антидискриминационна стратегия и от пълно прилагане на Закона за борба с дискриминацията, така че да се гарантира, в съответствие с Хартата на основните права на ЕС, равенството на всички хора, независимо от техния етнически произход, религия, пол, сексуална ориентация, възраст или увреждания;

36. Отбелязва предявеното обвинение срещу трима граждани на Косово във връзка с участието им в нападението на „Косово 2.0“ на 14 декември 2012 г. в Червената зала на Центъра за младежта и спорта, и очаква извършителите да бъдат преследвани своевременно;

37. Подчертава, че макар свободното участие в професионални съюзи да е гарантирано със закон, все още съществува необходимост да се подобрят основните трудови и синдикални права; насърчава Косово да засили социалния диалог в рамките на процеса на вземане на решения, при определянето на политиките и при изграждането на капацитета на социалните партньори;

38. Призовава органите на Косово да прилагат напълно Конвенцията за правата на детето и препоръчва преразглеждане на политиките по отношение на бедността сред децата, включително промяна на схемата за социално подпомагане и въвеждане на универсална схема за детски надбавки с условия, свързани с имущественото състояние;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

39. Изразява загриженост относно високите равнища на бедност и смъртност при децата, тесния обхват на косовската система за социална закрила и високите собствени разходи за здравно обслужване, които излагат уязвимите семейства на хронична бедност;
40. Призовава за подобряване на връзките на Косово и на представителството му в международни институции за култура и историческо наследство, с цел да се подобри защитата на религиозни и културни обекти и паметници, както и значението на повишаването на равнището на представителството му в европейски и международни медийни и спортни организации, за да се даде възможност на косовските спортисти и хора на изкуството да вземат участие във всички международни културни и спортни прояви, включително конкурса за песен „Евровизия“ и европейските и световни първенства и Олимпийските игри;
41. Подчертава значението на свободните и независими медии и призовава Комисията да ускори програмите за подобряване на качеството и професионализма на журналистите; подчертава ролята на устойчивите обществени медии в това отношение; изразява загриженост относно липсата на защита на независимите журналисти и натиска, който се упражнява върху тях; призовава органите на Косово да предоставят устойчив механизъм за финансиране на обществените медии и да завършат назначаването на членове на техния управителен орган; акцентира върху необходимостта от гарантиране на ясна собственост върху медиите, както и на свободни и качествени услуги за радиоразпръскване; подкрепя усилията на институциите да предоставят на Косово собствен код на интернет домейн;
42. Подчертава централната роля на активните и независими организации на гражданското общество за укрепването и консолидирането на демократичните политически процеси и за изграждането на интегрирано общество в държавата; подчертава значението на диалога с организациите на гражданското общество и изтъква ключовата роля на участниците от гражданското общество за засилване на регионалното сътрудничество по социални и политически въпроси; приветства подобреното сътрудничество на правителството с НПО и призовава косовските органи да създадат структуриран диалог и механизъм за консултации с гражданското общество в процеса на вземане на решения, включително консултации за политиките и законодателството и за наблюдение на процеса на европейската интеграция;
43. Отбелязва протичащия в момента процес на приватизация на държавните активи, в частност по отношение на дружеството за пощенски и далекосъобщителни услуги в Косово (РТК); настоятелно призовава органите на Косово да предприемат практически стъпки за по-голяма прозрачност, отчетност и легитимност на процеса като цяло, например чрез навременно предоставяне на информация на всички заинтересовани страни;
44. Призовава Косово да подобри бизнес средата за малките и средните предприятия чрез намаляване на административните тежести и свързаните с тях разходи, чрез увеличаване на достъпа до финансиране и осигуряване на специална подкрепа за новосъздадени предприятия; горещо приветства подписването на Меморандум за разбирателство между търговските камари на Косово и Сърбия;
45. Приветства факта, че на 17 декември 2012 г. Косово стана 66-ият член на Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР); освен това приветства приемането на 8 май 2013 г. на първата цялостна стратегия на ЕБВР за страната, която ще допринесе за ускоряването на процеса на реформи и ще подкрепи икономиката на Косово, ще подобри живота на хората, ще улесни прехода и ще допринесе за стабилността в региона;
46. Приветства временното бюджетно задължение на ЕС за допълнително отпускане на безвъзмездни средства, с цел да се поемат изцяло разходите по извеждане от експлоатация на старата електроцентрала „Косово А“ до 2017 г.; призовава Косово да повиши усилията си и незабавно да предприеме необходимите конкретни мерки за извеждане от експлоатация на електроцентрала „Косово А“ и призовава за пълна оценка на въздействието върху околната среда на новата електроцентрала в Косово в съответствие със стандартите на ЕС; призовава също така Косово да работи за развитието на възобновяемите енергийни източници и диверсифицирането на енергийните източници в съответствие с поетите ангажменти до 2020 г. 25 % от общото потребление на енергия да бъде осигурявано от възобновяеми енергийни източници, и подчертава във връзка с това необходимостта от отделяне на по-голяма част от финансовата помощ, предоставяна от ЕС и ЕБВР, за енергоспестяване, енергийна ефективност, интеграция на регионалните електроенергийни пазари и проекти за възобновяеми енергийни източници;
47. Изразява съжаление относно закъсненията на органите на Косово по отношение на изготвянето и приемането на надеждна и ефективна стратегия за околната среда, по-специално по отношение на нормите за оценка на въздействието върху околната среда и целите на ЕС за климата;
48. Отбелязва със загриженост високите равнища на безработицата, особено сред младите, и настоятелно призовава правителството да се справи с проблема, като предостави адекватни възможности на младите хора и образование, насочено към нуждите на пазара на труда;

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

49. Подчертава, че членството на Косово в организациите за регионално сътрудничество следва да се стимулира и насърчава от всички държави в региона; в тази връзка подкрепя ангажираността, която Косово проявява по отношение на регионалните организации, и призовава за премахване на всички пречки, така че Косово да може да участва в тези организации, включително в Съвета на Европа;
50. Подчертава значението на развитието на обществения транспорт, по-специално по отношение на модернизирването или създаването на нови железопътни връзки като част от устойчива транспортна система; предлага изграждането на трансгранична високоскоростна железопътна система между всички държави от Западните Балкани, която да е свързана с трансевропейската мрежа на ЕС;
51. Отбелязва със загриженост настоящата икономическа ситуация в Косово; подчертава, че преди да се търсят начини за преодоляване на икономическото състояние, трябва първо да се повиши качеството на икономическите статистически данни за неговото оценяване;
52. Призовава органите на Косово да работят за подобряването на надеждността на статистическата информация в съответствие с европейските стандарти и международните методологии;
53. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Европейската служба за външна дейност, както и на правителството и парламента на Косово.
-

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0041

**Доклад за напредъка на Исландия за 2012 г. и перспективите след изборите****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно доклада за напредъка на Исландия за 2012 г. и перспективите след изборите (2013/2932(RSP))**

(2016/C 482/19)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз,
  - като взе предвид решението на Европейския съвет от 17 юни 2010 г. за откриване на присъединителни преговори с Исландия,
  - като взе предвид резултатите от присъединителната конференция с Исландия,
  - като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета, озаглавено „Стратегия за разширяване и основни предизвикателства през периода 2012—2013 г.“, и придружаващия доклад за напредъка на Исландия за 2012 г., приет на 10 октомври 2012 г. (COM(2012)0600),
  - като взе предвид предишните си резолюции относно Исландия, и по-конкретно резолюцията от 7 юли 2010 г. относно кандидатурата на Исландия за членство в Европейския съюз <sup>(1)</sup>, резолюцията от 7 април 2011 г. относно доклада за напредъка на Исландия за 2010 г. <sup>(2)</sup> и резолюцията от 14 март 2012 г. относно доклада за напредъка на Исландия за 2011 г. <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид споразумението от 14 януари 2013 г. относно ръководенето на преговорите за присъединяване към ЕС предвид приближаването на парламентарните избори, и правителствената платформа, приета от Прогресивната партия и Партията на независимостта на 22 май 2013 г.,
  - като взе предвид изявленията от 13 юни 2013 г. на министъра на външните работи на Исландия, Гунар Браги Свейнсон, и члена на Комисията, отговарящ за разширяването и европейската политика на съседство, Шефан Фюле,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Исландия изпълнява критериите от Копенхаген и че преговорите за присъединяване на Исландия бяха открити на 27 юли 2010 г. след одобрение от Съвета;
- Б. като има предвид, че 27 глави са отворени за преговори и 11 от тях са временно затворени;
- В. като има предвид, че новоизбраното исландско правителство замрази процеса на присъединяване и в момента се извършва оценка на преговорите за присъединяване и събитията в рамките на Европейския съюз с оглед на провеждането на дебат в Алтинг по тези въпроси;
- Г. като има предвид, че исландското правителство заяви, че преговорите за присъединяване няма да бъдат продължени без предварителното провеждане на публичен национален референдум;
1. Отбелязва, че, в съответствие с член 49 от Договора за Европейския съюз и съгласно положителния вот в Алтинг, исландското правителство кандидатства за членство в Европейския съюз на 17 юли 2009 г.;
  2. Приветства перспективата страна с добре функционираща демократична традиция, силни институции и гражданско общество да стане нова държава членка;
  3. Отбелязва, че Исландия има добър общ капацитет за поемане на задълженията, свързани с членството, особено предвид участието си в европейското икономическо пространство;
  4. Подчертава прозрачния и приобщаващ начин на водене на преговорите за присъединяване и приветства отварянето на 27 преговорни глави и предварителното затваряне на 11 от тях, което показва съществения напредък в процеса на присъединяване;

<sup>(1)</sup> ОВ С 351 Е, 2.12.2011 г., стр. 73.<sup>(2)</sup> ОВ С 296 Е, 2.10.2012 г., стр. 89.<sup>(3)</sup> ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 61.

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

5. Подчертава, че Европейският съюз остава твърдо решен да продължи и да приключи процеса на преговори за присъединяване;
  6. Отбелязва, че последните проучвания на общественото мнение показват, че мнозинството от исландците желаят финализиране на преговорите за присъединяване;
  7. Отбелязва, че Исландия продължава да бъде класифицирана като страна кандидатка;
  8. Отбелязва решението на правителството на Исландия да не чака края на преговорите за присъединяване, преди да организира референдум; очаква провеждането на парламентарен дебат и преглед от страна на Алтинг на оценката на преговорите за присъединяване и събитията в рамките на Европейския съюз; предлага съдействие при подготовката на посочената оценка; изразява надежда, че съответната оценка ще бъде приключена навреме и очаква по-нататъшни решения относно бъдещи действия, включително решение по въпроса дали да бъде организиран референдум по въпроса за продължаването на преговорите за присъединяване;
  9. Изразява надежда, че референдумът ще бъде организиран в разумен срок;
  10. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки, на председателя на Алтинг и на правителството на Исландия.
-



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0042

**Положението в Южен Судан****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно положението в Южен Судан (2014/2512(RSP))**

(2016/C 482/20)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предишните си резолюции относно Судан и Южен Судан, по-специално тази от 10 декември 2013 г. относно усилията на международната общност в областта на развитието и изграждането на държавните структури в Южен Судан <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид изявленията на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Катрин Аштън от 2 януари 2014 г. и от 24 декември 2013 г. относно положението в Южен Судан,
- като взе предвид изявленията на говорителя на върховния представител от 16 декември и от 28 декември 2013 г. относно положението в Южен Судан,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 22 юли 2013 г. относно Судан и Южен Судан,
- като взе предвид местното изявление на ЕС от 20 декември 2013 г. на делегацията на Европейския съюз,
- като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН 2132 (2013) от 24 декември 2013 г. и 2126 (2013) от 25 ноември 2013 г.,
- като взе предвид изявлението на върховния комисар на ООН за правата на човека от 24 декември 2013 г., в което се призовава настоятелно ръководството на Южен Судан да овладее тревожното насилие срещу цивилно население,
- като взе предвид доклада за положението, изготвен от Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси (ОСНА) от 7 януари 2014 г. — Доклад № 8 относно кризата в Южен Судан,
- като взе предвид разговорите относно положението в Южен Судан, за които призова Съветът за мир и сигурност (СМС) на Африканския съюз, по-специално на заседанието си в Банджул на 30 декември 2013 г., и за които беше призовано на срещата на върха на Междуправителствения орган за развитие (ИГАД), проведена в Найроби на 27 декември 2013 г.,
- като взе предвид изявлението от 8 януари 2014 г., направено от специалните пратеници на ИГАД след посещението им в Джуба с цел преговорите между правителството и бунтовниците да излязат от застоя,
- като взе предвид суданското всестранно мирно споразумение от 2005 г.,
- като взе предвид пътната карта за Судан и Южен Судан, изложена в комюникето на Съвета за мир и сигурност на Африканския съюз от 24 април 2012 г., която се ползва от пълната подкрепа на ЕС,
- като взе предвид изявлението за печата, направено от председателя на Комисията на Африканския съюз, д-р Нкосазана Дламини-Зума, от името на Африканския съюз на 4 януари 2014 г.,
- като взе предвид изявлението на изпълнителния секретариат на ИГАД от 19 декември 2013 г.,
- като взе предвид преразгледаното Споразумение от Котону,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0546.

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

- като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите,
- като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че политическият конфликт започна, след като президентът на страната Салва Кийр, принадлежащ към етническата група динка, обвини своя бивш вицепрезидент Риек Машар, от етническата група нуер, в планиране на държавен преврат срещу него; като има предвид, че Риек Машар отрече да е правил опит за преврат;
- Б. като има предвид, че правителството на Южен Судан арестува 11 високопоставени политици, включително бившия министър на финансите и бившия генерален секретар на Народното движение за освобождение на Судан, на основание предполагаем заговор за преврат срещу президента Кийр; като има предвид, че на 23 юли 2013 г. президентът Кийр разпусна целия кабинет и уволни вицепрезидента Риек Машар;
- В. като има предвид, че настоящият конфликт би трябвало да намери демократично, политическо решение и да проправи пътя за това институции, за които е постигнато демократично съгласие, да изградят новата държава, възникнала след референдума за независимост; като има предвид, че гражданското общество отправи искане за мирно политическо решение на проблема;
- Г. като има предвид, че страните в конфликта в Южен Судан започнаха преговори на 7 януари 2014 г. в Адис Абеба, под егидата на ИГАД; като има предвид, че прекратяването на враждебните действия, отварянето на хуманитарни коридори, освобождаването на политически затворници и защитата на цивилното население ще формират основния дневен ред на разговорите;
- Д. като има предвид, че нестабилността, бойните действия и мобилизирането на въоръжени сили продължиха, въпреки продължаващите мирни преговори; като има предвид, че понастоящем правителствени въоръжени сили се опитват да завладеят отново град Бор, последната столица на провинция, която все още е в ръцете на бунтовниците;
- Е. като има предвид, че пратеникът на САЩ Доналд Буут и пратеници от съседните на Южен Судан държави се срещнаха на 11 януари 2014 г. с Риек Машар, за да се опитат да включат предложенията на двете страни в проекта на документ за прекратяване на огъня;
- Ж. като има предвид, че на 8 януари 2014 г. няколко десетки човека участваха в поход на мира в Джуба, за да осъдят сраженията между лагерите на президента и сваления вицепрезидент;
- З. като има предвид, че настоящият конфликт, който придоби и етническо измерение, се корени в разцеплението от 1991 г. в рамките на Народното движение за освобождение на Судан между фракцията на Гаранг, вече починалия лидер на Народното движение за освобождение на Судан, на чиято страна бе Салва Кийр, и фракцията на Риек Машар, оспорваща ръководната роля на Гаранг;
- И. като има предвид, че Съветът за сигурност на ООН прие резолюция, съгласно която ще бъдат изпратени подкрепления под формата на 5 500 войници и 440 полицаи, за да се увеличи общият размер на въоръжените сили на мисията на ООН в Южен Судан;
- Й. като има предвид, че на 15 декември 2013 г. възникнаха военни сблъсъци между членове на охраната на президента във военните казарми в Джуба; като има предвид, че боевете започнаха да се разпространяват към региона около Джонглеи;
- К. като има предвид, че са документирани масови извънсъдебни екзекуции, действия, насочени срещу лица на основата на етническата им принадлежност и произволни арести, като най-малко три масови гроба са установени на 6 януари 2014 г.;
- Л. като има предвид, че в резултат на настоящата криза в Южен Судан хиляди са убити и стотици хиляди цивилни граждани са разселени, като десетки хиляди, намиращи се в бази на ООН в цялата страна, се нуждаят спешно от основни здравни грижи, чиста вода и по-добри санитарно-хигиенни условия; като има предвид, че броят на южносуданските граждани, търсещи подслон в Уганда и Етиопия, нарасна драстично; като има предвид, че на 14 януари 2014 г. най-малко 200 цивилни граждани потънаха в злополука с ферибот на река Бели Нил, докато бягаха от боевете в град Малакал;
- М. като има предвид, че активните враждебни действия представляват основното предизвикателство пред достъпа на операциите за хуманитарна помощ; като има предвид, че в цялата страна достъпът на населението до храна продължава да бъде ограничен и са необходими доставки на основни хранителни продукти особено в Бор и Бентю; като има предвид, че насилието и разселването доведоха до загуба на средства за препитание, което засегна по-специално хранителните ресурси, и това в крайна сметка може да доведе до продоволствена криза;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- Н. като има предвид, че наскоро имаше атаки срещу лица от групата нуба, незаконни убийства, масови изнасилвания и произволни арести на цивилни граждани, живеещи в планините Нуба; като има предвид, че през последните две седмици на декември 2013 г. суданските правителствени милиции и въоръжени сили, подкрепяни от сили на сигурността, атакуваха много области около Кадугли и Диланж, хиляди цивилни граждани напуснаха своите домове и беше докладвано за извършването на незаконни убийства и масови изнасилвания на жени; като има предвид, че съществува риск тази криза да засегне много по-широк регион, който вече клони към нестабилност, и че този факт трябва винаги да се отчита при международната реакция на място;
- О. като има предвид, че източноафриканските съседи, включително Кения и Етиопия, оказаха натиск върху двете страни да положат усилия за намиране на мирно решение; като има предвид, че по искане на президента Кийр Уганда изпрати 1 200 войници и военна техника за осигуряване на съоръжения като летището и правителствените сгради;
- П. като има предвид, че по искане на ООН за оказване на помощ, Механизмът за гражданска защита на Съюза беше задействан на 4 януари 2014 г. в подкрепа на Южен Судан с предоставяне на помощ в натура под формата на предоставяне на подслон, медицински материали, медикаменти, материали за подобряване на бита и храни;
- Р. като има предвид, че Република Южен Судан е една от най-бедните и най-слабо развити държави в света, като 50 % от нейното население живее под прага на бедността, процентът на смъртност сред родилките е най-висок в света, детската смъртност е сред най-високите, неграмотността е около 75 % и само една трета от населението има достъп до чиста вода; като има предвид, че продоволствената несигурност е заплаха за повече от един милион души годишно; като има предвид, че около 80 % от всички здравни грижи и основни услуги в Южен Судан се осигуряват от неправителствени организации, а достъпът до хуманитарна помощ все още е ограничен от активните враждебни действия и нападенията срещу хуманитарни работници и техните ресурси;
- С. като има предвид, че ЕС обяви, че ще предостави 50 милиона евро за хуманитарни действия в Южен Судан; като има предвид, че по този начин хуманитарната помощ на ЕС става 170 милиона евро до този момент през финансовите 2013 и 2014 години;
- Т. като има предвид, че на 31 декември 2013 г. агенции за оказване на помощ стартираха плана за реакция при кризата в Южен Судан; като има предвид, че ОСНА отправи общ призив за 166 милиона щатски долара за справяне с кризата и подпомагане на приблизително 628 000 души от януари до март 2014 г.;
- У. като има предвид, че изграждането на държавни структури и преодоляването на несигурността изискват дългосрочна перспектива и сериозен, предвидим и стабилен ангажимент от страна на международната общност;
1. Осъжда строго разразилите се напоследък боеве в Южен Судан и призовава всички страни в конфликта да оставят оръжието и незабавно да прекратят насилието, което причини смъртни случаи, телесни повреди и щети сред цивилното население и разселването на стотици хиляди лица от началото на кризата през декември 2013 г.;
  2. Изразява дълбоката си загриженост относно неотдавнашната ескалация на насилието в Южен Судан, която има сериозни хуманитарни, политически, икономически и социални последици и последици във връзка със сигурността в държавата, която вече е крехка и нестабилна, и която би могла да дестабилизира целия Източноафрикански регион; изразява по-специално безпокойство във връзка с етническото измерение на конфликта; подчертава, че стремежът към вземане на властта чрез насилие или етническо разделение е в противоречие с демократичните принципи на правовата държава и нарушава международното право;
  3. Осъжда докладваните нарушения на правата на човека, призовава всички страни в конфликта незабавно да сложат край на всички нарушения на правата на човека, включително тези, засягащи бежанците и разселените лица, жените и хората, принадлежащи към уязвими групи, както и журналистите, и призовава тези, които са отговорни за нарушения на правата на човека, да бъдат подведени под отговорност; счита, че президентът Кийр и Риек Машар следва да направят всичко, което е по силите им, за да възпрат военните под техен контрол от извършване на подобни нарушения срещу хора;
  4. Настоятелно призовава всички засегнати страни да зачитат международното хуманитарно право и международното право в областта на правата на човека, както и да предоставят достъп и защита на хуманитарните агенции, идващи в помощ на страдащото цивилно население, и да отворят хуманитарни коридори за доставка на стоки и оборудване; отбелязва, че редица чуждестранни агенции за оказване на помощ вече са се оттеглили от Южен Судан, а тези, които остават, са затруднени да посрещнат потребностите на разселеното цивилно население; отбелязва също така, че тези агенции за оказване на помощ все още не са в състояние да достигнат много райони, в които се счита, че десетки хиляди души може би все още очакват помощ или се придвижват в търсене на подобна помощ;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

5. Настоятелно призовава двете страни в конфликта да постигнат споразумение и напълно подкрепя продължаващия процес на преговори в Адис Абеба, като призовава за незабавно прекратяване на огъня и усилия за намирането на начин за постигане на траен мир и стабилност; настоятелно призовава правителството и бунтовниците да се включат добросъвестно в безусловни, приобщаващи и всеобхватни политически разговори за успешното приключване на преговорите; приветства усилията на Африканския съюз и на ИГАД за насърчаване на приобщаващ диалог и медиация;
  6. Призовава за освобождаване на всички политически затворници и на 11-те политически лидери, които са задържани понастоящем, чието задържане се превърна в ключов въпрос в преговорите за мир;
  7. Призовава всички съседни на Южен Судан и регионални сили да работят в тясно сътрудничество, за да подобрят положението със сигурността в страната и региона и да намерят начин за мирно, трайно политическо решение на настоящата криза; подчертава, че сътрудничеството със Судан по-специално ще представлява подобрение на връзките, след като в началото на 2012 г. противниците в гражданската война стигнаха отново близо до конфликт в спорове, свързани с таксите за петрола и границите;
  8. Приветства решението на Съвета за мир и сигурност на Африканския съюз за създаване на комисия, която да разследва нарушения на правата на човека и други злоупотреби и да препоръча начини и средства за гарантиране на отчетност, помирение и намаляване на напрежението между всички общности; приветства засилването на капацитета на Мисията на ООН в Южен Судан (UNMISS) за разследване в областта на правата на човека с подкрепата на Службата на Върховния комисар на ООН за правата на човека;
  9. Изразява съжаление във връзка с решението, взето от върховния представител на ЕС, да прекрати мандата на специалния представител на Европейския съюз за Судан и Южен Судан, предвид сериозните политически вълнения в Судан и въоръжените конфликти; счита, че ако няма определен специален представител на ЕС за Судан и Южен Судан, ЕС ще остане встрани от международните преговори и усилия; следователно призовава върховния представител да отмени това решение и да продължи мандата на специалния представител за Судан и Южен Судан;
  10. Призовава международната общност да изпълни поетите от нея ангажименти към Южен Судан за финансиране и да мобилизира ресурси с цел да се реагира незабавно на влошаването на хуманитарното положение в Южен Судан;
  11. Изразява загриженост относно широкоразпространената корупция; изразява загриженост и относно това, че подобна корупция вреди на перспективите за установяване на свободна и справедлива демокрация, стабилност, устойчиво развитие и икономически растеж;
  12. Приветства решението за укрепване на UNMISS с допълнителни служители във военната, полицейската и логистичната област и цивилни служители; подчертава при все това, че е основна отговорност на държавата да защити цивилното население; приветства работата на специалния представител на ООН и ръководител на UNMISS, Хилде Джонсън;
  13. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на върховния представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки, на правителството на Южен Судан, на комисаря за правата на човека на Южен Судан, на националното законодателно събрание на Южен Судан, на институциите на Африканския съюз, на Междуправителствения орган за развитие, на съпредседателите на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС и на Генералния секретар на ООН.
-

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0043

**Стратегия на ЕС срещу бездомността****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно стратегия на ЕС за борба с бездомността (2013/2994(RSP))**

(2016/C 482/21)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз, по-специално членове 2 и 3 от него,
  - като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 9, 14, 151 и 153 от него,
  - като взе предвид преразгледаната Европейска социална харта на Съвета на Европа, и по-специално член 31 от нея,
  - като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 34 и 36 от нея,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 16 декември 2010 г., озаглавено „Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване“ (COM(2010)0758),
  - като взе предвид Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „ЕВРОПА 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
  - като взе предвид декларацията си от 22 април 2008 г. за премахване на уличната бездомност<sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Европейския консенсус за развитие от декември 2010 г.,
  - като взе предвид своята резолюция от 14 септември 2011 г. относно стратегия на ЕС за борба срещу бездомността<sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 20 февруари 2013 г., озаглавено „Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд в периода 2014—2020 г.“ (COM(2013)0083),
  - като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 20 февруари 2013 г., озаглавен „Преодоляване на бездомничеството в Европейския съюз“ (SWD(2013)0042),
  - като взе предвид своята резолюция от 11 юни 2013 г. относно общинските жилища в Европейския съюз<sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид шестте принципа, по които беше постигнато съгласие на министерската кръгла маса по въпросите на бездомността, състояла се по инициатива на ирландското председателство в Лъовен на 1 март 2013 г.;
  - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че всички хора са родени свободни, с равно достойнство и равни права и че е задължение на държавите членки да насърчават и гарантират тези права;

<sup>(1)</sup> ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22.

<sup>(2)</sup> ОВ С 259 Е, 29.10.2009 г., стр. 19.

<sup>(3)</sup> ОВ С 51 Е, 22.2.2013 г., стр. 101.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0246.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- Б. като има предвид, че бездомността е нарушение на човешкото достойнство и правата на човека; като има предвид, че потребността от жилище е основна човешка потребност и е предпоставка за достоен живот и социално приобщаване;
- В. като има предвид, че бездомността се е превърнала в приоритет на политиката на ЕС по отношение на бедността в рамките на стратегията „Европа 2020“ и водещата инициатива „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“, както и в пакета за инвестиции на ЕС в социалния сектор; като има предвид, че въпреки това настоящите равнища на бедност и социално изключване излагат на опасност целта на стратегията „Европа 2020“ за намаляване с поне 20 милиона на броя на хората в положение на бедност и социално изключване или изложени на риск да попаднат в него;
- Г. като има предвид, че бездомността представлява най-тежката форма на бедност и лишение и че през последните години се е увеличила в почти всички държави — членки на ЕС;
- Д. като има предвид, че най-тежко засегнатите от икономическата и финансовата криза държави членки са изправени пред безпрецедентно нарастване на бездомността;
- Е. като има предвид, че социалният и семейният профил на хората, ползващи социални жилища, се промени и че понастоящем търсенето на такива жилища се е увеличило;
- Ж. като има предвид, че в някои държави членки съществува недостиг на помещения за социално настаняване и нарастваща нужда от жилища на приемлива цена;
- З. като има предвид, че няколко органа на ЕС като например Съветът по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси (Съвет EPSCO), Комитетът на регионите, Европейският икономически и социален комитет и Парламентът отправиха призив към Комисията да разработи стратегия на ЕС за борба срещу бездомността или нещо подобно;
- И. като има предвид, че бездомността е по своята същност многостранен проблем, който изисква многостранен политически отговор;
- Й. като има предвид, че са налице все повече доказателства, че подходите, при които се поставя акцент на жилищното настаняване, са най-ефикасни;
- К. като има предвид, че върху бездомността се поставя все по-силен акцент в рамките на Европейския семестър, като някои държави членки включиха бездомността като приоритет за борба с бедността в своите национални програми за реформа за 2012 г. и 2013 г.;
- Л. като има предвид, че настоящата рамка на политики на ЕС и социалната действителност на място проправят път за подобрени и по-амбициозни действия по отношение на бездомността на равнището на ЕС;
- М. като има предвид, че държавите — членки на ЕС, притежават най-добре развитата система за социална закрила в света с най-високите вноски за социални обезщетения за населението;
- Н. като има предвид, че държавите членки, и по-специално регионалните и местните органи носят непосредствена отговорност за борбата срещу бездомността, а стратегията на ЕС играе допълваща роля;
- О. като има предвид, че е възможно Комисията да играе по-силна роля в рамките на своите съществуващи области на компетентност и при зачитане на принципа на субсидиарност;
- П. като има предвид, че все повече държави членки имат всеобхватна стратегия за борба срещу бездомността и биха могли да се възползват от европейско сътрудничество, за да продължат да разработват своите политики;
- Р. като има предвид, че бедността не е престъпление, и като има предвид, че бездомността не е нито престъпление, нито съзнателно избран начин на живот;
- 1. Изтъква, че бездомните хора се борят, за да се справят с живота, и са принудени да живеят при нечовешки условия;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

2. Призовава настоятелно Комисията незабавно да разработи стратегия на ЕС за борба с бездомността като се придържа към насоките, посочени в резолюцията на Парламента от 14 септември 2011 г. относно стратегия на ЕС за борба срещу бездомността и в предложенията от други институции и органи на ЕС;
3. Счита, че една стратегия на ЕС за борба с бездомността следва напълно да зачита Договора, в който се потвърждава „основната роля и голямата дискреционна власт на националните, регионалните и местните органи за предоставяне, възлагане и организиране на услугите от общ икономически интерес, така че да се доближават максимално до потребностите на ползвателите“; счита, че отговорността за борбата с бездомността е на държавите членки и че следователно стратегията на ЕС за борба с бездомността следва да подпомага възможно най-ефективно държавите членки при поемането на тази отговорност, като същевременно изцяло се зачита принципа на субсидиарност;
4. Призовава Комисията да създаде експертна група на високо равнище, която да я подпомага при подготовката и по-нататъшното разработване на стратегията на ЕС за борба с бездомността;
5. Призовава Комисията да отчете надлежно бездомността в специфичните за всяка държава препоръки, в случаите на държави членки, за които спешно се изисква отбелязване на напредък по отношение на борбата с бездомността; призовава държавите членки още повече да засилят включването на борбата с бездомността в своите национални програми за реформа;
6. Подчертава необходимостта да се съберат всеобхватни и съпоставими данни за бездомността, без да се заклеймяват бездомните хора; подчертава, че събирането на данни е предпоставка за разработването на ефикасни политики, водещи в крайна сметка до изкореняване на бездомността;
7. Приветства разпоредбите на новия регламент за Европейския социален фонд относно установяването на показатели за наблюдение на ефективността на инвестициите по отношение на бездомните или лицата, засегнати от жилищно изключване; призовава Комисията да използва целия потенциал на тези нови инструменти;
8. Приканва Комисията да използва програмата EaSI (програма за трудова заетост и социални иновации) като основен източник на финансиране за стратегия на ЕС за финансиране на научноизследователската дейност и транснационалния обмен, както и да продължава да изгражда своето сътрудничество с ключови европейски партньори;
9. Призовава Комисията да включи бездомността във всички съответни области на политика на ЕС;
10. Призовава Комисията да постави акцент върху следните приоритетни теми за стратегията на ЕС за борба с бездомността:
  - подходи към бездомността, основани на жилищно настаняване/жилище преди всичко;
  - трансгранична бездомност;
  - качество на услугите във връзка с бездомността;
  - предотвратяване на бездомността;
  - бездомността сред младите хора;
11. Припомня своята резолюция от 14 септември 2011 г. относно бездомността за основните елементи на стратегията на ЕС за борба с бездомността и подчертава в частност следните елементи:
  - редовно наблюдение на европейско равнище на бездомността;
  - научни изследвания и изграждане на познания относно политиките и услугите в областта на бездомността;
  - социални иновации по отношение на политиката и услугите, свързани с бездомността;
12. Настоятелно призовава държавите членки да направят възможно социално и достъпно жилищно настаняване, пригодно за най-уязвимите лица, с цел да се предотврати социалното изключване и бездомността;
13. Призовава държавите членки да не нарушават международните договори за правата на човека и да спазват изцяло всички подписани от тях споразумения, включително Хартата на основните права, Международния пакт на ООН за граждански и политически права и преразгледаната Социална харта на Съвета на Европа;

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

14. Настоятелно призовава държавите членки незабавно да сложат край на криминализирането на бездомните хора и да променят дискриминационните практики, използвани за възпрепятстване на бездомни хора от достъп до социални услуги и приюти;
  15. Призовава държавите членки да използват ресурсите по линия на Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица, както и на други програми като Европейския социален фонд, за подобряване на положението на бездомните хора и проправяне на път към тяхното социално приобщаване и трудова интеграция;
  16. Призовава държавите членки и председателството на ЕС да провеждат редовно европейска кръгла маса на министрите от ЕС по въпросите на бездомността, както това беше започнато от ирландското председателство на ЕС през март 2013 г.; приканва Комисията да предоставя практическа и финансова подкрепа за тези срещи;
  17. Призовава държавите членки да задълбочат сътрудничеството си, за да насърчат обмена на поуки и най-добри практики и да разработят общ подход в политиките си;
  18. Призовава държавите членки да приложат цялостен подход при разработката на всеобхватни стратегии за борба с бездомността, които се основават на жилищно настаняване и включват силен превантивен акцент;
  19. Счита, че държавите членки и техните местни органи на управление, в сътрудничество с организациите на наемателите, следва да прилагат ефективни превантивни политики с цел намаляване на равнището на съдебното отстраняване от жилища;
  20. Приканва Съвета да обмисли въвеждането на препоръка относно гаранция с цел гарантиране на това, че нито едно лице в ЕС не е заставено да остане бездомно поради липсата на (спешни) услуги;
  21. Призовава държавите членки да работят съвместно със съответните организации за предоставяне на помощ в съответствие с националната практика с цел предоставяне на консултации и настаняване на бездомните;
  22. Подчертава спешната необходимост от борба с всяка форма на дискриминация на бездомните и с маргинализирането на цели общности;
  23. Подчертава, че осигуряването на правото на жилище е от съществено значение за упражняването на цял спектър други права, включително няколко политически и социални права;
  24. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Комитета на регионите, Европейския икономически и социален комитет, Комитета за социална закрила и на Съвета на Европа.
-



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0044

**Положение на защитниците на правата на човека и на опозиционните активисти в Камбоджа и Лаос****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно положението на защитниците на правата на човека и опозиционните активисти в Камбоджа и Лаос (2014/2515(RSP))**

(2016/C 482/22)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предишните си резолюции относно Камбоджа и Лаос,
- като взе предвид местните изявления на ЕС от 4 януари 2014 г. относно насилието във връзка с трудовите спорове и от 23 септември 2013 г. относно новата законодателна власт в Камбоджа,
- като взе предвид изявлението на говорителя на заместник-председателя/върховен представител Катрин Аштън след изборите в Камбоджа от 29 юли 2013 г.,
- като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН относно положението с правата на човека в Камбоджа от 5 август 2013 г.,
- като взе предвид доклада „Горчиво-сладка реколта — оценка на въздействието на инициативата „Всичко освен оръжие“ на Европейския съюз върху правата на човека в Камбоджа“ на „Equitable Cambodia and Inclusive Development International“ от 2013 г.,
- като взе предвид Споразумението за сътрудничество между Европейската общност и Кралство Камбоджа от 1997 г.,
- като взе предвид изявлението на говорителя на заместник-председателя/върховен представител Катрин Аштън относно изчезването на Сомбат Сомфон в Лаос от 21 декември 2012 г.,
- като взе предвид изявлението, направено на 19 ноември 2013 г. от европейските партньори за развитие по време на заседанието на кръглата маса, организирано от Народна демократична република Лаос,
- като взе предвид Споразумението за сътрудничество между ЕС и Народна демократична република Лаос от 1 декември 1997 г.,
- като взе предвид насоките на ЕС от 2008 г. относно защитниците на правата на човека,
- като взе предвид Международната конвенция за защитата на всички лица срещу насилствено изчезване и Декларацията на ООН от 18 декември 1992 г. относно защитата на всички лица от насилствено изчезване,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г.,
- като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,

**Камбоджа**

- A. като има предвид, че на 3 януари 2014 г. по време на мирни демонстрации на работници от текстилната промишленост с искане за увеличаване на заплатите, които бяха белязани с насилие, силите за сигурност откриха огън с бойни муниции срещу демонстрантите, като убиха петима и раниха над 30 души; като има предвид, че на 4 януари 2014 г. силите за сигурност насилствено опразниха Парка на свободата, където се бяха събрали опозиционни активисти;
- B. като има предвид, че 23 души, включително защитници на правата на човека, бяха арестувани по време на неотдашните събития и според сведенията те са били бити и изтезавани;
- B. като има предвид, че напрежението, което ескалира с полицейското присъствие, доведе до забрана на демонстрациите;

**Четвъртък, 16 януари 2014 г.**

- Г. като има предвид, че правото на свобода на мирни събрания е заложено в конституцията на Камбоджа, в член 20 от Всеобщата декларация за правата на човека и в член 21 от Международния пакт за граждански и политически права;
- Д. като има предвид, че лидерите на Партията за национално спасение на Камбоджа Рейнси и Кем Соха бяха призовани да се явят пред Общинския съд в Пном Пен на 14 януари 2014 г. за разпит; като има предвид, че Сам Рейнси и Кем Соха могат да бъдат осъдени за подбуждане към граждански размирици;
- Е. като има предвид, че властите не предприеха всички необходими мерки за коригиране на някои от ключовите недостатъци на изборния процес, като например подобряване на надеждността на избирателния списък, гарантиране на равнопоставен достъп до медиите и предотвратяване на използването на държавни ресурси, включително провеждането на кампания от държавни служители и военни;
- Ж. като има предвид, че на 14 юли 2013 г. кралят даде амнистия на Сам Рейнси, което му даде възможност да се върне в Камбоджа; като има предвид обаче, че правото му да гласува и да се кандидатира на изборите не беше възстановено;
- З. като има предвид, че през септември 2013 г., след обявяването на изборните резултати, Партията за национално спасение на Камбоджа стартира тридневни ненасилствени масови демонстрации срещу официалните резултати от изборите за Народно събрание; като има предвид, че в отговор на тези мирни протести правителството разположи голям брой въоръжени полицейски сили и жандармерия;
- И. като има предвид, че продължава да се оказва тормоз над защитниците на правата на човека под формата на произволни арести или издаване на присъди въз основа на неверни или преувеличени обвинения за мирното упражняване на правата на човека и че цари климат на безнаказаност за подобни действия;
- Й. като има предвид, че Камбоджа е изправена пред сериозни предизвикателства по отношение на положението с правата на човека, особено вследствие на системното отчуждаване на земя и корупцията от страна на правителството, управляващата партия и частни субекти с официална подкрепа и защита;
- К. като има предвид, че специалният докладчик на ООН относно положението с правата на човека в Камбоджа ще направи официално посещение в страната от 12 до 17 януари 2014 г.,
- Л. като има предвид, че ЕС е най-големият донор на Камбоджа;
- М. като има предвид, че според твърденията много международни дружества, включително европейски дружества, са били замесени в нарушения на правата на поземлена собственост, по-конкретно в сектора на захарта, и като има предвид, че през ноември 2013 г. Кока-Кола пое ангажимент за „нулева толерантност“ към отчуждаването на земя без обезщетение;

**Лаос**

- Н. като има предвид, че според твърденията Сомбат Сомфон, активист в областта на правата на човека и околната среда, лидер на гражданското общество и съпредседател на деветия народен форум Азия–Европа, който се проведе във Виентян през октомври 2012 г. преди деветата среща на върха Азия—Европа (ASEM), е бил жертва на насилствено изчезване на 15 декември 2012 г. във Виентян; като има предвид, че семейството на Сомбат Сомфон не е успяло да го открие от този ден, въпреки многократните призови към местните власти и претърсването на околностите;
- О. като има предвид, че по време на посещението на делегацията за връзки с държавите от Югоизточна Азия и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН) в Лаос на 28 октомври 2013 г. въпросът за изчезването на Сомбат Сомфон беше повдигнат пред органите на Лаос;
- П. като има предвид, че свързани със случая основни въпроси, включително въпросът дали е било проведено разследване или не, остават нерешени повече от една година след неговото изчезване и че органите на Лаос отказаха помощ от чужбина за разследването на изчезването;
- Р. като има предвид, че европейските партньори на Лаос считат необяснимото изчезване на Сомбат Сомфон за много сериозен въпрос и смятат, че направените от правителството изявления по този случай не са нито достатъчни, нито убедителни;
- С. като има предвид, че на 15 декември 2013 г. 62 НПО призоваха за ново разследване на неговото изчезване; като има предвид, че на 16 декември 2013 г. работната група на ООН за насилствените или принудителни изчезвания настоятелно призова правителството на Лаос да направи всичко възможно, за да открие г-н Сомфон, да установи съдбата и местонахождението му и да търсят отговорност от извършителите;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- Т. като има предвид, че е имало няколко други случая на насилствени изчезвания; като има предвид, че и до днес местонахождението на други девет души — две жени, Кингкео и Сомчит, и седем мъже, Субих, Суан, Синпасонг, Хамсон, Ноу, Сомхит и Суригна, които бяха произволно задържани от силите за сигурност на Лаос през ноември 2009 г. на различни места в страната, остава неизвестно;
- У. като има предвид, че Лаос отчита най-бързия икономически растеж в Югоизточна Азия през последните години и че работата на гражданското общество е от решаващо значение, за да се гарантира, че правата на човека няма да бъдат пренебрегнати по време на бързото развитие на Лаос;

### **Камбоджа**

1. Поднася своите съболезнования на семействата на жертвите; осъжда несъразмерното и прекомерно използване на сила от страна на силите за сигурност в Камбоджа, което доведе до жертви и ранени;
2. Призовава органите на Камбоджа да проявяват съдържаност към протестиращите и припомня, че всяко използване на сила от длъжностни лица трябва да бъде съобразено с принципите на законност, необходимост и пропорционалност;
3. Призовава органите на Камбоджа да освободят незабавно несправедливо арестуваните 23-ма души;
4. Настоятелно призовава органите на Камбоджа да проведат задълбочено разследване и да търсят отговорност от виновните за смъртните случаи и нараняванията на мирни демонстранти;
5. Изразява загриженост относно положението на защитниците на правата на човека и опозиционните активисти в Камбоджа; осъжда всички политически мотивирани обвинения, съдебни решения и присъди срещу лица, критикуващи политиката, политици от опозицията, защитници на правата на човека и активисти по въпросите на земята в Камбоджа; подчертава, че органите трябва да гарантират, че правата на лицата и организациите на защита и утвърждаване на правата на човека са защитени, включително правото мирно да отправят критики и да се противопоставят на държавните политики чрез публични протестни събрания и стачки;
6. Призовава правителството на Камбоджа да укрепи демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи и незабавно да отмени забраната за публични събрания;
7. Настоятелно призовава правителството на Камбоджа да признае легитимната роля на политическата опозиция в приноса ѝ към цялостното икономическо и политическо развитие на Камбоджа; призовава органите на Камбоджа да оттеглят незабавно призовките, издадени на лидерите на Партията за национално спасение на Камбоджа, Сам Рейнси и Кем Соха, и на профсъюзния лидер Ронг Кхун от Независимото сдружение на учителите в Камбоджа (СІТА) и Конфедерацията на профсъюзите в Камбоджа (ССFU);
8. Отбелязва със загриженост продължаващия спор относно предполагаемите нередности в изборния процес; призовава политическите партии да работят заедно, за да установят всички възникнали пропуски, и да се споразумеят за мерки за подобряване на изборния процес, по-специално с реформа на изборния списък, достъп до медиите и балансирано отразяване, и Националната изборна комисия, както и по структурните реформи в области, които ще допринесат за дългосрочното развитие на Камбоджа, включително съдебната реформа, реформата на Народното събрание и на други усилия за насърчаване на доброто управление и демокрацията;
9. Призовава правителството на Камбоджа да приеме извършването на независимо разследване с международна подкрепа на твърденията за измами с гласуването и други нередности около изборите през юли 2013 г.;
10. Призовава правителството и парламента на Камбоджа да приемат и прилагат закони с цел да се гарантира, че съдебната система функционира независимо от политическия контрол и корупцията;
11. Призовава правителството на Камбоджа да създаде национална институция по правата на човека, да оказва пълно сътрудничество на специалните процедури на ООН и да позволи, по-конкретно, посещение на специалния докладчик относно независимостта на съдиите и адвокатите и на специалния докладчик относно правото на свобода на мирни събрания и на сдружаване;
12. Настоятелно призовава правителството на Камбоджа да прекрати всички принудителни изселвания и да въведе и наложи мораториум върху изселванията в Камбоджа до създаването на прозрачна и отчетна правна рамка и на съответните политики, за да се гарантира, че изселванията се извършват единствено в съответствие с международните стандарти; призовава международните дружества да не се възползват пряко от тези принудителни изселвания без справедливо обезщетение;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

13. Приветства посещенията на специалния докладчик на ООН относно положението с правата на човека в Камбоджа от 12 до 17 януари 2014 г. и настоява правителството на Камбоджа да се съобрази с отправените в докладите на докладчика препоръки;
14. Приветства инициативи като например наскоро стартираната Инициатива за прозрачност в текстилната промишленост (GIT), която е замислена като съвместен подход от правителствата, бизнеса и гражданското общество в държавите производители и държавите потребители и която цели постигането на споразумение за всеобхватни и съвместно наблюдавани трудови стандарти;
15. Призовава институциите на ЕС, държавите членки и европейските и многонационалните дружества да подкрепят активно тази и подобни инициативи и да се ангажират с етични и социално отговорни корпоративни практики, включително гарантиране на добри условия на труд и заплати, признаване на правото на участие в профсъюзи и колективно договаряне и осигуряване на безопасни и хуманни условия на труд за всички работници;
16. Призовава Комисията да предприеме спешни действия във връзка с констатациите на наскоро изготвената оценка на въздействието на функционирането на инициативата „Всичко освен оръжие“ на Европейския съюз върху правата на човека в Камбоджа и да обмисли възможността за включване в критериите за износителите от най-слабо развитите страни, които искат да се възползват от привилегиите на инициативата „Всичко освен оръжие“, на задължение да свидетелстват, че не са изгонили хора от тяхната земя и жилища без адекватно обезщетение;
17. Призовава заместник-председателя/върховен представител да следи отблизо ситуацията в Камбоджа;

#### Лаос

18. Призовава правителството на Лаос да изясни състоянието на разследването относно местонахождението на Сомбат Сомфон, да отговори на множеството нерешени въпроси относно изчезването на Сомбат и да потърси и приеме помощ от чуждестранни експерти в областта на криминалистиката и правоприлагането;
19. Счита, че липсата на реакция от страна на правителството на Лаос поражда подозрения, че властите биха могли да бъдат замесени в неговото отвлечане;
20. Отново призовава заместник-председателя/върховен представител да следи отблизо разследванията на правителството на Лаос във връзка с изчезването на Сомбат Сомфон;
21. Призовава държавите членки да продължат да поставят въпроса за случая на Сомбат Сомфон пред правителството на Лаос; подчертава, че насилствените изчезвания продължават да бъдат основна пречка за присъединяването на Лаос към Съвета на ООН по правата на човека;
22. Призовава правителството на Лаос да извърши цялостно, безпристрастно и ефективно разследване на всички твърдения за насилствени изчезвания, както и да разгледа въпроса за продължаващото потъпкване на гражданските и политическите права, включително свободата на изразяване, сдружаване и мирни събрания в Лаос, да гарантира зачитане и защита на правата на всички защитници на правата на човека, активисти, малцинства и членове на гражданското общество и да защитава правото на свобода на религията и убежденията;
23. Призовава правителството на Лаос да ратифицира незабавно Международната конвенция за защитата на всички лица срещу насилствено изчезване, подписана още през 2008 г.;
24. Призовава органите на Лаос да осигурят насърчаването на реформи, които гарантират зачитането на основните права на човека, и напомня на Лаос за неговите международни задължения съгласно ратифицираните от него договори в областта на правата на човека;
25. Изразява загриженост относно принудителното отчуждаване на земя и изселване без обезщетение и относно корупцията в Лаос;

o

o o

26. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на специалния представител на ЕС за правата на човека, на правителствата и парламентите на държавите членки, на секретариата на АСЕАН, на генералния секретар на ООН, на Върховния комисар на ООН по правата на човека, на правителството и Народното събрание на Кралство Камбоджа и на правителството и парламента на Лаос.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0045

**Неотдавнашни избори в Бангладеш****Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно последните избори в Бангладеш (2014/2516(RSP))**

(2016/C 482/23)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид резолюциите на Европейския парламент относно Бангладеш, и по-специално тази от 21 ноември 2013 г. относно Бангладеш: права на човека и предстоящи избори <sup>(1)</sup>, тази от 23 май 2013 г. относно условията на труд и стандартите за здраве и безопасност след неотдавнашните пожари във фабрики и срутването на сграда в Бангладеш <sup>(2)</sup>, тази от 14 март 2013 г. относно положението в Бангладеш <sup>(3)</sup> и тази от 17 януари 2013 г. относно неотдавнашните жертви на пожарите в текстилни фабрики, по-специално в Бангладеш <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид като взе предвид декларацията на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, г-жа Катрин Аштън, от името на Европейския съюз и по повод парламентарните избори в Бангладеш от 9 януари 2014 г., както и изявлението на върховния представител на Съюза, г-жа Катрин Аштън, относно подготовката за общите избори в Бангладеш от 30 ноември 2013 г.,
  - като взе предвид изявлението от 20 декември 2013 г. на говорителя на върховния представител на ЕС, г-жа Катрин Аштън, относно мисията на ЕС за наблюдение на изборите в Бангладеш,
  - като взе предвид съобщението за пресата от 1 декември 2013 г. на Върховния комисар на ООН за правата на човека, Нави Пилай, озаглавено „Политически рисковано поведение, водещо Бангладеш към рѣба“;
  - като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 5 януари 2014 г. в Бангладеш се проведе общи избори под егидата на временното правителство, ръководено от бившия и настоящия министър-председател, Шейх Хасина, който беше премахнал традиционната система на Бангладеш на неутрално служебно правителство с 15-то изменение на конституцията през 2011 г.,
- Б. като има предвид, че 2013 г. се оказа, според докладваната информация, годината с най-голямо насилие в историята на Бангладеш след независимостта, като особено предизборният и изборителният период в Бангладеш бяха белязани от повсеместно насилие, блокади, стачни действия и сплашване на гласоподавателите, главно ръководени от опозицията, с над 300 убити от началото на 2013 г., включително поне 18 в деня на изборите, в резултат на което крехката икономика на Бангладеш беше парализирана;
- В. като има предвид, че изборите бяха бойкотирани от страна на алианса на опозицията, ръководен от Националистическа партия на Бангладеш, настояваща за служебно правителство, което „да не бъде обвързано с политическа партия“, и това доведе до мащабна и единодушна победа за управляващата лига „Авами“ — като в повече от половината от изборителните райони имаше безспорно и ниско изборително участие; като има предвид, че според получената информация изборителната комисия е трябвало да преустанови гласуването в над 300 изборителни секции, поради прояви на насилие;
- Г. като има предвид, че двете основни партии в Бангладеш имат дългогодишни традиции на безкомпромисна конфронтация и липса на доверие, което може да застраши впечатляващия социален и икономическия напредък на Бангладеш през последното десетилетие;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0516.<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0230.<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0100.<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0027.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- Д. като има предвид, че мисията на ООН, начело с Оскар Фернандес-Таранко, която имаше за цел посредничество при постигането на компромис, приключи петдневното си посещение на 5 октомври 2013 г., без да бъде постигнат напредък;
- Е. като има предвид, че генералният секретар на ООН Бан Ки-Мун заяви, че съжالياва, че страните не са постигнали съгласие преди изборите, и призова всички страни да гарантират мирна обстановка, „в която хората могат да запазят правото си на събиране и на изразяване“;
- Ж. като има предвид, че ЕС има добри, дълготрайни отношения с Бангладеш, включително чрез Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие; като има предвид обаче, че той не изпрати мисия за наблюдение на изборите, тъй като условията за представителни избори не бяха изпълнени поради липса на кандидати от опозицията;
- З. като има предвид, че избирателната комисия на Бангладеш заяви, че изборите са били свободни, честни и достоверни и че новото правителство, под ръководството на преизбрания министър-председател Шейх Хасина, положи клетва; като има предвид, че избирателната активност по време на тези избори беше много ниска (40 % според данните от правителството, а според дипломатите, базирани в Дака — 20 %, и дори още по-ниска от това според представителите на опозицията);
- И. като има предвид, че е наложено ограничение на движението на лидера на опозицията Халеда Зиа, като други видни членове на Националистическата партия на Бангладеш бяха наскоро арестувани, а има данни, че редица поддръжници на същата партия са се скрили поради страх от репресивни мерки;
- Й. като има предвид, че опозицията (Националистическата партия на Бангладеш) продължава да си сътрудничи с Джамаат-е-Ислами и с отцепническата групировка Хафезат-е-Ислам, които се считат за основните подбудители на насилието;
- К. като има предвид, че на 12 декември 2013 г. Абдул Кадер Молла, виден лидер на Джамаат-е-Ислами, беше първото лице, което беше екзекутирано поради военни престъпления, извършени по време на войната за независимост на Бангладеш, и като има предвид, че производствата на Международния наказателен съд на страната бяха силно оспорван изборителен въпрос, като шест от седемте лица бяха признати за виновни в извършването на военни престъпления и осъдени на смърт;
- Л. като има предвид, че по време на изборите и след тях хиляди граждани, принадлежащи към уязвимите малцинства, особено хиндуисти, са били жестоко нападани и прогонвани от домовете им, за което са подадени данни основно от активисти на Джамаат-е-Ислами, отчасти поради причини, свързани със съдебните процеси на Международния наказателен съд, тъй като голяма част от свидетелите на обвинението са хиндуисти;
- М. като има предвид, че най-малко един свидетел на Международния наказателен съд, Мустафа Хоуладер, беше убит дома му на 10 декември 2013 г.;
1. Решително осъжда убийствата и широко разпространеното насилие, които избухнаха в страната по време на подготовката и в хода на изборите през януари 2014 г., по-специално нападенията срещу религиозни и културни малцинства и други уязвими групи; изразява сериозна загриженост относно парализирането на ежедневието в Бангладеш поради стачки и блокади, както и заради конфронтацията между двата политически лагера;
2. Призовава правителството на Бангладеш незабавно да преустанови използването на всякакви репресивни методи от страна на силите за сигурност, в това число произволната стрелба с бойни патрони и мъченията при задържането, както и да освободи произволно арестуваните политици от опозицията; призовава за провеждането на незабавно, независимо и прозрачно разследване на последните случаи на жестока смърт преди и след изборите и за изправянето на извършителите пред съда, както и на тези в службите за сигурност;
3. Припомня за репутацията на Бангладеш като толерантно общество в рамките на светска държава и призовава бангладешките органи да осигурят по-голяма защита на етническите и религиозните малцинства, изложени на риск, както и да гарантират ефективно преследване на всички подбудители на междубошностно насилие;

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

4. Изразява искрено съжаление, че парламентът на Бангладеш и политическите партии не са успели да постигнат съгласие относно приобщаващ механизъм за изборите, и настоятелно призовава правителството и опозицията да поставят интересите на Бангладеш на първо място, като мярка за неотложност, и да намерят компромис, който да даде възможност на населението на Бангладеш да изрази своя демократичен избор по представителен начин; счита, че всички варианти следва да бъдат разгледани, включително ранни избори, ако всички законни политически партии са готови да се кандидатираат и да предоставят на избирателите избор;
5. Призовава ЕС да използва всички средства, които има на разположение, за да подпомогне този процес, когато това е необходимо, и да се възползва в пълна степен от своите ресурси, по-специално Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) и Инструмента за стабилност; също така призовава своята Дирекция за подкрепа на демокрацията да превърне Бангладеш в съществен елемент, върху който да се съсредоточи акцента на дейностите на Бюрото за насърчаване на парламентарната демокрация;
6. Счита, че в интерес на бъдещето на Бангладеш, партиите, ползващи се с репутация във връзка с демокрацията, трябва да развият култура на взаимно уважение; настоятелно призовава Националистическата партия на Бангладеш недвусмислено да се дистанцира от Джамаат-е-Ислами и Хафезат-е-Ислам;
7. Подчертава, че партиите, които прибягват до терористични актове, следва да бъдат забранени;
8. Признава, че въпреки значителните си недостатъци Международния наказателен съд изигра важна роля за осигуряване на обезщетение и обръщане на внимание на жертвите и засегнатите от войната за независимост на Бангладеш;
9. Въпреки това изразява загриженост относно увеличаването на броя на лицата с издадена смъртна присъда в Бангладеш освен шестте присъди на Международния наказателен съд, и по-специално осъждането на смърт на 152 войници във връзка с кървавия бунт през 2009 г. и неотдавнашното езекутиране на Абдул Кадер Молла; призовава правителството и парламента да отменят смъртното наказание, и да заменят всички смъртни присъди; призовава освен това органите незабавно да създадат ефективен механизъм за защита на свидетелите в дела пред Международния наказателен съд;
10. Призовава също и правителството да преразгледа Акта за информационните и комуникационните технологии и Акта за борба с тероризма, които придобиха по-голяма строгост по време на последното правителство и които могат да доведат до произволно инкриминиране на гражданите;
11. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Европейската служба за външна дейност, върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност/заместник-председател на Европейската комисия, специалния представител на ЕС за правата на човека, правителствата и парламентите на държавите членки, генералния секретар на ООН, Съвета на ООН по правата на човека и правителството и парламента на Бангладеш.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0046

## Неотдавнашни действия за инкриминиране на ЛГБТИ

**Резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно неотдавнашните действия за инкриминиране на лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица (2014/2517(RSP))**

(2016/C 482/24)

Европейският парламент,

- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека, Международния пакт за граждански и политически права, Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, Африканската харта за правата на човека и народите и Конституцията на Индия,
- като взе предвид Резолюция A/HRC/17/19 на Съвета на ООН по правата на човека от 17 юни 2011 г. относно правата на човека, сексуалната ориентация и половата идентичност,
- като взе предвид второто преразглеждане на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна (Споразумението от Котону), и клаузите относно правата на човека, предвидено в него, и по-специално член 8, параграф 4 и член 9,
- като взе предвид член 2, член 3, параграф 5 и член 21 от Договора за Европейския съюз и член 10 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които задължават ЕС и неговите държави членки да поддържат и насърчават в своите отношения с останалия свят всеобщите права на човека и защитата на физическите лица,
- като взе предвид насоките за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица, приети от Съвета на 24 юни 2013 г.,
- като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 20 декември 2013 г. относно приемането на Закона за борба с хомосексуалността в Уганда,
- като взе предвид изявлението на Катрин Аштън от 15 януари 2014 г., в което тя изразява загриженост за уподобяването с подпис на Закона за (забрана на) еднополовите бракове в Нигерия,
- като взе предвид своята предходна резолюция от 5 юли 2012 г. относно насилието срещу лесбийките и правата на лесбийки, гейове, бисексуални, транссексуални и интерсексуални лица (ЛГБТИ) в Африка<sup>(1)</sup>, своята позиция от 13 юни 2013 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването на Споразумение за второ изменение на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г.<sup>(2)</sup>, и своята резолюция от 11 декември 2013 г. относно годишния доклад за 2012 г. относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на ЕС по въпроса<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своите предходни резолюции от 17 декември 2009 г. относно Уганда: проектозакон за борба с хомосексуализма<sup>(4)</sup>, от 16 декември 2010 г. относно Уганда: т.нар. законопроект „Бахати“ и дискриминацията срещу лесбийки, гейове, бисексуални или транссексуални лица (ЛГБТ)<sup>(5)</sup> и от 17 февруари 2011 г. относно Уганда: убийството на Дейвид Като<sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 349 Е, 29.11.2013 г., стр. 88.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0273.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0575.

<sup>(4)</sup> ОВ С 286 Е, 22.10.2010 г., стр. 25.

<sup>(5)</sup> ОВ С 169 Е, 15.6.2012 г., стр. 134.

<sup>(6)</sup> ОВ С 188 Е, 28.6.2012 г., стр. 62.



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

- като взе предвид своите предходни резолюции от 15 март 2012 г.<sup>(1)</sup> и 4 юли 2013 г.<sup>(2)</sup> относно положението в Нигерия,
  - като взе предвид своята резолюция от 11 май 2011 г. относно текущото състояние на преговорите за сключване на споразумение за свободна търговия между ЕС и Индия<sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че всички хора се раждат свободни и равни по достойнство и права; като има предвид, че всички държави имат задължение да предотвратяват насилието, подбуждането към омраза и стигматизацията на основата на лични характеристики, включително сексуалната ориентация, половата идентичност и проявлението на пола;
- Б. като има предвид, че тъй като около 78 държави продължават да считат действията по взаимно съгласие между пълнолетни лица от същия пол за престъпление, като 7 държави предвиждат смъртно наказание за подобни „престъпления“ (Иран, Мавритания, части от Нигерия, Саудитска Арабия, части от Сомалия, Судан и Йемен); като има предвид, че тези правни ограничения са остарели в светлината на цялостното интегриране на правата на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица през последните десетилетия, и като има предвид, че положителното развитие в много държави следва да служи като пример за глобалното подобрене по отношение на въпросите, свързани с ЛГБТИ лица;
- В. като има предвид, че за действия по взаимно съгласие между лица от един и същи пол в Уганда е налагано вече наказание лишаване от свобода за 14 години, а в Нигерия — наказание лишаване от свобода за 7 години (или смъртно наказание в 12-те държави, които прилагат законите на шерията) и че същите деяния вече не се считат за престъпления в Индия вследствие на решение на Регионалния съд в Делхи от 2009 г.;
- Г. като има предвид, че на 20 декември 2013 г. парламентът на Уганда прие Закон за борба с хомосексуализма, който предвижда наказания лишаване от свобода до 7 години за подкрепа на правата на ЛГБТИ лица, до 3 години лишаване от свобода за незаклеймяване на ЛГБТИ лица и доживотен затвор за „рецидивисти“ или за серопозитивни дейци, и като има предвид, че действията по взаимно съгласие между партньори от един и същи пол вече са инкриминирани съгласно раздел 145 от Наказателния кодекс на Уганда;
- Д. като има предвид, че на 17 декември 2013 г. нигерийският сенат прие Закон за (забрана на) еднополовите бракове, който предвижда наказания до 14 години лишаване от свобода за лица в еднополова връзка и до 10 години лишаване от свобода за лица, които са свидетели на отношения между партньори от един и същи пол или които държат барове за ЛГБТИ, създават организации на ЛГБТИ или организират срещи на ЛГБТИ; като има предвид, че законът е удостоверен с подпис от президента Джонатан Гудлък през януари 2014 г.;
- Е. като има предвид, че на 11 декември 2013 г. Върховният съд на Индия отмени решение на Регионалния съд на Делхи, съгласно което раздел 377 от Наказателния кодекс на Индия — закон от колониалната епоха за забрана на хомосексуалността — нарушава принципа на равенство, заложен в Конституцията на Индия, и като има предвид, че по този начин се инкриминира отново хомосексуалността с наказание, което може да достигне до доживотен затвор;
- Ж. като има предвид, че през юни 2013 г. руската Държавна Дума прие закон за забрана на т.нар. „хомосексуалната пропаганда“, който силно ограничава свободата на словото и на събранията за организациите на ЛГБТИ, и като има предвид, че президентът Владимир Путин го е удостоверил с подпис;
- З. като има предвид, че медиите, обществеността, както и политическите и религиозните лидери в тези държави, все повече се стремят да сплашват ЛГБТИ лица, да ограничават техните права и да узаконяват насилието срещу тях;
- И. като има предвид, че множество държавни глави и правителствени ръководители, лидери от ООН, правителствени и парламентарни представители, ЕС (включително Съвета, Парламента, Комисията и върховния представител) и множество лица със световна известност са осъдили категорично законите, инкриминиращи ЛГБТИ лица;
1. Осъжда категорично тези тежки заплахи за всеобщите права на живот, на свобода от изтезания и от жестоко, нечовешко и унижително отнасяне, на неприкосновеност на личния живот и на свобода на словото и събранията, наред с всички форми на дискриминация и правни ограничения по отношение на ЛГБТИ лица и всеки, който защитава техните права на човека; подчертава факта, че равенството на ЛГБТИ лица е неоспорим елемент от основните права на човека;

<sup>(1)</sup> ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 97.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0335.

<sup>(3)</sup> ОВ С 377 Е, 7.12.2012 г., стр. 13.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

2. Осъжда категорично приемането на все по-репресивни закони срещу ЛГБТИ лица; отново заявява, че сексуалната ориентация и половата идентичност са въпроси, които попадат в обхвата на правото на лицата на неприкосновеност на личния живот, както е гарантирано от международното право и националните конституции; призовава гореспоменатите 78 държави да спрат инкриминирането на действия по взаимно съгласие между пълнолетни лица от един и същи пол;
  3. Призовава президента на Уганда да наложи вето на Закона за борба с хомосексуалността и да отмени раздел 145 от Наказателния кодекс на Уганда; припомня на правителството на Уганда неговите задължения съгласно нормите на международното право и съгласно Споразумението от Котону, което призовава за зачитане на всеобщите права на човека;
  4. Осъжда категорично приемането и удостоверяването с подпис на Закона за (забрана на) еднополовите бракове в Нигерия; призовава президента на Нигерия да отмени този закон, наред с раздели 214 и 217 от Наказателния кодекс на Нигерия;
  5. Подчертава факта, че действия по взаимно съгласие между пълнолетни лица от същия пол са законни в Буркина Фасо, Бенин, Чад, Централноафриканската република, Конго, Демократична република Конго, Екваториална Гвинея, Габон, Гвинея-Бисау, Кот д'Ивоар, Мадагаскар, Мали, Нигер, Руанда и Южна Африка, както и че дискриминацията въз основа на сексуална ориентация е забранена в Конституцията на Южна Африка, което показва, че африканските подходи към този въпрос се различават;
  6. Изисква от Комисията, Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и държавите членки да изразят категоричното си противопоставяне на въпросните три закона, и да покажат ясно, че законите ще имат значителни последици за двустранните отношения между съответните държави и ЕС и неговите държави членки;
  7. Приветства инициативата на индийското правителство да поиска от Върховния съд да преразгледа своето решение на основание, че то нарушава конституционния принцип на равенство; призовава парламента на Индия да отмени раздел 377 от Наказателния кодекс на Индия, ако Върховният съд не преразгледа своето решение;
  8. Изразява дълбока загриженост от отрицателните последици на закона, забраняващ пропагандата на „нетрадиционни сексуални отношения“ в Русия, който повишава нивото на дискриминация и насилие срещу ЛГБТИ лица; призовава руските органи да отменят този закон и призовава за продължаване на международната бдителност по въпроса;
  9. Припомня, че закони, инкриминиращи действия по взаимно съгласие между пълнолетни лица от един и същи пол и защитата на правата на човека на ЛГБТИ лица, представляват голяма пречка в борбата срещу ХИВ/СПИН, увеличават системно предаването на ХИВ и полово предавани болести, тъй като изложените на риск групи се опасяват да влизат в контакт с медицински специалисти, както и допринасят за създаване на климат на екстремна хомофобия и дискриминация; отбелязва, че тези закони ще доведат, наред с другото, до още по-голямо затрудняване на превенцията на ХИВ/СПИН в държавите с високи нива на предаване;
  10. Подчертава, че по-нататъшното инкриминиране на действия по взаимно съгласие между пълнолетни лица от един и същи пол ще затрудни допълнително както постигането на Целите на хилядолетието за развитие, особено по отношение на равенството между половете и борбата с болестите, така и постигането на успех по отношение на рамката за развитие след 2015 г.;
  11. Призовава Комисията, ЕСВД и държавите членки да използват всички съществуващи канали, включително двустранни и многостранни форуми, и текущите преговори за споразумение за свободна търговия с Индия, за да изразят най-категорично несъгласието си с инкриминирането на ЛГБТИ лица;
  12. Призовава Комисията, ЕСВД и държавите членки да отпуснат цялата възможна помощ на неправителствени организации и защитници на правата на човека, като прилагат насоките на Съвета за ЛГБТИ лица, Европейския инструмент за демокрация и права на човека и други програми;
  13. Призовава Комисията и Съвета да включат изрично недопускането на дискриминация, основана на сексуална ориентация, по време на следващото преразглеждане на Споразумението от Котону, както беше поискано няколкократно от Парламента;
  14. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, на Съвета, на Европейската служба за външна дейност, на държавите членки, на националните правителства и парламенти на Уганда, Нигерия, Индия и Русия, както и на президентите на Уганда, Нигерия и Русия.
-

Вторник, 14 януари 2014 г.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P7\_TA(2014)0001

**Искане за защита на парламентарния имунитет на Лара Коми****Решение на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно искане за защита на привилегиите и имунитета на Лара Коми (2013/2190(IMM))**

(2016/C 482/25)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид искането на Лара Коми от 30 юли 2013 г., обявено на пленарно заседание на 9 септември 2013 г., за защита на нейния имунитет в рамките на образувано наказателно производство пред съда във Ферара,
  - като изслуша Лара Коми на 5 ноември 2013 г. съгласно член 7, параграф 3 от своя правилник,
  - като взе предвид членове 8 и 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, както и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобща преки избори от 20 септември 1976 г.,
  - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 12 май 1964 г., 10 юли 1986 г., 15 и 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г. и 6 септември 2011 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 6, параграф 3 и член 7 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A7-0469/2013),
- A. като има предвид, че Лара Коми, член на Европейския парламент, е отправила искане за защита на нейния парламентарен имунитет в рамките на производство, образувано от прокуратурата към съда във Ферара, вследствие на жалба във връзка с престъплението клевета при отегчаващи вината обстоятелства, предвидено в член 595, алинеи 2 и 3 от италианския Наказателен кодекс и в член 30 от Закон № 223 от 6 август 1990 г., за изявления, направени в хода на политически дебат по време на телевизионно предаване;
- B. като има предвид, че член 8 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, на който изрично се позовава Лара Коми в своето искане за защита на имунитета, предвижда, че членовете на Европейския парламент не могат да бъдат подлагани под каквато и да било форма на претърсване, задържане или съдебно производство във връзка с изразените от тях мнения или подадените от тях гласове при изпълнението на задълженията им;

<sup>(1)</sup> Решение от 12 май 1964 г. по дело 101/63, Вагнер/Форман и Крир (Resceil, стр. 195), решение от 10 юли 1986 г. по дело 149/85, Уайбот/Фор и други (Resceil, стр. 2391), решение от 15 октомври 2008 г. по дело T-345/05, Моут/Парламент (Сборник, стр. II-2849), решение от 21 октомври 2008 г. по съединени дела C-200/07 и C-201/07, Мара/Де Грегорио и Клементе (Сборник, стр. I-7929), решение от 19 март 2010 г. по дело T-42/06, Голниш/Парламент (Сборник, стр. II-01135) и решение от 6 септември 2011 г. по дело C-163/10, Патричело (Сборник, стр. I-07565).

Вторник, 14 януари 2014 г.

- В. като има предвид, че член 6 от Правилника за дейността предвижда, че при упражняването на правомощията си, свързани с привилегиите и имунитетите, Парламентът се стреми преди всичко към запазване на неприкосновеността си на демократична законодателна асамблея и към осигуряване на независимостта на своите членове при изпълнението на техните функции;
- Г. като има предвид, че Парламентът разполага с широко право на преценка по отношение на насоката, която възнамерява да даде на решение по искане за защита на парламентарния имунитет от страна на свой член <sup>(1)</sup>;
- Д. като има предвид, че Съдът на ЕС признава, че изявление, направено от член на ЕП извън Европейския парламент, може да представлява мнение, изразено при изпълнението на неговите задължения по смисъла на член 8 от протокола, като следва да се отчита не мястото, където е направено изявлението, а естеството и съдържанието на това изявление <sup>(2)</sup>;
- Е. като има предвид, че Лара Коми е била поканена за участие във въпросното телевизионно предаване в качеството ѝ на член на Европейския парламент, а не като национален представител на конкретна партия, която при това вече е била представена от друга гостенка съгласно националните разпоредби, които имат за цел да се осигури равнопоставено присъствие на политически фигури в телевизионни дебати, провеждани в периоди на предизборни кампании, какъвто е бил конкретният случай;
- Ж. като има предвид, че в модерните демокрации политическите дискусии се водят не само в парламента, но и чрез средствата за съобщение, като варират от изявления за печата до интернет;
- З. като има предвид, че във въпросното телевизионно предаване Лара Коми е взела участие, в качеството си на член на Европейския парламент, в дискусия по политически въпроси, в т.ч. във връзка с възлагането на обществени поръчки и с организираната престъпност, по които въпроси тя неизменно се е занимавала в контекста на дейността си на европейско равнище;
- И. като има предвид, че на следващия ден Лара Коми е представила своите извинения на жалбоподателя, които е повторила впоследствие в хода на друго национално телевизионно предаване;
1. Решава да защити привилегиите и имунитета на Лара Коми;
  2. Възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на компетентните органи на Италианската република и на Лара Коми.

<sup>(1)</sup> Дело Т-42/06 Голниш/Парламент, т. 101.

<sup>(2)</sup> Цитирано по-горе решение по дело Патричело, т. 30.

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0003

**Правила за гласуването и съдържанието на докладите в рамките на процедурата за одобрение****Решение на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно изменение на член 81 от Правилника за дейността на Европейския парламент относно процедурата на одобрение (2012/2124(REG))**

(2016/C 482/26)

Европейският парламент,

— като взе предвид писмото от председателя на Съвета на председателите на комисии от 9 декември 2011 г.,

— като взе предвид членове 211 и 212 от своя правилник,

— като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси (A7-0412/2013),

1. Реши да внесе в своя правилник следното изменение;
2. Решава, че тези изменения влизат в сила на първия ден от следващата месечна сесия и че те ще се прилагат за процедурите на одобрение, за които компетентната комисия все още не е приела препоръка;
3. Възлага на своя председател да предаде за сведение настоящото решение на Съвета и на Комисията.

**Изменение 1****Правилника за дейността на Европейския парламент****Член 50 — тълкуване — параграф 2***Текст в сила*

За целите на разглеждането на международно споразумение по реда на член 90, процедурата с асоциирани комисии по настоящия член не се прилага по отношение на **процедурата на одобрение** по член 81.

*Изменение*

Процедурата с асоциирани комисии по настоящия член не се прилага по отношение на **препоръката, която се приема от компетентната комисия** по член 81.

**Изменение 2****Правилника за дейността на Европейския парламент****Член 81 — параграф 1 — алинея 1***Текст в сила*

Когато се иска одобрението на Парламента за предложен акт, **той взема** решението си **въз основа на препоръка** на компетентната комисия за приемане или отхвърляне на съответния акт.

*Изменение*

Когато се иска одобрението на Парламента за предложен акт, **при приемането** на решението си **той взема предвид препоръката** на компетентната комисия за приемане или отхвърляне на съответния акт. **Препоръката включва позовавания, но не и съображения. Тя може да включва кратка обосновка, която се изготвя от докладчика и която не се подлага на гласуване. Разпоредбите на член 52, параграф 1 се прилагат mutatis mutandis. Измененията, внесени в комисия, се допускат единствено ако целта им е да бъде приета препоръка, обратна на предложената от докладчика.**

Вторник, 14 януари 2014 г.

## Изменение 3

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 1 — алинея 1 а (нова)

Текст в сила

Изменение

*Компетентната комисия може да внесе предложение за незаконодателна резолюция. В изготвянето на резолюцията могат да участват и други комисии в съответствие с член 188, параграф 3, и с членове 49, 50 и 51.*

## Изменение 4

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 1 — алинея 2

Текст в сила

Изменение

Парламентът **се произнася** с едно гласуване **по** актовете, за които според Договора за Европейския съюз или Договора за функционирането на Европейския съюз се иска неговото одобрение, като не могат да се внасят никакви изменения. Необходимото мнозинство за даване на одобрение е мнозинството, посочено в съответния член от Договора за Европейския съюз или Договора за функционирането на Европейския съюз, който съставлява правното основание на предлагания акт.

Парламентът **взема решение** с едно гласуване **относно одобрението на** актовете, за които според Договора за Европейския съюз или Договора за функционирането на Европейския съюз се иска неговото одобрение, **независимо от това дали препоръката на компетентната комисия е да се одобри или отхвърли съответният акт**, като не могат да се внасят никакви изменения. Необходимото мнозинство за даване на одобрение е мнозинството, посочено в съответния член от Договора за Европейския съюз или Договора за функционирането на Европейския съюз, който съставлява правното основание на предлагания акт, **или ако в него не се посочва видът мнозинство — мнозинството от подадените гласове. Ако не се постигне необходимото мнозинство, се счита, че предложеният акт е отхвърлен.**

## Изменение 5

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 2

Текст в сила

Изменение

2. По отношение на **договорите за присъединяване**, международните споразумения **и** установяването на сериозно и трайно нарушаване на **общи** принципи от страна на **държава-членка** се прилагат съответно разпоредбите на членове 74в, 74д **и 90. За процедура за засилено сътрудничество в област, за която се прилага обикновената законодателна процедура, се прилагат разпоредбите на член 74ж от настоящия правилник.**

2. **Освен това** по отношение на международните споразумения, **договорите за присъединяване**, установяването на сериозно и трайно нарушаване на **основни** принципи от страна на **държава членка, определянето на състава на Парламента, установяването на засилено сътрудничество между държави членки или приетането на многогодишната финансова рамка** се прилагат съответно разпоредбите на членове 90, 74в, 74д, **74е, 74ж и 75.**

Вторник, 14 януари 2014 г.

## Изменение 6

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 3

Текст в сила

3. Когато се иска одобрението на Парламента за предложение за законодателен акт или предвидено международно споразумение, **с оглед улесняване на положителния резултат от процедурата**, компетентната комисия може **да реши** да представи на Парламента междинен доклад **по предложението** с предложение за резолюция, съдържащо препоръки за промяна или прилагане на предложениния акт.

Изменение

3. Когато се иска одобрението на Парламента за предложение за законодателен акт или предвидено международно споразумение, компетентната комисия може да представи на Парламента междинен доклад с предложение за резолюция, съдържащо препоръки за промяна или прилагане на предложениния **законодателен акт или предвиденото международно споразумение**.

## Изменение 7

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 3 а — алинея 1 (нова)

Текст в сила

Изменение

**3а. Компетентната комисия своевременно разглежда искането за одобрение. Ако компетентната комисия вземе решение да не изготвя препоръка или ако тя не е приела препоръка в срок от шест месеца, след като до нея е било отнесено искането за одобрение, Председателският съвет може да включи въпроса в програмата за разглеждане по време на следваща месечна сесия или да реши да удължи шестмесечния срок в надлежно обосновани случаи.**

## Изменение 8

## Правилника за дейността на Европейския парламент

## Член 81 — параграф 3 а — алинея 2 (нова)

Текст в сила

Изменение

**Когато се иска одобрението на Парламента за сключването на международно споразумение, Парламентът може да реши въз основа на препоръката на компетентната комисия да прекъсне процедурата на одобрение за не повече от една година.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0018

## Правомощия и отговорности на постоянните комисии

Решение на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно правомощията и отговорностите на постоянните комисии (2013/2996(RSO))

(2016/C 482/27)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Председателския съвет,

— като взе предвид член 183 от своя правилник,

1. Решава да замени приложение VII към своя правилник със следното:

„Приложение VII — Правомощия и отговорности на постоянните комисии

### I. Комисия по външни работи

Комисията отговаря за насърчаването, прилагането и мониторинга на външната политика на Съюза по отношение на:

1. Общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) и общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО). В този контекст комисията се подпомага от подкомисия по сигурност и отбрана;
2. Отношенията с други институции и органи на Съюза, с ООН и други международни организации и междупарламентарни асамблеи по въпроси от нейната компетентност;
3. Надзора върху Европейската служба за външна дейност;
4. Укрепването на политическите отношения с трети страни чрез всеобхватни програми за сътрудничество и помощ или международни споразумения като споразумения за асоцииране и партньорство;
5. Откриването, мониторинга и приключването на преговори за присъединяване на европейски държави към Съюза;
6. Цялото законодателство, програмирането и контрола на действията, извършвани в рамките на Европейския инструмент за демокрация и права на човека, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмент, допринасящ за стабилността и мира и Инструмента за партньорство за сътрудничество с трети страни, както и политиките, с които те са свързани;
7. Мониторинга и последващите действия във връзка, наред с другото, с европейската политика за съседство (ЕПС), по-специално по отношение на докладите за напредъка в рамките на европейската политика за съседство;
8. Въпросите относно демокрацията, правовата държава, правата на човека, включително правата на малцинствата, в трети страни и принципите на международното право. В този контекст комисията се подпомага от подкомисия по правата на човека, която следва да осигури съгласуваността между всички външни политики на Съюза и неговата политика в областта на правата на човека. Без да се нарушава приложимата правна уредба, членовете на други комисии и органи с отговорности в тази област се канят да присъстват на заседанията на подкомисията;
9. Участието на Парламента в мисии за наблюдение на избори, по целесъобразност в сътрудничество с други съответни комисии и делегации.

Комисията извършва политически надзор и координира работата на съвместните парламентарни комитети и комисии за парламентарно сътрудничество, както и работата на междупарламентарните делегации и на ad hoc делегациите и мисиите за наблюдение на избори, които влизат в кръга на нейната компетентност.



Сряда, 15 януари 2014 г.

## II. Комисия по развитие

Комисията отговаря за:

1. Насърчаването, прилагането и мониторинга на политиката на развитие и сътрудничество на Съюза, включително:
  - a) политическия диалог с развиващите се страни, на двустранна основа, както и в рамките на съответните международни организации и на междупарламентарни форуми,
  - b) помощта за развиващите се страни и споразуменията за сътрудничество с тях, по-специално надзора върху ефективността на финансирането и оценката на резултатите, включително по отношение на изкореняването на бедността,
  - v) мониторинга на взаимодействието между политиките на държавите членки и политиките, прилагани на равнището на Съюза,
  - г) насърчаването на демократичните ценности, доброто управление и правата на човека в развиващите се страни,
  - д) прилагането, мониторинга и подобряването на съгласуваността на политиките по отношение на политиката за развитие;
2. Цялото законодателство, планирането и контрола на действията, извършвани в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския фонд за развитие (в тясно сътрудничество с националните парламенти) и Инструмента за хуманитарна помощ, както и за всички въпроси, свързани с хуманитарната помощ в развиващите се страни, и политиката, с която те са свързани;
3. Въпросите, отнасящи се до споразумението за партньорство между ЕС и страните от АКТЬ и отношенията със съответните органи;
4. Въпросите, свързани с отвъдморските страни и територии;
5. Участието на Парламента в мисии за наблюдение на избори, по целесъобразност в сътрудничество с други съответни комисии и делегации.

Комисията координира работата на междупарламентарните делегации и ad hoc делегациите, които влизат в кръга на нейната компетентност.

## III. Комисия по международна търговия

Комисията отговаря за въпросите, свързани с установяването, прилагането и мониторинга на общата търговска политика на Съюза и неговите външноикономически отношения, по-специално:

1. Финансовите, икономическите и търговските отношения с трети страни и регионални организации;
2. Общата външна тарифа и улесняването на търговията, както и външните аспекти на митническите разпоредби и управление;
3. Започването, мониторинга, приключването и проследяването на прилагането на двустранните и многостранните търговски споразумения, уреждащи икономическите, търговските и инвестиционните отношения с трети страни и регионални организации;
4. Мерките за техническа хармонизация или стандартизация в областите, уредени с международноправни актове;
5. Отношенията със съответните международни организации и международни форуми по свързаните с търговията въпроси, както и с организациите, насърчаващи регионалната икономическа и търговска интеграция извън Съюза;
6. Отношенията със Световната търговска организация, включително нейното парламентарно измерение.

Комисията поддържа връзки със съответните междупарламентарни и ad hoc делегации, компетентни в областта на икономическите и търговските аспекти на отношенията с трети страни.

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### IV. Комисия по бюджети

Комисията отговаря за:

1. Многогодишната финансова рамка на приходите и разходите на Съюза и системата за собствени средства на Съюза;
2. Бюджетните прерогативи на Парламента, а именно бюджета на Съюза, както и договарянето и прилагането на междуинституционални споразумения в тази област;
3. Бюджетните прогнози на Парламента по определения в Правилника за дейността на ЕП ред;
4. Бюджета на децентрализираните органи;
5. Финансовите дейности на Европейската инвестиционна банка, които не са част от европейското икономическо управление;
6. Бюджетирането на Европейския фонд за развитие, без да се накърняват правомощията на комисията, която отговаря за споразумението за партньорство между ЕС и страните от АКТЬ;
7. Финансовите последици и съвместимостта с многогодишната финансова рамка на всички актове на Съюза, без да се накърняват правомощията на съответните комисии;
8. Следенето и оценката на изпълнението на текущия бюджет, независимо от разпоредбите на член 78, параграф 1, трансферите на бюджетни кредити, процедурите във връзка с щатните разписания, бюджетните кредити за административни цели и становищата по проекти за недвижими имоти със значителни финансови последици;
9. Финансовия регламент, с изключение на въпросите, отнасящи се до изпълнението, управлението и контрола на бюджета.

#### V. Комисия по бюджетен контрол

Комисията отговаря за:

1. Контрола върху изпълнението на бюджета на Съюза и на Европейския фонд за развитие и решенията за освобождаване от отговорност, които трябва да бъдат взети от Парламента, включително вътрешната процедура по освобождаване от отговорност и всички други мерки, които съпровождат или привеждат в изпълнение такива решения;
2. Приключването, представянето и извършването на одит на сметките и счетоводните баланси на Съюза, неговите институции и всички органи, финансирани от него, включително определянето на бюджетните кредити, които подлежат на пренос, и установяването на салдата по сметките;
3. Контрола на финансовите дейности на Европейската инвестиционна банка;
4. Оценката на разходната ефективност на различните форми на финансиране на Съюза при осъществяването на неговите политики с участието, по искане на комисията по бюджетен контрол, на специализираните комисии и действайки, по искане на комисията по бюджетен контрол, в сътрудничество със специализираните комисии при разглеждането на специалните доклади на Сметната палата;
5. Отношенията с Европейската служба за борба с измамите (OLAF), проверката на измами и нередности при изпълнението на бюджета на Съюза, мерките, целящи предотвратяването и съдебното преследване на такива случаи, стриктната защита на финансовите интереси на Съюза и съответните действия на Европейската прокуратура в тази област;
6. Отношенията със Сметната палата, назначаването на нейните членове и разглеждането на нейните доклади;
7. Финансовия регламент, що се отнася до изпълнението, управлението и контрола на бюджета.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**VI. Комисия по икономически и парични въпроси**

Комисията отговаря за:

1. Икономическата и паричната политика на Съюза, функционирането на Икономическия и паричен съюз и на Европейската парична и финансова система (включително отношенията със съответните институции или организации);
2. Свободното движение на капитали и плащания (трансгранични плащания, единна платежна зона, платежни баланси, движения на капитал и политика на вземане и отпускане на заеми, контрол върху движенията на капитали с произход от трети страни, мерки за насърчаване на износа на капитал на Съюза);
3. Международната парична и финансова система, включително отношенията с финансови и парични институции и организации;
4. Правилата за конкуренция и държавните или публични помощи;
5. Данъчните разпоредби;
6. Регулирането и надзора на финансови услуги, институции и пазари, включително финансовата отчетност, одита, счетоводните норми, корпоративното управление и други въпроси от областта на дружественото право, които се отнасят конкретно до финансовите услуги.
7. Съответните финансови дейности на Европейската инвестиционна банка като част от европейското икономическо управление в еврозоната.

**VII. Комисия по заетост и социални въпроси**

Комисията отговаря за:

1. Политиката на заетост и всички аспекти на социалната политика включително условия на труд, социална сигурност, социално приобщаване и социална защита;
2. Правата на работниците и служителите;
3. Мерките за здравословни и безопасни условия на труд;
4. Европейския социален фонд;
5. Политиката на професионално обучение, включително професионалните квалификации;
6. Свободното движение на работници и пенсионери;
7. Социалния диалог;
8. Всички форми на дискриминация на работното място и на пазара на труда, с изключение на дискриминацията по полов признак;
9. Отношенията с:
  - Европейския център за развитие на професионалното обучение (Cedefop),
  - Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд,
  - Европейската фондация за обучение,
  - Европейската агенция за безопасност и здраве при работа,както и отношенията с други съответни органи на Съюза и международни организации.

**VIII. Комисия по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните**

Комисията отговаря за:

1. Политиката в областта на околната среда и мерките за опазване на околната среда, особено що се отнася до:
  - а) изменението на климата,
  - б) замърсяването на въздуха, почвата и водите, управлението и рециклирането на отпадъци, опасните вещества и препарати, нивата на шума и опазването на биологичното разнообразие,

Сряда, 15 януари 2014 г.

- в) устойчивото развитие,
  - г) международните и регионални мерки и споразумения за опазване на околната среда,
  - д) възстановяването на щетите, нанесени на околната среда,
  - е) гражданската защита,
  - ж) Европейската агенция за околната среда;
  - з) Европейската агенция по химикалите;
2. Общественото здраве, по-специално:
- а) програмите и специфичните действия в областта на общественото здраве,
  - б) фармацевтичните и козметичните продукти,
  - в) здравните аспекти на биологичния тероризъм,
  - г) Европейската агенция по лекарствата и Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията;
3. Въпросите, свързани с безопасността на храните, по-специално:
- а) етикетването и безопасността на храните,
  - б) ветеринарното законодателство относно защитата срещу рисковете за човешкото здраве; проверките на храни и системите за производство на храни от гледна точка на общественото здраве,
  - в) Европейския орган за безопасност на храните и Европейската служба за хранителен и ветеринарен контрол.

#### **IX. Комисия по промишленост, изследвания и енергетика**

Комисията отговаря за:

1. Промислената политика на Съюза и свързаните с нея мерки, както и прилагането на нови технологии, включително мерките във връзка с малките и средни предприятия;
2. Политиката на Съюза в областта на научните изследвания и иновациите, включително науката и технологиите, както и разпространяването и използването на резултатите от изследвания;
3. Европейската политика в областта на космическото пространство;
4. Дейностите на Съвместния център за научни изследвания, Европейски научноизследователски съвет, Европейския институт за иновации и технологии и Института за референтни материали и метрология, както и JET, ITER и други проекти в същата област;
5. Мерките на Съюза в областта на енергийната политика като цяло и в контекста на създаването и функционирането на вътрешния енергиен пазар, включително мерките, свързани с:
  - а) сигурността на енергийните доставки в Съюза,
  - б) насърчаването на енергийната ефективност и енергийното спестяване, както и разработването на нови и възобновяеми източници на енергия,
  - в) насърчаването на взаимната свързаност на енергийните мрежи и на енергийната ефективност, включително изграждането и развитието на трансевропейски мрежи в сектора на енергийната инфраструктура;
6. Договора за Евратом и Агенцията за доставки на Евратом; ядрената безопасност, извеждането от експлоатация на производствени мощности и унищожаването на отпадъци в ядрения сектор;
7. Информационното общество, информационните технологии и комуникационните мрежи и услуги, включително технологиите и аспектите, свързани със сигурността, и изграждането и развитието на трансевропейски мрежи в сектора на телекомуникационната инфраструктура, както и дейността на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA).

Сряда, 15 януари 2014 г.

**X. Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите**

Комисията отговаря за:

1. Координацията на националното законодателство на ниво Съюз в областта на вътрешния пазар и на митническия съюз, по-специално:
  - а) свободното движение на стоки, включително хармонизацията на технически стандарти,
  - б) свободата на установяване,
  - в) свободното предоставяне на услуги с изключение на финансовия и пощенския сектор;
2. Функционирането на единния пазар, включително мерките, насочени към установяване и премахване на потенциалните пречки за прилагането на единния пазар, включително на единния цифров пазар;
3. Насърчаването и защитата на икономическите интереси на потребителите с изключение на въпросите, свързани с общественото здраве и безопасността на храните;
4. Политиката и законодателството по отношение на спазването на разпоредбите за единния пазар и на правата на потребителите.

**XI. Комисия по транспорт и туризъм**

Комисията отговаря за:

1. Въпросите, свързани с развитието на обща политика за железопътния, автомобилния, вътрешния речен, морския и въздушния транспорт, по-специално:
  - а) приложимите общи правила за транспорт в рамките на Европейския съюз,
  - б) изграждането и развитието на трансевропейски мрежи в областта на транспортната инфраструктура,
  - в) предоставянето на транспортни услуги и отношенията с трети страни в областта на транспорта,
  - г) сигурността на транспорта,
  - д) отношенията с международни транспортни органи и организации,
  - е) Европейската агенция по морска безопасност, Европейската железопътна агенция, Европейската агенция за авиационна безопасност и Съвместното предприятие SESAR;
2. Пощенските услуги;
3. Туризма.

**XII. Комисия по регионално развитие**

Комисията отговаря за:

1. Функционирането и развитието на политиката на Съюза в областта на регионалното развитие и сближаването;
2. Европейския фонд за регионално развитие, Кохезионния фонд и другите инструменти на регионалната политика на Съюза;
3. Оценката на въздействието на други политики на Съюза върху икономическото и социалното сближаване;
4. Координацията на структурните инструменти на Съюза;
5. Градското измерение на политиката на сближаване;
6. Най-отдалечените региони и острови, както и трансграничното и междурегионално сътрудничество;
7. Отношенията с Комитета на регионите, организациите за междурегионално сътрудничество и органите на местната и регионална власт.

Сряда, 15 януари 2014 г.

### **XIII. Комисия по земеделие и развитие на селските райони**

Комисията отговаря за:

1. Провеждането и развитието на общата селскостопанска политика;
2. Развитието на селските райони, включително дейностите, свързани със съответните финансови инструменти;
3. Законодателните актове в областта на:
  - а) ветеринарните въпроси и въпросите на растителното здраве, животинските фуражи, при условие че тези мерки не целят защитата срещу рискове за човешкото здраве,
  - б) животновъдството и животинското здраве;
4. Подобряването на качеството на селскостопанските продукти;
5. Снабдяването със селскостопански суровини;
6. Службата на Общността за сортовете растения;
7. Лесовъдството и горското земеделие.

### **XIV. Комисия по рибно стопанство**

Комисията отговаря за:

1. Провеждането, развитието и управлението на общата политика в областта на рибарството;
2. Опазването на рибните ресурси, управлението на рибното стопанство и флотите, експлоатиращи тези ресурси, и морските изследвания и приложните изследвания в областта на рибното стопанство;
3. Общата организация на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури и преработката и пускането на пазара на тези продукти;
4. Структурната политика в секторите на рибното стопанство и аквакултурите, включително финансовите инструменти и фондовете за ориентиране на рибното стопанство с цел оказване на подкрепа на тези сектори;
5. Интегрираната морска политика по отношение на риболовната дейност;
6. Споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство, регионалните риболовни организации и изпълнението на международните задължения в областта на рибарството.

### **XV. Комисия по култура и образование**

Комисията отговаря за:

1. Културните аспекти на Европейския съюз, по-специално:
  - а) подобряването на познаването и разпространението на културата,
  - б) защитата и насърчаването на културното и езиково многообразие,
  - в) опазването и съхраняването на културното наследство, културните обмени и художественото творчество;
2. Образователната политика на Съюза, включително областта на европейското висше образование, насърчаването на системата на европейски училища и на обучението през целия живот;
3. Аудиовизуалната политика и културните и образователни аспекти на информационното общество;
4. Политиката за младежта;
5. Развитието на политика в областта на спорта и отдиha;
6. Информационната и медийната политика;
7. Сътрудничеството с трети страни в областта на културата и образованието и отношенията със съответните международни организации и институции.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**XVI. Комисия по правни въпроси**

Комисията отговаря за:

1. Тълкуването, прилагането и мониторинга на правото на Съюза, съответствието на актовете на Съюза с първичното право, особено избора на правни основания и съблюдаването на принципите на субсидиарност и пропорционалност;
2. Тълкуването и прилагането на международното право, доколкото то засяга Европейския съюз;
3. По-доброто законотворчество и опростяването на правото на Съюза;
4. Правната защита на правата и прерогативите на Парламента, включително участието му в дела пред Съда на Европейския съюз;
5. Актове на Съюза, които засягат правния ред на държавите членки, по-специално в областта на:
  - а) гражданското и търговското право,
  - б) дружественото право,
  - в) правото в областта на интелектуалната собственост,
  - г) процесуалното право;
6. Мерки относно съдебното и административно сътрудничество по гражданскоправни въпроси;
7. Отговорността за околната среда и санкциите за екологични престъпления;
8. Етичните въпроси, свързани с новите технологии, при прилагане на процедура с асоциирани комисии — със съответните комисии;
9. Устава на членовете на Парламента и Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз;
10. Привилегиите и имунитетите, както и проверката на пълномощията на членовете на Парламента;
11. Организацията и статута на Съда на Европейския съюз;
12. Службата за хармонизация във вътрешния пазар.

**XVII. Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи**

Комисията отговаря за:

1. Защитата на правата на гражданите, правата на човека и основните права на територията на Съюза, включително закрилата на малцинствата, както е предвидено в Договорите и в Хартата на основните права на Европейския съюз;
2. Необходимите мерки за борба с всички други форми на дискриминация, освен дискриминация по полов признак или дискриминация на работното място или на пазара на труда;
3. Законодателството в областта на прозрачността и на защитата на физически лица по отношение на обработката на лични данни;
4. Установяването и развитието на пространство на свобода, сигурност и правосъдие, като същевременно се защитат принципите на субсидиарност и пропорционалност, по-специално:
  - а) мерките относно влизането и движението на лица, убежището и миграцията,
  - б) мерките относно интегрираното управление на общите граници,
  - в) мерките във връзка с полицейското и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси, включително тероризма, и мерките по същество и процедурните мерки, свързани с разработването на по-последователен подход на Съюза към наказателното право;

Сряда, 15 януари 2014 г.

5. Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании и Агенцията на Европейския съюз за основните права, Европол, Евроюст, Европейския полицейски колеж, Европейската прокуратура и други органи и агенции в същата област;
6. Установяването на явна опасност от сериозно нарушаване от страна на държава членка на общите за държавите членки принципи.

#### **XVIII. Комисия по конституционни въпроси**

Комисията отговаря за:

1. Институционалните аспекти на Европейския интеграционен процес, по-специално подготовката, инициирането и протичането на обикновени и опростени процедури за преразглеждане на Договора;
2. Прилагането на Договора за ЕС и оценката за неговото действие;
3. Институционалните последици от преговорите за разширяване на Съюза или за оттегляне от Съюза;
4. Междунституционалните отношения, включително разглеждането на междунституционалните споразумения съгласно член 127, параграф 2 от Правилника за дейността на ЕП с оглед на одобрението им от Парламента;
5. Единната изборителна процедура;
6. Политическите партии и политическите фондации на европейско равнище, без да се накърняват компетенциите на Бюрото;
7. Установяването на сериозно и системно нарушаване от държава членка на общите за държавите членки принципи;
8. Тълкуването и прилагането на Правилника за дейността на ЕП и предложения за неговото изменение.

#### **XIX. Комисия по правата на жените и равенството между половете**

Комисията отговаря за:

1. Определянето, насърчаването и защитата на правата на жените в Съюза и свързаните с това мерки на Съюза;
2. Насърчаването на правата на жените в трети страни;
3. Политиката на равни възможности, включително насърчаването на равенството между мъже и жени по отношение на възможностите на пазара на труда и отношението на работното място;
4. Премахването на всички форми на насилие и дискриминация по полов признак;
5. Прилагането и по-нататъшното развитие на принципа на равенство между половете във всички сектори;
6. Предприемането на последващи действия и прилагането на международни споразумения и конвенции, които засягат правата на жените;
7. Насърчаването на информираността относно правата на жените.

#### **XX. Комисия по петиции**

Комисията отговаря за:

1. Петициите;
  2. Организацията на публични изслушвания относно граждански инициативи в съответствие с член 197а;
  3. Отношенията с Европейския омбудсман.;
  2. Решава, че това решение ще влезе в сила на първия ден от първата месечна сесия през осмия парламентарен мандат;
  3. Възлага на своя председател да предаде за сведение настоящото решение на Съвета и на Комисията.
-



Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0035

**Изменение на членовете от Правилника за дейността на ЕП относно снемането и защитата на парламентарния имунитет****Решение на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно изменение на Правилника за дейността на Европейския парламент относно снемането и защитата на парламентарния имунитет (2013/2031(REG))**

(2016/C 482/28)

Европейският парламент,

- като взе предвид писмото на председателя на Комисията по правни въпроси от 9 ноември 2012 г.,
  - като взе предвид членове 211 и 212 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по конституционни въпроси и становището на Комисията по правни въпроси (A7-0012/2014),
1. Реши да внесе в своя правилник следните изменения;
  2. Напомня, че настоящите изменения влизат в сила на първия ден от следващата месечна сесия;
  3. Възлага на своя председател да предаде за сведение настоящото решение на Съвета и на Комисията.

**Изменение 1****Правилник за дейността на Европейския парламент****Член 5 — параграф 1 а (нов)**

Текст в сила

Изменение

**1а.** *Парламентарният имунитет не е лична привилегия на отделния член на ЕП, а представлява гаранция за независимостта на Парламента като цяло и на неговите членове.*

**Изменение 2****Правилник за дейността на Европейския парламент****Член 6 — параграф 1**

Текст в сила

Изменение

1. При упражняването на правомощията си, свързани с привилегиите и имунитетите, Парламентът **се стреми преди всичко към** запазване на неприкосновеността си на демократична законодателна асамблея и **към** осигуряване на независимостта на своите членове при изпълнението на техните функции.

1. При упражняването на правомощията си, свързани с привилегиите и имунитетите, Парламентът **работи за** запазване на неприкосновеността си на демократична законодателна асамблея и осигуряване на независимостта на своите членове при изпълнението на техните функции. **Всяко искане за снемане на имунитет се оценява в съответствие с членове 7, 8 и 9 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и с принципите, посочени в настоящия член.**

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

### Изменение 3

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 6 — параграф 2

Текст в сила

2. Всяко искане за снемане на имунитет, отправено до председателя от компетентен орган на държава членка, се обявява в пленарно заседание и се отнася за разглеждане от компетентната комисия.

Изменение

заличава се

### Изменение 4

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 6 — параграф 3

Текст в сила

3. Всяко искане за защита на привилегии и имунитети, отправено до председателя от действащ или бивш член на ЕП, се обявява в пленарно заседание и се отнася за разглеждане от компетентната комисия.

Изменение

заличава се

### Изменение 5

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 6 — параграф 4

Текст в сила

4. В случай на задържане или ограничаване на свободата на придвижване на член на ЕП в предполагаемо нарушение на неговите привилегии и имунитети, председателят на Парламента, като неотложна мярка, след консултации с председателя и докладчика на компетентната комисия, предприема действия за защита на привилегиите и имунитетите на засегнатия член на ЕП. Председателят уведомява компетентната комисия за предприетите от него действия и информира Парламента.

Изменение

заличава се

### Изменение 6

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 6 — параграф 4а (нов)

Текст в сила

Изменение

4а. Когато член на ЕП е призован да се яви като свидетел или вещо лице, не се налага да бъде искано снемане на имунитета, при условие че:

— той няма да бъде задължен да се яви на дата или в час, който възпрепятства или затруднява изпълнението на парламентарните му задължения, или ще има възможност да даде показанията си писмено или под друга форма, която не затруднява изпълнението на парламентарните му задължения; и

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

Текст в сила

Изменение

- той не е задължен да даде показания относно информация, която е получил поверително при изпълнението на мандата си и която счита, че не е уместно да разкрива.

## Изменение 7

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 6 а (нов)

Текст в сила

Изменение

## Член 6а

## Защита на привилегии и имунитет

1. В случаи, когато има сигнал за нарушаване на привилегиите или имунитетите на действащ или бивш член на ЕП от страна на органите на държава членка, може да бъде отправено искане в съответствие с член 7, параграф 1 за решение на Парламента дали в действителност е имало нарушение на тези привилегии или имунитети.
2. По-специално такова искане за защита на привилегии и имунитети може да бъде отправено, ако се счита, че обстоятелствата съставляват ограничение от административен или друг характер за свободното движение на членовете на ЕП, пътуващи от или към мястото на заседанията на Парламента, или за изразяването на мнение или упражняването на право на глас при изпълнението на задълженията и/или ако обстоятелствата попадат в обхвата на член 9 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.
3. Искане за защита на привилегиите и имунитетите на член на ЕП не е допустимо, ако във връзка със същото съдебно производство вече е получено искане за снемане или за защита на имунитета на същия член на ЕП, независимо дали към момента вече е взето решение или не.
4. Разглеждането на искане за защита на привилегиите и имунитетите на член на ЕП не се продължава, ако във връзка със същото съдебно производство е получено искане за снемане на имунитета на този член на ЕП.
5. В случаи, в които е взето решение да не се защитават привилегиите и имунитетите на даден член на ЕП, последният може да отправи искане за преразглеждане на решението, като представи нови доказателства. Искането за преразглеждане е недопустимо, ако срещу решението е заведен иск по член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз или ако председателят счита, че предоставените нови доказателства не обосновават в достатъчна степен решение за преразглеждане.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

## Изменение 8

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 6 б (нов)

Текст в сила

Изменение

## Член 6б

**Спешни действия на председателя за защита на имунитет**

1. В случай на задържане или ограничаване на свободата на придвижване на член на ЕП в явно нарушение на неговите привилегии и имунитети председателят на Парламента, като неотложна мярка и след консултации с председателя и докладчика на компетентната комисия, може по своя инициатива да предприеме действия за защита на привилегиите и имунитетите на съответния член на ЕП. Председателят уведомява компетентната комисия за предприетите от него действия и информира Парламента.

2. Когато председателят се възползва от правомощията си по параграф 1, компетентната комисия се запознава с неговата инициатива на следващото си заседание. Ако счете за необходимо, комисията може да изготви доклад до Парламента.

## Изменение 9

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 7 — параграф - 1 (нов)

Текст в сила

Изменение

-1. Всяко искане за снемане на имунитет, отправено до председателя от компетентен орган на държава членка, или искане за защита на привилегии и имунитети, отправено до председателя от действащ или бивш член на ЕП, се обявява в пленарно заседание и се отнася за разглеждане от компетентната комисия.

## Изменение 10

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 7 — параграф 1

Текст в сила

Изменение

1. **Компетентната комисия** разглежда своевременно всички искания за снемане на имунитет и за защита на **имунитет и привилегии, по реда на тяхното подаване.**

1. **Комисията** разглежда своевременно всички искания за снемане на имунитет или за защита на **привилегии и имунитети, като същевременно отчита относителната им сложност.**

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

## Изменение 11

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 7 — параграф 3

Текст в сила

3. Комисията може да поиска от съответния орган да ѝ предостави всяка информация или обяснение, които тя счете за необходими, за да прецени дали имунитетът следва да бъде снет или защитен. **На засегнатия член на ЕП се дава право да бъде изслушан; той може да представя всякакви документи или други писмени доказателства, които счита, че имат отношение към случая. Той може да бъде представляван от друг член на ЕП.**

Изменение

3. Комисията може да поиска от съответния орган да ѝ предостави всяка информация или обяснение, които тя счете за необходими, за да прецени дали имунитетът следва да бъде снет или защитен.

## Изменение 12

## Правилник за дейността на Европейския парламент

## Член 7 — параграф 3 а (нов)

Текст в сила

Изменение

**3а. На засегнатия член на ЕП се дава право да бъде изслушан; той може да представя всякакви документи или други писмени доказателства, които счита, че имат отношение към случая. Той може да бъде представляван от друг член на ЕП.**

Членът на ЕП не присъства на разискванията относно искането за снемане или защита на имунитета му, освен на самото изслушване.

Председателят на комисията отправя покана за изслушване към члена на ЕП, като посочва дата и час. Членът на ЕП може да се откаже от правото си да бъде изслушан.

Ако членът на ЕП не присъства на изслушването съгласно поканата, се счита, че той се е отказал от правото си да бъде изслушан, освен ако не поиска да бъде освободен от изслушване на предложената дата и час, като посочи причини за това. Председателят на комисията решава дали такова искане за освобождаване може да бъде прието с оглед на посочените причини. Не се допускат жалби по този въпрос.

Ако председателят на комисията одобри искането за освобождаване, той отправя покана към члена на ЕП за изслушване на нова дата и час. Ако членът на ЕП не се яви съгласно втората покана за изслушване, процедурата продължава, без той да бъде изслушан. Не се приетат други искания за освобождаване от изслушване или изслушване.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

### Изменение 13

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 7 — параграф 5

Текст в сила

5. Когато член на ЕП е призван да се яви като свидетел или вещо лице, не се налага да бъде поискано снемане на илунитета, при условие че:

— той не е задължен да се яви на дата или по време, което възпрепятства или затруднява изпълнението на парламентарните му задължения, или има възможност да даде показанията си писмено или под друга форма, която не затруднява изпълнението на парламентарните му задължения;

— той не е задължен да даде показания относно информация, която е получил поверително при изпълнението на мандата си и която счита, че не е уместно да разкрива.

Изменение

заличава се

### Изменение 14

#### Правилник за дейността на Европейския парламент

##### Член 7 — параграф 6

Текст в сила

6. В случай на защита на илунитети или привилегии, комисията посочва дали фактическите обстоятелства съставляват пречка от административен или друг характер за свободното движение на членовете на ЕП, пътуващи от или към мястото на парламентарното заседание, от една страна, или за изразяване на мнение или упражняване на право на глас при осъществяване на мандата и, от друга страна, и дали попада сред хипотезите на член 9 от Протокола за привилегиите и илунитетите, които не се уреждат от националното право, и прави предложението, с което приканва съответния орган да състави необходимите заключения.

Изменение

заличава се

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

**Изменение 15****Правилник за дейността на Европейския парламент****Член 7 — параграф 10***Текст в сила*

10. Когато председателят се възползва от правомощията си по член 6, параграф 4, компетентната комисия се запознава с неговата инициатива на следващото си заседание. Ако счете за необходимо, комисията може да изготви доклад до Парламента.

*Изменение*

заличава се

**Изменение 16****Правилник за дейността на Европейския парламент****Член 7 — параграф 12 а (нов)***Текст в сила**Изменение*

12а. Комисията определя принципите за прилагане на настоящия член.

Вторник, 14 януари 2014 г.

### III

(Подготвителни актове)

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P7\_TA(2014)0004

### Емисии на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства \*\*\*I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 510/2011 с оглед определянето на условията за постигане на целта за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства до 2020 г. (COM(2012)0394 — C7-0185/2012 — 2012/0191(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/29)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2012)0394),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 192, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0185/2012),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - след като се консултира с Комитета на регионите,
  - като взе предвид поетия с писмо от 4 октомври 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и комисията по транспорт и туризъм (A7-0168/2013),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 44, 15.2.2013 г., стр. 109.



Вторник, 14 януари 2014 г.

**P7\_TC1-COD(2012)0191**

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета от за изменение на Регламент (ЕС) № 510/2011 с оглед определянето на условията за постигане на целта за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от нови леки търговски превозни средства до 2020 г.**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 253/2014.)*

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0005

## Програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. \*\*\*I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. (СОМ(2011)0707 — С7-0397/2011 — 2011/0340(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/С 482/30)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (СОМ(2011)0707),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 169 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (С7-0397/2011),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 28 март 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 4 май 2012 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 23 октомври 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по бюджети и комисията по правни въпроси (А7-0214/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

## P7\_TC1-COD(2011)0340

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета относно многогодишна програма „Потребители“ за периода 2014—2020 г. и за отмяна на Решение № 1926/2006/ЕО**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 254/2014.)

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 89.

<sup>(2)</sup> ОВ С 225, 27.7.2012 г., стр. 217.

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0006

**Тарифни квоти на Общността за висококачествено говеждо месо и за свинско месо, птиче месо, пшеница и лимец, и трици, отпадъци и други остатъци \*\*\*I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и предвиждане управлението на определени тарифни квоти на Общността за висококачествено говеждо месо и за свинско месо, птиче месо, пшеница и лимец, и трици, отпадъци и други остатъци (COM(2011)0906 — C7-0524/2011 — 2011/0445(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/31)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0906),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 207 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0524/2011),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид поетия с писмо от 28 октомври 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A7-0212/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене <sup>(1)</sup>;
  2. Приема за сведение декларациите на Комисията, приложени към настоящата резолюция;
  3. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P7\_TC1-COD(2011)0445**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по отношение на изпълнителните и делегираните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 252/2014.)

**ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ****Изявление на Комисията относно кодифицирането**

Приемането на настоящия регламент ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри четливостта на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на тези два регламента и най-късно до 30 септември 2014 г.

<sup>(1)</sup> Тази позиция заменя измененията, приети на 12 септември 2012 г. (Приети текстове, P7\_TA(2012)0328).

Вторник, 14 януари 2014 г.

**Изявление на Комисията относно делегираните актове**

В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0007

**Внос на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията (COM(2011)0918 — C7-0005/2012 — 2011/0453(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

(2016/C 482/32)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0918),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 207 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0005/2012),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид поетия с писмо от 28 октомври 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A7-0209/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене <sup>(1)</sup>;
  2. Приема за сведение декларациите на Комисията, приложени към настоящата резолюция;
  3. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P7\_TC1-COD(2011)0453**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 255/2014.)

**ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ****Изявление на Комисията относно кодифицирането**

Приемането на настоящия регламент ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри четливостта на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на регламента и най-късно до 30 септември 2014 г.

<sup>(1)</sup> Тази позиция заменя измененията, приети на 12 септември 2012 г. (Приети текстове, P7\_TA(2012)0329).

Вторник, 14 януари 2014 г.

**Изявление на Комисията относно делегираните актове**

В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.

---

Вторник, 14 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0008

**Географски указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 януари 2014 г. относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето, описанието, представянето, етикетиранието и закрилата на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти COM(2011)0530 — C7-0234/2011 — 2011/0231(COD)**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/33)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2011)0530),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла своето предложение (C7-0234/2011),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид мотивираното становище, внесено от Люксембургската камара на депутатите, в рамките на протокола (№ 2) относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се посочва, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 7 декември 2011 г.<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 14 октомври 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становището на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A7-0158/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Призовава Комисията отново да се допита до Парламента, в случай че възнамерява съществено да промени своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P7\_TC1-COD(2011)0231**

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 14 януари 2014 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за определяне, описание, представяне, етикетиранието и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 251/2014.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 43, 15.2.2012 г., стр. 67.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0019

### **Отмяна на Решение 2007/124/ЕО, Евратом на Съвета \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно проекта на решение на Съвета за отмяна на Решение 2007/124/ЕО, Евратом за създаване за периода 2007 — 2013 г., като част от Общата програма за сигурност и гарантиране на свободите, на специална програма „Предотвратяване, готовност и управление на последиците от тероризъм и други рискове, свързани със сигурността“ (15187/2013 — С7-0418/2013 — 2013/0281(АРР))**

**(Специална законодателна процедура — одобрение)**

(2016/С 482/34)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (15187/2013),
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 352 от Договора за функционирането на ЕС и член 203 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (С7-0418/2013),
  - като взе предвид член 81, параграф 1 и член 46, параграф 1 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А7-0432/2013),
1. Дава своето одобрение относно проекта на решение на Съвета;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.



Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0020

**Подновяване на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между ЕС и Русия \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно проекта за решение на Съвета относно подновяването на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Руската федерация (13152/2013 — C7-0370/2013 — 2013/0282(NLE))**

**(Одобрение)**

(2016/C 482/35)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта за решение на Съвета относно подновяването на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Руската федерация (13152/2013),
  - като взе предвид Решение 2000/742/ЕО на Съвета от 16 ноември 2000 г. относно сключването на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Руската федерация,
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 186 и член 218, параграф 6, алинея 2, буква а), подточка v) от Договора за функционирането на ЕС (C7-0370/2013),
  - като взе предвид член 81, член 90, параграф 7 и член 46, параграф 1 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по външни работи и на комисията по бюджети (A7-0473/2013),
1. Дава своето одобрение за подновяване на споразумението;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на Руската федерация.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0021

## Купюрният строеж и техническите спецификации на разменните евромонети \*

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Съвета относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети (преработен текст) (COM(2013)0184 — C7-0132/2013 — 2013/0096(NLE))

(Консултация — преработен текст)

(2016/С 482/36)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2013)0184),
  - като взе предвид член 128, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C7-0132/2013),
  - като взе предвид Междунституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид писмото на комисията по правни въпроси от 17 юни 2013 г. до комисията по икономически и парични въпроси съгласно член 87, параграф 3 от своя правилник,
  - като взе предвид членове 87 и 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A7-0479/2013),
- A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията въпросното предложение не съдържа никакви изменения по същество освен тези, които са посочени като такива в предложението, и че по отношение кодификацията на непроменените разпоредби на предишните актове и въпросните изменения предложението се свежда до обикновена кодификация на съществуващите актове, без промяна по същество;
1. Одобрява предложението на Комисията, както е изменено;
  2. Приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си, съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
  3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;
  4. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
  5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

### Изменение 1

Предложение за регламент

### Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

- (4) Единната монетна система на Съюза следва да спечели общественото доверие и налага технически нововъведения, които осигуряват, че тя е защитена, надеждна и ефикасна система.

Изменение

- (4) Единната монетна система на Съюза следва да спечели общественото доверие и налага технически нововъведения, които осигуряват, че тя е защитена, надеждна и ефикасна система. **Тя би трябвало също да позволи воденето на борба с фалшифицирането.**

<sup>(1)</sup> ОВ С 77, 28.3.2002 г., стр. 1.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 2**

Предложение за регламент

**Член 10 — параграф 8***Текст, предложен от Комисията*

8. Цялата необходима информация относно новите национални изображения на монетите в обращение се публикува от Комисията в Официален вестник на Европейския съюз.

*Изменение*

8. Цялата необходима информация относно новите национални изображения на монетите в обращение се публикува от Комисията в Официален вестник на Европейския съюз.

**Комисията уведомява Европейския парламент за всяко свое възражение по параграф 5.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0023

## Тахографите и социалното законодателство, свързано с автомобилния транспорт \*\*\*II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (11532/4/2013 — C7-0410/2013 — 2011/0196(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2016/C 482/37)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (11532/4/2013 — C7-0410/2013),
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 7 декември 2011 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид позицията си на първо четене <sup>(2)</sup> относно предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0451),
  - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 72 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по транспорт и туризъм (A7-0471/2013),
1. Одобрява позицията на Съвета на първо четене;
  2. Отбелязва декларацията на Комисията, приложена към настоящата резолюция;
  3. Констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
  4. Възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС;
  5. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на ЕС*;
  6. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

#### Декларация на Комисията относно Регламент (ЕО) № 561/2006

С цел да гарантира ефективно и еднакво прилагане на законодателството относно времето на шофиране и почивките, Комисията ще продължи да наблюдава отблизо прилагането му и при необходимост ще предприеме подходящи инициативи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 43, 15.2.2012 г., стр. 79.

<sup>(2)</sup> ОВ С 349 Е, 29.11.2013 г., стр. 105.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0024

**Възлагане на договори за концесия \*\*\*I****Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия (COM(2011)0897 — C7-0004/2012 — 2011/0437(COD))****(Обикновена законодателна процедура: първо четене)**

(2016/C 482/38)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0897),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0004/2012),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид мотивираните становища, внесени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, от германския Бундесрат, испанския Конгрес на депутатите и австрийския Федерален съвет, в които се посочва, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 26 април 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 19 юли 2012 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 17 юли 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по международна търговия, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие, както и комисията по правни въпроси (A7-0030/2013),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P7\_TC1-COD(2011)0437****Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия***(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива 2014/23/EU.)*<sup>(1)</sup> ОВ С 191, 29.6.2012 г., стр. 84.<sup>(2)</sup> ОВ С 277, 13.9.2012 г., стр. 74.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0025

### Обществени поръчки \*\*\*I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки (COM(2011)0896 — C7-0006/2012 — 2011/0438(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/С 482/39)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0896),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0006/2012),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Риксдага на Кралство Швеция и от Камарата на Общините на Обединеното Кралство в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 26 април 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2012 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 17 юли 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по международна търговия, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие, както и на комисията по правни въпроси (A7-0007/2013),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### P7\_TC1-COD(2011)0438

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива 2014/24/ЕС.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 191, 29.6.2012 г., стр. 84.

<sup>(2)</sup> ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 49.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0026

**Възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (COM(2011)0895 — C7-0007/2012 — 2011/0439(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/40)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0895),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0007/2012),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Парламента на Република Швеция и Камарата на общините на Обединеното кралство в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 26 април 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2012 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 17 юли 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по международна търговия, както и на комисията по заетост и социални въпроси, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие и комисията по правни въпроси (A7-0034/2013),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P7\_TC1-COD(2011)0439**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Директива на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива 2014/25/ЕС.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 191, 29.6.2012 г., стр. 84.

<sup>(2)</sup> ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 49.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0027

## Достъп на стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки \*\*\*I

Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно достъпа на стоки и услуги от трети държави до вътрешния пазар на обществени поръчки на Съюза и за определяне на процедури за подпомагане на преговорите относно достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки на трети държави (COM(2012)0124 — C7-0084/2012 — 2012/0060(COD)) <sup>(1)</sup>

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/41)

### Изменение 1

#### Предложение за регламент

##### Заглавие 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Предложение за

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

относно достъпа на стоки и услуги от трети държави до вътрешния пазар на обществени поръчки на Съюза и за определяне на процедури за подпомагане на преговорите относно достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки на трети държави

относно достъпа на стоки и услуги от трети държави до вътрешния пазар на обществени поръчки **и концесии** на Съюза и за определяне на процедури за подпомагане на преговорите относно достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки **и до концесиите** на трети държави

(текст от значение за ЕИП)

(текст от значение за ЕИП)

### Изменение 2

#### Предложение за регламент

##### Позоваване 3 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

— **като взеха предвид преразгледаните директиви относно обществените поръчки (2011/0438(COD), 2011/0439(COD) и 2011/0437(COD));**

### Изменение 3

#### Предложение за регламент

##### Позоваване 3 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

— **като взеха предвид преразгледаното Многостранно споразумение относно обществените поръчки;**

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за ново разглеждане в компетентната комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0454/2013).



Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 4**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 1**

---

*Текст, предложен от Комисията*

- (1) В член 21 от Договора за Европейския съюз се постановява, че Съюзът трябва да определя и провежда обща политика и действия и да работи за по-тясно сътрудничество във всички области на международните отношения, за да насърчава наред с другото и интеграцията на всички държави в световната икономика, включително чрез постепенно премахване на пречките пред международната търговия.

---

*Изменение*

- (1) В член 21 от Договора за Европейския съюз се постановява, че Съюзът трябва да определя и провежда обща политика и действия и да работи за по-тясно сътрудничество във всички области на международните отношения, наред с другото, за да **опазва своите ценности, основни интереси, сигурност, независимост и цялост и за да** насърчава и интеграцията на всички държави в световната икономика, включително чрез постепенно премахване на пречките пред международната търговия.

**Изменение 86**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 4 а (ново)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

- (1) В член 21 от Договора за Европейския съюз се постановява, че Съюзът трябва да определя и провежда обща политика и действия и да работи за по-тясно сътрудничество във всички области на международните отношения, наред с другото, за да **опазва своите ценности, основни интереси, сигурност, независимост и цялост и за да** насърчава и интеграцията на всички държави в световната икономика, включително чрез постепенно премахване на пречките пред международната търговия.

---

*Изменение*

- (4a) **Преразгледаното Многостранно споразумение относно обществените поръчки (СОП) на Световната търговска организация (СТО) предвижда само ограничен пазарен достъп на дружества на Съюза до пазарите на обществени поръчки на трети държави и се прилага само за ограничен брой членове на СТО, които са страни по СОП. Преразгледаното СОП беше ратифицирано от Съюза през декември 2013 г.**

**Изменение 5**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 5**

---

*Текст, предложен от Комисията*

- (5) В рамките на СТО и в двустранните си отношения Съюзът застъпва позицията за широко отваряне на международните пазари на обществени поръчки на Съюза и търговските му партньори при условията на взаимност и изгода за всички страни.

---

*Изменение*

- (5) В рамките на СТО и в двустранните си отношения Съюзът застъпва позицията за широко отваряне на международните пазари на обществени поръчки **и на концесии** на Съюза и търговските му партньори при условията на взаимност и изгода за всички страни.

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 6

#### Предложение за регламент

#### Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (5a) *Обществените поръчки са важна част от brutния вътрешен продукт на ЕС и поради това следва да бъдат използвани за укрепване на потенциала на ЕС за иновации и промишлено производство. С оглед на изготвянето на устойчива стратегия за индустриалната политика в Съюза, нежеланите оферти, които включват стоки и/или услуги с произход извън Съюза, следва поради това да бъдат изключени. Същевременно следва да се гарантират взаимност и справедливи условия за достъп до пазара на секторите на промишлеността в ЕС.*

### Изменение 7

#### Предложение за регламент

#### Съображение 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (5б) *Търговската политика на Съюза следва да спомага за намаляването на бедността в световен мащаб, като насърчава подобряването на условията на труд, закрилата на здравето и безопасността при работа и основните права.*

### Изменение 8

#### Предложение за регламент

#### Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (6) Редица трети държави не искат да отворят пазарите си на обществени поръчки за международна конкуренция или да продължат процеса на отваряне, ако вече са го започнали. В резултат на това икономическите оператори от Съюза са изправени пред ограничителни практики при възлагането на поръчки в редица партньорски държави. Тези ограничителни практики водят до загубата на значителни възможности за търговия.
- (6) Редица трети държави не искат да отворят пазарите си на обществени поръчки **и на концесии** за международна конкуренция или да продължат процеса на отваряне, ако вече са го започнали. В резултат на това икономическите оператори от Съюза са изправени пред ограничителни практики при възлагането на поръчки в редица партньорски държави. Тези ограничителни практики водят до загубата на значителни възможности за търговия.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 87

## Предложение за регламент

## Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

- (7) Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги<sup>(10)</sup> и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги<sup>(11)</sup> съдържат съвсем малко разпоредби за международния аспект на политиката на Съюза в областта на обществените поръчки, по-конкретно членове 58 и 59 от Директива 2004/17/ЕО. Тези разпоредби **илтат** ограничен обхват и поради липсата на допълнителни указания възложителите не ги **прилагат** често.

<sup>(10)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(11)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

Изменение

- (7) Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги<sup>(10)</sup> и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги<sup>(11)</sup> съдържат съвсем малко разпоредби за международния аспект на политиката на Съюза в областта на обществените поръчки, по-конкретно членове 58 и 59 от Директива 2004/17/ЕО. Тези разпоредби **обаче илаха** ограничен обхват и поради липсата на допълнителни указания възложителите не ги **прилагаха** често, **поради което те следва да бъдат заменени с по-кратки и приложими разпоредби**.

<sup>(10)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(11)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

## Изменение 88

## Предложение за регламент

## Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (7а) **На оференти от трети държави следва да се предостави достъп до пазарите на обществените поръчки на Съюза в съответствие с Директиви 2014/.../ЕС<sup>(12)</sup>, 2014/.../ЕС<sup>(13)</sup> и 2014/.../ЕС<sup>(14)</sup> на Европейския парламент и на Съвета;**

<sup>(12)</sup> Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки (ОВ L ...).

<sup>(13)</sup> Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета от ... относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L ...).

<sup>(14)</sup> Директива 2014/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета от ... за възлагане на договори за концесия (ОВ L ...).

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 9**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 8**

---

Текст, предложен от Комисията

---

(8) Съгласно член 207 от ДФЕС общата търговска политика в областта на обществените поръчки трябва да се основава на единни принципи.

---

Изменение

---

(8) Съгласно член 207 от ДФЕС общата търговска политика в областта на обществените поръчки **и на концесиите** трябва да се основава на единни принципи.

**Изменение 10**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 9**

---

Текст, предложен от Комисията

---

(9) За осигуряване на по-висока степен на правна сигурност за икономическите оператори, възлагашите органи и възложителите от Съюза и от трети държави, международните задължения, които Съюзът е поел спрямо трети държави, за гарантиране на достъп до пазара на обществени поръчки следва да бъдат отразени в законодателството на ЕС, като по този начин ще се осигури ефективното им изпълнение. Комисията следва да издаде насоки за изпълнението на поетите от Съюза международни задължения за осигуряване на достъп до пазара. Тези насоки следва да бъдат осъвременявани редовно и да съдържат лесна за използване информация.

---

Изменение

---

(9) За осигуряване на по-висока степен на правна сигурност за икономическите оператори, възлагашите органи и възложителите от Съюза и от трети държави, международните задължения, които Съюзът е поел спрямо трети държави, за гарантиране на достъп до пазара на обществени поръчки **и на концесии** следва да бъдат отразени в законодателството на ЕС, като по този начин ще се осигури ефективното им изпълнение. Комисията следва да издаде насоки за изпълнението на поетите от Съюза международни задължения за осигуряване на достъп до пазара. Тези насоки следва да бъдат осъвременявани редовно и да съдържат лесна за използване информация.

**Изменение 11**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 9 а (ново)**

---

Текст, предложен от Комисията

---

---

Изменение

---

(9а) **Комисията следва да гарантира, че не финансира програти, при които възлагането или изпълнението на международни обществени поръчки е в противоречие с принципите, предвидени в директивите относно обществените поръчки (2011/0438(COD), 2011/0439(COD) и 2011/0437(COD)).**

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 12

## Предложение за регламент

## Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

- (10) За постигането на целите за подобряване на достъпа на икономически оператори от ЕС до пазарите на обществени поръчки на определени трети държави, които сега са защитени чрез ограничителни мерки при възлагането на поръчки, и за запазване на равни конкурентни условия в рамките на единния европейски пазар е необходимо третирането на необхванатите от международните задължения на Съюза стоки и услуги от трети държави да бъде уеднаквено в целия Европейски съюз.

Изменение

- (10) За постигането на целите за подобряване на достъпа на икономически оператори от ЕС до пазарите на обществени поръчки **и на концесии** на определени трети държави, които сега са защитени чрез ограничителни мерки при възлагането на поръчки, и за запазване на равни конкурентни условия в рамките на единния европейски пазар е необходимо третирането на необхванатите от международните задължения на Съюза стоки и услуги от трети държави да бъде уеднаквено в целия Европейски съюз.

## Изменение 13

## Предложение за регламент

## Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

- (11) За тази цел правилата за произхода следва да бъдат определени така, че възлагащите органи и възложителите да знаят дали съответните стоки и услуги са обхванати от международните задължения на Европейския съюз. Произходът на дадена стока следва да се определя съгласно членове 22—26 от Регламент (ЕО) № 2913/1992 на Съвета от 12 октомври 1992 година **относно създаване на Митнически кодекс на Общността** <sup>(12)</sup>. Съгласно посочения регламент стоките следва да бъдат смятани за съюзни стоки, когато са изцяло получени или произведени в Съюза. Стоките, в чието производство участие имат една или повече трети държави, следва да бъдат смятани за стоки с произход от държавата, в която са преминали последната си съществена икономически обоснована обработка или преработка в оборудвано за тази цел предприятие, довела до производството на нов продукт или представляваща важен стадий за производството. Произходът на дадена услуга следва да се определя въз основа на произхода на физическото или юридическото лице, което я предоставя. Насоките по съображение 9 следва да се отнасят до практическото прилагане на правилата за произхода.

Изменение

- (11) За тази цел правилата за произхода следва да бъдат определени така, че възлагащите органи и възложителите да знаят дали съответните стоки и услуги са обхванати от международните задължения на Европейския съюз. Произходът на дадена стока следва да се определя съгласно членове 59—63 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета, **включително допълнителните разпоредби, които трябва да бъдат приети в съответствие с член 65**. Съгласно посочения регламент стоките следва да бъдат смятани за съюзни стоки, когато са изцяло получени или произведени в Съюза. Стоките, в чието производство участие имат една или повече трети държави, следва да бъдат смятани за стоки с произход от държавата, в която са преминали последната си съществена икономически обоснована обработка или преработка в оборудвано за тази цел предприятие, довела до производството на нов продукт или представляваща важен стадий за производството. Произходът на дадена услуга следва да се определя въз основа на произхода на физическото или юридическото лице, което я предоставя. **Определянето на произхода на услуга следва да се извършва в съответствие с принципите на Общото споразумение на СТО по търговията с услуги (ГАТС). Разпоредбите, които определят правилата за произход на услуги, следва да предотвратяват заобикалянето на ограниченията за достъп до пазара на обществени поръчки на ЕС чрез създаването на дружества — пощенски кутии**. Насоките по съображение 9 следва да се отнасят до практическото прилагане на правилата за произхода.

<sup>(12)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменения 14 и 89**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 12**

Текст, предложен от Комисията

- (12) При поръчки с прогнозна стойност най-малко 5 000 000 евро **Комисията следва да преценява** дали да дава одобрение на възлагащите органи и възложителите по смисъла на Директива [2004/17/ЕО, Директива 2004/18/ЕО и Директива [...] на Европейския парламент и на Съвета от [...].... за възлагането на договори за концесия <sup>(13)</sup>] за отстраняване от процедурите по възлагане на поръчки на стоки и услуги, които не са обхванати от международните задължения на Европейския съюз.

<sup>(13)</sup> ОВ L...

Изменение

- (12) **В случай че Комисията започне външно проучване на обществените поръчки, за да определи дали може да се наблюдава липса на значителна степен на взаимност по отношение на достъпа до пазарите на обществени поръчки на трети държави, Комисията следва да преценява при поръчки и концесии с прогнозна стойност най-малко 5 000 000 евро дали да дава одобрение на възлагащите органи и възложителите по смисъла на Директива [2004/17/ЕО, Директива 2004/18/ЕО и Директива [...] на Европейския парламент и на Съвета от [...].... за възлагането на договори за концесия <sup>(13)</sup>] за отстраняване от процедурите по възлагане на поръчки на стоки и услуги, които не са обхванати от международните задължения на Европейския съюз. Това не се отнася до процедурите по възлагане на поръчки на стоки и услуги с произход от държавите от Европейското икономическо пространство, както е определено от съответните правила за произход, както и поръчки на стоки и услуги с произход от държави, които се ползват от уредбата „Всичко освен оръжие“ и са изброени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(13a)</sup>, както и поръчки на стоки и услуги с произход от развиващи се държави, считани за уязвими поради липсата на диверсификация и поради недостатъчна интеграция в международната система за търговия, както е определено в приложение VII към Регламент (ЕО) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета.**

<sup>(13)</sup> ОВ L...

<sup>(13a)</sup> Регламент (ЕО) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета (ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1).

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменения 15 и 90**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 13**

Текст, предложен от Комисията

- (13) За осигуряване на повече прозрачност възлагащите органи и възложителите, които възнамеряват да използват правомощията си по настоящия регламент, за да отстранят от процедурите за възлагане на поръчки офертите за стоки и/или услуги с произход извън Европейския съюз, при които стойността на необхванатите от международните задължения на Съюза стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките и услугите по офертата, следва да информират икономическите оператори за това в **обявлението за поръчка, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз.**

Изменение

- (13) За осигуряване на повече прозрачност възлагащите органи и възложителите, които възнамеряват да използват правомощията си по настоящия регламент, за да отстранят от процедурите за възлагане на поръчки офертите за стоки и/или услуги с произход извън Европейския съюз, при които стойността на необхванатите от международните задължения на Съюза стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките и услугите по офертата **или концесията**, следва да информират икономическите оператори за това в **уводната част на „техническите спецификации“ или на „описателния документ“**, посочен в член 2, параграф 1, точка 15 от Директива [2014/.../ЕС] относно обществените поръчки и в член 2, точка 15 от Директива [2014/.../ЕС] относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, или в **уводната част на „техническите и функционалните изисквания“**, посочени в член 2, параграф 13 от Директива [2014/.../ЕС] за възлагането на договори за концесия.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 16**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 15**

*Текст, предложен от Комисията*

- (15) За поръчките с прогнозна стойност най-малко 5 000 000 евро Комисията следва да одобрява планираното отстраняване от процедурите на тези оферти, ако международното споразумение относно достъпа до пазара на обществени поръчки между Съюза и държавата, от която произхождат стоките и/или услугите, съдържа наложени от Съюза изрични ограничителни условия за достъпа до пазара за стоките и услугите, за които се планира отстраняване. Когато няма такова споразумение, Комисията следва да одобрява отстраняването, ако съответната трета държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки, водещи до липсата на значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава. Следва да се смята, че значителна степен на взаимност липсва, когато ограничителните мерки при възлагането на поръчки водят до тежка и трайна неравнопоставеност за съюзните икономически оператори, стоки и услуги.

*Изменение*

- (15) За поръчките **и концесии** с прогнозна стойност най-малко 5 000 000 евро Комисията следва да одобрява планираното отстраняване от процедурите на тези оферти, ако международното споразумение относно достъпа до пазара на обществени поръчки **и на концесии** между Съюза и държавата, от която произхождат стоките и/или услугите, съдържа наложени от Съюза изрични ограничителни условия за достъпа до пазара за стоките и услугите, за които се планира отстраняване. Когато няма такова споразумение, Комисията следва да одобрява отстраняването, ако съответната трета държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки **или при възлагането на концесии**, водещи до липсата на значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава. Следва да се смята, че значителна степен на взаимност липсва, когато ограничителните мерки при възлагането на поръчки **или при възлагането на концесии** водят до тежка и трайна неравнопоставеност за съюзните икономически оператори, стоки и услуги **или ако неспазването на разпоредбите на международното трудово право, изброени в приложение XI към Директивата относно обществените поръчки [...] 2014 и в приложение XIV към Директивата относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги [...] 2014, от страна на публичните органи е довело до сериозни трудности, срещнати от европейските предприятия и докладвани на Комисията, когато тези предприятия са се опитали да получат възлагане на обществени поръчки и концесии в трети държави.**



Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 17**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 16**

---

Текст, предложен от Комисията

- (16) Когато преценява дали липсва значителна степен на взаимност, Комисията следва да проучва, до каква степен законодателството в областта на обществените поръчки на съответната държава осигурява прозрачност съгласно международните норми в **тази област** и не допуска неравнопоставено третиране на съюзните икономически оператори, стоки и услуги. Освен това тя следва да проучва до каква степен публичните органи и/или отделните възложители поддържат или възприемат спрямо съюзните икономически оператори, стоки и услуги практики на неравнопоставено третиране.

---

Изменение

- (16) Когато преценява дали липсва значителна степен на взаимност, Комисията следва да проучва, до каква степен законодателството в областта на обществените поръчки **и на концесиите** на съответната държава осигурява прозрачност съгласно международните норми в **тези области** и не допуска неравнопоставено третиране на съюзните икономически оператори, стоки и услуги. Освен това тя следва да проучва до каква степен публичните органи и/или отделните възложители поддържат или възприемат спрямо съюзните икономически оператори, стоки и услуги практики на неравнопоставено третиране **или до каква степен неспазването на разпоредбите на международното трудово право, изброени в приложение XI към Директивата относно обществените поръчки [...] 2014 и в приложение XIV към Директивата относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги [...] 2014, от страна на публичните органи е довело до сериозни трудности, срещнати от европейските предприятия и докладвани на Комисията, когато тези предприятия са се опитали да получат възлагане на обществени поръчки и концесии в трети държави.**

**Изменение 18**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 16 а (ново)**

---

Текст, предложен от Комисията

---

Изменение

- (16а) **При оценка на офертите, в които се предлагат стоки и/или услуги с произход извън Съюза възлагащите органи и Комисията следва да гарантират спазването на критериите за справедлива търговия, както и спазването на трудовите права и стандартите за околната среда, предвидени в член 15, параграф 2 и приложение 11 от Директивата относно обществените поръчки [...] (2014) XXX.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 19**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 17**

*Текст, предложен от Комисията*

(17) Комисията следва да може да предотвратява възможното отрицателно въздействие на планирано отстраняване на оферти от процедурите по възлагане на поръчки чрез провеждане на търговски преговори със съответната държава. Следователно когато дадена държава започва преговори по същество със Съюза относно достъпа до пазарите на обществени поръчки и Комисията основателно смята, че има изгледи в близко бъдеще да бъдат прекратени ограничителните практики при възлагането на поръчки, Комисията следва да може да приеме акт за изпълнение, в който да постанови, че стоките и услугите от съответната държава следва да не бъдат отстранявани от процедурите по възлагане на поръчки за срок от една година.

*Изменение*

(17) Комисията следва да може да предотвратява възможното отрицателно въздействие на планирано отстраняване на оферти от процедурите по възлагане на поръчки чрез провеждане на търговски преговори със съответната държава. Следователно когато дадена държава започва преговори по същество със Съюза относно достъпа до пазарите на обществени поръчки **и/или концесии** и Комисията основателно смята, че има изгледи в близко бъдеще да бъдат прекратени ограничителните практики при възлагането на поръчки **и/или концесии**, Комисията следва да може да приеме акт за изпълнение, в който да постанови, че стоките и услугите от съответната държава следва да не бъдат отстранявани от процедурите по възлагане на поръчки **или концесии** за срок от една година.

**Изменение 20**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Тъй като уреждането на достъпа на стоки и услуги от трети държави до пазара на обществени поръчки в Съюза е част от общата търговска политика, държавите членки или възлагащите органи и възложителите от тези държави членки следва да имат право да ограничават достъпа на стоки и услуги от трети държави до процедурите по възлагане на поръчки само чрез мерките, предвидени в настоящия регламент.

*Изменение*

(18) Тъй като уреждането на достъпа на стоки и услуги от трети държави до пазара на обществени поръчки **и на концесии** в Съюза е част от общата търговска политика, държавите членки или възлагащите органи и възложителите от тези държави членки следва да имат право да ограничават достъпа на стоки и услуги от трети държави до процедурите по възлагане на поръчки само чрез мерките, предвидени в настоящия регламент **или в съответното законодателство на Съюза**.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 21**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 19**

Текст, предложен от Комисията

- (19) Като се има предвид, че за възлагащите органи и възложителите е по-трудно да оценяват разясненията на оферентите — при офертите за стоки и/или услуги с произход извън Европейския съюз, при които стойността на необхванатите от международните задължения стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките и услугите по офертата, — е целесъобразно да се осигури повече прозрачност при третирането на офертите с необичайно ниска цена. Като допълнение към разпоредбите на член 69 от *Директивата за обществените поръчки* и член 79 от *Директивата за възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги* възлагащите органи или възложителите, които възнамеряват да приемат оферта с необичайно ниска цена, следва да информират за това другите оференти в писмен вид, като посочват причините за необичайно ниската предложена цена или разходи. Това ще даде възможност на тези оференти да спомогнат за извършването на по-точна преценка, дали спечелилият оферент ще може да изпълни изцяло договора при условията, посочени в документацията по процедурата. Следователно тази допълнителна информация би допринесла за осигуряване на по-равнопоставени конкурентни условия на пазара на обществени поръчки на ЕС.

Изменение

- (19) Като се има предвид, че за възлагащите органи и възложителите е по-трудно да оценяват разясненията на оферентите — при офертите за стоки и/или услуги с произход извън Европейския съюз, при които стойността на необхванатите от международните задължения стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките и услугите по офертата, — е целесъобразно да се осигури повече прозрачност при третирането на офертите с необичайно ниска цена. **Оферти, чиято стойност се приема за необичайно ниска по отношение на строителството, доставките или услугите, може да се основават на технически, икономически или юридически неиздържани предположения или практики.** Като допълнение към разпоредбите на член 69 от *Директива 2014/XXX/ЕС на Европейския парламент и на Съвета* <sup>(13a)</sup> и член 79 от *Директива 2014/XXX/ЕС на Европейския парламент и на Съвета* <sup>(13b)</sup> възлагащите органи или възложителите, които възнамеряват да приемат оферта с необичайно ниска цена, следва да информират за това другите оференти в писмен вид, като посочват причините за необичайно ниската предложена цена или разходи. **Когато оферентът не може да даде задоволително обяснение, възлагащият орган следва да има правото да отхвърли офертата.** Това ще даде възможност на тези оференти да спомогнат за извършването на по-точна преценка, дали спечелилият оферент ще може да изпълни изцяло договора при условията, посочени в документацията по процедурата. Следователно тази допълнителна информация би допринесла за осигуряване на по-равнопоставени конкурентни условия на пазара на обществени поръчки на ЕС.

<sup>(13a)</sup> *Директива 2014/XXX/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки (ОВ XXX) (2011/0438(COD)).*

<sup>(13b)</sup> *Директива 2014/XXX/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ XXX) (2011/0439(COD)).*

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменения 22 и 91

## Предложение за регламент

## Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

- (20) Комисията следва да може по своя инициатива или по искане на заинтересовани лица или държава членка да започне външно проучване на предполагаемите ограничителни практики, прилагани от трета държава при възлагането на поръчки. **По-специално, следва да се отчита фактът, че Комисията е одобрила определен брой случаи на планирано отстраняване на стоките и услугите от трета държава съгласно член 6, параграф 2 от настоящия регламент.** Тези проучвания следва да не засягат Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 година за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са ѝ предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация <sup>(14)</sup>.

<sup>(14)</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г.

Изменение

- (20) Комисията следва да може по своя инициатива или по искане на заинтересовани лица или държава членка да започне външно проучване на предполагаемите ограничителни практики, прилагани от трета държава при възлагането на поръчки **и на концесии. В своето решение за започване на процедура за външно проучване тя следва да взема под внимание броя искания, отправени от възлагащи органи или възложители, или държави членки.** Тези проучвания следва да не засягат Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 година за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са ѝ предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация <sup>(14)</sup>.

<sup>(14)</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г.

## Изменение 23

## Предложение за регламент

## Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

- (21) Когато поради информацията, с която разполага, Комисията има основания да смята, че трета държава е възприела или поддържа ограничителна практика при възлагането на поръчки, тя следва да може да започне проучване. Ако съществуването на ограничителна практика при възлагането на поръчки в трета държава се потвърди, Комисията следва да прикани съответната държава да започне консултации, за да се подобрят възможностите за участие в процедурите за възлагане на обществени поръчки за икономическите оператори, стоките и услугите в съответната държава.

Изменение

- (21) Когато поради информацията, с която разполага, Комисията има основания да смята, че трета държава е възприела или поддържа ограничителна практика при възлагането на поръчки **и на концесии**, тя следва да може да започне проучване. Ако съществуването на ограничителна практика при възлагането на поръчки в трета държава се потвърди, Комисията следва да прикани съответната държава да започне консултации, за да се подобрят възможностите за участие в процедурите за възлагане на обществени поръчки за икономическите оператори, стоките и услугите в съответната държава.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 24**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 22**

*Текст, предложен от Комисията*

- (22) Ако консултациите със съответната държава не доведат до достатъчно подобрене на възможностите за участие в процедурите за възлагане на поръчки за икономическите оператори, стоките и услугите от ЕС, Комисията следва да предприеме целесъобразни ограничителни мерки.

*Изменение*

- (22) Ако консултациите със съответната държава не доведат до достатъчно подобрене на възможностите за участие в процедурите за възлагане на поръчки за икономическите оператори, стоките и услугите от ЕС **в разумен срок или корективните мерки, предприети от съответната трета държава, не се считат за удовлетворителни**, Комисията следва да предприеме целесъобразни ограничителни мерки.

**Изменение 25**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 23**

*Текст, предложен от Комисията*

- (23) Тези мерки може да включват задължително отстраняване на стоките и услугите от определени трети държави от процедурите по възлагане на обществени поръчки в Европейския съюз или да предвиждат задължително наказателно увеличение на цената за офертите, в които се предлагат стоки или услуги с произход от съответната държава. За да се предотврати заобикалянето на тези мерки, може да се окаже необходимо отстраняването от процедурите на някои установени в Европейския съюз юридически лица, които са контролирани или притежавани от чуждестранни лица и които не извършат значими стопански дейности, имащи действителна пряка връзка с икономиката на съответната държава членка. Мерките следва да не бъдат несъразмерно строги спрямо ограничителните практики при възлагането на поръчки, в отговор на които се въвеждат.

*Изменение*

- (23) Тези мерки може да включват задължително отстраняване на стоките и услугите от определени трети държави от процедурите по възлагане на обществени поръчки **или от процедурите по възлагане на концесии** в Европейския съюз или да предвиждат задължително наказателно увеличение на цената за офертите, в които се предлагат стоки или услуги с произход от съответната държава. За да се предотврати заобикалянето на тези мерки, може да се окаже необходимо отстраняването от процедурите на някои установени в Европейския съюз юридически лица, които са контролирани или притежавани от чуждестранни лица и които не извършат значими стопански дейности, имащи действителна пряка връзка с икономиката на съответната държава членка. Мерките следва да не бъдат несъразмерно строги спрямо ограничителните практики при възлагането на поръчки, в отговор на които се въвеждат, **и следва да се прилагат за максимален срок от пет години, който може да бъде удължен за още пет години**.

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 26

#### Предложение за регламент

#### Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(24а) Също така с цел подходяща интеграция на изискванията по отношение на околната среда и социалните и трудовите изисквания е задължително възлагащите органи да вземат съответните мерки, за да гарантират спазването на задълженията в областта на правото в сферата на околната среда, социалното и трудовото право, които се прилагат на мястото, където се изпълняват строителните работи, и произтичат от международни задължения, закони, наредби, постановления и решения както на национално, така и на равнището на Съюза, както и от колективни договори.

### Изменение 27

#### Предложение за регламент

#### Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26) С оглед на **цялостната политика** на Съюза **по отношение на най-слабо развитите** държави, **уредена** в Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 година за прилагане на схема от общи тарифни преференции от 1 януари 2009 г. и в други актове, е целесъобразно стоките и услугите от тези държави да бъдат приравнени на съюзните стоки и услуги.

(26) С оглед на **общата цел** на политиката на Съюза за **подполагане на икономическия растеж на развиващите се държави и тяхното интегриране в световната верига за създаване на стойност**, която е основата за създаването на **общата система за преференции от страна на Съюза**, както е посочено в Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета, е целесъобразно стоките и услугите от **най-слабо развитите държави**, които се **възползват от уредбата „Всичко освен оръжие“**, както и стоките и услугите от развиващите се държави, считани за уязвили поради липсата на диверсификация и поради недостатъчна интеграция в международната система за търговия, както е определено съответно в приложение IV и приложение VII към Регламент (ЕС) № 978/2012, да бъдат приравнени на съюзните стоки и услуги.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 28

## Предложение за регламент

## Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

- (27) За да бъдат отразени в нормативната уредба на Европейския съюз международните задължения за осигуряване на достъп до пазара, поети в областта на обществените поръчки след приемането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени правомощията да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС, с които да изменя списъка на международните споразумения от приложението към настоящия регламент. Изключително важно е Комисията да провежда необходимите консултации в хода на подготвителната си работа, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва своевременно да осигурява едновременното предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Изменение

- (27) За да бъдат отразени в нормативната уредба на Европейския съюз международните задължения за осигуряване на достъп до пазара, поети в областта на обществените поръчки **и на концесиите** след приемането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени правомощията да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС, с които да изменя списъка на международните споразумения от приложението към настоящия регламент. Изключително важно е Комисията да провежда необходимите консултации в хода на подготвителната си работа, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва своевременно да осигурява едновременното предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

## Изменение 29

## Предложение за регламент

## Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

- (30) Комисията следва да докладва най-малко веднъж на три години за изпълнението на настоящия регламент.

Изменение

- (30) Комисията следва да докладва най-малко веднъж на три години за изпълнението на настоящия регламент. **В доклада си Комисията следва да направи оценка на функционирането на настоящия регламент, както и на напредъка в постигането на взаимност при отварянето на пазарите на обществени поръчки. Заедно с втория доклад относно прилагането на настоящия регламент, който се представя най-късно шест години след влизането в сила на настоящия регламент, Комисията следва да представи предложение за подобряване на настоящия регламент или да изложи причините, поради които счита, че не са необходими промени в настоящия регламент. В случай че Комисията не представи предложение и не посочи причините, поради които не са необходими промени в настоящия регламент, настоящият регламент следва да прекрати действието си.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 30

#### Предложение за регламент

#### Съображение 31

Текст, предложен от Комисията

(31) Съгласно принципа на пропорционалността за постигането на основната цел за определяне на обща външна политика в областта на обществените поръчки е необходимо и целесъобразно да се установят разпоредби за третирането на необхванатите от международните задължения на Европейския съюз стоки и услуги. Настоящият регламент за достъпа на икономически оператори, стоки и услуги от трети държави до пазарите на Съюза не надхвърля необходимото за постигането на преследваните цели в съответствие с член 5, трети параграф от Договора за Европейския съюз,

Изменение

(31) Съгласно принципа на пропорционалността за постигането на основната цел за определяне на обща външна политика в областта на обществените поръчки **и на концесиите** е необходимо и целесъобразно да се установят разпоредби за третирането на необхванатите от международните задължения на Европейския съюз стоки и услуги. Настоящият регламент за достъпа на икономически оператори, стоки и услуги от трети държави до пазарите на Съюза не надхвърля необходимото за постигането на преследваните цели в съответствие с член 5, трети параграф от Договора за Европейския съюз,

### Изменение 31

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящия регламент се определят разпоредби за достъпа на стоки и услуги от трети държави до възлагането от страна на възлагащите органи и възложителите от Съюза на поръчки за извършване на строителство и/или строеж, доставка на стоки и предоставяне на услуги и се установяват процедури за подпомагане на преговорите за достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки в трети държави.

Изменение

1. С настоящия регламент се определят разпоредби за достъпа на стоки и услуги от трети държави до възлагането от страна на възлагащите органи и възложителите от Съюза на поръчки за извършване на строителство и/или строеж, доставка на стоки и предоставяне на услуги и се установяват процедури за подпомагане на преговорите за достъпа на съюзни стоки и услуги до пазарите на обществени поръчки в трети държави. **Държавите членки или техните възлагащи органи или възложители могат да ограничават достъпа на стоки или услуги от трети държави до своите тържни процедури единствено чрез терките, предвидени в настоящия регламент или в съответното законодателство на Съюза.**

### Изменение 93

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — параграф 2 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Настоящият регламент се прилага за възлагането на поръчки, при които стоките или услугите се доставят за нуждите на държавата, а не за препродажба с търговска цел или за производство на стоки или предоставяне на услуги за продажба с търговска цел.

Изменение

Настоящият регламент се прилага за възлагането на поръчки, при които стоките или услугите се доставят за нуждите на държавата, **и за възлагането на концесии за строителство и услуги, които се предоставят за нуждите на държавата**, а не за препродажба с търговска цел или за производство на стоки или предоставяне на услуги за продажба с търговска цел.



Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 33

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — буква а

Текст, предложен от Комисията

а) „изпълнител на доставки“ е всяко физическо или юридическо лице, което предлага **стоки** на пазара;

Изменение

а) „**икономически оператор**“ е всяко физическо или юридическо лице **или публичен субект, или група от такива лица и/или субекти**, което предлага на пазара **изпълнение на строителство и/или строеж, доставка на стоки или предоставяне на услуги**;

## Изменение 34

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) „изпълнител на услуги“ е **всяко физическо или юридическо лице, което предлага на пазара изпълнението на строителство или строеж или на услуги**;

Изменение

б) „оферент“ е **икономически оператор, който е представил оферта**;

## Изменение 35

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — буква г

Текст, предложен от Комисията

г) „обхванати от международни задължения стоки или услуги“ са стоки или услуги, които са с произход от държава, с която Съюзът е сключил международно споразумение в областта на обществените поръчки, съдържащо задължения за осигуряване на достъп до пазара, и по отношение на които се прилага съответното споразумение; приложение I към настоящия регламент съдържа списък със съответните споразумения;

Изменение

г) „обхванати от международни задължения стоки или услуги“ са стоки или услуги, които са с произход от държава, с която Съюзът е сключил международно споразумение в областта на обществените поръчки **и на концесиите**, съдържащо задължения за осигуряване на достъп до пазара, и по отношение на които се прилага съответното споразумение; приложение I към настоящия регламент съдържа списък със съответните споразумения;

(Настоящото изменение се прилага за целия разглеждан законодателен текст (добавяне на позоваване на концесиите, когато се прави позоваване на обществените поръчки); прилагането му ще наложи съответните технически промени в целия текст.)

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 39

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 1 — буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) „липса на значителна степен на взаимност“ е наличието на законодателна, регулаторна или административна мярка, процедура или практика, приета или прилагана от страна на публични органи или отделни възложители от трета държава, които ограничават достъпа до пазарите на обществени поръчки или на концесии, по-конкретно чрез липса на прозрачност в сравнение с международните стандарти и чрез дискриминационни законодателни разпоредби или административни практики, което води до сериозно и трайно дискриминационно третиране на съюзните икономически оператори, стоки и услуги.

Счита се също така, че е налице „липса на значителна степен на взаимност“, когато неспазването на разпоредбите на международното трудово право, изброени в приложение XI към Директивата относно обществените поръчки [...] (2014) и в приложение XIV към Директивата относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги [...] (2014), от страна на публичните органи е довело до трудности, срещнати от европейските предприятия и докладвани на Комисията, когато тези предприятия са се опитали да получат възлагане на обществени поръчки и концесии в трети държави.

## Изменение 36

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 2 — буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) терминът „икономически оператор“ отразява едновременно понятията изпълнител на доставки и изпълнител на услуги;

заличава се

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 37

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 2 — буква в

Текст, предложен от Комисията

в) „оферент“ е икономически оператор, който е представил оферта;

Изменение

заличава се

## Изменение 38

## Предложение за регламент

## Член 2 — параграф 2 — буква д

Текст, предложен от Комисията

д) терминът „задължително наказателно увеличение на цената“ се отнася до задължението на възложителите да повишат (освен при определени изключения) цената на услугите и/или стоките с произход от определени трети държави, които са били предложени при процедура за възлагане на поръчка.

Изменение

д) терминът „задължително наказателно увеличение на цената“ се отнася до задължението на възложителите да повишат (освен при определени изключения) цената на услугите и/или стоките с произход от определени трети държави, които са били предложени при процедура за възлагане на поръчка **или при процедура за възлагане на концесия**.

(Настоящото изменение се прилага за целия разглеждан законодателен текст (добавяне на позоваване на процедура за възлагане на концесия, когато се прави позоваване на обществените поръчки; това важи за ед.ч. и мн.ч.); прилагането му ще наложи съответните технически промени в целия текст.)

## Изменение 40

## Предложение за регламент

## Член 3 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Произходът на дадена стока се определя съгласно членове 22—26 от Регламент (ЕО) № 2913/1992 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(18)</sup>.

Изменение

1. Произходът на дадена стока се определя съгласно членове 59—63 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета, включително допълнителните разпоредби, които трябва да бъдат приети в съответствие с член 65.

<sup>(18)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### Изменение 41

##### Предложение за регламент

##### Член 3 — параграф 2 — алинея 1 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Произходът на дадена услуга се определя въз основа на произхода на физическото или юридическото лице, което я предоставя. Смята се, че произходът на **изпълнителя на** услугата е:

Изменение

Произходът на дадена услуга се определя въз основа на произхода на физическото или юридическото лице, което я предоставя. Смята се, че произходът на **предоставящия** услугата **икономически оператор** е:

#### Изменение 42

##### Предложение за регламент

##### Член 4

Текст, предложен от Комисията

Третиране на обхванати от международни споразумения стоки и услуги

При възлагането на поръчки за изпълнение на строителство и/или строеж, доставки на стоки или предоставяне на услуги възлагащите органи и възложителите третират обхванатите от международни задължения стоки и услуги по същия начин, както стоките и услугите с произход от **Европейския съюз**.

Стоките и услугите с произход от най-слабо развитите държави по приложение I към **Регламент (ЕО) № 732/2008** се третират като обхванати от международни задължения стоки и услуги.

Изменение

Третиране на обхванати от международни споразумения стоки и услуги

При възлагането на поръчки за изпълнение на строителство и/или строеж, доставки на стоки или предоставяне на услуги **или при възлагането на концесии за строителство или услуга** възлагащите органи и възложителите третират обхванатите от международни задължения стоки и услуги по същия начин, както стоките и услугите с произход от **Съюза**.

Стоките и услугите с произход от най-слабо развитите държави по приложение IV към **Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета или от развиващите се държави, ситани за уязвили поради липса на диверсификация и поради недостатъчна интеграция в международната система за търговия и в световната икономика съгласно определението в приложение VII към Регламент (ЕС) № 978/2012**, се третират като обхванати от международни задължения стоки и услуги.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 43

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. По искане на възлагащите органи или възложителите **Комисията** преценява дали да одобри — за поръчките с прогнозна стойност от най-малко 5 000 000 евро без данък върху добавената стойност (ДДС) — отстраняване от процедурите по възлагане на поръчки на офертите, с които се предлагат стоки и услуги с произход извън Съюза, ако стойността на необхванатите от международни задължения стоки или услуги надвишава 50 % от общата стойност на стоките или услугите по офертата, при посочените по-долу условия.

Изменение

1. **Когато Комисията започва външно проучване на обществените поръчки, както е предвидено в член 8, тя, по искане на възлагащите органи или възложителите и след публикуване на известие за започването в Официален вестник на Европейския съюз,** преценява дали да одобри — за поръчките с прогнозна стойност от най-малко 5 000 000 евро без данък върху добавената стойност (ДДС) — отстраняване от процедурите по възлагане на поръчки на офертите, с които се предлагат стоки и услуги с произход извън Съюза, ако стойността на необхванатите от международни задължения стоки или услуги надвишава 50 % от общата стойност на стоките или услугите по офертата, при посочените по-долу условия.

## Изменение 44

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 2 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато възлагащите органи или възложителите възнамеряват да поискат отстраняване на определени оферти от процедури по възлагане на поръчки въз основа на параграф 1, те посочват това в **обявлението за поръчката, което публикуват съгласно член 35 от Директива 2004/18/ЕО, член 42 от Директива 2004/17/ЕО или член 26 от Директивата** за възлагането на договори за концесия.

Изменение

Когато възлагащите органи или възложителите възнамеряват да поискат отстраняване на определени оферти от процедури по възлагане на поръчки въз основа на параграф 1, те посочват това **ясно в уводната част на „техническите спецификации“ или на „описателния документ“, посочен в член 2, параграф 15 от Директива [2014/.../ЕС] относно обществените поръчки и от Директива [2014/.../ЕС] относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, или в уводната част на „техническите и функционалните изисквания“, посочени в член 2, параграф 13 от Директива [2014/.../ЕС]** за възлагането на договори за концесия.

## Изменение 45

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 2 — алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Когато възлагащите органи и възложителите получават оферти, които отговарят на условията по параграф 1 и за които те възнамеряват да поискат отстраняване поради тази причина, те уведомяват Комисията. По време на процедурата за уведомяване възлагащите органи и възложителите могат да продължат разглеждането на офертите.

Изменение

Когато възлагащите органи и възложителите получават оферти, които отговарят на условията по параграф 1 и за които те възнамеряват да поискат отстраняване поради тази причина, те уведомяват Комисията **в срок от осем календарни дни.** По време на процедурата за уведомяване възлагащите органи и възложителите могат да продължат разглеждането на офертите.

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### Изменение 46

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 2 — алинея 4 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) описание на обекта на поръчката;

Изменение

б) описание на обекта на поръчката **или на концесията**;

#### Изменение 47

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 2 — алинея 4 — буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

га) **където е целесъобразно, всякаква друга информация, която Комисията счита за полезна.**

Изменение

#### Изменение 48

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 2 — алинея 5

Текст, предложен от Комисията

**Комисията може да поиска допълнителна информация от възлагащия орган или възложителя.**

Изменение

**заличава се**

#### Изменение 49

##### Предложение за регламент

##### Член 6 — параграф 2 — алинея 6

Текст, предложен от Комисията

Информацията се представя в срок от осем **работни** дни, който започва да тече от първия **работен** ден след датата на получаване на искането за допълнителна информация. Ако в този срок Комисията не получи исканата информация, срокът по параграф 3 се спира, докато Комисията получи информацията.

Изменение

Информацията се представя в срок от осем **календарни** дни, който започва да тече от първия **календарен** ден след датата на получаване на искането за допълнителна информация. Ако в този срок Комисията не получи исканата информация, срокът по параграф 3 се спира, докато Комисията получи информацията.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 50

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. **За поръчките по параграф 1 Комисията** приема акт за изпълнение за одобряване на **планираното отстраняване** в срок от **два месеца, който започва да тече от първия работен ден след датата на получаване на информацията. Тези актове за изпълнение се приемат** в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 17, параграф 2. Този срок може да бъде удължен еднократно с най-много **два месеца** в определени случаи с надлежно обосновани мотиви, по-специално ако информацията, която се съдържа в уведомлението или в приложените към него документи, е непълна или неточна, или ако представените факти претърпят значителни промени. Ако след изтичането на **двумесечния** срок или на съответния удължен срок Комисията не е приела решение за одобряване или отхвърляне на отстраняването, се смята, че тя е отхвърлила отстраняването.

Изменение

3. **Когато по отношение на стоките и/или услугите, за които се предлага изключване, Комисията установи липса на значителна степен на взаимност съгласно определението в член 2, параграф 1, буква ж), тя** приема акт за изпълнение за одобряване на **отстраняването на офертите, обхванати от проучването**, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 17, параграф 2. **Актът за изпълнение се приема в срок от един месец, който започва да тече от първия календарен ден след датата на искането, посочено в параграф 1.** Този срок може да бъде удължен еднократно с най-много **един месец** в определени случаи с надлежно обосновани мотиви, по-специално ако информацията, която се съдържа в уведомлението или в приложените към него документи, е непълна или неточна, или ако представените факти претърпят значителни промени. Ако след изтичането на **едномесечния** срок или на съответния удължен срок Комисията не е приела решение за одобряване или отхвърляне на отстраняването, се смята, че тя е отхвърлила отстраняването.

*Посоченото отстраняване остава временно до приключването на външното проучване на обществените поръчки, предвидено в член 8, заключенията от процедурата за консултации, предвидена в член 9, и където е приложено — до приемането на евентуални мерки за ограничаване на достъпа на необхванати от международни задължения стоки и услуги до пазара на обществени поръчки на Съюза съгласно член 10.*

## Изменение 51

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 4 — алинея 1 — буква б

Текст, предложен от Комисията

б) когато няма споразумение по буква а) и третата държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки, поради което липсва значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава.

Изменение

б) когато няма споразумение по буква а) и третата държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки **или на концесии**, поради което липсва значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава, **а именно когато тези ограничителни мерки са във вреда на индустриалната политика на Съюза.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 52

#### Предложение за регламент

#### Член 6 — параграф 4 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

За целите на буква б) се смята, че значителна степен на взаимност липсва, когато ограничителните мерки при възлагането на поръчки водят до тежка и трайна неравнопоставеност за съюзните икономически оператори, стоки и услуги.

Изменение

заличава се

### Изменение 53

#### Предложение за регламент

#### Член 6 — параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Когато преценява дали липсва значителна степен на взаимност, Комисията проучва следните аспекти:

- а) до каква степен законодателството в областта на обществените поръчки на съответната държава осигурява прозрачност съгласно международните норми в тази област и не допуска неравнопоставено третиране на съюзните икономически оператори, стоки и услуги;
- б) до каква степен публичните органи и/или отделните възложители поддържат или възприемат спрямо съюзните икономически оператори, стоки и услуги практики на неравнопоставено третиране.

Изменение

заличава се

### Изменение 92

#### Предложение за регламент

#### Член 6 — параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Възлагащите органи и възложителите, които са отстранили от процедура по възлагане на поръчка определени оферти съгласно параграф 1, посочват това в обявлението за възложена поръчка, което публикуват съгласно член 35 от Директива 2004/18/ЕО, член 42 от Директива 2004/17/ЕО или член 27 от Директивата за възлагане на договори за концесия. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на стандартните формуляри за обявленията за възложени поръчки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 17, параграф 3.

Изменение

7. Когато определени оферти са били отстранени съгласно параграф 3, възлагащите органи и възложителите посочват това, включително причините за отстраняването, в обявлението за възложена поръчка, което публикуват съгласно член 35 от Директива 2004/18/ЕО, член 42 от Директива 2004/17/ЕО или член 27 от Директивата за възлагане на договори за концесия. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на стандартните формуляри за обявленията за възложени поръчки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 17, параграф 3.



Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 55

## Предложение за регламент

## Член 6 — параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Параграф 1 не се прилага, когато Комисията е приела акт за изпълнение за осигуряване на временен достъп за стоките и услугите от държава, която е в процес на преговори **по съществуване** със Съюза съгласно член 9, параграф 4.

Изменение

8. Параграф 1 **може да** не се прилага, когато Комисията е приела акт за изпълнение за осигуряване на временен достъп за стоките и услугите от държава, която е в процес на преговори със Съюза съгласно член 9, параграф 4. **Комисията надлежно обосновава съответното си решение пред възложителя, отправил искането.**

## Изменение 56

## Предложение за регламент

## Член 7 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Когато съгласно член 69 от Директивата **за** обществените поръчки или член 79 от Директивата **за** възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност **в секторите на** водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги възлагащият орган или възложителят възнамерява, след като са проверили разясненията на оферента, да приемат оферта с необичайно ниска цена, в която се предлагат стоки и/или услуги с произход извън Съюза и по която стойността на необхванатите от международни задължения стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките или услугите, той информира за това другите оференти в писмен вид, като посочва причините за необичайно ниската предложена цена или разходи.

Изменение

Когато съгласно член 69 от Директивата **относно** обществените поръчки или член 79 от Директивата **относно** възлагането на **обществени** поръчки от възложители, извършващи дейност **във** водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги възлагащият орган или възложителят възнамерява, след като са проверили разясненията на оферента, да приемат оферта с необичайно ниска цена, в която се предлагат стоки и/или услуги с произход извън Съюза и по която стойността на необхванатите от международни задължения стоки или услуги надхвърля 50 % от общата стойност на стоките или услугите, той информира за това другите оференти в писмен вид, като посочва причините за необичайно ниската предложена цена или разходи. **Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че при изпълнението на договорите за обществени поръчки икономическите оператори изпълняват приложимите задължения в областта на екологичното, социалното и трудовото право, въведено чрез правото на Съюза, чрез националното право, чрез колективните споразумения или чрез други международни норми в областта на екологичното, социалното и трудовото право, изброени в приложение XI към Директивата относно обществените поръчки [...] 2013.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 57

#### Предложение за регламент

##### Член 7 — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Възлагащият орган или възложителят може да не оповести определени сведения, ако оповестяването ил би възпрепятствало правоприлагането, ако по друг начин противоречи на общественения интерес, ако би увредило законните търговски интереси на икономическите оператори — публични или частни, или ако може да засегне лоялната конкуренция между тях.

Изменение

След като бъдат информирани от възлагащия орган или възложителя за намерението му да приеме оферта с необичайно ниска цена, другите оференти имат възможността да предоставят съответната информация на възлагащия орган или възложителя в рамките на разумен срок, за да може той да вземе решение относно приелането при пълно познаване на потенциалните фактори, които биха могли да окажат влияние върху оценката на необичайно ниската предложена цена или разходи.

### Изменение 58

#### Предложение за регламент

##### Член 8 — параграф 1 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато Комисията смята, че това е в интерес на Съюза, тя може по всяко време по своя инициатива или при искане от заинтересовани лица или държава членка да започне външно проучване на предполагаемите ограничителни мерки, прилагани от трета държава при възлагането на поръчки.

Изменение

Комисията може по всяко време по своя инициатива или при искане от заинтересовани лица, възлагащ орган или възложител, или държава членка да започне външно проучване на предполагаемите ограничителни мерки при възлагането на поръчки. В своето решение за започване на външно проучване на обществени поръчки Комисията взема под внимание броя искания, отправени от възлагащи органи или възложители, или държави членки. В случай че Комисията откаже да започне проучване, тя надлежно обосновава решението си пред държавата членка, заинтересованото лице или възложителя, отправил искането.

### Изменение 59

#### Предложение за регламент

##### Член 8 — параграф 1 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

По-конкретно, Комисията взема предвид дали са били одобрени планирани отстранявания съгласно член 6, параграф 3 от настоящия регламент.

Изменение

заличава се

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 60

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 2

---

*Текст, предложен от Комисията*

2. Проучването по параграф 1 се извършва въз основа на критериите по **член 6**.

---

*Изменение*

2. Проучването по параграф 1 се извършва въз основа на критериите по **член 2, параграф 1, буква ж**).

## Изменение 61

## Предложение за регламент

## Член 8 — параграф 3

---

*Текст, предложен от Комисията*

3. Комисията преценява дали съответната трета държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки въз основа на информацията, предоставена от заинтересованите лица и държавите членки, и/или доказателствата, събрани от Комисията при проучването ѝ. а заключението трябва да бъде направено в срок от **девет** месеца от започването на проучването. В определени случаи с надлежно обосновани мотиви този срок може да бъде удължен с **три месеца**.

---

*Изменение*

3. Комисията преценява дали съответната трета държава поддържа ограничителни мерки при възлагането на поръчки въз основа на информацията, предоставена от заинтересованите лица и държавите членки, и/или доказателствата, събрани от Комисията при проучването ѝ **или при редовните ѝ доклади относно съществуващите в трети държави пречки за търговията**, а заключението трябва да бъде направено в срок от **три** месеца от започването на проучването. В определени случаи с надлежно обосновани мотиви този срок може да бъде удължен с **един месец**.

*Оценката на Комисията взета под внимание отправените от възлагащи органи или възложители искания за проучвания по член 6, параграф 1 след започването на процедурата, предвидена в настоящия член.*

## Изменение 62

## Предложение за регламент

## Член 9 — параграф 3 — алинея 1

---

*Текст, предложен от Комисията*

Когато след започването на консултации съответната държава предприеме задоволителни корективни мерки, но без да поема нови задължения за осигуряване на достъп до пазара, Комисията може да спре или приключи консултациите.

---

*Изменение*

Когато след започването на консултации съответната държава предприеме задоволителни корективни мерки, но без да поема нови задължения за осигуряване на достъп до пазара, Комисията може да спре или приключи консултациите, **или да прикани съответната държава да започне преговори съгласно член 9, параграф 4**.

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 63

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 3 — алинея 3 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Когато корективните мерки, предприети от съответната трета държава, бъдат отменени, спрени или неправилно прилагани, Комисията **може**:

Изменение

Когато корективните мерки, предприети от съответната трета държава, бъдат отменени, спрени или неправилно прилагани, Комисията **действа съгласно член 10, като приема актове за изпълнение с цел ограничаване на достъпа на стоки и услуги с произход от дадена трета държава.**

### Изменение 64

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 3 — алинея 3 — подточка i

Текст, предложен от Комисията

i) **да възобнови или започне отначало консултациите със съответната трета държава; и/или**

Изменение

**заличава се**

### Изменение 65

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 3 — алинея 3 — подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) **да приеме актове за изпълнение съгласно член 10, с които да ограничи достъпа на стоки и услуги с произход от съответната трета държава.**

Изменение

**заличава се**

### Изменение 66

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Когато след започването на консултациите изглежда, че най-подходящото средство за прекратяване на дадена ограничителна практика при възлагането на поръчки е сключването на международно споразумение, преговорите се извършват съгласно разпоредбите на членове 207 и 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Ако дадена държава е в процес на преговори **по същество** с Европейския съюз по въпроса за достъпа до пазара в областта на обществените поръчки, Комисията може да приеме акт за изпълнение, в който да предвиди, че стоките и услугите от съответната държава не може да бъдат отстранявани от процедурите по възлагане на поръчки съгласно член 6.

Изменение

4. Когато след започването на консултациите изглежда, че най-подходящото средство за прекратяване на дадена ограничителна практика при възлагането на поръчки е сключването на международно споразумение, преговорите се извършват съгласно разпоредбите на членове 207 и 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Ако дадена държава е в процес на преговори с Европейския съюз по въпроса за достъпа до пазара в областта на обществените поръчки, Комисията може да приеме акт за изпълнение, в който да предвиди, че стоките и услугите от съответната държава не може да бъдат отстранявани от процедурите по възлагане на поръчки съгласно член 6. **Комисията надлежно обосновава съответното си решение пред държавата членка, заинтересованото лице или възложителя, отправил искането.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 67****Предложение за регламент****Член 9 — параграф 5 — алинея 1 — уводна част***Текст, предложен от Комисията*

Комисията може да приключи консултациите, ако съответната държава **поеме международни задължения, договорени** със Съюза **под една от** следните **форми**:

*Изменение*

Комисията може да приключи консултациите, ако съответната държава **е предприела, съвместно** със Съюза **или в международен план**, следните **мерки**:

**Изменение 68****Предложение за регламент****Член 9 — параграф 5 — алинея 1 — буква а) (нова)***Текст, предложен от Комисията*

**а) с Европейския съюз са били договорени международни задължения в някоя от следните рамки:**

*Изменение***Изменение 69****Предложение за регламент****Член 9 — параграф 5 — алинея 1 — подточка iii***Текст, предложен от Комисията*

iii) разширяване на задълженията за осигуряване на достъп до пазара, поети съгласно Споразумението за държавните поръчки на СТО или съгласно двустранно споразумение, сключено със Съюза в тази рамка.

*Изменение*

iii) разширяване на задълженията за осигуряване на достъп до пазара, поети съгласно Споразумението за държавните поръчки на СТО или съгласно двустранно споразумение, сключено със Съюза в тази рамка, **и**

**Изменение 70****Предложение за регламент****Член 9 — параграф 5 — алинея 1 — буква б) (нова)***Текст, предложен от Комисията*

**б) съответната държава е приела корективни мерки.**

*Изменение*

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 71

#### Предложение за регламент

##### Член 9 — параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Ако консултациите с трета държава не доведат до задоволителни резултати в срок от **15** месеца от **започването ил**, Комисията ги прекратява и обмисля приемането съгласно член 10 на актове за изпълнение за ограничаване на достъпа на стоките и услугите с произход от съответната трета държава.

Изменение

6. Ако консултациите с трета държава не доведат до задоволителни резултати в срок от **12** месеца, **считано от календарния ден, на който са започнати**, Комисията ги прекратява и обмисля приемането съгласно член 10 на актове за изпълнение за ограничаване на достъпа на стоките и услугите с произход от съответната трета държава.

### Изменение 72

#### Предложение за регламент

##### Член 10 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато при проучване по член 8 и след прилагането на процедурата по член 9 бъде **установено, че приетите или поддържаните от трета държава ограничителни мерки при възлагането на поръчки водят до** липса на значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава съгласно **член 6**, Комисията може да приеме актове за изпълнение за временно ограничаване на достъпа на необхванатите от международни задължения стоки и услуги с произход от съответната трета държава. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 17, параграф 2.

Изменение

1. Когато при проучване по член 8 и след прилагането на процедурата по член 9 бъде **установена** липса на значителна степен на взаимност при отварянето на пазара между Съюза и съответната трета държава съгласно **член 2, параграф 1, буква а)**, Комисията може да приеме актове за изпълнение за временно ограничаване на достъпа на необхванатите от международни задължения стоки и услуги с произход от съответната трета държава **за срок до пет години, който може да бъде удължен за още пет години**. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 17, параграф 2.

### Изменение 73

#### Предложение за регламент

##### Член 10 — параграф 3 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Приеманите съгласно параграф 1 мерки може да бъдат ограничени по-конкретно до:

Изменение

**Комисията не одобрява планирано отстраняване, когато то би довело до неспазване на задълженията за осигуряване на достъп до пазара, които Съюзът е поел с международните си споразумения.** Приеманите съгласно параграф 1 мерки може да бъдат ограничени по-конкретно до:

### Изменение 74

#### Предложение за регламент

##### Член 11 — параграф 1 — алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Ако мерките, приети съгласно член 9, параграф 4 и член 10 междувременно не са били спрени или отменени, тяхното действие изтича пет години след влизането ил в сила.

Изменение

Ако мерките, приети съгласно член 9, параграф 4 и член 10 междувременно не са били спрени или отменени, тяхното действие изтича пет години след влизането ил в сила.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 75

## Предложение за регламент

## Член 13 — параграф 1 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи и възложителите могат да **решат** да не **прилагат** мерките по член 10 по отношение на дадена процедура за възлагане на поръчка, ако:

Изменение

1. Възлагащите органи и възложителите могат да **поискат от Комисията** да не **прилага** мерките по член 10 по отношение на дадена процедура за възлагане на поръчка, ако:

## Изменение 76

## Предложение за регламент

## Член 13 — параграф 1 — алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията

*Ако след изтичане на 15 календарни дни Комисията не е приела решение, одобряващо или отхвърлящо такова искане, последното се счита за отхвърлено от Комисията. При изключителни обстоятелства посоченият срок може да бъде удължен с пет календарни дни.*

Изменение

## Изменение 77

## Предложение за регламент

## Член 13 — параграф 2 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато възлагач орган или възложител възнамерява да не прилага мерки, приети съгласно член 10 или подновени съгласно член 11, той посочва това в обявлението за поръчката, което публикува съгласно член 35 от Директива 2004/18/ЕО или член 42 от Директива 2004/17/ЕО. **Той уведомява Комисията в срок от десет календарни дни от публикуването на обявлението за поръчката.**

Изменение

Когато възлагач орган или възложител възнамерява да не прилага мерки, приети съгласно член 10 или подновени съгласно член 11, той посочва това в обявлението за поръчката, което публикува съгласно член 35 от Директива 2004/18/ЕО или член 42 от Директива 2004/17/ЕО.

## Изменение 78

## Предложение за регламент

## Член 13 — параграф 2 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

**Уведомлението се изпраща по електронен път чрез стандартен формуляр.** Комисията приема актове за изпълнение, с които установява стандартните формуляри за обявленията за поръчки **и уведомленията** съгласно процедурата по консултиране, посочена в член 17, параграф 3.

Изменение

Комисията приема актове за изпълнение, с които установява стандартните формуляри за обявленията за поръчки съгласно процедурата по консултиране, посочена в член 17, параграф 3.

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 79

#### Предложение за регламент

#### Член 13 — параграф 2 — алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Уведомлението съдържа следната информация:

заличава се

- а) наименование и данни за контакт на възлагащия орган или възложителя;
- б) описание на обекта на поръчката;
- в) информация за произхода на икономическия оператор, стоките и/или услугите, които ще бъдат допуснати до участие;
- г) основанието за решението да не се прилагат ограничителните мерки и подробно представяне на мотивите за прилагане на изключението;
- д) всякаква друга информация според случая, която възлагащият орган или възложителят смята за полезна.

### Изменение 80

#### Предложение за регламент

#### Член 15 — параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Делегираните правомощия по член 14 може да бъдат отменени по всяко време от Европейския парламент или Съвета. С решението за отмяна се прекратяват посочените в него делегирани правомощия. То поражда действие в **дена** след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

3. Делегираните правомощия по член 14 може да бъдат отменени по всяко време от Европейския парламент или Съвета. С решението за отмяна се прекратяват посочените в него делегирани правомощия. То поражда действие в **календарния ден** след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.



Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 81****Предложение за регламент****Член 16 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Член 16а**

*Условия за възлагане на обществени поръчки във връзка с програмите, финансирани от Съюза в трети държави.*

*Във връзка с възлагането на обществени поръчки, финансирани от Европейския съюз и неговите държави членки, Комисията гарантира въвеждането на обвързваща нормативна рамка с цел регламентиране на възлагането и изпълнението на договорите за обществени поръчки. В този контекст Съюзът приема единни правила с цел гарантиране на условия на лоялна конкуренция между икономическите оператори от Съюза и от трети държави.*

**Изменение 82****Предложение за регламент****Член 18 — параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**2.** *Нито Комисията, нито Съветът, нито Европейският парламент, нито държавите членки, нито техните служители имат право да разкриват поверителна информация, получена съгласно настоящия регламент, без изрично разрешение от предоставилото информацията лице.*

*заличава се*

**Изменение 83****Предложение за регламент****Член 18 — параграф 4 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**4а.** *Информацията, получена съгласно настоящия регламент и обявена за поверителна от предоставилото информацията лице, не се разкрива при никакви обстоятелства освен ако предоставилото информацията лице не даде изрично разрешение.*

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### Изменение 84

#### Предложение за регламент

#### Член 19

Текст, предложен от Комисията

**В срок до 1 януари 2017 г. и** най-малко веднъж на всеки три години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад за прилагането му и за напредъка по предприетите съгласно регламента международни преговори относно достъпа на икономическите оператори от ЕС до процедурите по възлагане на обществени поръчки в трети държави. За тази цел по искане на Комисията държавите членки ѝ представят необходимата информация.

Изменение

Най-малко веднъж на всеки три години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад за прилагането му и за напредъка по предприетите съгласно регламента международни преговори относно достъпа на икономическите оператори от ЕС до процедурите по възлагане на обществени поръчки в трети държави. За тази цел по искане на Комисията държавите членки ѝ представят необходимата информация. **Когато Комисията представи своя втори доклад, тя също така представя на Европейския парламент и на Съвета законодателно предложение за изменение на регламента или посочва причините, поради които според нея не са необходими промени. Ако Комисията не изпълни тези задължения, регламентът прекратява действието си, считано от края на втората година след представянето на втория доклад.**

#### Изменение 85

#### Предложение за регламент

#### Член 20

Текст, предложен от Комисията

Членове 58 и 59 от Директива 2004/17/ЕО **се отменят** от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Изменение

**Комисията извършва оценка на това дали** членове 58 и 59 от Директива 2004/17/ЕО **трябва да се запазят. Предвид заключенията от посочената оценка, Комисията представя законодателно предложение за отмяна на тези членове** от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0028

**Мед \*\*\*I**

Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/110/ЕО на Съвета относно меда (COM(2012)0530 — C7-0304/2012 — 2012/0260(COD))<sup>(1)</sup>

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/42)

**Изменение 17****Предложение за директива****Съображение 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1) *Вследствие на решението на Съда от 6 септември 2011 г. по дело C-442/09<sup>8</sup> поленът в меда следва да се разглежда като съставка по смисъла на Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етикетиранието, представянето и рекламата на храните<sup>9</sup>. Решението на Съда се основава на разглеждане на основание фактите, по които се сезиран, а имено, че наличието на полен в меда се дължи главно на центрофугирането, извършвано от пчеларя за целите на събирането на меда. Поленът обаче попада в кошера единствено в резултат на дейността на пчелите и той присъства по естествен път в меда, независимо дали пчеларят извлича меда чрез центрофугиране. Следователно е необходимо да се поясни, без да се засяга прилагането на Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи<sup>10</sup> по отношение на генетично модифицирания полен в меда, че поленът е съставен елемент на меда, който е естествено вещество без съставка, и не е съставка по смисъла на Директива 2000/13/ЕО. Следователно Директива 2001/110/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно меда<sup>(11)</sup> следва да бъде съответно изменена.*

- (1) *Директива 2001/110/ЕО на Съвета<sup>(1)</sup> определя меда като естествен сладък продукт, произвеждан от пчели. Медът се състои основно от различни захари, предимно фруктоза и глюкоза, както и от други вещества, като органични киселини, ензими и твърди частици, получавани при неговото събиране. Директива 2001/110/ЕО закрива естествения характер на меда, като ограничава човешката намеса, която може да промени съставката му. По-специално директивата забранява добавянето в меда на хранителни съставки, хранителни добавки или добавянето на друго освен мед. По същия начин директивата забранява отстраняването на съставките, характерни за меда, включително полена, освен ако това не може да се избегне при пречистване на меда от чужди примеси. Тези изисквания са в съответствие със стандарта Codex Alimentarius за меда.*

<sup>(1)</sup> ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 47.

<sup>(11)</sup> ОВ L 11, 12.1.2002 г., стр. 47.

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за ново разглеждане в компетентната комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0440/2013).

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 2

## Предложение за директива

## Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1a) За да се отчетат нарастващата чувствителност на потребителите към присъствието на генетично модифицирани организми в храната и правата им да бъдат информирани относно това и в съответствие с Регламент (ЕС) № 1169/2011, Директива 2001/110/ЕО (\*) на Съвета следва да бъде съответно изменена.

- (\*) Директива 2001/110/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно меда (ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 47).

## Изменение 18

## Предложение за директива

## Съображение 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1б) Поленът е част от критериите за състава на меда, определени от Директива 2001/110/ЕО. Наличните доказателства, включително емпирични и научни данни, потвърждават, че наличието на полен в меда се дължи на медоносните пчели. Поленовите зърна падат в нектара, събиран от медоносните пчели. В кошера пчелите превръщат събрания нектар, съдържащ поленови зърна, в мед. Според наличните данни в меда може да попадне допълнително полен от полена, който се намира по власинките на пчелите, от полена във въздуха вътре в кошера и от полена, събран от пчелите в килийките, които случайно може да се отворят при извличането на меда от операторите. Следователно поленът попада в кошера в резултат на дейността на пчелите и той присъства по естествен път в меда, независимо дали операторите извличат меда или не. Освен това няма съзнателно добавяне на полен в меда от страна на операторите, тъй като това е забранено от Директива 2001/110/ЕО.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 19****Предложение за директива****Съображение 1 в (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1в) Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> определя като „съставка“ всяко вещество, използвано при производството или приготвянето на храна, което все още присъства в крайния продукт, дори и в променена форма. Определението предполага съзнателна употреба на вещество при производството или приготвянето на храна. Като се отчита фактът, че медът е естествен продукт, и по-специално, естественият произход на наличието на характерни за меда съставни елементи, включително полен, е необходимо да се изясни, че поленът и всички други характерни за меда съставни елементи не следва да се считат за съставки на меда по смисъла на Регламент (ЕС) № 1169/2011.

- <sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите (ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 18).

**Изменение 6****Предложение за директива****Съображение 1 г (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1г) Тъй като медът е естествен продукт, той следва да бъде освободен от изискването да има списък на съставките.

**Изменение 23****Предложение за директива****Съображение 1 д (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- (1д) Мерките за съвместно съществуване на равнището на държава членка, въведени в съответствие с член 26а от Директива 2001/18/ЕО, следва да гарантират, че не са необходими стандартни анализи на меда, наред с другото — като се поставят изисквания за минимално разстояние.

Сряда, 15 януари 2014 г.

## Изменение 7

## Предложение за директива

## Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) Приложенията към Директива 2001/110/ЕО съдържат технически елементи, за които може да се наложи да бъдат адаптирани или актуализирани, за да се отчете развитието на съответните международни стандарти. Посочената директива не предоставя на Комисията подходящи правомощия за своевременно адаптиране или актуализиране на тези приложения, за да се отчете развитието на международните стандарти. Поради това, за целите на последователното изпълнение на Директива 2001/110/ЕО, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да адаптира или актуализира приложенията към посочената директива, за да се отчете не само техническият напредък, но също така и развитието на международните стандарти.

заличава се

## Изменение 8

## Предложение за директива

## Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Поради това, за да се отчете техническият напредък и, когато е целесъобразно, развитието на международните стандарти, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора следва да бъде делегирано на Комисията, за да адаптира или актуализира техническите характеристики, свързани с описанията на продуктите, и определенията в приложенията към Директива 2001/110/ЕО.

заличава се

## Изменение 20

## Предложение за директива

## Член 1 — точка 1

Директива 2001/110/ЕО

## Член 2 — точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Поленът, в качеството си на естествен съставен елемент, характерен за меда, не се счита за съставка — по смисъла на член 6, параграф 4 от Директива 2000/13/ЕО — на продуктите, посочени в приложение I към настоящата директива.

5. Поленът, в качеството си на естествен съставен елемент, характерен за меда, не се счита за съставка — по смисъла на член 2, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕС) № 1169/2011 — на продуктите, посочени в приложение I към настоящата директива.

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 12****Предложение за директива****Член 1 — параграф 1 — точка 3**

Директива 2001/110/ЕО

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Член 6****заличава се**

Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 6а, за да изменя техническите характеристики, свързани с наименованията, описанията на продукти и определенията в приложение I, както и с изискванията за състава на меда в приложение II, за да се отчете техническият напредък и, когато е целесъобразно, развитието на съответните международни стандарти.

**Изменение 13****Предложение за директива****Член 1 — точка 3**

Директива 2001/110/ЕО

Член 6 а — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **членове 4 и 6**, се предоставя на Комисията за **неопределен** срок от **време**, считано от (...). (Службата за публикации трябва да попълни датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение).

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **член 4**, се предоставя на Комисията за срок от **пет години**, считано от ... (\*). **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се удължава тълчливо за същия срок, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно удължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

(\*) Датата на влизане в сила на настоящата директива за изменение.

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### Изменение 14

##### Предложение за директива

###### Член 1 — точка 3

Директива 2001/110/ЕО

Член 6а — параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Делегирането на правомощия, посочено в **членове 4 и 6**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.

*Изменение*

3. Делегирането на правомощия, посочено в **член 4**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. **Решението** поражда действие в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.

#### Изменение 15

##### Предложение за директива

###### Член 1 — точка 3

Директива 2001/110/ЕО

Член 6а — параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

5. Делегиран акт, приет съгласно **членове 4 и 6**, влиза в сила само в случай че нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца от датата на нотифициране на акта на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок както Европейският парламент, така и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

*Изменение*

5. Делегиран акт, приет съгласно **член 4**, влиза в сила само в случай че нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца от датата на нотифициране на акта на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок както Европейският парламент, така и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.



Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 16****Предложение за директива****Член 2 — параграф 1 — алинея 1***Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 1, точка 1, не по-късно от **[дата]**. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

*Изменение*

Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 1, точка 1, не по-късно от ... (\*). Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

(\*) **12 месеца след влизането в сила на настоящата директива за изменение**

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0029

### **Програмата „Херкулес III“ и защитата на финансовите интереси на Европейския съюз \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 януари 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно програмата „Херкулес III“ за насърчаване на дейности в областта на защитата на финансовите интереси на Европейския съюз (COM(2011)0914 — C7-0513/2011 — 2011/0454(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/43)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2011)0914),
  - като взе предвид член 294, параграф 2, и член 325 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които предложението е внесено от Комисията (C7-0513/2011),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Сметната палата от 15 май 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 14 ноември 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол и становището на комисията по бюджети (A7-0385/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### **P7\_TC1-COD(2011)0454**

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 15 януари 2014 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за насърчаване на дейности в областта на защитата на финансовите интереси на Европейския съюз (програма „Херкулес III“) и за отмяна на Решение № 804/2004/ЕО**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 250/2014.)*

<sup>(1)</sup> ОВ С 201, 7.7.2012 г., стр. 1.

Сряда, 15 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0030

**Статистика, свързана с търговията със стоки между държавите членки \*\*\*I**

Изменения, приети от Европейския парламент на 15 януари 2014 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 638/2004 за статистиката на Общността, свързана с търговията със стоки между държавите членки по отношение на възлагане на делегирани и на изпълнителни правомощия на Комисията за приемане на определени мерки, изпращане на информация от митническата администрация, обмен на поверителни данни между държавите членки, както и за определяне на статистическата стойност (COM(2013)0578 — C7-0242/2013 — 2013/0278(COD)) <sup>(1)</sup>

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 482/44)

**Изменение 1****Предложение за регламент****Съображение 6***Текст, предложен от Комисията*

- (6) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготвянето и изготвянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременно, навременно и подходящо предаване на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета.

*Изменение*

- (6) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на **най-ефективното** експертно равнище, **след като информира държавите членки с кого ще се проведат консултации и на каква основа ще се гарантира спазването на безпристрастността и ще се избягват възможните конфликти на интереси**. При подготвянето и изготвянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременно, навременно и подходящо предаване на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета.

**Изменение 2****Предложение за регламент****Съображение 7***Текст, предложен от Комисията*

- (7) Комисията следва да гарантира, че делегираните актове не водят до **значителна допълнителна** административна тежест за държавите членки и отделните респонденти.

*Изменение*

- (7) Комисията следва да гарантира, че делегираните актове не водят до **значителни допълнителни разходи или административна тежест** за държавите членки и отделните респонденти, **както и че те остават възможно най-икономични**.

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за ново разглеждане в компетентната комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0457/2013).

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 3**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 8**

Текст, предложен от Комисията

- (8) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на Регламент (ЕО) № 638/2004, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, с помощта на които тя може да приема разпоредбите за събиране на информация, по-специално по отношение на кодове, които да се използват, техническите разпоредби за съставянето на годишна статистика за търговията по характеристики на стопанската дейност и всички необходими мерки за гарантиране на качеството на предаваната статистика в съответствие с критериите за качество. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

Изменение

- (8) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на Регламент (ЕО) № 638/2004, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, с помощта на които тя може да приема разпоредбите за събиране на информация, по-специално по отношение на кодове, които да се използват, техническите разпоредби за съставянето на годишна статистика за търговията по характеристики на стопанската дейност и всички необходими мерки за гарантиране на качеството на **безплатно** предаваната статистика в съответствие с критериите за качество. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

**Изменение 4**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 10**

Текст, предложен от Комисията

- (10) В съответствие със стратегията за нова структура на Европейската статистическа система (наричана по-нататък „ЕСС“), с която се цели да се подобри координацията и партньорството посредством ясно изразена пирамидална структура в рамките на ЕСС, Комитетът на Европейската статистическа система (наричан по-нататък „Комитет на ЕСС“), създаден с Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика<sup>(9)</sup>, следва да консултира и подпомага Комисията при упражняването на изпълнителните ѝ правомощия.

<sup>(9)</sup> ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

Изменение

- (10) В съответствие със стратегията за нова структура на Европейската статистическа система (наричана по-нататък „ЕСС“), с която се цели да се подобри координацията и партньорството посредством ясно изразена пирамидална структура в рамките на ЕСС, Комитетът на Европейската статистическа система (наричан по-нататък „Комитетът на ЕСС“), създаден с Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(9)</sup>, следва да консултира и подпомага Комисията при упражняването на изпълнителните ѝ правомощия. **Подобряването на координацията между националните органи и Комисията (Евростат) е от основно значение за изготвянето на висококачествени статистически данни в Европейския съюз.**

<sup>(9)</sup> Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 5**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 11**

*Текст, предложен от Комисията*

- (11) Регламент (ЕО) № 638/2004 следва да бъде изменен, като позоваването на комитета на Интрастат бъде заменено с позоваване на Комитета на ЕСС.

*Изменение*

- (11) Регламент (ЕО) № 638/2004 следва да бъде изменен, като позоваването на комитета на Интрастат бъде заменено с позоваване на Комитета на ЕСС. **Комитетът на ЕСС следва да запази същата структура като на комитета на Интрастат, т.е. по един член от всяка държава членка.**

**Изменение 6**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 12**

*Текст, предложен от Комисията*

- (12) Опростявания на схемите за митническо оформяне доведоха до неналичност, на митническо ниво, на статистическа информация относно стоки под митнически процедури за преработка. За да се осигури обхват на данните, движението на тези стоки трябва да бъде включено в системата Интрастат.

*Изменение*

- (12) Опростявания на схемите за митническо оформяне доведоха до неналичност, на митническо ниво, на статистическа информация относно стоки под митнически процедури за преработка. За да се осигури обхват на данните, движението на тези стоки трябва да бъде включено в системата Интрастат, **като се ограничават във възможно най-голяма степен всички допълнителни разходи. Информацията трябва да следва принципа на едноточната система на отчитане, по този начин данните, доколкото тяхното качество може да бъде гарантирано, следва да се събират единствено от дружествата износители.**

**Изменение 7**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

- (13) Обменът на поверителни данни, отнасящи се до търговията в рамките на ЕС, следва да се разреши между държавите членки **с цел** повишаване на ефективността на разработването, изготвянето и разпространението или за подобряване на качеството на тези статистически данни.

*Изменение*

- (13) Обменът на поверителни данни, отнасящи се до търговията в рамките на ЕС, следва да се разреши между държавите членки **и да бъде безплатен, ако това е необходимо** за повишаване на ефективността на разработването, изготвянето и разпространението или за подобряване на качеството на тези статистически данни. **Такъв обмен следва да бъде доброволен и възможен за преходен период след влизането в сила на настоящия регламент. Обменът на поверителни данни между дружествата следва обаче да бъде внимателно третиран и не бива сам по себе си да води до увеличена административна тежест за дружествата.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 8**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 14**

Текст, предложен от Комисията

- (14) Определянето за статистическата стойност трябва да бъде изяснено и уеднаквено с определението на този елемент на данните в статистиката за търговията с държави извън ЕС.

Изменение

- (14) Определянето за статистическата стойност трябва да бъде изяснено и уеднаквено с определението на този елемент на данните в статистиката за търговията с държави извън ЕС, **за да се гарантира по-добра съпоставимост на статистическите данни за търговията в рамките на ЕС с данните за търговията с държави извън ЕС. Единните определения са от съществено значение за добре функционираща и безпрепятствена презгранична търговия и са особено важни като предпоставка за това, различните национални органи да са в състояние да правят съответстващи си тълкувания на правилата, оказващи въздействие върху презграничните дейности на предприятията.**

**Изменение 9**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 15**

Текст, предложен от Комисията

- (15) В съответствие с принципа на пропорционалност е необходимо и целесъобразно да бъдат изготвени правила за предаване на информация от страна на митническата администрация, обмена на поверителни данни между държавите членки и определянето за статистическа стойност в областта на статистиката за търговията в рамките на ЕС. С настоящия регламент не се надхвърля необходимото за постигането на тази цел в съответствие с член 5, параграф 4 от Договора за Европейския съюз.

Изменение

- (15) В съответствие с принципа на пропорционалност е необходимо и целесъобразно да бъдат изготвени **хармонизирани** правила за предаване на информация от страна на митническата администрация, обмена на поверителни данни между държавите членки и определянето за статистическа стойност в областта на статистиката за търговията в рамките на ЕС. С настоящия регламент не се надхвърля необходимото за постигането на тази цел в съответствие с член 5, параграф 4 от Договора за Европейския съюз.

**Изменение 10**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 15 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

- (15а) **Изпращането на данни от националните органи следва да бъде безплатно за държавите членки и за институциите или агенциите на Съюза.**

Изменение

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 11****Предложение за регламент****Съображение 17 а (ново)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

(17а) *Като се има предвид икономическото положение в държавите членки и засилването на мерките за координация на равнището на Съюза, е необходимо да се разработят интегриран подход и още по-надеждни статистически показатели, така че политиките да се прилагат по-ефективно.*

**Изменение 12****Предложение за регламент****Съображение 17 б (ново)**

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

(17б) *След неотдавнашното откриване на нарушения в защитата на данните на гражданите и държавите — членки на Съюза, е необходимо да се засили сигурността на начините на предаване на чувствителни статистически данни, включително икономически данни,*

**Изменение 13****Предложение за регламент****Член 1 — точка 2 — буква б)**

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 5 — параграф 2

---

*Текст, предложен от Комисията*

---

*Изменение*

2. Статистическата информация за изпращане и приемане на стоки, които са предмет на отделен административен документ за митнически или данъчни цели, се предоставя на националните органи директно от митниците **най-малко** веднъж месечно.

2. Статистическата информация за изпращане и приемане на стоки, които са предмет на отделен административен документ за митнически или данъчни цели, се предоставя на националните органи директно от митниците веднъж месечно.

Сряда, 15 януари 2014 г.

#### Изменение 14

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — точка 5

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 9а — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

**Обменът** на поверителни данни, както е определен в член 3, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика (\*), само за статистически цели, се разрешава между съответните национални органи на всяка държава членка, **като** той служи за ефективното разработване, изготвяне и разпространение на европейска статистика, свързана с търговията на стоки между държавите членки, или подобрява нейното качество.

(\*) ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

Изменение

**Безплатният обмен** на поверителни данни, както е определен в член 3, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета (\*), само за статистически цели, се разрешава между съответните национални органи на всяка държава членка, **само ако е доказано, че** той служи за ефективното разработване, изготвяне и разпространение на европейска статистика, свързана с търговията на стоки между държавите членки, или подобрява **значително** нейното качество. **Всяка допълнителна административна тежест и всички разходи за държавите членки се свеждат до минимум. Този обмен на поверителна информация е доброволен до...** (\*\*)

(\*) Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

(\*\*) Пет години след влизането в сила на регламента.

#### Изменение 15

#### Предложение за регламент

#### Член 1 — точка 5

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 9а — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Националните органи, които са получили поверителни данни, следва да третираат тези данни като поверителна и да ги използват изключително за статистически цели.

Изменение

Националните органи, които са получили поверителни данни, следва да третираат тези данни като поверителна информация и да ги използват изключително за статистически цели. **Националните органи не предават такива данни на международни организации, различни от предвидените в настоящия регламент.**



Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 16****Предложение за регламент****Член 1 — точка 6 — буква в)**

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 10 — параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

5. Държавите членки могат, при определени условия, които да отговарят на качествените изисквания, да опростят информацията, която се предоставя за малки индивидуални сделки. На Комисията се предоставя правомощието да приема, в съответствие с член 13а, делегирани актове за конкретизиране на условията.

*Изменение*

5. Държавите членки могат, при определени условия, които да отговарят на качествените изисквания, да опростят информацията, която се предоставя за малки индивидуални сделки, **ако това не оказва отрицателно въздействие върху качеството на статистическите данни.** На Комисията се предоставя правомощието да приема, в съответствие с член 13а, делегирани актове за конкретизиране на условията.

**Изменение 17****Предложение за регламент****Член 1 — точка 6 а (нова)**

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 11

*Текст в сила*

Член 11

Статистическа поверителност

Единствено по искане на страните, предоставили информация, националните органи решават дали статистическите резултати, които могат да направят възможно идентифицирането на въпросния(те) доставчик(ци), да бъдат разпространявани или да бъдат изменени по начин, по който тяхното разпространение не засяга статистическата поверителност.

*Изменение***(6а) Член 11 се заменя със следното:**

„Член 11

Статистическа поверителност

Единствено по искане на страните, предоставили информация, националните органи решават дали статистическите резултати, които могат да направят възможно идентифицирането на въпросния(те) доставчик(ци), да бъдат разпространявани или да бъдат изменени по начин, по който тяхното разпространение не засяга статистическата поверителност. **Националните органи гарантират, че статистическите ползи са много повече от отрицателните последици за страната(ите), предоставяща(и) информацията.**“

Сряда, 15 януари 2014 г.

### Изменение 18

#### Предложение за регламент

##### Член 1 — точка 7 — буква в)

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 12 — параграф 4 — алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Комисията приема, посредством актове за изпълнение, технически разпоредби за събиране и обработка на тези статистически данни.

Изменение

Комисията приема, посредством актове за изпълнение, технически разпоредби за **най-икономично** събиране и обработка на тези статистически данни.

### Изменение 19

#### Предложение за регламент

##### Член 1 — точка 8

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 13 — параграф 4 — алинея 1

Текст, предложен от Комисията

(4) Комисията приема чрез актове за изпълнение мерките, необходими за гарантиране на качеството на предаваните данни в съответствие с критериите за качество.

Изменение

(4) Комисията приема чрез актове за изпълнение мерките, необходими за гарантиране на качеството на предаваните данни в съответствие с критериите за качество, **като се избягват прекомерни разходи за националните статистически органи.**

### Изменение 20

#### Предложение за регламент

##### Член 1 — точка 9

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 13а — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

(2) При упражняването на правомощията, делегирани в член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, Комисията гарантира, че делегираните актове не водят до **съществена допълнителна** административна тежест за държавите членки и респондентите.

Изменение

(2) При упражняването на правомощията, делегирани в член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, Комисията гарантира, че делегираните актове не водят до **съществени допълнителни разходи или** административна тежест за държавите членки и респондентите. **Комисията се стреми към намаляване на разходите и административната тежест, където това е възможно. В допълнение към това Комисията надлежно обосновава действията в тези делегирани актове и предоставя информация с данни от държавите членки относно всякаква свързана с това тежест и разходи за изготвяне, в съответствие с член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 223/2009.**

Сряда, 15 януари 2014 г.

**Изменение 21****Предложение за регламент****Член 1 — точка 9**

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 13а — параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Правомощието да приема делегираните актове, посочено в член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, се предоставят на Комисията за **неопределен** срок, считано от [Службата за публикации: въведете точната дата на влизане в сила на регламента за изменение].

*Изменение*

3. Правомощието да приема делегираните актове, посочено в член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, се предоставят на Комисията за **петгодишен** срок, считано от [Службата за публикации: въведете точната дата на влизане в сила на регламента за изменение]. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

**Изменение 22****Предложение за регламент****Член 1 — точка 9**

Регламент (ЕО) № 638/2004

Член 13а — параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

6. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **два месеца** след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с **два месеца** по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

*Изменение*

6. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 4, член 6, параграф 2, член 10, параграфи 3, 4 и 5, член 12, параграф 1, буква а) и член 12, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от **три месеца** след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с **три месеца** по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0033

## Назначаване на член на изпълнителния съвет на Европейската централна банка (Сабине Лаутеншлегер)

Решение на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно препоръката на Съвета за назначаване на член на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка (N7-0002/2014 — C7-0010/2014 — 2014/0801(NLE))

(Консултация)

(2016/C 482/45)

Европейският парламент,

- като взе предвид препоръката на Съвета от 7 януари 2014 г. (N7-0002/2014) <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 283, параграф 2, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Европейският съвет се е консултирал с Парламента (C7-0010/2014),
  - като взе предвид член 109 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A7-0023/2014),
- А. като има предвид, че с писмо от 8 януари 2014 г., получено на 9 януари 2014 г., Европейският съвет се е консултирал с Европейския парламент относно назначаването на Сабине Лаутеншлегер за член на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка (ЕЦБ) за мандат от осем години;
- Б. като има предвид, че комисията по икономически и парични въпроси на Европейския парламент направи оценка на квалификацията на г-жа Лаутеншлегер, по-специално от гледна точка на условията, посочени в член 283, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и на изискването за пълна независимост на ЕЦБ в областта на паричната политика съгласно член 130 от ДФЕС; като има предвид, че в рамките на тази оценка г-жа Лаутеншлегер предостави на комисията автобиография, както и своите отговори на изпратения до нея писмен въпросник;
- В. като има предвид, че впоследствие, на 13 януари 2014 г. комисията проведе изслушване на г-жа Лаутеншлегер, по време на което тя направи встъпителна декларация, а след това отговори на въпросите, зададени от членовете на комисията;
1. Изказва положително становище относно препоръката на Съвета за назначаване на Сабине Лаутеншлегер за член на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Европейския съвет, на Съвета, както и на правителствата на държавите членки.

---

<sup>(1)</sup> Все още непубликувана в Официален вестник.

Четвъртък, 16 януари 2014 г.

P7\_TA(2014)0034

**Разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион\***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 януари 2014 г. относно предложението за решение на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за изменение на Решение № 2007/659/ЕО (СОМ(2013)0839 — С7-0488/2013 — 2013/0413(CNS))

(Специална законодателна процедура — консултация)

(2016/C 482/46)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (СОМ(2013)0839),
  - като взе предвид член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с Парламента (С7-0488/2013),
  - като взе предвид член 55 и член 46, параграф 1 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по регионално развитие (А7-0013/2014),
1. Одобрява предложението на Комисията;
  2. Отправя покана към Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.
-





ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**